

# કેટલાંક વિવેચનો

નવલરામ જંગનાથ ત્રિવેદી, એમ. એ.

અધ્યાપક : મદિલા પાઠશાળા, અમદાવાદ

ક્રિ. રૂ. ૧-૮-૦

: પ્રકાશક :  
નવલરામ જગન્નાથ ત્રિવેદી  
કોચરબ રોડ,  
અમદાવાદ.

સોલ એજન્ટ,  
જેમ્સ તલકશી એન્ડ સન્સ  
બુકસેલર્સ એન્ડ પબ્લીશર્સ  
૧૪૬, હોર્નબીરોડ, કોટ-મુબઈ.

સર્વ હક્ક લેખકને સ્વાધીન  
સન ૧૯૩૪

સંવત ૧૯૯૧



21459

મુદ્રણસ્થાન : શ્રી સુર્યપ્રકાશ પ્રી. પ્રેસ, પાનકારનાકા-અમદાવાદ  
મુદ્રક : પટેલ મંગલલાલ લક્ષ્મીદાસ

## પ્રસ્તાવના

આજકાલ ગુજરાતી સાહિત્યનો અભ્યાસ શાળાઓમાં અને કોલેજોમાં વધતો જાય છે; એટલે એક કોલેજના ગુજરાતી સાહિત્યના વર્ગોની વિદ્યાર્થીનીઓ સમક્ષ કરેલાં આ વિવેચનો, ગુજરાતી સાહિત્યના અભ્યાસીઓને કાંઈક મદદરૂપ થશે એવી આશાથી અહિં પુસ્તકરૂપે પ્રસિદ્ધ કર્યા છે. આમાંનાં કેટલાંકને પાછળથી જાહેર બ્યાખ્યાનો રૂપે, અને લગભગ બધાંને માસિકોમાં પ્રસિદ્ધ થઈને, કાંઈક વિસ્તૃત શ્રોતા વર્ગ પાછું મળ્યો હતો, જે અન્યત્ર દર્શાવ્યું છે. આ માટે તે તે જાહેર સંસ્થાઓ અને માસિકોના સંચાલકો પ્રત્યે આભારની લાગણી આ સ્થળે વ્યક્ત કરું છું.

આ મંત્રહની ઉપયોગિતા સિદ્ધ થશે તો ૧૮૮૫થી અત્યાર સુધીની અર્ધી સદીના ગુજરાતના બાકી રહેલા સર્વ મુખ્ય મુખ્ય લેખકો, અને આ મંત્રહમાં જેમના વિષે પુસ્તકનું કદ અતિશય વધી જવાના ભયને લીધે વધારે લખી શકાયું નથી તે—શ્રી ન્હાનાલાલ સ્વ. ગોવર્ધનરામ વગેરે—સર્વ વિષેનાં વિવેચનોના ખીજા વિભાગો પ્રસિદ્ધ કરવાનો પ્રયત્ન છે.

અમદાવાદ  
તા. ૧૬-૧૨-૩૪ }

ન. જ. ત્રિ.

કર્તાનાં અન્ય પુસ્તકો

૧ કારાવાસની કહાણી (આવૃત્તિ ત્રીજી)

૨ શિક્ષણનું રહસ્ય

૩ સમાજસુધારાનું રેખાદર્શન



# અનુક્રમણિકા

૫૪

## ૧ મણિલાલ નળુભાઈ

‘શુભાખસિદ્ધ’

૩

સાધાન્તર	૨	રૂપાન્તર	૧૦
વાર્તાપ્રવાહ	૧૪	રહસ્ય	૧૭

## ૨ રણુજીતરામ વાવાભાઈ

(૧) ‘રણુજીતકૃતિ સંગ્રહ’

૨૫

સાદેખરામ	૨૭	સહીયરો	૨૮
સુખર્ણા	૩૦	દીરા	૩૨

## ૩ શ્રી. કનૈયાલાલ મુનશી

ઠક્ષાભાવના

૨૭

ગોવર્ધનચુખની સમાધાનરૂતિ	૨૮	આધુનિક બુદ્ધિવાદ	૩૯
વ્યક્તિસ્વાતંત્ર્ય	૪૦	મનોમંથન	૪૪

(૨) ઠક્ષાવિધાન

૪૬

શંગાર	૪૭	કરુણ	૫૦	દાસ્ય	૫૩
અદ્ભૂત	૫૩	દેશભક્તિ	૫૪		

(૩) નવસિકાઓ

૫૬

અર્વાચીન યુગ પર ઠટાક્ષ	૫૬	નૂના જમાના પર ઠટાક્ષ	૫૭
વહેવાર કુચળતા અને ભાવના	૫૮	દિલ્લો	૫૯

(૪) ‘વેરની વમુક્ષાત’

૬૦

શ્રી. મુનશીની નવલકથાઓમાં તેનું સ્થાન	૬૦
‘સરસ્વતીચંદ્ર’ની અસર	૬૨
‘સરસ્વતીચંદ્ર’ કરતાં આગળ	૬૬
ત્રોટિકીસ્ટો સાથે સરખામણી	૭૧
દેશ ૭૪, શ્રી પાત્રો ૭૫, પ્રતાપી પાત્રો ૭૬	
દેશભક્તિ અને નરશાર્દૂલની ભાવનાઓ	૭૭

## ✓ (૫) નાટકો

૭૮

નાટક અને કારસ ૭૮, આમાજી અને પૌરાણિક ૭૮  
રમના ૮૦, સંઘર્ષણ ૮૨, ધર્મ અને કામ ૮૪  
લોક સ્વાતંત્ર્ય, ૬૧ સ્ત્રી-સ્વાતંત્ર્ય ૬૨  
સંજીવની મંત્ર ૬૪, કલાવિધાન ૬૬  
નીતિ અનીતિ ૧૦૪

## ૪૪ શ્રી. રમણલાલ દેસાઈ

‘જ્યંત’ થી ‘પૃથ્વીમા’

૧૦૬

મળતાપણું ૧૧૦, ઉદ્દેશરહિત કલા ૧૧૨ અલબ્ય યુવકો ૧૧૫  
મનની સ્વચ્છતા ૧૨૨ સુર ૧૨૩ પરમ પ્રેમ પર બ્રહ્મ ૧૨૮  
કાંપત્ય પ્રેમ ૧૨૬ સંપ્રિત હૃદય ૧૩૩ પ્રેમનો ત્રિકોણ ૧૩૫  
આમારમાંથી પ્રેમ ૧૩૭ લગ્નિની પ્રેમ ૧૩૭ વેર ૧૪૦  
વેરની નિષ્ફળતા ૧૪૧ પ્રેમની ઝલક ૧૪૨

## ✓ ૫ કલાપી

(૧) કવિતા : નહુ મુદાઓ

૧૧૫

પ્રેરકળણો ૧૪૫, અસ્માસ ૧૪૫, અગ્રેજી સાહિત્ય ૧૪૫ ‘રૂઢિદોષીઓ’  
અને વર્ણવય’ દૃત એકસહર્જન ૧૪૬, ‘રૂઢમાતા’ અને એકલી-  
કરાન ઓફ માર્ગરેટ ૧૪૬ ‘પુષ્પ’ અને શેલીનું ‘સ્કાઇલાક’ ૧૫૧  
‘કુલવીણસજે’ અને ડેરીક ૧૫૪, સુન્દરાલી સાહિત્ય ૧૫૫  
અનુભવ ૧૫૮, પ્રેમ ૧૫૯, તત્વજ્ઞાન ૧૬૧, સુશીવાદ, ૧૬૨,  
વૈરાગ્ય ૧૬૪, અદિસા ૧૬૫, ગડલ ૧૬૫.

(૨) જીવન અને કવન

૧૧૭

‘વિશ્વભાગેન બાળાને’ ૧૧૯, ‘હૃદયત્રિપુટી’ ૧૧૯, ‘પ્રિયમમાંની  
એંધાણી’ ૧૧૯, ‘મનમહસા’ ૧૩૨, ‘ભરત’ ૧૩૩,  
‘વૈષ્ણવો મૃગ’ ૧૩૪, ‘બિલ્વમંજુ’ ૧૩૫, કલાપીના  
જીવનની વિચારતા ૧૭૬.

## ૬ બોરાકર

(૧) જીવન

૧૭૮

વૈષ્ણવ મહાસાગરના શરભારી ૧૮૪, આર્થિક નિયમિત સુખાનવાના  
પ્રવચને ૧૮૦ સાહિત્ય પ્રવૃત્તિ ૧૮૨, ‘રામ તરંગિણી’ ૧૮૪,  
પ્રેમાન જીવન ૧૮૪, અસંતોષ ૧૯૫.

## (૨) સંસ્મરણો

૧૮૬

સુકા છતાં આદ્ર્ ૧૮૬, બુદ્ધીઓની ચાળા ૧૮૭, 'ઉદ્યોગમાળા' ૧૮૮, એકલવાયું જીવન ૧૮૯, નદી સરસતા, સ્વમાન ૧૯૦

## ૩ કાવ્યો

૧૯૨

સત્ પ્રભુબની હાસના ૧૯૩, આર્યગૃહ સંસાર ૧૯૪, સૌંદર્ય દિપ્તિ ૧૯૫, દેશ પ્રેમ ૨૦૧, આમજીવન ૨૦૪, કુદરતનાં ચિત્રો ૨૦૮, ગુજરાતી ભાષા પ્રત્યે પ્રેમ ૨૦૯.

## ૧૭ શ્રી ન્હાનાલાલ

## (૧) પ્રેમભક્તિનો જીવન સંદેશ

૨૧૭

સ્નેહલક્ષ્મી ૨૧૩, લગ્નસ્નેહ ૨૧૬

## (૨) 'જ્યા અને જ્યાંત'

૨૧૯

નૈષ્ઠિક બ્રહ્મચર્ય ૨૧૯, કામજીતેન્દ્ર વિનય વિનયા ૨૨૦, 'અલક્ષ્મીયાતિ' અને આત્મલક્ષ્મી ૨૨૧, 'ઓજ અને અગર' ૨૨૨, જ્યા જ્યાંતનો દેહ હપરનો વૈરાગ્ય ૨૨૪, જ્યાંતું આત્મબળ ક્યાં? ૨૨૫

## ૧૮ શ્રી ખમ્પરદાર

## સત્જન અને પ્રભુજન

૨૨૬

ધર્મભક્તિ અને દેશભક્તિ ૨૨૯, રાષ્ટ્રીય કવિ ૨૨૯, વીરરસ ૨૩૦, 'દેવીનું ખમ્પર' ૨૩૧, સાચી ખડેલી ભવિષ્યવાણી ૨૩૨, બલનો સંદેશવાહક ૨૩૩, કુઃખની મીમાંસા ૨૩૪, આચારવાદ ૨૩૬, અદ્વૈતમત ૨૩૭, સ્નેહનું વિશ્વસામ્રાજ્ય ૨૩૮.

## ૯ લલિત

## સંગીત કવિ

૨૪૧

નૃત્તી કવિતા ગાવા માટે ૨૪૧, સંગીત અને કવિતા ૨૪૨ ચાહો, સહો અને શ્લોકો ૨૪૩, લાલિત્ય અને લાલ ૨૪૫

## ૧૦ ગોવર્ધનરામ

## 'સરસ્વતીચન્દ્ર'

૨૪૬

પાંડિત્ય ૨૪૯, 'પુરાણ' ૨૫૦,

શિશિલ સ્વરૂપની અંગેજી નવલકથાઓ 'ટ્રીક્ટ્રામ સૅન્ડી' ૨૫૧ 'મોખીડીક' અને 'યુલીસીસ' ૨૫૨, કવિત્વ ૨૫૩, પાત્રાલેખન ૨૫૪, સરસ્વતીચન્દ્ર ૨૫૫, કુમુદ અને કુસુમ ૨૫૬, સ્ત્રી-પુરુષના સંબંધો ૨૫૮, સંવાદ ૨૫૯ જીવન મીમાંસા ૨૬૦

મણિલાલ નલુભાઈ

## ‘ ગુલાબસિંહ ’

સ્વ. મણિલાલ નભુભાઈ રચિત ‘ગુલાબસિંહ’ ગુજરાતી ભાષાની એક પ્રસિદ્ધ નવલકથા છે. આ નવલકથા સને ૧૮૯૭માં પુસ્તકાકારે છપાઈ, એટલે તેને ૩૭ વર્ષ થઈ ગયાં.¹ અત્યાર સુધીમાં તેની ત્રણ આવૃત્તિઓ થઈ ગઈ છે. છતાં હજી સુધી તેના ઉપર કાંઈએ વિવેચન કર્યાનું જાણવામાં આવ્યું નથી. આપણા સમર્થ અભ્યાસી શ્રી. બળવંતરાય ઠાકરે, તે માટે, એક વખત તેમની લાક્ષણિક શૈલીમાં આપણા અભ્યાસ દારિદ્ર પરત્વે ટકાર પણ કરી હતી.

આપણા પ્રાન્તના સમર્થ વિચારક અને લેખક મણિલાલની કલ્પમમાંથી જે કાંઈ બહાર પડ્યું હોય, તે ગંભીર વિચારણા અને વિવેચનને યોગ્ય ગણાવું જોઈએ. ઉપલક્ષીયા વાંચકો એ ચાર પ્રકરણો વાંચી કંટાળીને તેને દૂર મૂકી દે છે, અને પ્રશંસકો પણ તેના ગુણ દોષોનું તારતમ્ય વિચાર્યા વિના જ તેનાં ગોળ ગોળ વખાણ કરે છે. આ બંને રીતિઓથી આ મહાન નવલકથાને હાનિ જ થઈ છે.

### ભાષાન્તર

શ્રી. હિન્મતલાલ અંજારિયાએ ‘સાહિત્ય-પ્રવેશિકા’ માં લખ્યું છે—“ ‘ગુલાબસિંહ’ અનુકરણ રૂપ છે, છતાં તેમાં વિચાર અને સંકલના સિવાય અનુકરણની છાપ દેખાઈ આવતી નથી.” તે જ પ્રમાણે શ્રી.

૧ પણ તેની ક્રમશઃ પ્રસિદ્ધિ તો આ પહેલાં ‘ત્રિયંબક’ અને ‘સુદર્શન’ માં થઈ ગઈ હતી. ‘ત્રિયંબક’માં તેની શરૂઆત સને ૧૮૮૮માં કરવામાં આવી, ત્યારે ‘સરસ્વતીચન્દ્ર’નો માત્ર પહેલો જ ભાગ પ્રસિદ્ધ થયો હતો.

આનંદશંકર દ્રુવ પણ ‘શુદ્ધાખર્સિદ’ને ઝેનોનીનું અનુકરણ કહે છે.<sup>૨</sup> આ માન્યતાનું મૂળ મણિલાલનાં પ્રસ્તાવનાનાં વચનોમાં લાગે છે. તેમણે લખ્યું છે: “મૂળ વાર્તા અંગ્રેજીમાં લૉર્ડ લીટને ‘ઝેનોની’ એ નામ આપી લખેલી છે. વાર્તા-દ્વારા પરમ સહને વિસ્તાર કરવાની ઉત્સુકતાએ શોધ કરતાં એ અંગ્રેજી વાર્તા જ બહુ મનોહારિણી અને ઉપયોગી માની. એમાંની વસ્તુસંકલના રાખી લીધી, પણ દેશકાલને અન્ય રૂપ આપી આપણા વાચક વર્ગને સમગ્ર વૃત્તાન્ત અનુકૂલ થાય તેવો વિન્યાસ કર્યો. એમ કરતાં અંગ્રેજીની ઘણીક ખુબીઓનો વિનાશ થયો હશે જ, કેઈ કેકાણે નવી યોજનાઓ આવી હશે જ, તથાપિ અંગ્રેજીના અક્ષરશઃ લાપાન્તર કરતાં આ અનુકરણ વધારે રસિક અને વાચન યોગ્ય નિવડી શકશે એમ માનવાને કારણ છે. મૂલ અંગ્રેજીને આ અનુકરણ સાથે મેળવવાનો આધાર કરવાનો જેને અવકાશ હોય તે તારતમ્ય વિચારિ શકશે.” આ અવતરણમાં મણિલાલે અનુકરણ શબ્દ વાપર્યો છે તે પરથી જ સૂચના લખે ત્રી. આનંદશંકર દ્રુવ અને ત્રી. અંન્તરિયાજેવા વિદ્વાનોએ ‘શુદ્ધાખર્સિદ’ને અનુકરણ કહેલ દશે એમ લાગે છે. કારણ મણિલાલે કહ્યું છે તે પ્રમાણે મૂળ અંગ્રેજીની સાથે સરખાવી જોતાં ‘શુદ્ધાખર્સિદ’ મુખ્યત્વે ‘ઝેનોની’નું શબ્દશઃ લાપાન્તર છે એવું લાગ્યા વિના રહે તેમ નથી. મણિલાલે રચક અને કાલ ફરવેલ છે, અને તેની અનુકૂળતાની ખાતર લગભગ દસ ટકા જૂનાને બદલે નવું લખાણ ઉમેર્યું છે, પણ આપીનો સર્વ ભાગ લાપાન્તરજ છે.

મણિલાલે અનુકરણ શબ્દ વાપર્યો છે તેમાં તેમનો ઉદ્દેશ તે લાપાન્તર છે એ વાત ખુબાવવાનો દતો એમ કું કહેવા માગતો નથી. તેમનો ઉદ્દેશ તો જેમ જાને તેમ મૂળની ખુબી લાવવાનો દતો, એટલે ન્યાં સુધી જની શક્યું ત્યાં સુધી તે મૂળને વળગી રવા છે, અને ન છૂટકે જ ફેરફાર કર્યો છે; અને તે પણ જેમ જાને તેમ

ગોઠો. પણ તેમણે પ્રસ્તાવનામાં વાપરેલા શબ્દોથી પાછળથી એવો ભ્રમ ઉભો થયો છે કે ‘ગુણાખર્સિદ’માં ‘ઝેનોની’ની માત્ર આછી છાયા જ છે, છતાં મણિલાલ એટલા બધા પ્રમાણિક કે તે વાત તેમણે કબૂલ કરી, પણ જો તે વાત જાહેર ન કરી હોત તો તે ‘અનુકરણ’ છે એ દપ્પીકત ટાઈ જાણી પણ શકત નહિ. પ્રસ્તાવનામાંથી ઉપર આપેલ અવતરણ ઉપરાન્ત તે જ સ્થળે તેમણે લખેલા નીચેના શબ્દોથી પણ આ ભ્રમને પુષ્ટિ મળી છે: “ મૂલનો તો એક આદાર માત્ર જ મારાથી રાખી શકાયો છે. કેમકે અત્યલ વાચકને અનુકૂલ કરવા માટે અનેકાનેક વિદ્વતિ મૂલ વ્યવસ્થામાં મારે કરવી પડી છે. જાણે ‘ઝેનોની’ ઉપરથી સૂચના થતાં એક નવીન વાર્તાજ ચોછ હોય એટલો બધો ફેર પડી ગયો છે. ”

મૂલ નવલકથા સાત પુસ્તકોમાં વહેંચાએલી છે, જેને મણિલાલે તરંગ કહેલ છે. દરેક પુસ્તક અથવા તરંગમાં પ્રકરણો છે. મૂળમાં પુસ્તકોને નામ આપવામાં આવેલ છે, પણ પ્રકરણોને નામ વિનાનાં રાખ્યાં છે. મણિલાલે તરંગોને નામ આપ્યાં નથી, પણ પ્રકરણોને આપ્યાં છે. મૂળમાં દરેક પ્રકરણને મથાળે અવતરણો મૂકવામાં આવ્યાં છે, જે મણિલાલે છોડી દીધાં છે. આટલું જોયા પછી આપણે એક પછી એક પ્રકરણો મેળવતા જઈએ તો ‘ગુણાખર્સિદ’ લાપાન્તર છે તેની ખાતરી થયા વિના રહેતી નથી.

૩ મણિલાલે તરંગોને શા માટે નામ નહિ આપ્યાં હોય તે સમજી શકાતું નથી. નામો એવાં સૂચક છે કે પુસ્તક સમજવામાં ઘણાં ઉપયોગી નીવડે. અભ્યાસીઓના ઉપયોગ માટે તે નીચે આપું છું.

તરંગ ૧ ગર્વયો

૪ રક્તખીજ

૨ કલા, પ્રેમ અને કૌતુક

૫ અમૃતની અસર

૩ સિદ્ધિ

૬ વહેમ શ્રદ્ધાને તજે છે

૭ લયગ્રાસનું સામ્રાજ્ય

પુસ્તકની શરૂઆતમાં મણિલાલ ઔદાણોના સમય વિશે પાંચ સાત લીટીઓ લખે છે; પછી તુર્તજ ભાષાન્તર શરૂ થાય છે. રમાના પિતા રજપુત ગવૈયા વિશે લખતાં મણિલાલ કહે છે : 'વાંચનાર રમાએને નવાઈ જેવું લાગશે કે આ વિલક્ષણ માણસે પણ જેને સાધારણ લોક પોતાનું સર્વસ્વ માની લે છે એવો લગ્ન સંગંધ બાંધ્યો હતો;—તે પરણ્યો હતો; અને તેને એક છોકરું હતું.' ( પૃ. ૩ ) લીટીને લખ્યું છે—

Strange as it may appear to the fair readers, this grotesque personage had yet formed those ties which ordinary mortals are apt to consider their especial monopoly—he had married and had one child.

એક પછી એક પ્રકરણ લઈ પહેલેથી છેલ્લે સુધી એક એક વાક્ય સરખાવતા જાઓ, અથવા દરેક પ્રકરણનું પહેલું અને છેલ્લું વાક્ય જ નમુના માટે લઈ મૂળ સાથે સરખાવો, અને અલ્પરસા ભાષાન્તર સિવાય બીજું જવડે જ દેખાશે.

‘શુભાખંધિષ’

‘ઝેનોના’

ખરેખર ! મૃદુ શરીરવાળી આનંદકારક રૂપવાળી, વિલક્ષણ રીતજ્ઞાન અને વિચારવાળી, આ મુન્દર આલા પેલા સરદાર ગવૈયાની નણિ પણ ગાયનની જ દીકરી હતી. ( પૃ. ૭ )

Rightly then in a typical sense might this fair creature, so airy in her shape, harmonious in her beauty, so unfamiliar in her ways and thoughts, rightly might she be called a daughter, less of the musician than the music.



એ પોતાના ઘરના આંગણમાં  
બેઠી હતી—પેલો નાની નટી.  
( પૃ. ૧૦૧ )

હું જાણે મારી જાતથી પણ  
ડરીને છુટી થવા આહું છું—  
સૂર્યનાં કિરણ બેગી મળીને પણ  
જાણે ટેકરીની ટોચે ચડવા ઇચ્છું  
છું—કાંઈક જે આ દુનિયાનું ના  
હોય તે થવા ઇચ્છું છું. (પૃ. ૧૦૩)

આપણે એવાં નિર્લાંગી છીએ  
કે આપણી જાતનો પણ આપણે  
એકલાંજ આનંદ લઈ શકત  
નથી. (પૃ. ૧૦૪)

બીજે દિવસે મધ્યાહ્ને ગુલા-  
બસિંહ રમાને ઘેર જઈ મળ્યો,  
એજ પ્રમાણે તે પછીને દિવસે  
અને તે દિવસ પછી ને દિવસે—  
એમ ઘણા દિવસ—જે બધા રમાને  
પોતાના આયુષ્યમાંના ઉત્તમમાં  
ઉત્તમ દિવસ જણાતા. (પૃ. ૧૧૫)

પ્રણવશ્ચક્ર ! આત્મજ્યોતિ !  
દર્શન દે ! પ્રસન્ન થા. (પૃ. ૨૩૮)

જે ક્રમાનુસાર આ વાર્તાનો  
વૃત્તાન્ત વિસ્તરતો ચાલ્યો છે તે  
પ્રમાણે બેતાં—(પૃ. ૨૮૮)

અરે એક દિવસના જંતુ !  
(પૃ. ૩૪૬)

She was seated out-  
side her door—the young  
actress.

I long to escape from  
myself—to glide with  
the sunbeams over the  
hill tops—to become so-  
mething that is not of  
earth.

It is our unhappy de-  
stiny not to be sacred  
even to ourselves.

The next day, at noon  
Zanoni visited Viola;  
and the next, and the  
next, and again the ne-  
xt-days that to her see-  
med like a special time  
set apart from the rest  
of life.

AdonAi ! AdonAi ! a-  
pppear, appear !

According to the order  
of the events related in  
this narrative—

Child of a day !

જગા કરો, જગા કરો, કહો  
પણ એકાદ કોટડીમાં જગા ને-  
મએ છીએ. (પૃ. ૩૭૧)

Place there : place !  
room yet in your crow-  
ded cells.

અરે વહાલી દાલ. (પૃ. ૩૭૭)

Ah, that dear to-  
morrow.

જેનું માખાપ કોઇ નથી તેનો  
માખાપ પરમાત્મા છે. (પૃ. ૩૮૬)

The fatherless are  
the care of God

આ વાક્યો સરખાવતાં એક બીજી વસ્તુ પણ આપણું ધ્યાન  
ખેંચે છે, અને તે એ કે 'હેનોની'નું શબ્દશઃ ભાષાન્તર કરવા જતાં  
'યુક્તાગસિંહ'ની ભાષા કદંગી અને કિલ્લટ ચર્મ ગણ છે. આનું સર્વેન  
બન્યું નથી; સરળ, પ્રાસાદિક ભાષાન્તરના દાખલા પણ આ નવલકથા-  
માંથી અનેક મળી આવે છે; જેમ કે,

Poor Infant the flame પણ રેખાલા ! જે લ્હાણાથી આંખ  
that dazzles the eye, બંખવાઇને ગોહિત થાય છે, તે  
can scorch the wing. લ્હાણાથી પાંખ પણ બળી જાય  
છે, એ વાત જુઝીરા નહિ.

છતાં સમર્થ લેખક પણ મૂળના શબ્દોને વળગી રહીને લખવા  
જતાં તરબુતીયાપણાના દોષમાંથી મુક્ત રહી શકતો નથી તે દર્શાવવા  
માટે આ દષ્ટાંતો પૂરતાં છે. મણિલાલે શબ્દશઃ ભાષાન્તર કરવાને  
બદલે ભાવાનુવાદ કરવાનો પ્રયત્ન કર્યો હોત તો આનું ન થાત.

શબ્દશઃ ભાષાન્તર ન જ ચર્મ શકે ત્યાં મણિલાલે રટજસાગર  
રૂપાન્તર કર્યું છે, પણ કેટલીક જગ્યાએ આવા ભાગ ઘોડી દીધા છે;  
આમ કર્યું છે ત્યાં મુળનો રસ માર્યો ગયો છે. જેમ કે, રામલાલ  
લાલાણની સાથે શરૂ થીએ છે અને પછી એક પરાદીએ તેની પત્નીના

ઔરડામાં જાય છે ત્યારે, ‘ એકાદ બાણું તૂટું તાન મારવામાં તેને આનંદ લાગતો હતો, ’ એમ એક વાક્યમાં મણિલાલે પતાવી દીધું છે, ત્યારે મૂળમાં લીટને એ દારૂના કેદમાં મસ્ત બનેલ મરવેલનું તાદશ ચિત્ર વાંચકો સમક્ષ રજુ કર્યું છે. મરવેલ ગાય છે—

Old king Cole was a merry old soul,  
એટલે તેની પત્ની કહે છે—

Mr. Mervale ! sir ! leave me alone, sir,  
પણ મરવેલ ક્યાં સાંભળે તેમ હતો ? તેણે તો આગળ ચલાવ્યું—  
And a merry old soul was he;  
પત્ની ચીલાઈને કહે છે—

What an example to the seryants !  
મરવેલનું ગીત આગળ ચાલે છે—

And he called for his pipe, and he called  
for his bowl,

If you don't behave yourself sir, I shall call  
એવા પત્નીના શબ્દોમાંથી છેલ્લો શબ્દ પકડી લઈ મરવેલ પોતાનું સંગીત પૂરું કરતાં લલકારે છે—

Call for his fiddlers three.

અહિં નવલકથા વિવેચકો જેને નાટ્યપદ્ધતિ કહે છે તેનું સુંદર દૃષ્ટાંત મળે છે. નવલકથાને સૌથી વધારે રસિક નાટ્યપદ્ધતિ જ બનાવે છે. ‘ઝેનોની’માં આ પદ્ધતિનાં દૃષ્ટાંતો જવલ્લે જ મળે છે. તેમાં હાસ્યનું તો કદાચ આ એકજ દૃષ્ટાંત ગણાવી શકાય. પણ તેનેય મણિલાલે છોડી દીધેલ છે, કારણ તેમનું મુખ્ય વલણ બોધ આપવા તરફ હતું. આવાં જ બીજાં દૃષ્ટાંતો આપી શકાય.

અંગ્રેજી વાક્ય રચના પ્રમાણે લખવાથી થયેલ કિલ્લે બાબાને

લીધે વાંચકોને અમુક વસ્તુ સમજવાની મુશ્કેલી પડે તેનાં દૃષ્ટાંતો પાછળ આવી ગયાં. વળી કેટલીક વખત ભાષાન્તરમાં કાંઈ જ અર્થ બરાબર નથી આવી શક્યો, અને તેથી મૂળ વાંચ્યા વિના અમુક વાક્યો સમજી શકાય જ નહિ એવું બને છે.

‘ટાઢ ઘણી પડે છે, સગડીમાં લાકડાંને ખંખેરો; અંગારા બગૃત કરો, દીવો સંકારો. વાહ ! શી સુખાદારી, શાન્તિ અને વ્યવસ્થાનું રમ્યસ્થાન ! ધન્ય છે તને—ખરી દુનીયાંદારીનીજ તું મુર્તિ છે.’ એમાં તું એટલે કાણ એ કાંઈ રીતે સમજી શકાતું નથી, એટલે મુળ વાંચીએ છીએ—

Draw your chairs to the fire-side, brush clean the hearth, and trim the lights. Oh, home of sleekness, order, substance, Comfort ! Oh, excellent thing art thou, Matter of fact !

ત્યારે સમજણ પડે છે કે અર્ધે તો મજબૂરાપણેનો ઉપયોગ કરી દુનિયાદારી અથવા વ્યવહાર કુશળતાને સંખોધીને લીટન કહેવા માગે છે: ‘વાહ રે દુનિયાદારી, તું પણ કાંઈ અજબ ચીજ છે, તું તારા ભક્તોને ખડી મોજ કરાવતી લાગે છે.’

‘સુલાબસિંદ’ વાંચવાનો પ્રયત્ન કર્યો, પણ અમે એક એ પ્રકરણોથી આગળ વધી શક્યા નહિ.” એવો અનુભવ કેટલાકો પાસેથી સાંભળ્યો છે. તેનું એક કારણ ઉપર દર્શાવ્યું તે પ્રમાણે તે મુખ્યત્વે ‘જનોની’નું અક્ષરશઃ ભાષાન્તર છે તેને ગણી શકાય. ખીન્નું કારણ તમણાં ગણાવીશું તે, એટલે ઉપરજણું રૂપાન્તર અને ચીન્નું કારણ તેમાં રહેલું ચૂંદ તત્ત્વચિંતન.

### રૂપાન્તર

સુલાબસિંદમાં ગણિવાલે એનોનીના દેશકાળને અન્યથા આપવાનો પ્રયાસ કર્યો છે તેનું તારતમ્ય વિચારનાં પ્રથમ તેમનો અન્યથા

આપવાનો ખ્યાલ સમજી લેવો જોઈએ. મણિલાલે મુખ્યત્વે તો વ્યક્તિઓનાં અને સ્થળોનાં નામો જ ફેરવ્યાં છે. તેથી સામાન્ય નામોનાં લાપાંતરની માફક તેમણે વિશેષ નામોનું પણ લાપાંતર કર્યું હોય એમ લાગે છે. નેપલ્સને તેમણે દિલ્હી અને પેરીસને જનપુર કહેલ છે. નેપલ્સ સમુદ્ર કિનારે આવેલું છે તો દિલ્હી જમના નદીના કાંઠે આવેલું છે એમ માની તેમણે ચલાવ્યું છે, પણ તેથી કેટલીક વખત બહુ કઠંગી પરિસ્થિતિ ઉભી થાય છે. એનોની પોતાનું મોટું વહાણુ લઈ નેપલ્સ ખંદરે આવે તે બરાબર સમજાય તેવી વાત છે, પણ ગુલાબસિંહના દિલ્હી આવવા વિષે કહેલું કે ‘એ એક મોટા વહાણમાં આવેલો છે ને તે એનું પોતાનું છે, જો પેલું રહ્યું,’ તે કાંઈ રીતે ખંધાએસતું આવતું નથી. કારણ જમના નદીમાં મોટાં વહાણો ચાલવાની વાત વાંચક પહેલી વખત ‘ગુલાબસિંહ’માં જ વાંચે છે! અને વળી જમના નદીમાં તે વહાણુ લંકાના કાંઈ ખંદરેથી આવ્યું હતું એમ કહ્યું છે!! તેજ પ્રમાણે He found himself in the midst of the noble collections of pictures which form the boast of those Italian cities whose glory is in the past એ વાક્યને બદલે લાલે ‘દિલ્હી શહેરની વચમાં ચક્રઆણુ રાજ્યએ નાના પ્રકારના ચિત્રના નમુના સંગ્રહેલા હતા તે સ્થાન સમીપ આવી ઉભો,’ એમ કહેવાથી લાલે લાપાંતરકારનો માર્ગ સરળ થતો હોય પણ વાંચકની મુશ્કેલી ઉભી થાય છે. ચૌહાણુ રાજ્યઓએ દિલ્હીમાં ચિત્રના નમૂના સંગ્રહેલા હોય એ વાત જ કેટલી ઇતિહાસ વિરૂદ્ધ હોઈ મગજમાં પણ ન ઉતરી શકે તેવી લાગે છે! તેવી જ રીતે દિલ્હીથી થોડે દૂર જવાળામુખી પર્વતને લાવીને મૂક્યો છે, કારણ નેપલ્સની પાસે એવો પર્વત છે!

આજ પ્રમાણે લંડનને બદલે કાટા, ઇંગ્લીશમેનને બદલે જનપુરવાસી વગેરે શબ્દપ્રયોગો કરી મણિલાલે નવલકથાની યોજના કરી છે. પણ તે ફેરફારથી તો વાંચનારના મનમાં એક પ્રકારનું સ્પષ્ટ ચિત્ર ઉભું થઈ શકતું નથી.

ઉપરછાંદા ફેરફારથી કંઈંગી પરિસ્થિતિ વારંવાર આવે છે એટલું કહ્યા છતાં મણિલાલ કેટલીક વખતે તેમાં અસાધારણ સફળતા મેળવે છે એ પણ કહી દેવું જોઈએ.

One grave looking sombre man who had crossed himself two or three times during the conversation ને માટે મણિલાલે લખ્યું છે: 'એક ગંભીર ચહેરાવાળો માણસ જેણે આ વાત સાંભળતાં રામ, શિવ, કૃષ્ણ સર્વને સંભારી લીધા હતા.'

પણ આવા દાખલાઓ ઘોડા જ શોધી શકાય તેમ છે; કારણ, 'એનોની'ના સ્થલકાલમાં અને 'ગુલાબસિંહ'માં મણિલાલે યોગ્યતા ધારેલ સ્થલકાલમાં એટલો બધો તકાવત છે, કે નામો ફેરવવાથી, કે ખીજા નજીવા ફેરફાર કરવાથી, કોઈ એક પ્રકારનું વાસ્તવિક લાગે તેવું વાતાવરણ ઉત્પન્ન કરી શકાય નહિ.

જેથી રીતે સ્થલકાલની બાબતમાં, તેથી જ રીતે પાત્રોની બાબતમાં, મણિલાલે નામો વગેરેમાં કરેલા નજીવા ફેરફારો, ધારેલું પરિણામ લાવવામાં, સ્વાભાવિક રીતેજ, નિષ્ફળ નીવડે છે.

રમાનું પાત્ર જ અસ્વાભાવિક લાગે છે. 'એનોની'ની નાયિકા વાયોલા એક નટી છે. આપણા દેશમાં નાટકની પ્રથા પ્રચુરજ સૌંદર્યના સમયમાં ન હતી, તેથી મણિલાલે રમાને રાસધારીઓમાં ભાગ લેનારી કહી છે. પણ આપણામાં આ રીતે જાહેરમાં ખેલ કરનાર નટીનો વર્ગ જ ન હતો, તેથી રમા વિશે લખેલી ઘણી દલીલત ખીલકૂલ બંધાયેલી આવતી નથી. વાયોલાની મા અંગ્રેજ શ્રી દની એમ 'એનોની'માં કહેલું છે, તે ઉપરથી રમાની માને મણિલાલે ઉદયપુરના કોઈ ઘરથી રજાતની પુત્રી કહી છે; એ કેટલું વિચિત્ર લાગે છે! ઉદયપુર પ્રચુરજ સૌંદર્યના સમયમાં અસ્તિત્વમાં જ ન હતું તે વાત તો જાણે જવા દઈએ, પણ ચિત્રોત્તર રજાતના પોતાના

શુરાતન માટે પ્રખ્યાત હતા, માટે ત્યાંની રજપુતાણીઓ ગર્વવાને પરણે એવી કલાની શોખીન હતી, એવું શા ઉપરથી ધારી લેવામાં આવ્યું?

તેજ પ્રમાણે ખીજાં સર્વ પાત્રો વિષે કહી શકાય. યુરોપની સ્ત્રીઓ છુટથી હરે ફરે, ત્યાં નાતજાતનું બંધન નહિ, સ્ત્રીપુરુષો સહેલાઈથી છુટા છેડા લઈ શકે, દારૂનું તો એ સમાજમાં એટલું બધું માહાત્મ્ય કે જેટલું સોમપાનનું આપણાં પુરાતન ધાત્રણોમાં—એ બધું આપણી પૃથુરાજ ચૌહાણના કાલની સમાજમાં ઉતારવું એ અશક્ય વસ્તુ છે. અસાધારણ પ્રયત્નથી પણ ન સાધી શકાય એવો આ વિન્યાસ નામકામના નહિવા ફેરફારોથી તો કેમજ નીપજવી શકાય?

‘ઝેતોની’માં મહાન ફેન્સ વિપ્લવના સમયને ચીતરવામાં આવ્યો છે. રોબસપીયર પારીસમાં સર્વ સત્તાધીશ થઈ બેસે છે, અને લોહીની નદીઓ ચલાવે છે. લયત્રાસના સામ્રાજ્યના આ સમયને માટે ‘ગુલાબસિંહ’માં શાહબુદ્દીન ગોરીની દિલ્હીની છૂત અને દિલ્હમાં થયેલ રાજ્ય પરિવર્તનની યોજના કરવામાં આવી છે. રોબસપીયરે પોતાના વિરોધીઓની કતલ કરી અને ખીજું શું શું કર્યું તે સર્વને માટે ઐતિહાસિક પુરાવાઓ છે; પણ તે બધું શાહબુદ્દીને પણ કર્યું એવું આ નવલકથામાં કહ્યું છે એટલા ખાતરજ કેવી રીતે માની શકાય?

છતાં મણિલાલને રૂપાન્તર કરવામાં એક વિષયમાં ખાસ સફળતા મળી છે. મત્સ્યેન્દ્ર અને ગુલાબસિંહના પત્રોમાં જે તત્ત્વજ્ઞાનની ચર્ચા છે તે ‘ઝેતોની’ ઉપરથી ફેરફાર કરી લખવામાં આવેલ છે, પણ જાણે સ્વતંત્ર હોય એવી સ્વાભાવિક અને સ્પષ્ટ વિચારસરણી તેમાં દેખાય છે. તેનું કારણ એજ કે મણિલાલ આપણા પ્રાન્તના અજોડ તત્ત્વચિંતક હતા.

ભાષાન્તર અને અનુકરણ વિષેની ચર્ચા સમેટી લેતાં કહીશું કે ‘ગુલાબસિંહ’માં ગુણ અને દોષ બન્નેનું મિશ્રણ જોવામાં આવે છે. પણ સમગ્રદષ્ટિથી વિચાર કરતાં કહી શકાય કે કલંકિત છતાં

તે ચંદ્ર છે. આપણા નવલકથા સાહિત્યની સ્થિતિ જોતાં, અને સર-સ્વતીચંદ્ર હજી પૂરે લખાઈ રહ્યો ન હોય તે સમયે મણિલાલે આ પુસ્તક ગુજરાત સમક્ષ ધર્મ્ય હોય તે લાંબા સમય તરફ દૃષ્ટિ કરતાં, નિવિવાહ રીતે સ્વીકારી શકાય કે 'શુક્લાખર્સિદ' આપણા નવલકથા સાહિત્યના લંકારમાંનું મુલ્યવાન રત્ન છે.

### વાર્તા પ્રવાહ

'શુક્લાખર્સિદ'માં ઘણો ઉંડો બોધ રહેલો છે, પણ માત્ર બોધ આપવા માટે જ તે યોગ્યથેય નથી. મણિલાલે પ્રસ્તાવનામાં લખ્યું છે તે પ્રમાણે, સામાન્ય ધ્યાના પ્રસંગો કરતાં વધારે ગર્ભિત ભાવ બોગવવાનું હેતુ નથી તેવાઓને પણ, માત્ર વાતમાંથી જાદુ રસ આવે તેવું આ પુસ્તક છે. લૅર્ડ લીટનનો પણ 'એનોની' વિષે આવેજ અભિપ્રાય હતો. તો હવે 'શુક્લાખર્સિદ'નો વાર્તાપ્રવાહ જોઈએ.

'શુક્લાખર્સિદ' અને 'એનોની'નું વસ્તુ એકજ છે એ કહેવાની ભાગ્યેજ જરૂર હોય. છતાં મણિલાલે કરેલ નામો વગેરેના ફેરફાર સ્પષ્ટ રીતે ધ્યાનમાં આવે માટે 'એનોની'ની વાતજ અત્રે આપીશું, અને કોંઈમાં 'શુક્લાખર્સિદ'નાં નામો વગેરે આપીશું. જેથી સ્વલક્ષના નજીવા ફેરફારથી પણ પ્રથમ દૃષ્ટિએ સ્વતંત્ર લાગી જાય તેવી કુશલ રચના કેવી રીતે કરી છે તે જોઈ શકાય.

એનોની (શુક્લાખર્સિદ) અને મેન્નર (મલ્સેન્ડ) એ મહાત્માઓ હતા. મેન્નર વિજ્ઞાનનાં સત્યો શોધવામાં મરાગૂઝ હોઈ જમન તરફ જોષરવા દેતા, ત્યારે એનોની માનુષી વાસનાઓનો ઊંચો સંગ્રામની પ્રવૃત્તિમાં મગ્ન હોતા. એક વખત તેણે નેપલ્સના (ફિલ્ડીના) નાટક ગૃહમાં વાગેલા (રમા) નામની નર્તકી અભિનય કરતી જોઈ. પેલીજ વખત જાહેરમાં હજી સ્ત્રી દ્વારાથી તે ગંભીર ગણ, પણ તેજ વખતે એનોનીએ તેને પોતાની સ્પર્શધારણ પ્રતિબદ્ધતા દૃષ્ટિ ને પ્રેરણાદન આપ્યું. આના પરિણામે ઉપકારક વાગેલાની



હૃદયમાં એનોની માટે પ્રેમ ઉત્પન્ન થયો. ત્યારપછી ઉપરાઉપરી એવા બનાવો બનતા ગયા કે વાયોલા વધારે ને વધારે એનોનીના ઉપકાર નીચે આવતી ગઈ. વાયોલાનો પિતા પીસાની (સરદાર) મરણ પામ્યો હોવાથી તેનો એક મિત્ર વાયોલાની દેખરેખ રાખતો હતો. આ છુટ્ટાની પુત્રી ગંબીર મંદવાડમાં રૂપડાતાં એનોનીએ તેને સાથ કરી. આ પ્રમાણે વાયોલાને એનોનીની શક્તિનો અને પોતાના પ્રત્યેની લાગણીનો ખીણ વખત અનુભવ થયો.

તેપછીના એક અમીરે વાયોલાની અસહાય પરિસ્થિતિ જોઈ, નાટ્યગૃહમાંથી પાછી વળતી હતી તે વખતે તેનું ઘરણું કરવાનો પ્રયત્ન રચ્યો. પણ એનોનીએ કાવતરાંખોરાને મારી હઠાવી વાયોલાને છોડાવી. પેલા અમીરે જીન નીકાટ (ગંદે હુસેન) નામના વિપ્લવવાદીની (મુસલમાનની) મદદ મેળવી ફરીથી વાયોલાના મકાન પર હલ્લો કર્યો, અને તેને પકડી આણી. એનોનીએ અમીરના મુકામ પર જઈ પાસાની રમતમાં વાયોલાની હોડ કરી કે જે જીતે તે તેને રાખે, અને ચુકદો કબૂલ ન રાખે તેનો ન્યાય તલવાર કરે. મસ્કારી (જગો) નામના અમીરના નોકરે પાસા ફેંક્યા અને એનોની હોડ જીત્યો. પણ અમીરના મનમાં કપટ હોઈ, તેણે એનોનીને પોતાને સાં ચનારી મિજમાનીમાં આમંત્રણ આપ્યું. ત્યાં અમીરે એનોનીને દારૂમાં ઝેર આપ્યું, પણ તેના ઉપર તેની કાંઈ અસર થઈ નહિ. એનોનીએ ત્યાં હાજર રહેલા અમીરના વહીવંચાને ગુપ્ત પ્રેરણા કરી અમીરની સાથે લડાવ્યો, જેના પરિણામે અમીર મરણ પામ્યો. પછી એનોની રમાને છોડાવી તેને ઘેર મુકી આવ્યો, અને તેને ગ્લીન્ડન (લાલાજી) નામે અંગ્રેજ (જયપુરવાસી) ચિત્રકારની સાથે પરણી જવાની સલાહ આપી.

ગ્લીન્ડન વાયોલાને આહતો હોવા છતાં, એક નટીની સાથે પરણતા અચકાતો હતો. તેનો મિત્ર લંડનનો (કાટાનો) શરાફ મરવેલ (રામલાલ) જે દુનિયાદારીની મૂર્તિ હતો, તેણે ગ્લીન્ડનને આવું અવલે-

વાર પગલું ભરતાં ચટકાવ્યો. ઝડીન્ડન વાગ્યોલા અને એનોની બન્નેની તરફ ખેંચાતો હતો. એક બાલુ પ્રેમ અને ગીજ બાલુ સિદ્ધિ એ જેમાંથી સિદ્ધિને વધારે સારી માની ઝડીન્ડન એનોનીની મદદથી મેળવૂં. પાસે શિષ્ય તરીકે જ્ઞાન મેળવવા ગયો. પણ ત્યાં તેના અસ્થિર સ્વભાવે તેને ટકવા દીધો નહિ. ચંચળ મનોવૃત્તિવાળો આ ચિત્રકાર તો સિદ્ધિ મેળવતાં મેળવતાં વચ્ચે શીલાઈડ (ગોપિકા) નામની પદાડી સ્ત્રી સાથે પ્રેમમાં પડી ગયો.

આ પ્રમાણે થતાં એનોની નિરૂપાળે વાગ્યોલા સાથે લગ્ન કરી વેનીસમાં (ગયામાં) નિવાસ કરી રહ્યો. ત્યાં તેને એક પુત્ર પ્રાપ્ત થયો. ચોગ્રાષ્ટ ઝડીન્ડને એનોની ઉપર વેર વાળવા માટે, તે રામ (શ્રીનગર) ગયેલો. એ લાગ જોઈને, વાગ્યોલાને એનોની વિરુદ્ધ ઉશ્કેરી વાગ્યોલાના મનમાં એનોની વિષે શંકા ઉપજી કે તે કદાચ મેલી વિદ્વાનો ઉપાસક હોય; એટલે પોતાના બાલકને જગાવવા માટે તે ઝડીન્ડન સાથે આલી નીકળી, અને પેરીસ (દિલ્હી) ગયો. એનોની પણ વાગ્યોલાને શોધતો શોધતો પેરીસ પહોંચ્યો. આ વખતે પેરીસમાં (દિલ્હીમાં) કેન્ચ રાજ્યદાનિતને લીધે (મુસલમાનોના આક્રમણને લીધે) ભયંકર અંધાધુંધી પ્રવર્તી રહી હતી. નીકાટ (બંદો) જે વિપ્લવવાદી (મુસલમાન) હતો તે શીલાઈડને મેળવવા માટે આ વખતે દાનિતની અદાલતના પ્રમુખ છુમા (મુસલમાન રાજાના કાજ કાકુર) પાસે ગયો અને વાગ્યોલા તમા ઝડીન્ડનને રાજકોટી તરીકે જાહેર કર્યા. આ રામને એનોનીને ઝડીન્ડનનો બેટો થતાં તેની પાસેથી તેને વાગ્યોલાનો પત્તો મળ્યો. ઝડીન્ડન એનોનીની મદદથી નાસી છૂટ્યો, પણ વાગ્યોલા અપકાષ્ટ ગઈ. પોતાનું અમૃતત્વ સમર્પિત જેમ શુભાશિષ્યે પહેલાં લગ્ન કર્યું હતું, તેમ આ વખતે પણ તે પોતાના હૃદયનો જોડ આપીને વાગ્યોલાને અમૃતતા મુખમાંથી જગાવવા તૈયાર થયો. રાજાશીખરનો (શાહજહાન ઝોરીનો) હુકમ હતો કે આ રાજકોટીએનો શિરચ્છેદ થયે જોઈએ; તેથી એનોનીએ વાગ્યોલાને ખટલે એનોની જનને

જલાદને હવાલે કરી, અને એ રીતે વાયોલા તે દિવસે ખચી ગઇ. ખીજે દીવસે રાખસપીયર મરાયો અને કેદખાનાનાં દારો ખુલ્યાં. પાંચું ત્યાં સુધીમાં તો વાયોલાના દેહમાંથી પ્રાણ પંખી ઉડી ગયું હોય છે. માત્ર તેનું દમ્ભતું બાલક દેખાય છે. ત્યાં હાજર રહેલ એક પાદરી (સન્યાસી) કહે છે: ‘જેનું માળાપ કાઢ નથી તેનો માળાપ પરમાત્મા છે.’

એક દષ્ટિથી જોઇએ તો છેલ્લું વાક્ય ‘ગુલાબસિંહ’નો સાર છે. ગુલાબસિંહ અમર રહેવા માગતો હતો, પણ એ તો સ્વાર્થીપણું છે, ‘દુનિયામાં ખરેખર અમરપણું તો નિષ્કલંક નામ મૂકી જવામાં છે’ એમ સમજતાં તેણે માત્ર પોતાની ખાતર જ નહિ પણ ખીજા કાઠની ખાતર જીવવાનો — ‘સ્વનો વિસ્તાર કરી પરને પણ તે સ્વમાં ઉતારવાનો’ — નિશ્ચય કર્યો. તે પ્રમાણે રમાની અને પોતાના બાલકની સેવામાં તેણે જીવન સમર્પ્યું. પછી તેની પાસે પ્રશ્ન ઉભો થયો કે પોતે જીવવું કે રમાને જીવાડવી? એ વખતે તેની નિર્જનતાએ દલિલ કરી: ‘હું મરણ પામું તો રમાની અને બાળકની મોબાળ કાણ લેશે?’ પણ પછી તેને તુર્ત જ સમજાય છે કે એ તો સ્વાર્થી કલ્પના હતી. જગત આખાની ચિંતા વિશ્વનિયંતાને છે, તો માનવીએ સ્વાર્થી વૃત્તિઓથી પ્રેરાઈ પરમાર્થનો ઢાંગ ન કરવો જોઈએ. એટલે તે પોતાનું જીવન હર્ષથી રમાને બચાવવા માટે સમર્પે છે.

## રહસ્ય

લોઈ કીટનનું સ્થાન અંગ્રેજી નવલકથા લેખકોમાં પ્રથમ દરજ્જાનું નથી. વળી તેની નવલકથાઓમાં ‘ઝેનોની’નું સ્થાન ઉંચું ગણાતું નથી. છતાં મણિલાલે આ નવલકથાને બાપાન્તર માટે પસંદ કરી તેનું કારણ તેનો ઉદ્દેશ છે. મણિલાલના સાહિત્યજીવનનો મુખ્ય ઉદ્દેશ વેદાન્તના તત્વનો અનુભવ કરાવવાનો હતો. તે માટે ‘ઝેનોની’માં આપવામાં આવેલ બોધ ઉપયોગી લાગવાથી તેનું બાપાન્તર કરવાનું

તેમણે પસંદ કર્યું.<sup>૪</sup> મૂળ નવલકથા લખવામાં લીટનનો ઉદ્દેશ માત્ર યોષ આપવાનો નહતો. કલાયુક્ત નવલકથા લખવી અને આડકતરી રીતે યોષ આપવો એવો એવડો ઉદ્દેશ તેણે રાખ્યો હતો. લીટન પોતે 'ઝેનોની'ને ધણા ઉંચા પ્રકારની કલ્પનાકૃતિ માનતો હતો, અને તેનું રહસ્ય સમજનાર વિરલા જ હોય એમ માની તેના તરફની સામાન્ય વર્ગની ઉપેક્ષા વૃત્તિનું સમાધાન કરતો. એ રહસ્ય શું છે તે હવે જોઈએ.

મણિલાલે પ્રસ્તાવનામાં ચર્ચા કરતાં 'ગુલાબસિંહ'નું રહસ્ય નીચેના વાક્યમાં સમજાવ્યું છે: 'અનેક કષ્ટ અને વિટંબનાવાળું જીવન પણ પરમ પુરુષાર્થની દૃષ્ટિથી અનુભવાય અને સ્વાર્થશુનો રહસ્યમંત્ર સમજવા જેટલો અનુભવ આપે તો મનુષ્યજીવન કરતાં વધારે ઉત્તમ અને ઉપકારક બીજું કંઈ નથી.' આજ વિચાર 'ઝેનોની'ના અંતે આપવામાં આવેલ સારનું નીચેનું વાક્ય દુકામાં પણ સ્પષ્ટ રીતે દર્શાવે છે.

The universal human lot is, after all, that of the highest privilege.

શ્રી. આનંદશંકર ક્રુષે કહ્યું છે: 'આ નવલકથામાં મણિલાલ પ્રવૃત્તિ અને નિવૃત્તિનો મહા પ્રશ્ન-એમનો પ્રિય વિષયનો પ્રશ્ન-ઉદાત્ત અને જીવનભરી શૈલિમાં ચર્ચે છે.'<sup>૫</sup> શૈલિ વિશે પાછળ પૂરતું કહ્યું છે, એટલે એ સંબંધી અભિપ્રાયને બાજુએ રાખી હલી સદાય, કે મણિલાલ આ નવલકથા દ્વારા પ્રવૃત્તિ નિવૃત્તિની ચર્ચા કરી, સ્પષ્ટ દર્શાવે છે કે પ્રવૃત્તિ એજ જીવનનો હેતુ છે. પણ તે પ્રવૃત્તિ સ્વાર્થશુયુક્ત હોવી જોઈએ,

૪ 'પ્રિયવંદા' માં આવતા વિવિધ વિષયોની ઉપયોગિતા સમજાવતાં મણિલાલે લખ્યું હતું: 'સર્વને રૂચિ એકજ પ્રકારની હોતી નથી, માટે ગુલાબસિંહ એ વાતી પણ મુદ્દામાં આવે છે, જનાં તેમાં પણ સદ્ગતિ અને તદનુસાર સદાચરણના સિદ્ધાન્તોનું ચુદ્ધમવિરલ સમાવવાનો યત્ન છે.' 'પ્રિયવંદા' (અટોબર ૧૮૮૮)

૫ 'શુદ્ધર સાક્ષર જ્યોતિષો,' પૃ. ૧૨૭

સ્વાર્થો નહિ. મણિલાલે લખ્યું છે: ‘પુરુષાર્થને અર્થે જીવન છે, જીવનને અર્થે પુરુષાર્થ નથી.’ એટલે કે મનુષ્ય પોતાના જીવનનો હેતુ સમજી લઈને તે પ્રમાણે પુરુષાર્થ કરે, માત્ર જીવન ટકાવી રાખવા માટે જુદા જુદા વખતે આવી પડતાં જુદાં જુદાં કાર્યો કરતો ન રહે, અથવા માત્ર જીવવાની ખાતરજ ન જીવે. આ પ્રમાણે જે માણસ કર્તવ્યની ખાતર જીવન ગાળવાનો નિશ્ચય કરે, તે કર્તવ્યની સિદ્ધિ અર્થે જીવન અર્પણ કરવામાં પાછો પડે નહિ. જીવનના સમર્પણથી કર્તવ્યની સિદ્ધિ થઈ શકતી હોય તો તે મૃત્યુને આનંદથી ભેટે. ત્યારે જે માણસ માત્ર ગમે તેમ કરી જીવન ટકાવી રાખવાજ માગે છે, તે સિદ્ધાન્તોનો, પોતે જેને કર્તવ્ય કહેતો હતો તે સર્વનો પણ, ભોગ આપી જેમ તેમ જીવ્યા કરે છે. આ રીતે સંસારમાં ટકી રહેવું તેને જીવન કહી શકાય જ નહિ.

લીટન કહે છે કેકેટલાક માને છે તે પ્રમાણે ‘ઝેનોની’ રૂપકગ્રંથી (allegory) નથી પણ, તેમાં જે વાર્તા કહેવામાં આવી છે તેની અંદર સૂચક વ્યંગ્યાર્થ રહેલો છે. રૂપકગ્રંથીમાં કામ, ક્રોધ, લોભ, શ્રદ્ધા, સંકાશીલપણું વગેરે ગુણો અને સ્વભાવલક્ષણોને પાત્રો તરીકે યોજવામાં આવે છે, જેવું સંસ્કૃત ‘પ્રબોધચંદ્રોદય’ નાટકમાં જોવામાં આવે છે. ‘સુધારા’ ના કાળમાં લખાયેલ ‘જુદ્ધિ અને રૂઢિની કથા’ પણ સ્વ. નવલરામે સમજાવ્યું છે તે પ્રમાણે એક રૂપકગ્રંથી છે. તેમાં રૂઢિ, જુદ્ધિ, વહેમ, બાળલગ્ન વગેરેને સ્થૂળરૂપ આપી, પાત્રો તરીકે મૂકેલાં છે. ‘ઝેનોની’ કે તેના પરથી લખાયેલ ‘ગુલાબસિંહ’માં આવું નથી. રૂપકગ્રંથીમાં રહેલો બોધ બહુ સહેલાઈથી સમજાવી શકાય છે, પણ ‘ગુલાબસિંહ’નો વ્યંગ્યાર્થ સમજાવવાનું કામ એવું સરળ નથી. ઉપરથી દેખાય છે તેના કરતાં વધારે ગૂઢ અર્થ અંદર રહેલો છે, એવું લીટન મૂળ પુસ્તક વિષે કહે છે. એ અર્થ જૂદા જૂદા વાચકોને જૂદો જૂદો સમજાય. કલાકૃતિનો સંદેશ સૌ પોતપોતાના અધિકાર પ્રમાણે ગ્રહણ કરે છે. છતાં પોતાના પર આવેલા જાતજાતનાં રહસ્યકેટનમાંથી લીટને એક પસંદ કરી ‘ઝેનોની’ના અંતે આપેલ છે. મણિલાલે ‘ગુલાબસિંહ’ની પ્રસ્તાવના-

માં રહસ્ય સમજવવાનો પ્રયાસ કર્યો છે તે આ 'એનોની' ના અજ્ઞાત વિવેચકના ઉપરથી લીધું હોય એમ લાગે છે.

મત્સ્યેન્દ્ર એટલે વાસ્તવિક જીવનનું ચિંતન. તે અમર છે, અને હમેશાં વૃદ્ધ દેખાય છે, કારણકે વાસ્તવિક જગત શરૂ થયું ત્યારથી તેનું ચિંતન પણ શરૂ થયું, અને તે ચાલે ત્યાં સુધી તેનું ચિંતન પણ ચાલ્યાજ કરે. વાસ્તવિકતા ચિંતનમાં આદર્શવાદના કરતાં ઓછી ખૂલો થવાનો સંભવ છે, પણ મનુષ્યહૃદયનું જ્ઞાન ન હોવાથી તેનો પ્રભાવ ઓછો દેખાય છે. મણિલાલ મત્સ્યેન્દ્રને સાક્ષાત્ સામ્યનું જ પ્રતિજ્ઞિત કરે છે. અહિં સામ્યનો અર્થ વિજ્ઞાન (science) એમ સમજવાનું છે. મત્સ્યેન્દ્ર જ્ઞાન અને શુદ્ધિના પ્રદેશનો વાસી છે; લાગણીઓને તે પીછાનતો નથી. 'અનંત ઘઘાડો લાંગી જાય, લાગોના જીવોનો સંહાર થઈ જાય, તો પણ મત્સ્યેન્દ્ર પોતાની શુદ્ધિએ પ્રેરેલી કઠિનતામાં જરાએ હીલો થવાનો નહિ. એ મારે પોતાના જેવા બીજા શિક્ષ થાય તો જ કરવાનો. શુદ્ધાત્મશિલ્પ દુઃખ દેખીને દયા ખાય, પ્રેમ દેખીને આર્દ્ર થાય, સૌન્દર્ય દેખીને જોવા ઉભો રહે, અન્ધાપ દેખીને જરા ટેકા કરવા જાય, અને જોનાથી કસોટીની પાર ઉતરાય નહિ તેવાને સાધનક્રમમાં પેસનાં ચેતવણી પણ આપે.' મણિલાલના આ શબ્દો સ્પષ્ટ કરે છે કે તેમનો મત્સ્યેન્દ્ર એટલે લીટનનો મેજનુર અને આપણો ગ્રામીન મત્સ્યેન્દ્ર નહિ. આપણી મત્સ્યેન્દ્રની કલ્પના તો મણિલાલે કરેલ શુદ્ધાત્મશિલ્પને ડાંગકે મળતી આપે છે, અને ગોરખના જેવો મત્સ્યેન્દ્ર (મેજનુર) છે એમ કહી શકાય. આ મળતાપણું પણ બરાબર નથી, હોષ પાત્ર ન રહે, પણ મણિલાલે કયું છે તે કરનાં વધારે લાગે છે.

શુદ્ધાત્મશિલ્પ એટલે આદર્શનું ચિંતન-આદર્શમાત્ર. જગતમાં જે દેખાય છે તેને નહિ પણ જે દેખાતું નથી તેને-વાસ્તવિક નહિ પણ કાલ્પનિક સૃષ્ટિને-તે કહે છે. નવા નવા અનુભવો મેજનુરવાસી તેને મોકલે છે. ક્યા, કવિના અને પ્રેમના પ્રદેશોનો તે પ્રવાસી છે. મનુષ્ય કલ્પમાં

રહેલા ગૃહ ભાવેનો ઉપભોગ કરવાની ઈચ્છાને તે શક્તી શકતો નથી. આત્માના વિકાસમાં તે અપાર પ્રકૃષ્ણતા અનુભવે છે. ‘ હિયાથી નેયું લાલું ’, એ સાદી કહેવત બરાબર રીતે તેના હવનનો મર્મ સમજાવે છે. મંસારમાં પડેલ સામાન્ય માણસોના કરતાં તેનું હવન જુદી જ જાતનું હતું. તે અમર યોગીન્દ્ર હતો. ઇન્દ્રિયો ઉપર તેણે સંપૂર્ણ કાબુ મેળવ્યો હતો. વિષયવાસનાની તેનામાં ગંધ પણ ન હતી. છતાં મનુષ્ય માત્રનું લાલું કરવા માટે હૃદયમાં રહેલી પ્રેમની લાગણી તેને પ્રેર્યા કરતી, અને તેથી સૌંદર્ય અને કલા તરફ તે હમેશાં આકર્ષાતો. મત્સ્યેન્દ્રનું હવન કેવલ સમાધિરૂપ હતું, તો ગુલાબસિંહનું હવન ભોગરૂપ હતું. એટલે મત્સ્યેન્દ્ર જ્યારે કોઈ વનસ્પતિ લેતો ત્યારે માત્ર તેના ઉપયોગ તરફ જોતો, ત્યારે ગુલાબસિંહ તો તેની સુંદરતા પણ વખાણતો. જેમની સાથે ગુલાબસિંહ લળતો તેમનું હવન ઉચ્ચ થતું, ત્યારે મત્સ્યેન્દ્ર સાથે રહેનાર જ્ઞાની થતા. ગુલાબસિંહ માનતો હતો કે હૃદય કદિ અજ્ઞાનવાળું હોતું નથી. રસવૃત્તિની શક્તિ બુદ્ધિના કરતાં કોઈ રીતે ઉતરતી નથી. આવી પ્રકૃતિના પરિણામે તે રમાની તરફ આકર્ષાય છે.

રમાને મણિલાલ સૌન્દર્ય કહે છે. સૌન્દર્યમૂર્તિ રમાની તરફ દોરાતાં ભક્તિસ્વરૂપ ગુલાબસિંહ બંદીખાનામાં પડે છે, એમ તેઓ કહે છે. તેનો અર્થ એવો કરી શકાય કે સૌન્દર્યનું ચિંતન હવને બંધનરૂપ થઈ પડે છે. પણ ‘ઝેનોની’નો અજ્ઞાત વિવેચક વાચોલાનો અર્થ માનુષી વાસના કરે છે; તેની મદદથી અર્થ વધારે સ્પષ્ટ થાય છે. માનુષી વાસના ઇન્દ્રિયોને દેખાતાં સૌન્દર્ય પાછળ દોરાય છે, અને તેના પરિણામે હવને બંધન જ મળે છે. માનુષી વાસનાને પ્રેમનું નામ આપી શકાય નહિ, કારણ પ્રેમમાં શંકાને સ્થાન નથી, ત્યારે રમા તો ગુલાબસિંહ તરફ શંકાની દૃષ્ટિથી જુએ છે. રમા શરૂઆતમાં મંસારી લપકા તરફ આકર્ષાય છે, પણ પછી ઉચ્ચ પ્રેમના માર્ગે ચડે છે. પણ આખરે

તો તે વારનાનો જ અવતાર છે એટલે તેનામાં અત્રદ્વા જન્મે છે અને શુભાશિંદ જેવા મહાત્માને તે બ્રહ્મરાક્ષસ માની તણ જાય છે.

વળી મત્સ્યેન્દ્રને બુદ્ધિ, શુભાશિંદને દુષ્ટતા અને રંગાને ઉદય ક્ષીએ તોપણ તેમનો પરસ્પર મંબંધ સારી રીતે સમજી શકાય.

મનુષ્યને ઉચ્ચ જીવન તરફ જતાં રોકનાર ત્રણ બાબતો છે. મનની અસ્થિરતા અથવા ચંચલતા, વિષયી સ્વાર્થપરાયણતા અને દુનિયાદારી હાપણ અથવા રૂઢિચુસ્તપણું. લાલાજી, બંદો અને રામલાલ ની યોજના આ ત્રણ બાબતો દર્શાવવા માટે કરેલી છે. લાલાજી સંઘ-યાત્રા છે. તેની ધ્વજા ઉચ્ચ જીવનગાળવાની, અને જીવનનું રત્ન સમ-જવાની થાય છે. તેને મત્સ્યેન્દ્ર અને શુભાશિંદ-જ્ઞાન અને ભક્તિ અથવા આદર્શવાદ-ઉપર ખેંચે છે, ત્યારે રામલાલ અને બંદો-દુનિયાદારી રૂઢિચુસ્તપણું અને સ્વાર્થ લોહુપતા-નીચે ખેંચે છે. ક્યો રસ્તો સાચો તેનો નિર્ણય લાલાજી કરી શકતો નથી. ઉચ્ચ જીવનમાર્ગે સતત પ્રયાસ કરવાનો ઉત્સાહ તેનામાં નથી. તે કર્મને નદિ પશુ તેના કળને મેળવવા ધ્વજે છે. વળી તે પોતાને ક્ષણિક મનોર વિશિષ્ટ અધિષ્ઠાનોની સાથે પશુ ધ્વજિયોના ગોજસોખને મેળવી દે છે. તેના પરિણામે તેને સિદ્ધિઓનો ભગ લાગે છે, અને દંડિયમુખો તરફ નિરુદ્ધાર થાય છે. 'આવહારિક જીવનની મર્યાદામાંથી નીકળી લોક અને રૂઢિની પાર જવા ધ્વજનારને અવર્ણ અને અગિત બાબતો વિચાર હુઆડી દેવા તત્પર થાય છે,' એ વાત તે સમજ્યો નથી, અને તેથી દસેડીનો ઉચ્ચ જીવનમાં પ્રવેશ કરવા માટે તે અસક્ત છે. આ પ્રમાણે તે વિનાશના મુખમાં આવી પડે છે, ત્યારે ભક્તિ મંદે આવી તેને બચાવે છે, અને તેને પરિશિત પામર જીવનમાં યુનઃ ખસેડી મુકે છે. આથી આ નિર્ભય જીવ મનો પ્રસન્ન થાય છે.

‘માખમે સંઘ અને બાપી રૂઢાં રૂઢાં અમર મુખને વજુસાડી

નાખે છે !’



राष्ट्रजितराभ

## ‘ રણુજીતકૃતિસંગ્રહ ’

ઘણા સમયથી ગુજરાત રાજ્ય લેખક રણુ દત્ત એવી આ ગુજરાતના સાચા સેવકની કૃતિઓનો સંગ્રહ બહાર પાડી ‘ ગુજરાત સાહિત્ય ભંડોળ કમિટી ’ દ્વેલેક અંશે ઋણ મુક્ત થઈ છે. શરૂઆતમાં શ્રી. કનૈયાલાલ મુનશીએ હુંકા ઉપોદ્ધાન લખ્યો છે. શ્રી. રણુજીતરામનું જીવન હુંકામાં કહી, તે પર વિવેચન કરી, શ્રી. મુનશી તેમના લેખોના વિવેચન પર આવે છે. ઉપરા ઉપરી ક્રિયાવાળી સર્વોત્તમ નવલકથાના લેખકને ‘ રણુજીતરામની કથાઓમાં action મંદ છે ’ એમ કહેવાનો તો અધિકાર છે, ‘ પણ તેમાં તાદાત્મ્ય નથી, તથા વાતાવરણ કૃત્રિમ છે, કારણ રણુજીતરામ પાદરી બનવાના બહુ રસીયા છે, અને ઓક્સ-ફર્ડ તથા ગુજરાતના વાતાવરણનો શંભુમેળો કરે છે, ’ એમ ત્યારે તેઓ કહે છે, ત્યારે આપણે કહી શકીએ, કે ગુજરાતમાં સૌથી સરસ વાર્તા ‘ ગુજરાતનો નાથ ’ છે, પણ સૌથી ઉત્તમ પુસ્તક તો ‘ સરસ્વતીચંદ્ર ’ છે. ‘ સરસ્વતીચંદ્ર ’માં પહેલા ભાગ પછી ક્રિયા બહુ મંદ છે. ચર્ચા-પાદરીપણું-બીજા ભાગ પછી વધતું જાય છે, અને છેવટે ચોથા ભાગમાં તો ક્રિયા લગભગ અટકી જ પડે છે. પણ તેથી તેની પુસ્તક તરીકેની કિંમત ઘટતી નથી. નવલકથા તરીકે બલ ઓછી ગણાય. રણુજીતરામની કથાઓ ‘ સરસ્વતીચંદ્ર ’ની ધાટીની છે, ‘ ગુજરાતનો નાથ ’ની નહિ. શ્રી. મુનશી લખે છે: ‘ સાહેબરામ...માં હાલની દુનિયાનો ચિતાર નથી પણ ભવિષ્યના ગુજરાતનું જીવન કેવું થશે

તેનું ચિત્ર દોરવાનો પ્રયત્ન કર્યો છે; પણ એ પ્રયત્ન બેઠ્ઠાએ તેવો સફળ થયો નથી. સેનાને ભાસ્વતી હાલની ગુજરાતજો નથી જ, ભાવી ગુજરાતનાં પણ નથી લાગતો, લગભગ કેમ્પીજ કે ઓકરફર્ડ-માંથી ઉતરી આવેલી છે. સંજીવની હાલના જમાનાની પણ કેળવાયલી ગુજરાતજો નથી. અને ધીરજરામ આજથી વીસ વરસ પહેલાંનો સ્ત્રી-સન્માન વિહોણો યુવક છે. જે સમયમાં તે સંસારમાં સેના સાહેબરામ સાથે એકલી એક ખોટમાં જઈ શકે, અને ભાસ્વતી ક્રિકેટ મેચમાં ઉતરી શીડ્ડ લઈ આવે તેમાં સંજીવની અને તેની માના કાયાકળલા ભેળવવામાં આવે; એક પડ કેમ્પીજનું, બીજું મુંબઈનું અને ત્રીજું પંદર વર્ષ પૂર્વના અમદાવાદનું એમ ત્રણ પડ બેળાં કરવાનો પ્રયત્ન થાય તો એક વાતાવરણ કેમ પ્રગટી શકે ? ' સાહેબરામ ' માં હાલના ગુજરાતનો નહિ, પણ ભવિષ્યના ગુજરાતનો ચીનાર છે, તેને શ્રી. મુનશી દોષ નહિ જ ગણતા હોય. કુમુદ, કુમુમ, મગિરાજ-એ ભાવિ ગુજરાતનાં જ શહેરીઓ છે; પણ તેથી ' સરસ્વતીચંદ્ર 'ની કિમ્મત ઝોઘી થઈ નથી. વળી શ્રી. મુનશીની મંજરી મને તો બૂતને બદલે ભવિષ્યના ગુજરાતની જ લાગે છે. શ્રી. મુનશીને સેના અને ભાસ્વતી ભવિષ્યની ગુજરાતજો પણ લાગતી નથી: કારણ સેના સાહેબરામ સાથે એકલી એકજ હોટીમાં ગાય છે, અને ભાસ્વતી શીડ્ડ મેચમાં ઉતરે છે. ૧૯૨૧ ની સાલની ગુજરાતજો ઘરેણાં સ્વદેશ સેવામાં અર્પણ કરી રેડીંગો કાંતતી તથા ખાદી પહેરતી ધર્મ જશે. એવો ખ્યાલ પાંચ વર્ષ પહેલાં કોને હતો ? દસકા પહેલાંનું ગુજરાત જે દિશામાં આગતું હતું તે જ દિશામાં બે આશ્ચર્ય દોત, તો સેના અને ભાસ્વતી ન યાત એમ કેમ કહી શકાય ? ગુજરાતજોને પ્રાચીનની એન્સાઇપેડો બનતી, કોલેજની ડીપેર્ટમેન્ટ સોસાયટીઓમાં ભાગદો કરતી તથા ટેનીસ ટૂર્નામેન્ટમાં ઉતરતી હોવે, ત્યારે રણજીતરામ જેવા આઘાવાદી એમ કેમ ન માની શકે, કે ચોલા વખતમાં ગુજરાતજો ક્રિકેટના મેદાનમાં પહોં ઉતરી પડે ? મહાત્મા ગાંધીજીના ગુજરાતમાં

શ્રી. મુનશીને આ વાત જોડસદ્-કેમ્બીજની લાગે, પણ દશ વર્ષ પહેલાના ગુજરાતનું આવું વાતાવરણ ધ્યેયરૂપ હતું. ભારતની સીંદડ મેંચમાં ઉતરે તે સમયે સંજીવની તથા તેની માતા કાયાકળલા બેળવવા એ કેમ્બીજ તથા પંદર વર્ષ પહેલાના અમદાવાદનાં પડો લઈ વાતાવરણ બનાવવાનો પ્રયત્ન શ્રી. મુનશીને લાગે છે. હુમ્મ, હુમ્મ અને ગંગા ભાબી એક જ જમાનાના કલ્પી શકાય, સિદ્ધરાજના સમયમાં પાછાથુ કન્યા મંજરી અગ્નિપ્રયા પુરૂષ પાસે સૌમાગ્ય નાથો-મમ ના શ્લોકો બોલી શકે, તો ભારતીની સમકાલીન સંજીવની કેમ ન થઈ શકે ? હાલના ગુજરાતમાં આપણે શું બોધએ છીએ ? લેડી-ઝકલગના ડૉમ્પાઉન્ડમાં ટેનીસની રમત ચાલતી હોય છે ત્યારે તે રમનારાંઓની નાતની સ્ત્રીઓ રસ્તાપર મૂએલા પછવાડે છાતી ફૂટતી ચાલી જાય છે. એવાં બે તદ્દન એક ખીજની વિરુદ્ધ પાત્રો કલ્પી રણુજીતરામે સંક્રાન્તિ યુગનું ગીતજ ગાયું છે.

હવે રણુજીતરામની કૃતિઓ તરફ વળીએ. ત્યાં શોક તથા આનંદ સાથે લાગાં જ ઉભરાય છે. આવી મધુરી કૃતિઓ અધૂરી રહી તેથી શોક, તેનો કર્તા પોતાનું મધુરું જીવનગાન અધૂરું મૂકી ગયો તેથી શોક; પણ તે કૃતિઓમાં જે રસ, જે આત્મા, જે ઉત્સાહ સ્વર્ગસ્થ મૂકી ગયેલ છે તે અનુભવતાં આનંદ.

‘સાહેબરામ,’ ‘સાહેલીઓ’ તથા ‘મંગળા’ની કૃતિઓ અધૂરી છે. સાહેબરામ એક કૉલેજિયન છે. શ્રી. ભોગીન્દ્રરાવ ગુજરાતીઓના કૉલેજ જીવનનો ચિતાર આપતી ‘કૉલેજિયન’ની વાત ‘સમાલોચક’માં લખતા હતા તે તેમનું અવસાન થતાં અધૂરી રહી ગઈ. કૉલેજિયનની આ ખીજ ગુજરાતી નવલકથા પણ અધૂરી જ છે. અંગ્રેજીમાં શાળાના વિદ્યાર્થીનું જીવન ચિતરતું ‘ટોમ પાઉન્સ સ્કુલ ડેઝ’ નામનું વાર્તાનું પુસ્તક પ્રખ્યાત છે. તેની સાથે ‘કૉલેજિયન’ અને ‘સાહેબરામ’ સરખાવતાં હૃદયને આઘાત લાગે છે. ક્યાં ઇંગ્લાંડના:

વિદ્યાર્થીઓનું રમતીઆળ, નિશ્ચિત, આનંદી, સ્વરણ જીવન-અને ક્યાં આપણા સંક્રાન્તિ યુગના ગૃહસ્થ-વિદ્યાર્થીનું જીવન ! વિદ્યાર્થી તરીકેનું જીવન તે આપણા વિદ્યાર્થીઓના અનેક પાસાવાળા જીવનની એક જ આલુ છે. આપણા વિદ્યાર્થીને પોતાની શાળા, કૌલેજના વિદ્યાર્થી તરીકેની જવાબદારી ઉપરાંત એક પતિ તરીકેની, પિતા તરીકેની, સંસારસુધારક તરીકેની, રાજ્યદારી હિલચાલ કરનાર તરીકેની, એમ અનેક જવાબદારીઓ ઉઠાવવાની હોય છે. તેનો કાંઈક ખ્યાલ ' સાહેબરામ ' આપે છે.

' સાહેબરામ ' આ પુસ્તકનો ત્રીજો ભાગ રોકે છે. તેમાં શું વાત આવે છે ? શ્રી. મુનશીના કરતાં એક પગલું આગળ વધીને કહી શકીએ કે ' કંઈ નહિ. ' લુઓ સાંભળો. સાહેબરામ એક કૌલેજનો વિદ્યાર્થી છે. તે પોતાની કૌલેજની ક્રીકેટ ટીમનો કેપ્ટન છે. શ્રીફ મેચમાં તેની ટીમ જીતે છે. વાત ફક્ત આટલે આવી અટકે છે. આગળ શું થયું તે જાણવાની ઈચ્છા વાંચનારને રહેતી નથી. રણ-જીતરામમાં સુજન શક્તિ હતી તે સંસ્થાઓ સુજવાની, પણ વાતની સુજવાની નહિ એમ આ વાતપરથી લાગી જાય છે. રણજીતરામમાં સંયોગીકરણની નહિ પણ પૃથક્કરણની શક્તિ હતી એમ પણ જણાઈ આવે છે. છતાં ' સાહેબરામ ' સુજરાતી સાહિત્યમાં અગત્યનો ઉમેરો કરે છે. ભાવિ સુજરાતનું જીવન ધડા માટે જે વિચાર પ્રવાહ મીથુન ગોવર્ધનરામે ' સરસ્વતીચંદ્ર 'માં શરૂ કર્યો હતો અને જેને રામમોદનરાય, ભોગીન્દ્રરાવ, પદીઆર, ન્દાનાથાચ આદિ લેખકોએ નાની મોટી નીકોદ્ધારા ઉમેરો કરી ચાલુ રાખવા પ્રયત્ન કર્યો છે, તેમાં રણજીતરામ ' સાહેબરામ ' અને બીજા કયાઓ દ્વારા અગત્યનો ફાળો આપે છે.

' સરિયો 'માં પણ નાનાંનો મંથ ઝાલે છે. સુજરાતીઓ અંગ્રેજી અમલ નીચે રહેલા, તેથી કાદીઆવાડનાં રજવાડાં લુઓ

સારે તેમને નવું નવું લાગે, અને તેમની કદપના શક્તિ સ્ફુરે, એમ થવું લાગે છે. સ્વ. ગોવર્ધનરામને ભાવનગરનો અનુભવ ' સરસ્વતી-ચંદ્ર 'માં ઘણો કામનો થઈ પડ્યો હતો, તે જ પ્રમાણે સ્વ. રણુજીત-રામને થયું હતું. ' સદીયરો ' ભાવનગરના જીવનપરથી સ્ફુરેલું છે. તેજ પ્રમાણે ' હીરા,' ' આદમ અને રૂપાંદે ' અને ' ખવાસણ ' પણ તેમના ભાવનગરમાં ગાળેલ સમય દરમ્યાન મળેલા અનુભવના પરિણામ રૂપે છે. ' સદીયરો 'માં પ્રો. નરનારાયણનું પાત્ર બહુ જ ઉત્સાહથી દોર્યું હોય તેવું લાગે છે. પ્રો. નરનારાયણ ' ગરીબ કુટુંબનો માણસ ભણી ગણીને હોદ્દાદાર થયો. પૈસે ટકે મુખી અને શ્રીમંત થવાનો પ્રસંગ આવ્યો; પણ ગરીબોની હાય તેના દિલમાં વાગતી હતી. રૂપીઆ ત્રણસોની નોકરી તરછોડી બીખારી થઈ સંગીન ફેલવણી આપવા ઉદ્બુદ્ધ થયો છે. એટલે હાથે મહાભારત કામ ઉપાડ્યું છે. બુદ્ધિ જેવી પ્રખર છે તેવી શક્તિ પણ છે. પોતાના કર્તવ્યમાં અનહદ શ્રદ્ધા છે.' આવા પ્રો. નરનારાયણ ' ભારતીય મઠ 'ની યોજના કરી રહ્યા હતા. આ ચિત્ર સ્વાનુભવ પરથી દોર્યું લાગે છે. ભાવનગરના ' શ્રી દક્ષિણામૂર્તિ વિદ્યાર્થી ભવન 'ની શરૂઆત ત્યારે શ્રી. રણુજીતરામ ભાવનગરમાં હતા ત્યારે થઈ હતી. પ્રો. નૃસિંહપ્રસાદે શામળદાસ કોલેજમાંથી રાજનામું આપી સંગીન ફેલવણી આપવા માટે ઉપર્યુદ્ધત સંસ્થાની સ્થાપના તે સમયે કરી હતી. રણુજીતરામ શરૂઆતથી જ આ સંસ્થા તરફ પ્રેમની અને ' માનની લાગણીથી જોતા આવ્યા હતા. ખીજું પાત્ર માસ્તરનું છે. માસ્તર હૃદયલાલ રસ્તામાં રાજના પાળેલા ચિત્તાની ચાપટથી લોહી લુહાણ થયેલ ખોલકાંને જુએ છે એટલે તેનો મિજબજ જાય છે. એવામાં પાણી ભરી આવતી પનીઆરી તરફ ચિત્તો જરા વળ્યો તેથી ગભરાઈ તેણે ચીસ પાડી. ખીકની મારો ભાગવા જતાં ઠેસ વાગી એટલે જમીન સરસી પડી ગઈ. માથાપરનું બેડું પણ ધબ દબને પછડાયું. તેથી માસ્તરનો મિજબજ હાથમાં રહ્યો નહિ. હાથમાંની ડાંગ ફેરવી ચિત્તાના માથાપર એવા

નેરથી મારી કે પ્રાણી તમ્મર ખાઈ બોંયંપર પડ્યું. આ આખા બનાવને વાતની સાથે કંઈ સંબંધ લાગતો નથી. પણ રણુછતરામે લાવનગરમાં મહારાજના ચિત્તાગ્રો કરતા નેએલા, અને કોઈ વખત એકાદ ચિત્તાગ્રો તોફાન કર્યું હશે, તે બાળતમાં પોતાનો આગળી કોધ દર્શાવવા માટેજ આ બનાવ પોતાની ડાયરીમાંથી અર્ધ ટપકાવી દીધો હોય એવું લાગે છે.

‘મંગળા’ અપૂર્ણ છે, પણ ‘અપૂર્ણ’ એવું ને છેડે લખ્યું ન હોત તો વાંચનારને તે માલુમ પડે તેવું નથી. ‘દોલત’ને ‘મંગળા’માં ઘણું મળતાપણું છે. દોલતને મંગળા બન્ને શરૂઆતમાં પતિઓને ગમતી નથી, પણ છેવટ પોતાના ગુણને લઈ તેમને ઠેકાણે લાવે છે, એટલું જ નહિ, પણ વહુએલા બની તેઓ પત્નીથી સુધરે છે.

‘સુખણી’માં ભુદો જ અંત આવે છે. ‘નવલખન અને સસ’માં ત્યારે પેલેલી પ્રગટ થઈ ત્યારે તે વાર્તાએ ભણેલા ગુજરાતીઓનું સાદું ધ્યાન ખેંચ્યું હતું. અસાર સુધીમાં ગુજરાતી સાહિત્યમાં આવા અંતવાળી વાર્તા વખણાઈ જ ન હતી. ‘લલિતા દુઃખદશક નાટક’થી ગુજરાતી સાહિત્યમાં ભણેલ સ્ત્રી અને ઓછું અથવા નહિ ભણેલ પતિના કન્નેડાંનો વિષય ચર્ચાનો આવ્યો છે. નંદન રૂડો, જૂડો વમે તેવો હતો પણ તેને લલિતા ‘નિજ પતિ’ ગણતી. કુમુદ પોતાના કરતાં તો ઓછું ભણેલી ગ્રામી આ લલિતાપરથી શિખામણ લઈ ‘પ્રમાદ-મન મુજ સ્વામી સાચા એ વિશ્વ જૂડું સર્વ બીજું’ એમ કહેતી. પણ ગાયર્ધનરામની પ્રખર લેખીનીએ કુમુદને આવા માનસિક કન્નેડાના કટમાંથી રક્ષના યત્નના બળે (પ્રમાદને ફનાડીને) મુક્ત કરી. આપણે ઉપર લેખું તે પ્રમાણે રણુછતરામે પણ શરૂઆતમાં આવા માનસિક કન્નેડાંઓનો તોડ પત્નીથી પતિ સુધરે છે એમ લખી આપ્યો. મધુરેણ સમાપયેજ્ એ સુત્ર પ્રમાણે આમ કરવું ખરાબ હતું, પણ દુનિયામાં દરેક બાળતનો અંત મધુર આવતો નથી.

પતિ ન મુધરે એમ હોય તો પત્નીએ શું કરવું ? પ્રમાદધનની માફક કાંઈ ન મુધરે એવા દરેક પતિ સમુદ્રમાં ડૂબી જતા નથી. માટે ગોવર્ધનરામે કાટેલો નિમ્મલ પાણુ કામનો નહિ. રણછતરામના ન્યાયપ્રિય અને શુન્દરાનીઓ તથા ખાસ કરીને શુન્દરાતણાના જીવનને વિકસેલું જોવા ઇચ્છના હૃદયે તેનો તોડ છેવટ શોધી કાઢ્યો. સાંભળો 'સુપર્યા'ની વાર્તા, લગભગ તેમના જ શબ્દોમાં.

સુપર્યાના પિતા ગરીબ હતા અને ગામડામાં રહેતા. માત્ર રૂપને લીધે તેનું લગ્ન શ્રીમંતને ત્યાં થયું. તેનો પતિ સાધારણ બહેલો અને સામાન્ય શુદ્ધિનો હતો. સુપર્યા સાસરે લામોનિયમ વગાડ્યું, સેન્ટ પોલેટમ વાપર્યું, ફેશનેબલ કપડાં વાપર્યાં અને નોકરો પર શિક્ષા માર્યો વગેરે શીખી. તેને જૂની સતીઓની માફક પતિપૂજન કરવાની હોંશ હતી. પણ પતિમાં પ્રમાદ હતો, પિતાનો અનુરાગ ન હતો, ઉચ્ચ અભિક્ષાપ ન હતો. પતિને સુશિક્ષિત થવા અનેક રીતે પ્રેરતી પણ તેના બધા પાસા અવળા પડતા. તે એકલાએલો ત્યાગી-સુખી હતો. તેથી સુપર્યાનું સુખી જીવન ટૂંકી હતું. સુપર્યા શ્રીમંતની વધુ હોવાથી તેને જુદા જુદા પ્રસંગે નગરની પ્રતિષ્ઠિત સત્તારીઓના અંસર્ગમાં આવવાનું થતું. ત્યાં અજાનને લીધે, દેલવણીની ખામીને લીધે, તે જોભીલી પડતી. તેથી તેણે અબ્યાસ કરવા માંડ્યો. અંગ્રેજી શીખવા માંડ્યું. વર્તમાનપત્રો વાંચવા માંડ્યાં. જાહેર જીવનમાં ભળવા લાગી. આ સમયે જ સુભાગ્યે તેને એક દેશ વતસલ સત્તારીનો સમાગમ થયો. એથી તે જીવનનું કેન્દ્ર મેળવી શકી. તેના જીવનની ભાવના પલટાઈ. પતિ પ્રભુ છે એ પાખંડમત લાગ્યો. પ્રભુ એવા હોવા જોઈએ કે જેમની સેવાથી આપણું શ્રેય થાય. પણ જેમની સેવાથી ઉલટી અધોગતિ થતી હોય તેમને શી રીતે પ્રભુ તરીકે પૂજવા અને આરતી ઉતારવી ? જૂની સતીઓમાં પોતે ન ગણાય તો ચિંતા નહિ, પણ નવી સતીઓમાં પ્રતિજ્ઞા પામવાની તેની અભિક્ષાપા જન્મી. સુપર્યાનો આવો ધ્વજજન્મ થયો, એટલે પતિના



શિક્ષણની ચિંતા, દરકાર કે વાંછના નાશ પામ્યાં. ‘પતિને સંસ્કારી, સુશિક્ષિત થવું હોય તો થાઓ યા ન થાઓ, પણ મારે તો મારા દેશને ખાતર એમની સાથે એમના જેવું રહેવું પાલવે તેમ નથી.’ આમ દેશ એના જીવનનું પરમ લક્ષ્ય થયું. એના આત્મા, બળ, હૃદય અને શરીરની સર્વે સંપત્તિઓ દેશને ચરણે નિવેદિત કરી. લક્ષ્મી અને સત્તા પણ તેજ લક્ષ્ય પ્રતિ વળ્યાં. પોતાનો ધર્મ આખરે સમજી, કર્મ સંયોગે બે જીવ એકઠા થઈ પતિ પત્ની થાય છે, પણ આખરે સૌની યાત્રા નિરાળા ને એકાકી છે. પતિને જ માત્ર પોતાના વિકારનો અધિકાર નથી, પણ પત્નીને પણ છે.

‘હીરા’ એક કચ્છી જનકથા ‘સુણી અને મેઘાર’ પરથી સ્થિત થયેલી છે. તેમાં રણુછતરામે જે દરકારો કર્યા છે તે બેતાં પહેલાં મૂળ વાતનો સાર આપીશું.

પંજાબના ગામ ગુજરાતમાં ૧૭ મી સદીમાં નોલો નામે મુસલમાન કુંસાર રહેતો હતો. તેને સુણી નામે અતિ સુંદર કન્યા હતી. સુખારાના એક શ્રીમંત વેપારીનો પુત્ર ઇલ્તુતબખેજ દિલ્હીનાનની મુસાફરીએ આવ્યો હતો, તે દરતો દરતો ગુજરાત ગામમાં આવી ગયો, ને ત્યાં સુણીને બોલે. પ્રથમ દષ્ટિએ તેમનો પ્રેમ ધરો, અને ઇલ્તુત તોલાને ત્યાં પેટવડીએ નોકર રહ્યો. તેનેએરો ચારવાનું કામ સોંપ્યું, તેથી તે મેઘાર નામથી ઓળખાવા લાગ્યો. સમય જતાં સુણી અને મેઘારના પ્રેમની વાત તોલાના વાગ્યુવામાં આવી. તેથી તેણે મેઘારને કાઢી મૂક્યો અને સુણીને કાઢી કુંસાર સાથે પરણાવી. મેઘાર ગામ પાસે ઝુંપડી બાંધી રહ્યો. સુણી દર રાત્રે જાગ નીચે સંકેત રચાને તેને મળવા જતી. મેઘાર ચીનાબ નદી તરી ત્યાં આવતો અને દરરોજ નહેલી માછલી સાથે આવતો. એક વખત માછલી ન મળવાથી પોતાની વ્યવસ્થામાં તણા મેઘાર આવ્યો. રાત્રીએ ત્યાર પછી તેને સમજાવી પોતે સામે કંઈ મળતા નહય એવું નક્કી કર્યું. માછીનો પાકો ઘડો વાઈ તે દરરોજ નદી તરી જતી. તેના

માળાપને ખમર પડનાં તેમણે કાગો વડે ગોઠવ્યો. તે વર્ષ નદીમાં ઉતરતાં તે ગળવા લાગ્યો અને સુણી ફળ્યા લાગી. તેણે ફળનાં ફળનાં મેઆરના નામની જુઓ પાડે તેથી તે પોતાની પ્રિયતાને ખચાવ્યા નદીમાં પડ્યો. પણ સુણી તેને દાય લાગી નહિ અને તે પત્ન ફળી મુગ્યો.

આ જનકયાની વસ્તુમાં મહત્વનો ફેરફાર થયા વિના તે પરથી ‘હીરા’ની કથા રણુજીતરામે લખી છે.

હીરા એક રાજરાણી છે, પણ લગ્ન પહેલાં તે મોતિસિંહને પ્રેમ અર્પી ચૂકી હતી. મોતિસિંહ ગાવાને લેગે હીરાને મામ આવે છે. હીરા તેને ઝાળખે છે અને દરરોજ રાત્રે જાગે છૂપી રીતે મળે છે. ત્યાર પછી જાગે ફળી મરે છે ત્યાં સુધીની વાત સુણી ને મેઆર પ્રમાણે છે, પણ સુણી ને મેઆરની જનકયામાં જે નથી તેવું ચાપુ સમયનું વાતાવરણ રણુજીતરામ ‘હીરા’માં મૂકે છે, અને કુદરતનું તથા હૃદયના લાવેનું એવું સચોટ જ્ઞાન આપે છે કે કલાના આ મુદ્દર નમૂનાના રસમાં વાચક તરબોળ થઈ જાય છે. પણ હીરાનું પાત્ર જે રીતે ચીતરાયું છે તે અલગતું લાગે છે. સુણી જગતની દરકાર ન રાખતાં ઉઘાડી રીતે પોતાના પ્રિયતમને મળવા જતી. તેના પિતાના મિત્ર અલૈયાને તેણે કહ્યું હતું:

અધા સુણું અલૈયા ! અલા સુણે અચાર,  
હિરડી ધર ધર ગીલાથીએ, પાડે પંધ પચાર;  
આહિ લીખ્યો તીલોડીયાં ખલ્ક મિડેતી ખ્યાર.

[ હે વડિલ બંધુ અલૈયા ! મારા ચરિત્રને ધશ્વર જાણે છે. મારા પાડોશમાં રસ્તામાં ને ઘેર ઘેર જે નિંદા થાય છે તે વ્યર્થ છે; હું નસીબમાં લખ્યું ભોગવું છું ને દુનિયા નકામી ખુવાર થાય છે. ]

આ પ્રમાણે સુણીની નિઠરતા, લોકલાગણી પ્રત્યે જેદરકારી, અને ધશ્વરની નજરમાં પોતે નિર્દોષ છે એવી ખરી માન્યતાને લીધે

તે હજી સુધી સતી તરીકે પૂજ્ય છે, ને આપણા મનમાં પોતાના પ્રત્યે માનની લાગણી ઉત્પન્ન કરાવે છે. પણ હીરા તદ્દન જૂઠાળ પ્રકારની સ્ત્રી છે. તે જગતની નજરમાં પોતે 'પરણેશ પતિ' તરફ વફાદાર છે એવું બતાવવાનો પ્રયત્ન કરે છે, એટલું જ નહિ, પણ કુમુદની માફક પતિની છત્રી નેઈ પોતે તેની તરફ બેવફા છે એવું જાન થતાં. તેનું અંતઃકરણ તેને દંડ દે છે. સુણી તો કુંભારના છોકરાને પતિ માનતી જ નથી. લગ્ન વખતે તેણે મોક્ષીને ચોકખું કહી દીધું હતું કે-તું મેંઆરને પરણી ચૂકી છું, માટે આ લગ્ન ફાટ છે. પણ હીરાની બાબતમાં એવું કંઈ જ નથી. તે તો લગ્ન પાછલાં મોતિસિંહની સાથે પ્યારમાં પડી; પરણ્યા પછી રાજરાણી તરીકે જગતની નજરમાં પવિત્ર-હોવાનો દેખાવ કર્યો; અને મોતિસિંહને જોતાં નાનપણના દિવસો યાદ આવ્યા ને તે પોતાના નવું જીવન શરૂ કરવાના નિશ્ચયમાં દૃઢ રહી શકી નહિ. અર્થે હીરા પાપ કરે છે એમ આપણને લાગે છે-તેને પણ લાગે છે.

છૂટકે છૂટકે એકે એક વાતપર કહેવા જતાં ઘણી જગા રોડાઈ જાય એમ હોવાથી વાર્તા રસિકોને આખુંજ પુસ્તક વાંચવાની ભલામણ કરી વિરમીશ.

શ્રી. કનૈયાલાલ મુનશી

## ૧. કલા ભાવના

શ્રી. કનૈયાલાલ મુનશીનું ગુજરાતી સાહિત્યમાં સ્થાન કયું છે તે સ્થાપવાનું કામ ભાવિના નિર્માણ માટે રહેલા દેવું જોઈએ. શુદ્ધ વિવેચન માટે જે તટસ્થ વૃત્તિ આવશ્યક છે તે તેમના જ જમાનામાં રહેનાર આપણામાં આવવી અશક્ય છે. છતાં તેમની આસાધારણ લોકપ્રિયતા આપણું ધ્યાન ખેંચે તેવી છે. તેમની કલાના આદર્શોએ સમાજના સંરક્ષક વિભાગને કુદ્ધ કર્યો છે, તેજ પ્રમાણે પ્રગતિમાન પક્ષને તેમાંથી એક પ્રકારનું જોમ મળ્યા વિના રહ્યું નથી. તેથી આપણે કદાચ તેમના વખાણ કરવા તૈયાર ન હોઈએ તો પણ તેમની અવગણના તો કરી શકાય તેમ નથી. આપણા સામાન્ય રીતે શાન્ત સમાજમાં આવેા ખળભળાટ ઉત્પન્ન કરાવનાર અને સમકાલીનોના મનને આટલે દરજ્જે હચમચાવી મુકનાર શ્રી. મુનશી જેવો લેખક ઉત્પન્ન થાય ત્યારે આવી અશાન્તિનાં કારણોની તપાસ નિષ્પક્ષપાત વૃત્તિથી કરવી જોઈએ, જેથી માલુમ પડે કે તેનું કારણ આપણી દુષિત મનોવૃત્તિમાં રહેલું છે કે કલાકારની વેધક દષ્ટિમાં. વ્યક્તિ અને સમાજ બન્નેને માટે આત્મભાનની સરખી જરૂર છે. કારણ તેથી પોતપોતાની ઉણપોનું ભાન થાય છે.

કટલાકા માને છે તેમ શ્રી. મુનશી ગુજરાતી સાહિત્યના ઇતિહાસમાં એકાએક નવીન જ ચીલો પાડનાર લેખક નથી. ગઈ અર્ધી સદીથી જે પ્રકારની વિચાર પ્રણાલિકા આપણામાં ચાલતી આવેલી

તેને જ શ્રી. મુનશીએ આગળ ધપાવી છે. પ્રણાલિકાવાદની સામેની જે હિલચાલ આપણા દેશમાં દુર્ગારામ મહેતાજી અને કરસનદાસ મૂળજી વગેરે સુધારા યુગના મહારથીઓએ શરૂ કરેલી તેજ પ્રણાલિકાઓ આપણા આ પ્રણાલિકાવાદના લાંબક ચાલે છે. શુદ્ધિથી મ્હાંતું લાગે તેજ અને તેટલું જ માનવું એવો જે કડક શુદ્ધિવાદ સુધારા-યુગના આઠ પુરૂષોએ ચલાવ્યો હતો તેને ગોવર્ધન યુગના ખન્ને બાલુ સાચવવાની દૃષ્ટિવાળા સમાધાનની વૃત્તિના લેખકોએ નિર્બંધ કરી નાખ્યો. ફેટલાક વિદ્વાનની મદદથી આપણા અજ્ઞાનમાંથી ઉત્પન્ન થએલા કુરિવાજોની ઉપશોભિતા સમ-જવવાનો વિધાતક પ્રયત્ન કરવા લાગ્યા. આપણા સાંસારિક આચાર વિચાર અને ધર્માચરણનો હરકોઈ રીતે ખચાવ કરવાની વૃત્તિ વ્યાપક થવા લાગી. આપણા આંતરમનમાં રહેલા રાગદ્વેષ અને શુદ્ધિવાદથી ઉત્પન્ન થતા સંશયો વચ્ચેના ધર્મણુના પરિણામે મગજમાં અનેક ગુંથવાડાઓ ઉત્પન્ન થયા. તેનો ખ્યાલ તે સમયના લખાણો પરથી આવી શકે તેમ છે. દાખલા તરીકે ત્યારે ત્યારે ગોવર્ધનરામ આપણા જીવનના ફેટલાક પ્રશ્નો વિશે ચર્ચા કરતા પ્રયત્ન કરે છે, ત્યારે પોતે આપેલા પ્રમાણોથી જે પરિણામ સિદ્ધ થવું જોઈએ તે ન લાવતાં તેઓ અન્યથા કુનેદથી કોઈ વચલે જ રહેતી જાહેર જાણ છે. કુસુમના મનના વિચારો જોનાં આપણે એમજ માનીએ કે તે જેવટ સુખી કુમારી રહેશે. ગોવર્ધનરામને પણ તેને કુમારી રાખવાની યજ્ઞોએ ઈચ્છા છે. તેમનો શુદ્ધિવાદ તેમને સુઝાડે છે કે જો મુરોખીયન કલોરા કુમારી રહી શકે તો દિલ્લી કુસુમ શા માટે રહી ન શકે ? પણ તેમના આ શુદ્ધિવાદની સામે આપણા દેશમાં ઢગરો વર્ષથી ચાલતી આવેલી 'હોદ્દી કુમારી ન રહે' ની જાવના લેખકના આંતરમનમાં રહી રહી પોતાનું જાળ અગત્યાય છે, અને પરિણામે કુસુમનું દેહલગ્ન નહિ પણ જેવટ આગમન તો થાય છે. 'આવ સંસાર' પ્રત્યેનો આ આંતરિક રાગ કુસુમના સંબંધમાં સંપૂર્ણ વિનિયમ મેળવે છે. કુસુમનું

પુનર્લગ્ન કરાવવા માટે માન્યતુર જેવો વૃદ્ધ તૈયાર થઈ જાય છે ત્યારે વિદ્યાચતુર જેવા અંગ્રેજી ભણેલાના મનમાં જ સ્પષ્ટ નિર્ણય થતો નથી તે જોઈ કદાચ વાચકને અચંચો લાગતો હશે; પણ વિચાર કરતાં તેમાં નવાઈ પામવા જેવું કંઈજ નથી. માન્યતુર નર્મદ યુગનો કડક શુદ્ધિવાદની છાયા તળે આવેલો પુરૂષ છે. ડાશીના દેવને પાલખા પરથી લઈ ગોળીમાં ફેંટી દેતાં તેને રજ પણ અંકાય થતો નથી. ભલે તે અંગ્રેજી ભણેલો નથી, પણ શુદ્ધિવાદના જમાનાની અસર તેના પર બરાબર થયેલી છે. ત્યારે વિદ્યાચતુર અંગ્રેજી ભણેલો, એમ. એ. થયેલો છે, પણ તે ગોવર્ધનરામ-મણિલાલના સમાધાન યુગનો માણસ છે. તેનું મન પશ્ચિમના શુદ્ધિવાદ અને પૂર્વની લાવના મિશ્રિત રૂઢિચરિત્રતાની વચ્ચે ઝોલાં ખાય છે. ગમે તેમ, પણ કુમુદનું સરસ્વતીચંદ્ર સાથે પુનર્લગ્ન નથી થતું તેમાં શુદ્ધિવાદની હાર તો ચોક્કસ છે.

શ્રી. કનૈયાલાલ મુનશી આ સમાધાન વૃત્તિના કૃત્રિમ બંધનને તોડીને દર દર ફેંટી દે છે, અને શુદ્ધિવાદને સંપૂર્ણ રીતે અનુસરે છે. મણિના પુનર્લગ્ન સામે કુમુદના કરતાં અનેક ગણા વધારે અંતરાયો હતા. પણ શ્રી. મુનશીનું મન સ્વતંત્ર છે. તે માને છે કે મણિનું પુનર્લગ્ન થવું જોઈએ, કારણ તેની સંપૂર્ણ મરજી છે. તો પછી મનષ્ય મનુષ્યાણાં કારણં વંધમોક્ષયોઃ મુચકુંદની સ્ત્રી મરી જાય છે, અને મણિ મુચકુંદનું જોકું બંધાય છે. ગોવર્ધનરામ કુમાર સરસ્વતીચંદ્રને માટે બીજી સ્ત્રી શોધી લાવે છે, ત્યારે શ્રી. મુનશી સ્ત્રીવાળા મુચકુંદને વિધુર બનાવી મણિને પરણવા લાયક બનાવી દે છે. ગોવર્ધન યુગની સમાધાનીમાંથી અર્ધિ પુરેપુરે વિશ્લેષ દેખાય છે.

શ્રી. મુનશીનું આ દર્શિર્નિદુ દેશના કેળવાએલા વર્ગની બદલા-એલી મનોવૃત્તિનું જ પરિણામ છે. આપણું આખું માનસિક વલણ ફેરી ગયું છે. આપણને શુદ્ધિ પર અપાર વિશ્વાસ આવી ગયો છે.

પરિણામે વિચારશક્તિ સિવાયના સર્વ બંધનોથી આપણે વ્યક્તિત્વને મુક્ત કર્યું છે. વળી જે જાતનું વ્યક્તિત્વ—સ્વાતંત્ર્ય પોતે ભોગવવા માગીએ છીએ તે પ્રજાની સર્વ વ્યક્તિઓને આપવા માટે આપણે તત્પર છીએ. મનુષ્ય તરીકે સર્વેને સમાન દક્ષ છે એમ આપણે સમજતા થયા છીએ. સ્ત્રીઓની ઉન્નતિ, અંત્યજોદ્ધાર, અસહ્યવનની કામોના ઉદ્ધાર, મોન્ટેસરી બાલ-મંદિરો વિગેરે હિલચાલોનો ઉદ્ભવ ઉપર દર્શાવેલ સિદ્ધાંતમાં છે. માનવ જાતિની નિર્બળતાઓ પ્રત્યે આપણા મનમાં તિરસ્કારને બદલે સહાનુભૂતિ ઉત્પન્ન થઈ છે. મનુષ્યના સદ્-ગુણો જોવાની આપણી દષ્ટિ ખુલી ગઈ છે. વ્યક્તિને સમાજના બંધનોમાંથી છૂટા થવાનો અંપૂર્ણ રીતે અધિકાર છે, એ માન્યતા પ્રચલિત થઈ છે, અને તેથી સમાજના બંધનોનો સ્વીકાર કરવામાં જ સમાજ યતી નીતિ વિગેની માન્યતામાં પરિવર્તન થયું છે. સમાજના કાયદાઓનો ભંગ કરવાનાં કારણો માનસદાસ અને શરીરશાસ્ત્રની દૃષ્ટિથી જાણી આવે છે; અને તેથી આવા નીતિભંગને સમાજનો નાશ કરવાના યત્ન તરીકે નિંદવાને બદલે માનવ-સુલભ નિર્બળતા તરીકે આપણે તેનો નિવિધાર દૃષ્ટિથી અભ્યાસ કરીએ છીએ, અને ત્યાં ત્યાં કામ આપવાની જરૂર જણાય ત્યાં ત્યાં ઉદાર દિલે મારી બંધીએ છીએ. વિધવાઓના સ્વેચ્છાચાર વગેરે બાબતો તરફ તિરસ્કારને બદલે દયાથી જોખએ છીએ અને માનીએ છીએ કે સાંસારિક અવ્યવસ્થાને પરિણામે ઉત્પન્ન થતી આ મુશ્કેલીઓ હુંફ સુદન માટેની છે, અને સમાજની વ્યવસ્થા યોગ્ય રીતે કરવામાં આવે તો તેનો નાશ સાથે તેમ છે. ઉપનિષદ્ વગેરે આર્થિક જીવનના વેદાન્તે સમન્વયું કે આ સંસારમાં દુર્લભ જેવી વસ્તુનું નિરાશું અસ્તિત્વ છે, નહિ અત્યંત અને અસાધ્ય બને એક પરમાત્માનાં જ સ્વરૂપ છે. આર્થ-ધર્મની આ પાદમાર્થિક મીમાંસાને જાહનિગ અને પ્રિયુત જોવા સાંસારિક દૃષ્ટિવાળા હિંદુવાદીઓની વિચાર સરણીનો દેખ મળે, અને પરિણામે માનવ પદવની સામ્યતા મુદ્દામાં આપણે માનતા રાખી.



શ્રી. કનૈયાલાલ મુનશીના જીવન તરફના દષ્ટિબિંદુનું મૂળ આ વિચારોમાં મળશે. શ્રી. મુનશીના વિચારો તેમના મગજની હલ્કના સૃષ્ટિજ નથી, પણ પૂર્વ અને પશ્ચિમના વિચારના સંઘર્ષણના પરિણામે આપણામાં જે સુદ્ધિવાદ જન્મ્યો તેનો જ પરિપાક છે. તેમના હૃદયમાં માનવ પ્રત્યે પારાવાર પ્રેમ ભર્યો છે, અને તેથી તેના માનસનો અભ્યાસ કરવામાં તે પરમાર્થ લે છે. સંસારના, ધર્મના કે નીતિના દૃષ્ટિમંત્ર ગંધનોથી મુક્ત થયેલ માનવ હૃદયના ભાવો આલેખવામાં આપણા લેખકને મગ્ન આવે છે. આ આલેખનમાં તે માત્ર એક જ વસ્તુ તરફ નજર રાખે છે, અને તે એ કે દરેક માણસે પોતાના સ્વભાવાનુસાર વર્તવું. શેક્સપીયરે હેમ્લેટમાં કહ્યું છે: 'This above all to thine own self be true'—તેજ સલાહ શ્રી. મુનશી પોતાના દરેક પાત્રને આપે છે. સૌએ પોતપોતાના વ્યક્તિત્વને વફાદારીથી વળગી રહેવું. સમાજની ખાતર, ધર્મની ખાતર, સ્વાર્થની ખાતર, કે કહેવાતી નીતિની ખાતર પણ, કોઈ પાત્રે પોતાના વ્યક્તિત્વનો ભોગ આપવો નહિ.

માનવ હૃદયની અગાધતાનું શ્રી મુનશીને સર્વ મહાન કલાકારોના જેટલુંજ ભાન છે. ઈશ્વરનો પાર પામવો અને મનુષ્યના હૃદયનો પાર પામવો એ બન્ને સરખાં છે. છતાં નાનકડા કલાકારો કેમ જાણે પોતાને મનુષ્ય હૃદયનો પુરેપુરો તાગ આવી ગયો હોય તે પ્રમાણે લખે છે. ખરું જોતાં માણસનું મન કયે વખતે કેવું વલણ લેશે, તે કોઈ જાણી શકતું નથી. આ દુનીયામાં કોઈનુંયે આસ્થિય પુરે પુરું ધરાયું નથી. દરેક નવીન પરિસ્થિતિમાં આપણા મનમાં એકાદ નવીન ખળભળાટ ઉત્પન્ન થાય છે. માણસ પોતાના પરિમિત જ્ઞાન અને શક્તિથી આ માનવ હૃદયના મહાસાગરનું માપ કાઢવાને માટે સંપૂર્ણ રીતે અસમર્થ છે. તે જો કાંઈ કહી શકે તો ઈશ્વર વિષે બોલતાં જેમ ભક્તો કહે છે તેમ નેતિ નેતિ જ કહી શકે. વેદાન્ત કહે છે: 'જે

એમ કહે છે કે અમે પ્રહારને જાણ્યો છે, તેમણે કંઈજ જાણ્યું નથી; અને જે કહે છે કે અમે કંઈજ જાણી શકતા નથી, તેમણે સર્વસ્વ જાણ્યું છે. 'તેજ પ્રમાણે જે કસાકસા એમ માને છે કે અમે મનુષ્ય અમુક સંયોગોમાં કેમ વર્તશે તે જાણી શકીએ છીએ, તેમને સ્વનંત્ર માનવ હૃદયનો ખ્યાલજ નથી એમ કહેવું જોઈએ. માણસે કેમ વર્તેવું જોઈએ તે આપણે કહી શકીએ; માણસ કેમ વર્તશે તે આપણે કહી શકતા નથી. આપણને આપણા પોતાના વિચારો અને વિદ્યાર્થનું પણ પૂરેપૂરું જ્ઞાન નથી. વારંવાર આપણે આપણા મનમાં ઉકતા તરંગો, વિદ્યારો અને ઉર્મિઓથી ચક્રિત થઈ જઈએ છીએ. હજાર વાર જોનો નિશ્ચય કરેલો એવું કાર્ય થઈ શકતું નથી, અને સ્વપ્નામાં પણ કરવા ન ધારેલાં કામ રહેજો થઈ જાય છે. અને તેથીજ સર્વ ધર્મો અને સાસો આત્માને ઝોળખવાની ભાર મૂકીને બલામાળુ કરે છે. આમ જ્યાં એક આત્માનો પણ પાર પામવાની શક્તિ આપણામાં નથી, ત્યાં અનેક આત્માઓનો પાર પામવાની મુશ્કેલી ધરનાર લેખકને શું નામ આપી શકાય? આવા લેખકો માત્ર ક્તાના દાય-માંની દોરીઓથી ચાલતાં નિહંત પુતળાંઓજ મૂંઝે રહે છે. જીવંત માત્રોનો મૂંઝે પોતાનાં પાત્રોને મૂંઝે પછી જગતના પટપર રમતાં મૂંઝી દે છે. તેઓ પોતપોતાના સ્વભાવાનુસાર વર્તે છે. લેખક તેમના વર્તન પર પોતાના પરિમિત વિચારોનો અંકુશ રાખતો નથી, પણ તેમનો સ્વાભાવિક વિકાસ ચલા દે છે.

આ માનસિક વલણના પરિણામે દરેક બાકિનું જીવન સ્વનંત્ર રીતે વિકસે છે, અને સ્વાત્માના રાજ્યમાં દરેક નિઃસ્વરૂપ યથેચ્છ વિદરે છે. પણ સામાજિક નિયમોનો ભંગ કરનાર દરેક માણસ ઉન્નત નીલિનો પણ ભંગ કરે છે એમ ન કહી શકાય. જે સ્વધર્મનું પાલન કરનાં કરતાં નિયત ચાર તો પણ ઈચ્છકર છે એમ કહ્યું છે તેનું પાલન કરતું એવું નામજ ઉન્નત નીલિ. જે મારા સ્વધર્મને અનુકૂલ

છે તે મારા માટે સાઈ છે, પણ બીજને માટે ખરાબ હોઈ શકે. જે મારા સ્વધર્મને પ્રતિદૂષ છે તે મારા માટે ખરાબ હોવા છતાં બીજને માટે સાઈ પણ હોઈ શકે. શ્રી. મુનશી દરેક વ્યક્તિને સ્વધર્મ પાળવાનો આ આ જન્મસિદ્ધ હક્ક સ્વીકારવાનો આગ્રહ ધરાવે છે, કારણ તેથીજ દરેક માણસ પોતાના આત્માને પામી શકે છે. માણસ એ બાહ્ય શક્તિઓથી ચલાવવામાં આવતું યંત્ર નથી, પણ પોતાનો વિદ્યાસ કરવાની અગાધ અને અતર્ક્ય શક્તિવાળો જીવંત આત્મા છે; અને શ્રી. મુનશીની કલાનો હેતુ સ્વધર્મ પાલન કરી સ્વાત્માને પામવાનો પ્રયત્ન કરનાર વ્યક્તિઓનું મર્મસ્પર્શી હૃદયદર્શન છે.

આ સર્વ અભિપ્રાયોના પરિણામે એકંદરે શ્રી. મુનશીની કલાને લાભ થયો છે કે હાની તે વિષે હવે વિચારીએ. તેનું એક પરિણામ એ આવ્યું છે કે તેમણે પોતાનું સર્વલક્ષ દરેક વ્યક્તિના સ્વતંત્ર જીવન પરજ રાખ્યું છે; તેથી તેમનાં પાત્રો માનવીના મહાસાગર જેવા આ જગતમાં સ્પષ્ટ તરી આવે છે. આપણે હમેશના જીવનમાં અનેક માણસોના પરિચયમાં આવીએ છીએ, પણ તેમાંથી કોઈકજ આપણને યાદ રહી જાય છે. સર્વસામાન્યલક્ષણોનું અસાધારણ પ્રમાણ ધરાવનારા આવા માણસો માનવ મહાસાગરનાં જુદાં જુદાં જિંદુઓ હોવા છતાં સાગરનાં જલ જિંદુઓની માફકજ તેમનું સ્વતંત્ર વ્યક્તિત્વ નથી. પણ કોઈ કોઈ વખતે આપણને સ્વત્વવાળા માણસો મળી આવે છે. તેમનું આચરણ, તેમની વિચારસરણી વગેરે કાંઈ ઓરજ પ્રકારનાં હોય છે. આવા લોકોત્તર મનુષ્યો એકવારના પરિચયથી પણ સામાના મનપર એવી સંજ્ઞા હાપ પાડતા જાય છે કે કાલાંતરે પણ તે જીંસાતી નથી. આવાં અનેક પાત્રોના આલેખનમાં શ્રી મુનશી અન્ય ગુજરાતી નવલકથાકારો કરતાં ચઢી જાય છે.

વ્યક્તિ સ્વાતંત્ર્યની આ ચુસ્ત હિમાયતમાંથી શ્રી. મુનશીનાં પાત્રો પર નીતિભગનો આરોપ મૂકવાનો પ્રસંગ આવ્યો છે. શ્રી. મુનશીની

મીનળ સુકન્યા કે મૃણાલવતી સમાજને અનીતિમાન લાગે છે, કારણ સમાજ તો સારો દેખાવ માગે છે. તમારા હૃદયમાં શું પાપ રહ્યું છે તે સમાજ જોઈ શકતી નથી, એટલુંજ નહિ પરંતુ ધણીવાર જોવા પણ માગતી નથી. તમે પડદા પાછળ રહી જે પાપ કર્યો કરો તેને જો તમે હીક હીક રીતે છુપાવવા યત્ન કરો તો સમાજ તેની ઉપેક્ષા કરવા તૈયાર છે. શ્રી. મુનશીનાં દુષિત ગણાતાં પાત્રો પણ નીતિ-ભંગના દોષિત નથી. માત્ર આરિત્ર શુદ્ધિ સાચવવા માટે તેમને કેટલા અને કેવા મલિન વિચારો અને વિકારોને દખાવવા પડે છે તેનું શ્રી. મુનશીએ આવાં પાત્રોના સંબંધમાં સૂક્ષ્મ વર્ણન કર્યું છે. માત્ર શારીરિક શુદ્ધિ મેળવવા માટે પણ આપણે કેટકેટલી અશુદ્ધિઓથી દરરોજ મુક્ત થવું અને રહેવું પડે છે ? તો પછી આત્માની શુદ્ધિ જેમણે મેળવી છે તેમણે અનેક અશુદ્ધિઓને તજી નહિ હોય એમ આપણે કેમ કહી શકીએ ? વિકારોનો હેતુ હોય તે છતાં પણ જોનારાં વિશ્વિયા થતી નથી તેજ ધીર છે. વિકારોનો હેતુ ઉત્પન્ન ન થયો હોય ત્યાં સુધી તો દરેક માણસ શુદ્ધ રહી શકે, પણ ત્યારે પ્રજાજન વિકારોનું ચારે બાજુએથી આક્રમણ થાય છે ત્યારે તેમાંથી શુદ્ધ રહીને તો માત્ર વિરલાઓજ નીકળે છે. શ્રી. મુનશીનાં દુષિત ગણાતાં પાત્રો આ જાનનાં ધીરો છે. અને પ્રજાજન વિકારોનાં કારણો છતાં પોતાના ઉદાત્ત સ્વભાવને વળગી રહી આરિત્રમાં વિશ્વિયા થયા દેતાં નથી એવાં ધીર પાત્રોનું નિર્માણ કરી શ્રી. મુનશી કલાનો વિશુદ્ધ નીતિ સંદેશ નવશુન્દરાતને ચરણે ધરે છે. શ્રી. મુનશી આ જાતનું મનોમંથન દર્શાવનાર પહેલા મુન્દરાતી નથી. સ્વ. મોતીદાસરામે 'જ્વલનિકાનું ક્ષેત્ર અને વિશુદ્ધિનું ગામત' એ પ્રકરણમાં તથા છુટક છુટક અનેક પ્રસંગોમાં ગરજનીચંદ્ર અપરકિશોરી પગે જગતની દ્રષ્ટિએ પવિત્ર દેખાતાં પાત્રોને પોતાના વિકારી વિચારો સામે રેવું સુદ કરવું પડતું હતું તેનું દર્શન કરાવ્યું છે. પ્રયોજનને જીતી જીતે છે. જેમને કદી ઉત્કરેડો થયો નથી તેઓ જગતીઓના

ઝખમોને દરેકી કાટે છે. આપણાં ધર્મશાસ્ત્રો તો પોદારી પોદારીને  
કહે છે કે—ચલવાનિન્દ્રિયગ્રામો વિદ્વાંસમપિ કર્ષતિ । ઇદ્રિયોનું  
બલ એવું છે કે લલલલા પંડિતો પણ ભૂલાવામાં પડીકુન્નય. શ્રી.  
મુનશીએ દર્શાવેલા પ્રલોભનોના પ્રસંગો ઇદ્રિયોનું બલ દેટલું છે તેનું  
ભાન કરાવે છે. ધર્મક્ષેત્ર દુરક્ષેત્રમાં થયેલ પાંડવ કૌરવોનું યુદ્ધ  
આપણા દરેકના જીવનમાં પણ થાય છે, પણ તેનું વર્ણન કરનારા  
વ્યાસો મુલત નથી.

## ૨. કલાવધાન<sup>૧</sup>

શ્રી. મુનશીની પહેલાં ગુજરાતમાં ઘણી નવલકથાઓ લખાઈ પણ તેમાં 'કરણધેલો' અને 'સરસ્વતીચંદ્ર' શિવાય એકેનું આકર્ષણ સર્વવ્યાપી ન હતું. આ બન્ને નવલકથાઓ પણ મુખ્યત્વે સ્મૃતિના ખજાનામાંથી લખાયેલ છે. અંબાહતી યાત્રા, શુદ્ધ વેદાન્તી, સ્ત્રી જાતિની મહત્તા, લગ્નપ્રતિષ્ઠા ધેરામાં સપડાયેલું શહેર, વેર, દશેરાની સવારી, વગેરે સ્વ. નંદશંકર જોયેલ જાણેલ અને વિચારેલ વિષયોનો સંગ્રહ 'કરણધેલો'ના અદ્વિતીય અંકમાં છે. અને 'સરસ્વતીચંદ્ર'માં સ્વ. ગોવર્ધનરામે વાંચેલ અને વિચારેલ સંસ્કૃત, ગુજરાતી અને અંગ્રેજી અંકોનો નિષ્કર્ષ છે. વળી તેને દેશબક્ત વિચારકના હૃદયનું પ્રતિબિંબ પણ કહી શકાય. લક્ષ્યાલક્ષ્ય પ્રકરણ, મહાભારતનો અર્થ વિસ્તાર, દેશોદયની યોજના, સંયુક્ત અને વિભક્ત કુટુંબના લાભાલાભ, દેશી અને અંગ્રેજી રાજ્યોની તુલના, વગેરે અનેક પ્રશ્નોની ચર્ચા અગાધ પાંડિત્યથી સ્વ. ગોવર્ધનરામે આ મહાઅંકમાં કરી છે. આ બન્ને પુસ્તકોમાં વાર્તાનું તત્વ પણ સુંદર રહેલું છે; પણ તેનું સ્થાન ગૌણ છે. બન્ને સુંદર સ્ફાટિક માળાઓ છે, જેમાં વર્ણવેલા અને ચર્ચેલા વિષયો સ્ત્રી માણસોને એકત્ર સાંધી રાખનારૂં સુવ વાર્તાનું તત્વ છે; તે સાધ્ય નથી પણ સાધન છે. બાળબુદ્ધની શદ્બરીની રચના આ બે નવલકથાઓની સાથે સરખાવવા જેવી છે-ખાસ કરીને સરસ્વતીચંદ્રની સાથે.

૧ સ્વ. રમણભાઈના પ્રમુખપણા નીચે અમદાવાદમાં આપેલું જાણુ. મં. ૧૯૮૧.

શ્રી. મુનશી મુખ્યત્વે ઉપદેશક, વિવેચક, નિર્ગંધલેખક કે તત્ત્વવેત્તા નથી, પણ દસાકાર છે. તેમની દસાનું મુખ્ય વાદન નવલકથા છે. તેમણે અત્યાર સુધીમાં ( સં ' ૮૧ ) ૭ નવલકથાઓ લખી છે. એ સામાજિક અને ચાર અતિદાસિકરૂ. તે સર્વમાં દસાનાં સુંદર તત્ત્વો રહેલાં છે. અને તેજ તેમની નવલકથાઓના આકર્ષણનું મુખ્ય કારણ છે.

### શૃંગાર.

આ સર્વ નવલકથાઓનું એક સામાન્ય તત્ત્વ પ્રેમ છે. ૭એ નવલકથાઓમાં પ્રેમના સંયોગાત્મક અને વિયોગાત્મક એવા દિવિધ સ્વરૂપનું દર્શન કરાવ્યું છે. આ વિયોગ આપણા નાનકડા નવલકથાકારો અને કહેવાતા કવિઓ દર્શાવે છે તેવો પાંપલો નથી. પત્ની સુવાવડ માટે પીયર જાય, કે પતિ કોલેજનો અભ્યાસ કરવા માટે અથવા નોકરી માટે પરગામ જાય તેથી ઉત્પન્ન થતી સ્થિતિને વિયોગ નરીકે વર્ણવનાં કેટકેટલાં ટાયલાંઓ આપણા સાહિત્યને લગ્નવી રહ્યાં છે, અને જીવનને નિર્માલ્ય બનાવી રહ્યાં છે, તેનો વિચાર કરતાં પણ ત્રાસ થાય છે. શ્રી. મુનશીનો વિયોગનો ખ્યાલ ધણો ઉડો છે. જગતક્રિયોરને માટે તલસતી શિરીન અંત સુધી કુમારીજ રહે છે; મીનલ અને મુંઝવતો પ્રેમ સદા માટે દેયાની હેડમાં પૂરાએલોજ રહે છે; મૃણાલ અને મુંઝતો પ્રેમ કેવા દિલ ઉચ્છેરનાર અને કંઈ સંજોગોમાં સંયોગાત્મક થતો થતો વિયોગાત્મક બની જાય છે ? મણિ અને મુચકુંદનો પ્રેમ ઘણા સમય સુધી ધુંધવાયા કરે છે; અમેઘ સામાજિક અને સંજોગોની દિવાલો તેમનાં હૃદયો વચ્ચે લાંબા કાળ સુધી ઉભી રહે છે, અને છેવટે તેમનો સંયોગ થાય છે. કાક અને મંજરીના અનોઢ નેહાંના સંબંધમાં વળી કંઈ જૂઠું જળે છે.

૨. ' વેરની વસુક્ષાત '      ૩ ' પાટણની પ્રભુતા '      ' રાન્નધિરાજ

' કોનો વાંક '      ' શુન્દરાતનો નાય '      ' પૃથ્વીવશ્લલ ' .

કવિકુળશિરોમણિની આ વિદ્યાગર્વિતા પુત્રી લાટના આ અસરશત્રુ-  
વીરને લગ્ન પછીની પ્રથમ મુલાકાતેજ વિયોગાત્મક પ્રેમનો કેક  
અવનવોજ અનુભવ કરાવે છે. અને કેટલોક કાળ સંયોગાત્મક સ્વરૂપ  
ધારણ કર્યા પછી અંતે 'રાજધિરાજ'માં તેમના વચ્ચેનો પ્રેમ સાશ્વત  
વિયોગના રૂપમાંજ ફેરવાઈ જાય છે.

અને શ્રી. મુનશીનો સંયોગાત્મક પ્રેમનો ચિતાર પણ આછો  
આકર્ષક નથી. રમા અને જગનકિશોર, પ્રસન્ન અને ત્રિભુવનપાળ,  
મંજરી અને કાક, રાણક અને ખેંગાર તથા મણિ અને મુચ્છકંદ  
વચ્ચેનો પ્રેમયોગ કેવા કેવા દિલ ધડકાવનાર સંયોગો વચ્ચે થાય છે ?  
ઉપાંગે પ્રથમ પ્રેમાસક્ત મંજરી અને કાકને ગીરનારની બચ્ચ બીપણ  
તેડપર જોયાં, અને રાણક તથા રાખેંગારને કાક અને મંજરીએ જીવ  
સોડામટના પ્રસંગે પૂરપાટ ઘોડો દોડાવતાં આવતાં જોયાં. તેજ પ્રમાણે  
પ્રસન્ન અને ત્રિભુવનપાળનાં લગ્ન મદાન રાજકીય ધાંધડની વચ્ચે  
થાય છે. આ પ્રમાણે દિલ ધડકાવનાર વાતાવરણની વચ્ચે મૂકેલો  
સંયોગાત્મક પ્રેમ કાળી વાદળીઓથી ઘેરાએલા ચંદ્રની માફક દીપી  
ઉઠે છે. વળી આદર્શ પ્રેમીને પોતાની પ્રિયતા સાધારણ નવલકથા-  
ઓમાં બને છે તેમ, બગીચા કે સાળા પાંદડાઓમાં બેગી મઈ જતાં  
પ્રેમચેષ્ટા કરવાથી નથી મળતી. 'બદાલી' સખ્તના પર્યાય વાચક સખ્તો  
ખૂટાડવાથી પણ નથી મળતી. પણ તે માટે તેમને અસાધારણ  
પરિશ્રમ વેઠવો પડે છે. માત્ર પ્રેમપત્રો લખવાથી કે પડી ગયેલો  
રમાલ પાછો આપવાથી તેમની કાર્યસિદ્ધિ થતી નથી. વળી આ માટે  
તેમને પૂરતો બોગ આપવો પડે છે, અને પરિણામે મદાન જેમન  
ઉદાવવાં પડે છે. મણિને મેળવતાં પડેલાં મુચ્છકંદ મદાન અંતઃકરિક  
તપાપાં સેવે છે, અને છેવટ પનુ તેને સમાજનો નિરકાર વહેરવા  
રૂપી મદાન બોગ આપવો પડે છે. ખેંગાર રાણકને પોતાના જીવના



જેખમે ઉપાડી જાય છે, અને તેની ખાતર તેને સિદ્ધરાજ જેવા રાજાધિરાજનું વેર બાંધવું પડે છે. પ્રસન્નની ખાતર ત્રિભુવનપાળ પણ બોધું જેખમ ઉકાવતો નથી. જગતકિશોર દુશ્મનની કન્યા રમાને પરણી વેરની વસ્તુકાત કરે છે, અને ઉદા મહેતાના પંજ-માંથી મંજરીના શરીરને છોડાવી લાવનાર કાકને ખંભાતના મંત્રી સાથે વેર થયું તેની તો તે કાંઈ પરવા રાખે તેવો નથી, પણ મંજરીનું હૃદય છત્તાં પહેલાં તેને કેટલી મુશ્કેલી વેકવી પડી તેતો એકલો કાકજ જાણે.

શ્રી. મુનશીની નવલકથાઓમાં પ્રેમનું વિદ્યુત સ્વરૂપ પણ દેખાય છે. લગભગ દરેક નવલકથામાં એક એવું પાત્ર આવે છે કે જે પ્રેમના કોષ વિદ્યુત સ્વરૂપ પાછળ ખેંચાય છે, જેમાં તે હમેશાં હાર જ ખાય છે. સૌથી અધમ તનમનને પરણેલા કોસોઈ લાગે છે. તે સાંસારક વાસના ખાતર તનમન સાથે લસ કરે છે, પણ તેની આ પામર વાસના તનમનના તિરસ્કાર આગળ એમની એમજ રહી જાય છે, તેથી આપણને સંતોષ થાય છે. મણિ તરફ ખેંચાએલો મહારાજ હવસનો ગુલામ છે, અને તેની આ પાપી ઇચ્છામાં તે નિષ્ફળ જાય છે તેથી આપણે છૂટકારાનો દમ ખેંચીએ છીએ.<sup>૫</sup> મોરારપાલની પ્રસન્ન તરફની લાગણી ચોકષો મોહ છે.<sup>૬</sup> તે મોહાન્ધ માણસને પક્કી પ્રસન્ન છક્કડ લગાવી દે છે તેથી આપણને મજા આવે છે. સિદ્ધરાજ મહારાજની રાણક પ્રત્યેની પહેલાંની લાગણી તો ગમે તેવી હોય, પણ પાછળથી તો તે ચોકષો કામજ લાગે છે. અને કામમાંથી ઉત્પન્ન થયેલ ક્રોધને લીધે જોલાન બનેલ સિદ્ધરાજ રાણકનું નિકંદન કાઢી નાંખે છે, છતાં તેની ખોટી મુરાદ બર આવતી નથી, તે આપણને તો ઠીકજ થયું એમ લાગે છે. આપણને દયા આવે છે માત્ર બિચારા આંખડની. ધૂર્ત શિરોમણી ઉદા મહેતાના આ બિન અનુભવી છોકરાને મંજરી તરફ કુશુદ્ધિ કરતો જોડ

પ્રથમ તો આપણને ક્રોધ ઉપજે છે, પણ મંજરીના તેજમાં અંતર્ગત જઈ ધીમે ધીમે તે તેનો વફાદાર સેવક અને નમ્ર વળાણનાર બનતો જાય છે, એટલામાંજ મંજરીનું મૃત્યુ થાય છે. કાકલટ અને મંજરીનો સંસાર જોયો હોતતો પછીથી તેના હૃદયમાં રહેલી થોડી પણ પામર વાસનાનો નાશ થઈ જત એમ આપણને લાગે છે.

### કરૂણ

શૃંગારના જેટલોજ જો દ્રાઈ બીજો રસ મનુષ્યના હૃદયને હલમલાવી નાખનાર હોય તો તે કરૂણ રસ છે. દ્રાઈ તો વળી તેનેજ માત્ર એટલો રસ કહે છે. શ્રી. મુનશીની નવલકથાઓમાં આ રસ સુંદર રીતે ચીતરાયેલો દેખાય છે. આપણા ઘણાખરા નવલકથા લખનારાઓમાં કરૂણ રસનો ખ્યાલ આછોતરોજ લાગે છે. નાવક અથવા નાયિકાની મદદગી, વેપાર ધંધામાં મોટી ખોટ, મહાનનું બળી જવું, દાદથી ચતી પાયમાલી વગેરે બાજતોને આપણી ધણી નવલકથાઓમાં કરૂણ રસ ઉપજાવવાના ઇરાદાથી દાખલ કરવામાં આવે છે. દ્રાઈ દાખલો વળી પરીક્ષામાં નાપાસ થવું એને પણ કરૂણ રસ ઉપજાવનાર બનાવ માનતા લાગે છે! જેવું નમાણું આપણું હૃદય તેવીજ નમાલી આપણી સાહિત્ય ભાવનાઓ. આવા બનાવોમાંથી કરૂણ રસ ઉત્પન્ન કરવાનો પ્રયત્ન ઘણી વાર રસિક વાંચકોને દાસ્તોતપાદકજ નીવડે છે. શ્રી. મુનશીની કરૂણ રસની ભાવના આવી હુલસક નથી. તેમની 'કાનો વાંક' ? સિંચાવની દરેક નવલકથામાં એવામાં એવાં એક કરૂણ પાત્ર આવે છે; અને તેનું ગારીક નિરીક્ષણ કરવાથી તેમનો કરૂણ રસનો ખ્યાલ કેવો હોય છે તે માલુમ પડે છે.

આ કરૂણ પાત્રો ઉચ્ચ અને સુખી સ્થિતિમાં મેલ્યા છે એવામાં તેમના પર એકાએક વિપત્તિ આવી પડે છે. અને તેને પરિણામે જેવડે તેમનું મૃત્યુ થાય છે. આ વિપત્તિનું કારણ જોકે અજ્ઞાપિત આવે છે.

હોય છે, તો પણ તેમના મૃત્યુનું આદિ કારણુ તો હમેશાં તેમનામાં રહેલો કાર્મ એક અસાધારણ ગુણજ હોય છે.

તનમનની માફક મરણ વિરૂદ્ધ વૃદ્ધ પતિની સાથે વણી દન્યા-એને પરણાવવામાં આવે છે. પણ તેમાંથી પોતાની ટેકને ટેક સુધી વળગી રહી મરણ પામનાર તો કાર્મ ભાગ્યેજ નોવામાં આવે છે. તેમાંથી લગભગ દરેક માથે પડ્યું બોગવી લેવાની વૃત્તિ ગ્રહણ કરી લે છે. ને તનમને પણ પડ્યું પાતું સુધારી લેવા પ્રયત્ન કર્યો હોત તો તે ગમે તેટલી દુઃખી થાત છતાં કરણ પાત્ર કહેવાત નહિ. તેજ પ્રમાણે ને મંજરીએ કાકના કહેવા પ્રમાણે રેવાપાલનો આશ્રય લીધો હોત તો તેની સઘળી મહત્તા જ મારી જત. કવિદ્વિશિદામ-થોની એ વિદ્યાગર્વિતા પુત્રીએ, કંલાસ જેવા દુર્વર્ધ અને કાલાગ્નિ જેવા દુઃસહ લાટના દુર્ગપાળની એ સ્વાભિમાનની મૂર્તિ સમોવડી પત્નીએ કટોકટીના પ્રસંગે મરણના મુખમાં ધસવાને બદલે પોતાના પતિના વિરોધીનો આશ્રય લીધો હોત તો તે કેવી લાગત ? અનેક ઉપવાસથી કૃશ થયેલી, ભૂખના દુઃખથી પીડાતી તણુ ભક્ષણ કરતી સિંહણુ જેવી ! ના. મંજરી કરણપાત્ર છે તેથી તે મરતાં સુધી પણ પોતાના સ્વત્વને છોડે નહિ; કરણપાત્ર બાંધછોડમાં સમજેજ નહિ, તે કુદરતના નેટકુંજ અદ્ધર છે.

મુંજલ મહેતા જેવા ગુજરાતના મહા અમાલની બહેન અને દેવપ્રસાદ જેવા રાજવંશીની પત્ની હંસા સુખી હોવી જોઈએ. પણ અસાધારણ મુંજેગો વચ્ચે તેના પર વિપત્તિ આવી પડે છે, અને છેવટે તેનું મૃત્યુ થાય છે.

પૂર્વનું મુખ અને વિપત્તિએ આણેલ દુઃખનો સ્પષ્ટ વિરોધ રાણુકદેવી રાખેંગારના પાત્રોમાં દેખાય છે. તે મળ્યાં એ એક અક-સ્માત જ હતો. સિદ્ધરાજે રાણુકને આપવાનું રંગનું પડીકું કાકને આપ્યું, અને કાકે તે કૃષ્ણદેવ (ખેંગાર) ને આપ્યું, ને આવા નજવા

કારણથી તેમનો અકસ્માત પ્રથમ મેલાપ થયો, તેમાંથી છેવટે બન્નેના પર સિદ્ધરાજના વૈરૂપી વિપત્તિ આવી પડી. પણ છેવટે મૃત્યુ થાય છે તે તો પોતપોતાના લોકોત્તર ગુણને વળગી રહેવાથી જ. ખેંગાર વીર લડવૈયો હતો અને તેથી શત્રુની સામે યુદ્ધતાં તે રણસંગ્રામમાં ખપી જાય છે. રાણક આદર્શ ચારિત્ર્યશાલી પતિવ્રતા હતી અને તે પતિનું માથું ખોળામાં મૂકી 'જય અંબે'ના જયઘોષ વચ્ચે લોગાવા નદીમાં સતી થાય છે.

મુંજલ અને સોમનાં લગ્ન થવાનાં હતાં, પણ એક અકસ્માતને લીધે તેમાં વિપત્તિ આવી; તેને પરિણામે સોમે પાટણ પ્રત્યેના પોતાના પ્રેમરૂપી ઉચ્ચ ગુણના પરિણામે પાટણના પ્રાણરૂપ તેના મહા અમાલ્યનો હત્ર બચાવવાને માટે મૃત્યુ વહોરી લીધું. સ્ત્રી અને બહેનના જીવન રક્ત કરવાનાં સાધન બનવું, ઘણાં વર્ષ એકલવાયું અને અપુત્ર જીવન ગાળી આગળ જતાં હાથમાં આવેલ કીર્તિદેવ જેવા વીર પુત્ર અને સોમ જેની સુંદરી સ્ત્રીને ખોઈ બેસવું. મીનજ પ્રત્યેના પોતાના પ્રેમને હમેશાં શુદ્ધિરૂપી સાંકળથી બાંધી રાખવો, એવી અનેકાનેક વિપત્તિઓથી ઘેરાએલો ગુજરાતનો મહા અમાલ્ય મુંજલ ખરે જ એક આદર્શ કર્ણ પાત્ર છે. માત્ર આપણા અસારે દર્શાવેલા ધોરણ પ્રમાણે તેમાં એક અપવાદ લાગે છે. તે એ કે તેનું મૃત્યુ દર્શાવ્યું નથી. તે અપવાદ આપણે સોમના મૃત્યુથી દૂર થતો બેઠકે તો ચાને એમ લાગે છે. તે બન્નેનું રીતસર લગ્ન થવું નથી, પણ બન્ને મળી એક કર્ણ પાત્ર થોડું લેખકે તેમનું લોકોત્તર લગ્ન કરી દીધું છે, એમ કહી શકાય.

મુંજલના પાત્રની કર્ણતા એટલી સ્પષ્ટ છે. કે આટલા વિવેચન પછી તેના વિષે વિસ્તાર કરવાની જરૂર લાગતી નથી. પણ વિદ્વાન વિષે બે શબ્દો કહીશ. ના; લત્તુંહરિનો એક શ્લોકજ કહીશ. વિધિની કૂરતા વર્ણવતાં તે અનુસરી રાજની કવિ કહે છે:—

સૃજતિ તાવદશેષગુણાકરં  
પુરુષરત્નમલંકરણં ભુવઃ ।  
તદપિ તં ક્ષણભંગી કરોતિ ચે  
દહદ્દ કદ્દમપંડિતતા વિદ્ધેઃ ॥

તેજ પ્રમાણે શ્રી. મુનશી પણ વિલાસ જેવી માધૂર્ય અને સર-  
લતાની ભૂતિ સૃષ્ટ તેનામાં પ્રેમનું પ્રાકટ્ય થતું દર્શાવી, તુરતજ તેને  
મૃત્યુના મોમાં લાવી મૂકે છે.<sup>૭</sup>

### હાસ્ય

શૃંગાર અને કંડુના જેટલો શ્રી. મુનશીની નવલકથાઓમાં  
હાસ્યરસ નથી. અને ગંભીર નવલકથાઓમાં તેનો બહુ ઉપયોગ શોભે  
પણ નહિ. હાસ્યરસનો માત્ર દસાવવા તરીકે જ પાત્રભેદ કે પ્રસંગ  
રંગ જેવા વિના ઉપયોગ કરવાથી તે આખા વિષયને બગાડી મૂકે  
છે. ગંભીર નવલકથા અને નાટકમાં હાસ્યનો ઉપયોગ મુખ્યરસ ગ્રહણ  
કરવામાં મદદ કરવાનો હોવો જોઈએ. આ સહ શ્રી. મુનશીને બરા-  
બર અવગત લાગે છે. મંજરીના મૃત્યુ જેવો અતિ કંડુ પ્રસંગ  
બતાવતાં પહેલાં તે આપણને નેરા જોખડાનું હાસ્યજનક છેલ્લું પરાક્રમ  
બતાવી તે રસગ્રહણ કરવા તૈયાર કરે છે. તેથી આપણા ઉશ્કેરાએલા  
જ્ઞાનતંતુઓને રાહત મળે છે; એટલું જ નહિ પણ આવા બે વિરોધી  
રસોને સામસામા મૂકવાથી મુખ્ય રસ ખૂબ ભુદો તરી આવે છે, અને  
વિરોધને લીધે તેની અસર સજ્જ થાય છે.<sup>૮</sup>

### અદ્ભુત

શ્રી. મુનશી પ્રસંગોપાત અદ્ભૂત રસ પણ યોજે છે. કાર્તિ-  
દેવનું કુળ જાણવા કાક હાંગળાજ ચાચરના ઓવારે જાય છે, મહા-  
રાજની મેલી વિદ્યાના બળે મળિ તેની તરફ ખેંચાય છે, વગેરે  
બનાવોના સંલવાસંલવની ચર્ચામાં હું અસારે ઉતરવા માગતો નથી.

પણુ આ વિશ્વમાં ને અગાધ ગૂઢતા છવાઈ રહી છે, તેનું કિંચિત્ ભાન કરાવનાર તરીકે આવા બનાવોનો સાધારણ ઉપયોગ ઉચિત લાગે છે.

### દેશભક્તિ

આ સર્વ વિપરાંત શ્રી. મુનશીની નવલકથાઓમાં એક એવું બળવાન તત્ત્વ રહેલું છે કે જે તેમની નવલકથાઓને આ જમાનામાં અત્યંત લોકપ્રિય કરે છે. તે તત્ત્વ એટલે દેશભક્તિ. તેમની લગભગ દરેક નવલકથામાં એક એવું આદર્શવાદી પાત્ર જોવામાં આવે છે કે જેના જીવનનું પરમ ધ્યેય માતૃભૂમિનો ઉદ્ધાર છે. જેમ કંઈ પણ પાત્રોમાં ‘અહંત્વ’ વધારેમાં વધારે જોવામાં આવે છે, તેમ વીર-પાત્રોમાં તે ઓછામાં ઓછું દેખાય છે. આ સ્વપ્નદૃષ્ટાઓનું ધ્યાન દેશોત્થતિનાં સ્વપ્નાંઓમાં એટલું બધું પરાવાઈ ગયું હોય છે કે તેમના જીવનમાં પ્રેમ કે લગ્ન માટે પણ અવકાશ રહેતો નથી. આવાં પાત્રોમાંના અનંતાનંદ, કીર્તિદેવ અને આનંદસુરિ પરજોલા નથી, અને રેવાપાલ ને પરજોલા છે તે પણ તેની સ્ત્રી બેનાં તરફ સંપૂર્ણ એપરવા છે.

આનંદસુરિનું સ્વપ્ન ધાર્મિક એકતા છે. તે માને છે કે ધાર્મિક એક્યવિના પ્રજાકીય એક્ય નથી. મ્લેચ્છોના આક્રમણથી બે આર્યાવર્તને બચાવવું હોય તો આખા દેશે જૈન ધર્મ સ્વીકારવો જોઈએ એવી તેની દૃઢ માન્યતા છે, અને તેની સિદ્ધિ ખાતર તે પોતાનો જીવ આપવા પણ તૈયાર છે. કીર્તિદેવનું સ્વપ્ન વળી જૂદા પ્રકારનું છે. તે માને છે કે મ્લેચ્છોને ભારતવર્ષ લસ્તીભૂત કરતાં અટકાવવા માટે દેશના સર્વ રાજ્યોએ એકત્ર થવું જોઈએ. આ આદર્શની સિદ્ધિ અર્થે સારાય ભારતવર્ષમાં ભટકવાનો તેણે નિશ્ચય કર્યો છે. અને તેની ખાતર તે શુન્નરાતના મહાઅમાત્યના પુત્રનું અર્ચિતું આવેલું મહાપદ પણ સહેલાઈથી જતું કરે છે. અનંતાનંદ એક નાનકડું આદર્શ સંસ્થાન ઉત્પન્ન કરવા માગે છે, અને તે બીજામાંથી આખાદેશની મુક્તિ રૂપી વૃક્ષ વિકસિત થશે એવી તેની અડગ ધારણા છે. તે ધાર-

ણાની સિદ્ધિ કરવા જતાં વચમાં અકસ્માત મૃત્યુ આવે છે તેને તે દૃઢતાપૂર્વક બેંટ છે. અને છેલ્લો આવે છે રેવાપાલ. તેની દેશભક્તિ અને તેનો સ્વાતંત્ર્ય પ્રેમ અસાધારણ છે. જ્યારે આખું લાટ પરદેશીઓના પગતળે કચડાઈ રહ્યું હતું, અને જ્યારે સર્વ સ્થળે નિરાશાનું વાદળ છવાઈ રહ્યું હતું, ત્યારે તે એકલોજ એવો હતો કે જોના હૃદયમાં સ્વતંત્રતાનો પ્રચંડ અગ્નિ પ્રજ્વલી રહ્યો હતો. તેની અલૌકિક દેશભક્તિ લાટના વૃદ્ધ સેનાપતિ દ્રુવસેનનાં ભગવાં ઉતરાવે છે, અને આખા લાટને એકવાર ફરીથી સ્વતંત્રતા માટે ઉલ્લુક્ત બનાવે છે. અને જોકે અંતે સ્વતંત્રતાના યુદ્ધમાં લડતાં તે મરણ પામે છે, તોપણ તેની અદ્ભૂત દેશભક્તિની સનાતન છાપ તે આપણા હૃદય પર મૂકતો જાય છે.

આ ચારે દેશભક્ત વીરો પોતાનો ઉદ્દેશ સિદ્ધ કરવામાં નિષ્ફળતા મેળવે છે અને એ રીતે તેમાં કશુંયુતાની છાંટ રહેલી છે. કાર્તિકેવ સિવાયના જે ત્રણને પોતાના ઉદ્દેશને અમલમાં મૂકવાનો પ્રયત્ન કરતા દર્શાવવામાં આવ્યા છે તે ત્રણે અધવચ્ચ મરણ પામે છે. જ્યારે કાષ્ઠ પોતાનું સાંભળતું નથી, જ્યારે જગત તેમને ગાંડા ધારે છે, ત્યારે પોતે ધારેલ દેશસેવાના માર્ગે આમરણ ધસતા આ વીરોના નિષ્ફળ પ્રયત્ન ચીતરી નવલકથાકારે તેમના તરફ આપણી અનુકંપાની લાગણી સફળતાથી ઉત્પન્ન કરી છે.

આ સર્વ સ્વપ્નદષ્ટાઓ જ્યારે નિષ્ફળ નીવડે છે ત્યારે તેમના વર્ગમાંની એક સ્ત્રી પોતાનું સ્વપ્ન સફળ કરે છે. અને તે સ્થૂનરાજ બિહ્મની પત્ની લક્ષ્મીદેવી. લડવીર બિહ્મ જ્યારે સર્વ આશાઓ ઓછ તૈલપરાજનો તાબેદાર સેવક થઈ રહ્યો છે ત્યારે પણ આ વીરાંગનાનું સ્વાતંત્ર્ય પ્રિય હૃદય સ્વદેશની મુકિતનાં સ્વપ્નો સતત જોયા કરે છે; અને જ્યારે તેની એકની એક લાડકવાઈ પુત્રી વિલાસનું ક્રૂર રીતે ખૂન કરવામાં આવે છે, ત્યારે તેના છૂટા ફરફરતા કેશવાળું લોહી નીંગળતું માથું લાલામાં ખોશી આ રણચંડી ભીપણ પરાક્રમ કરી સ્વાતંત્ર્યને વરે છે.

### ૩. નવલિકાઓ

શ્રી. મુનશીએ નવલકથાકાર તરીકે ગુજરાતી સાહિત્યમાં અદ્વિ-  
તીય સ્થાન પ્રાપ્ત કર્યું છે, પણ નવલિકા લેખક તરીકે એ તેમનો  
દરજો ઉંચો છે.

‘ નવલુવન અને સત્ય ’માં તેમણે જ્યારે નવલિકાઓ લખવા  
માંડી ત્યારે ગુજરાતી વાચકવર્ગનું ધ્યાન સારી રીતે તે તરફ ખેંચાયું  
હતું. હાલમાં ‘ મહારી કમલા અને ખીજ વાતો ’ નામે તેમની નવ-  
લિકાઓનો સંગ્રહ ત્રીજી આવૃત્તિ પામવા લાગ્યશાળી થયો છે.

શ્રી. મુનશીની વાતોમાં કટાક્ષ એ મુખ્ય લક્ષણ જેવામાં આવે  
છે. પ્રાચીન અને અર્વાચીન બન્ને યુગોના દોષો તેમણે તીક્ષ્ણ કટા-  
ક્ષથી દર્શાવ્યા છે. ‘ નવી આંખે જુના તમાસા ’માં અર્વાચીન યુગની  
પામરતા પર સચોટ કટાક્ષ્યાણુ ફેંકવામાં આવ્યા છે. ક્રોધ પાટલુન  
પહેરવાથી અને ટેબલ ખુરશી વાપરવાથી કાર્યશક્તિ આવે છે, માંસાહાર  
કરવાથી જ શૌર્ય આવે છે, વગેરે નવા જમાનાના વહેમો પર આ  
વાતમાં ચાખખા લગાવવામાં આવ્યા છે. ‘ અગ્નિહોત્રી ’ની વાતમાં  
પણ નવા જમાનાની વર્ણસંસ્કરતા ખુલ્લી પાડવામાં આવી છે. આ  
વર્ણસંસ્કરતા, ગંદકી અને કુરૂપતાના સમુદ્રમાં પ્રાચીન સંસ્કૃતિના  
સારામાં સારા અવશેષો પણ ડુબી જ જશે એવો દરેક ધ્વનિ આ  
વાતમાંથી નીકળે છે. ‘ શકુંતલા અને દુર્વાસા ’ માં પણ નવીનોના  
જ દોષ દર્શાવવામાં આવેલ છે. યુવક યુવતીઓ પોતાના વિલાસમાં



પડી જઈ વૃદ્ધ વડિલોની અવગણના કરે છે, પણ આ ‘અતિથિઓ’ ને દુભાવવાનું પરિણામ ખુદ જ આવવાનું. રવીન્દ્રનાથ ટાગોરે એક જગ્યાએ લખ્યું છે કે જીવનરૂપી ઘોડ પરથી પ્રેમપુષ્પને ચુંટી લેવાથી તે કરમાઈ જ જવાનું. શ્રી. મુનશી પણ આ વાતમાં એજ પ્રમાણે સ્વાર્થી-સંકુચિત-પ્રેમનું દુષ્પરિણામ દર્શાવે છે.

‘ગૌમતિદાદાનું ગૌરવ’ જૂના જમાનાપર કટાક્ષ કરે છે. આ વાત કેટલેક દરજ્જે રૂપકરૂપિ જેવી કહી શકાય. ગૌમતિ (Blind Orthodoxy) અંધ પ્રાચીન પૂજનનું સૂચન કરે છે. કેટલીક વખત જેને આપણે ભલ્લ જૂતકાળ કહીએ છીએ તેમાં, વિચાર કરી જોઈશું તો કંઈ જ માલ લાગશે નહિ. મુમતિ નામનું પાત્ર આ ગૌમતિની પોકળતા શોધી કાઢે છે તે યોગ્ય જ છે. જરાજર ખુદ્ધિપૂર્વક વિચાર કરીએ તો આપણા ઘણા જૂના રીતરિવાજો, અને આચાર વિચાર, કહેવાતા મહાપુરૂષો અને મહાસંસ્થાઓ તદ્દન નિર્માલ્ય દેખાયા વિના રહે નહિ. ‘શામળશાનો વિવાહ’ આપણી લક્ષપદ્ધતિપર વેધક કટાક્ષદષ્ટિ ફેંકે છે. આપણા વૃદ્ધલગ્ન અને બાળલગ્નથી માંડી કટાણા સુધીના લગ્નના સર્વ દુષ્ટ રીતરિવાજો તરફ આ વાતમાં લેખક આપણી દૃષ્ટિને વાળે છે.

‘ગુજરાતનો શ્રેષ્ઠ કવિવર’ અને ‘ખાનગી કારભારી’ કવિ અને સાક્ષરોપર કટાક્ષ રૂપે છે. ગુજરાતના કેટલાક કવિઓ અને સાક્ષરોની શૈલિના દોષો દર્શાવવા ઉપરાન્ત તેમાં સાહિત્યસૃષ્ટિના લેભાગુઓને પણ ખુલ્લા પાડવામાં આવ્યા છે. ‘કંડુ આખ્યાન’માં શ્રી. મુનશી પોતાના ટીકાકારોને જવાબ આપે છે કે પિતા પાસે વાંચતા પણ પુત્રી લજવાય નહિ એવું દલપતરામે લલામણુ કરેલું સાહિત્ય જ શ્રેષ્ઠ સાહિત્ય નથી. વળી અત્યારના ચોખલીયાઓ (Prudes) ભલે ગમે તેમ કહેતા, પણ જૂના સંસ્કૃત સાહિત્યમાં સ્ત્રીપુરૂષના વ્યવહાર વિષે કેટલું બધું સ્પષ્ટ રીતે લખવામાં આવ્યું છે? સ્ત્રી નિંદકોને પણ આ આખ્યાનમાં બાકી રાખવામાં આવ્યા નથી. ‘સ્ત્રી સંશોધક મંડળમાં

પણ આ સ્ત્રીનિંદકોને જ ફટકારવામાં આવ્યા છે. વળી કલેશ કરનારી વહેવારમાં રીઢી થયેલી વિધવા, ધરરખુ ગૃહિણી, અજ્ઞાન બાલિકા, ( Tong boy ) મિત્ર થવા લાયક સ્ત્રી-એ કોઈથી પુરૂષ હૃદયની પ્રેમની ભૂખ લાંગી શકાય નહિ. આ વાતમાં શ્રી. મુનશીએ ઉત્તરોત્તર વધારે ને વધારે ગુણવાળી સ્ત્રીઓનાં ચિત્રો રજુ કર્યા છે, તેમાં પ્રમુખે દોરેલ ચિત્ર શ્રેષ્ઠ છે.

શ્રી. મુનશીની કેટલીક વાતોનો ઉદ્દેશ માણસ વહેવારમાં રીઢો થતો જાય છે તેમ તેમ કેવી રીતે તે ભાવનામાં ભ્રષ્ટ થતો જાય છે તે દર્શાવવાનો છે. ‘એક સામાન્ય અનુભવ’ માં રઘુનંદન પોતાની યુવાવસ્થાની શરૂઆતની દેશસેવા, ધર્મસેવા, સમાજસેવાની ભાવનાઓને લક્ષ્મીના લોભમાં કેવી રીતે ગુમાવી બેસે છે તેની વાત છે. ‘સ્વપ્નદષ્ટા’ ની નવલકથામાં શ્રી. મુનશીએ આ જ હપ્પીકત વિસ્તારથી કહી છે. ‘કોકિલા’ આવા જ કોઈ રઘુનંદનની અધમ પાર્થિવતાનો ભોગ બનેલી છે. પણ ભાવનાનું મહત્વ દર્શાવતાં છતાં શ્રી. મુનશી જગતમાં રહેવા માટે માણસમાં અમુક અંશે તો દુનિયાદારીપણું-વહેવાર શુદ્ધિ-બોધએ એમ માને છે. ‘મારો ઉપયોગ’ એ વાતમાં આ દૃષ્ટિબિંદુ રજુ કરવામાં આવ્યું છે. તેમાં આવતા પ્રો. શિવલાલ ‘વેદિયા ઠોર’ જેવા છે તેથી તેમની પત્નીનું જીવન દુઃખમય બને છે. છેવટે તેમને સમજાય છે કે જગતમાં રહેવું હોય તો થોડાક તો વહેવાર બોધએ.

પરકીયાના પ્રેમને આપણા મધ્યકાલીન સાહિત્યમાં રીતસરનું સ્થાન હતું; એ વાત આપણને અચારે ગમે તેટલી ન રૂચે, પણ તેથી જે હતું તેની ના પાડી શકાય નહિ. શ્રી. મુનશીમાં પણ આતું જ કાંઈક વલણ કેટલીક જગાએ દેખાય છે. પણ તેને ભાવના, કલ્પના અને રમુજથી એટલું ઢાંકી દેવામાં આવ્યું છે કે સામાન્ય વાચકને તે એકદમ ખુંચે નહિ. ‘સ્વપ્ન પ્રદેશની મુંઢરી,’ ‘કામ ચલાઉ ધર્મપત્ની,’ ‘એક સ્વપ્ન,’ ‘ખાનગી કારભારી’ વગેરે વાતો આ દૃષ્ટિથી બોધ જવા જેવી છે.

કેટલીક વાતોમાં ક્યાંઈક પરસ્પર વિરોધવાળી હકીકતો દેખાય છે. 'એક સાધારણ અનુભવ'ના છેડે ભર્તૃહરિનો પ્રસિદ્ધ શ્લોક 'સાહિત્ય સંગીત કલાવિહીનઃ' ટાંકવામાં આવ્યો છે, પણ તે શરૂઆતમાં દર્શાવેલ ભાવનાઓ સાથે જંઘળેસતો આવતો નથી. રઘુનંદન તો લ્યુથર, શંકર કે સુરેન્દ્રનાથ થવા માગતો હતો. તે કુતરાં ને પુતળાં, મોટર ને જંગલના મોઢમાં ન પડતાં ધારે કે સાહિત્ય, સંગીત અને કલાનું જીવન ગાળત તો તેથી તેની મૂળ ભાવના કેવી રીતે સફળ થાત ? 'એક પત્ર' ની નાયિકા પોતાને ભણેલી ગણેલી દર્શાવે છે, પણ તેર વર્ષની વયે સાસરે સંસારનો બોબો માથે આવી પડ્યો તો તે એવું કે ક્યારે ભણી ?

પ્રખ્યાત રશિયન નવલિકા લેખક એજોવ વિષે લખતાં એક વિવેચકે કહ્યું છે કે તેનાં સર્વ પાત્રો વિશિષ્ટ વ્યક્તિવાળાં છે. શ્રી. મુનશીનાં ગદ્ય જ થોડાં પાત્રો વિષે આ પ્રમાણે કહી શકાય. તેમનાં પાત્રો મુખ્યત્વે પ્રતિરૂપો ( types ) છે, વ્યક્તિઓ નથી.

જૂની લોકવાર્તાઓમાં કે સાહિત્યની કથાઓમાં રાજ્ય પ્રધાન કે નગરશેઠનાં કુટુંબની હકીકતો મુખ્યત્વે આવે છે. અંગ્રેજી યુગ શરૂ થયા પછી આપણી પ્રજાભાવના જાગૃત થઈ, પણ તે મધ્યમ વર્ગમાં જ આવીને અટકી ગઈ. 'સરસ્વતીચંદ્ર'થી માંડીને હુંપી વાર્તા મુધીના આપણા સાહિત્યમાં મધ્યમ વર્ગનાં પાત્રો જ મુખ્યત્વે જોવામાં આવે છે. શ્રી. મુનશીમાં પણ આ મધ્યમ વર્ગની મનોદશા જ આ વાતોમાં દેખાય છે. તેમનાં સર્વ પાત્રો ભણેલા, ગણેલા, ખાતાપીતા નગરજનો છે.

આમ છતાં શ્રી. મુનશી શુજરાતી નવલિકા લેખકોની પ્રથમ પંક્તિમાં ગણાવા યોગ્ય છે એમ કહેવું જોઈએ.

## ૪. ‘વેરની વસુલાત’

૧

મુંબઈના સાપ્તાહિક પત્ર ‘ગુજરાતી’માં આ નવલકથા પોતાનું નામ આપ્યા વિના શ્રી. મુનશીએ ક્રમશઃ પ્રસિદ્ધ કરાવી તે વખતથી જ સાહિત્યરસિકોનું ધ્યાન તેના ‘તરફ ખેંચાયું હતું. ‘એમ. એ. બનાકે કયું મેરી મિટ્ટી ખરાબ કરી?’ ‘નવો જમાનો અમૃત કે ઝેર?’, ‘વિલાયતી વિલાસમાં ફેશનબાઈ ખલાસ’, ‘મહાંત મહારાજનું મિશન’ વગેરે ‘ગુજરાતી’ પત્રની ચાલુ વાર્તાઓ વાંચકોનું સતત આકર્ષણ કરતી રહી હતી; છતાં આ વાર્તાનું આકર્ષણ કાંઈક વિશેષ હતું. ઉપર દર્શાવેલી વાતો બંગાળી, ઉર્દૂ વગેરે પરભાષાઓમાં ફૂલખાયેલ નવલકથાઓના ભાષાંતર રૂપે હતી એ વાત જવા દઈ એ, તોપણ તે વાતોનું આકર્ષણ કલાયુક્ત પાત્રાલેખનમાં નહિ પણ તેમાં આવતા વિષયોની પ્રાસંગિકતામાં રહેલું હતું, એમ તો કહેવું જોઈ એ. એથી ઉલટું ‘વેરની વસુલાત’ નું મુખ્ય આકર્ષણ તેના જીવંત પાત્રોમાં રહેલું છે; અને અર્વાચીન સાહિત્ય વિવેચનમાં જીવંત પાત્રોનું સર્જન એજ નવલકથાનું મુખ્ય કલાતત્વ મનાયું છે. ગોવર્ધનરામના ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ની પછી ગુજરાતીઓને જીવંતાંગતાં અને પોતાની વચ્ચેજ હરતાંફરતાં લાગે એવાં પાત્રો મુનશીએ જ સરળતા છે, અને તેના પહેલો હપ્તો આપણને ‘વેરની વસુલાત’માં મળે છે. ‘વેરની વસુલાત’ની

નાયિકા તનમને ‘ગુજરાતી’ ના પાનાંઓપર દેખાઈ ત્યારથીજ અનેક સહૃદય વાચકોનાં મન હરી લીધાં હતાં, અને અકવાડિયે અકવાડિયે તેની મુલાકાત માટે તે અધીરા બનતા.

આ નવલકથાથી શ્રી. મુનશીએ ગુજરાતી સાહિત્યમાં પ્રવેશ કર્યો ત્યારે તેમના મનમાં પોતાનો કેવો સ્તરાર થશે તે વિષે શંકા હતી, એટલેજ તેમણે પોતાના ખરા નહિ પણ ‘ધનશ્યામ’ એવા ધારણ કરેલા નામ નીચે તે પ્રસિદ્ધ કરાવી હતી. ત્યાર પછી શ્રી. મુનશીએ ‘પાઠણની પ્રભુતા’ ‘ગુજરાતી’ પત્રની બેટ તરીકે લખી તે પણ ‘ધનશ્યામ’ ની સંજ્ઞા તળેજ પ્રસિદ્ધ કરવામાં આવી હતી. આ બે નવલકથાઓથી શ્રી. મુનશી ગુજરાતના વાચકોમાં સારી રીતે જાણીતા થયા, અને તેમની ત્રીજી નવલકથા ‘ગુજરાતનો નાય’ અનેક સુંદર ચિત્રો સાથે સ્વ. હાજમહમ્મદ અલારખીયા શિવજીના માસિક ‘વીસમી સદી’ માં તેમના ખરા નામ સાથે પ્રસિદ્ધ થઈ, ત્યારે તો શ્રી. મુનશીનું નામ ગુજરાતના શ્રેષ્ઠ નવલકથાકાર તરીકે બોલવા લાગ્યું. અનેક વાચકોના અભિપ્રાય પ્રમાણે તે શ્રી. મુનશીની સર્વોત્તમ નવલકથા છે. પણ કેટલાક અભ્યાસીઓ ‘વેરની વસુલાત’ ને આ સ્થાન આપે છે. તે ગમે તેમ હો, પણ ગુજરાતી નવલકથા સાહિત્યમાં આ નવલકથાને ઉચ્ચ સ્થાન છે એતો નિર્વિવાદ છે. વળી શ્રી. મુનશીની ઐતિહાસિક નવલકથાઓ બાબુએ મુઢીએ તો તેમની સામાજિક નવલકથાઓમાં આતેજ શ્રેષ્ઠ કહેવી જોઈએ. ‘સ્વપ્નદષ્ટા’ એતો એક આત્મચરિત્ર અથવા સમય-ચિત્રના જેવું ગણી શકાય. શ્રી. મુનશીએ ‘સ્વપ્નદષ્ટા’ માં પોતાની જાતની અને પોતાના સહાધ્યાયિઓની આકાંક્ષાઓ તથા તેમના જયપરાજયો-વધારે ચોક્કસ રીતે બોલીએ તો પરાજયો-તો ચિતાર આપ્યો છે. એક રીતે ‘શિશુ અને સખી’ ને ‘સ્વપ્નદષ્ટા’ ની પૂરવણી કહી શકાય. તેમાં શ્રી મુનશીએ પોતાના પ્રેમ જીવનની

આત્માકથા કહી છે. બાહ્ય દૃષ્ટિએ દેખાતા પરાજયમાં ઉડે રહેલો આધ્યાત્મિક વિજય અને એવા આધ્યાત્મિક વિજેતાને છેવટે સંપૂર્ણ સિદ્ધિ પણ કેમ આવી મળે છે તેનું ચિત્તહારી વર્ણન આ પુસ્તકમાં છે. ‘કોનો વાંક ?’ એ સુંદર સામાજિક નવલકથા છે. તેમાં મણિનું પાત્ર સુરેખ દોરાયું છે, પણ મુચકુંદ એક પ્રતિરૂપ type છે, વ્યક્તિ નથી; બીજાં કેટલાંક સારાં લક્ષણો છતાં આ નવલકથાની રચનામાં કયાશ દેખાઈ આવે છે; એટલે ‘વેરની વસુલાત’ સાથે તે સ્પર્ધા કરી શકે નહિ.

૨

આ નવલકથા પ્રસિદ્ધ થઈ ત્યારે ગુજરાતના નવલકથા જગતમાં ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ નો ડંકો વાગતો હતો. નાના મોટા સર્વ લેખકો જાણ્યે અજાણ્યે ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ નું અનુકરણ કરતા. ‘દીધાં છોડી પિતા માતા’ એના જેવી ગઝલ લખીને નાયક ધર છોડી ભટકવા નીકળી પડે એવું આ સમયની અનેક નવલકથાઓમાં દેખાય છે. તેજ પ્રમાણે પાત્રો પાસે લાંબા લાંબા સંવાદો કરાવીને કે લાંબા લાંબા પત્રો વંચાવીને સંખ્યાબંધ નિબંધોને નવલકથામાં દાખલ કરી દેવામાં આવે છે. ‘ઘેલી કુસુમ’ માં તો વળી ખરેખર સરસ્વતીચંદ્ર અને કુસુમ પાસે નિબંધોજ વંચાવવામાં આવે છે! ‘વેરની વસુલાત’ ‘સરસ્વતીચંદ્ર પુરાણ’ની આવી પુરાણી અસરોથી તો મુક્ત છે. શ્રી. કનૈયાલાલ મુનશીએ ગુજરાતના ઉગતા લેખકોને ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ ની કેટલીક કલાની ધાતક અસરોમાંથી પોતાની અનેક નવલકથાઓ લખી સાચી કલાના પ્રત્યક્ષ દૃષ્ટાંતોથી વાળી લીધા, તે કલાનાં બીજ આ પુસ્તકમાં પણ દેખાય છે; છતાં તેમની આ પ્રથમ નવલકથામાં શ્રી. મુનશી ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ની સર્વવ્યાપક અસરમાંથી સંપૂર્ણ રીતે તો ખચી શક્યા નથી.

સરસ્વતીચંદ્રમાં આવતાં નામોએ ગુજરાતી પ્રજાના જીવન પર

એવી બદ્ધ અસર કરી કે ગુજરાતમાં ઘેર ઘેર કુમુદો, કુમુદો અને ચંદ્રકાન્તો નજરે પડવા લાગ્યા. તો પછી સાહિત્યનાં નામોની તો વાતજ શી કરવી ? નાયકના નામને છેડે ‘ચંદ્ર’ આવવું જોઈએ અથવા તેનું નામ ‘વિદ્યાસાગર’ કે એવું જ કોઈ સરસ્વતીચંદ્રનું પર્યાય-વાચક હોવું જોઈએ એટલે મુઠ્ઠી પણ ફેટલાક માનવા લાગ્યા. ગુજરાતી લેખકો તો શું પણ દયારામ ગિદ્દમલ જેવા સીધી લેખક પણ ‘મધુરી’ના નામ પર એટલા મુગ્ધ થઈ ગયા હતા કે તેમણે પોતાની નવલકથાની નાયિકાને તે નામ આપ્યું હતું. ‘વેરની વસુલાત’ નાં કટલાંક નામો—જેમકે રાજ્યા, ગુણવન્તી—‘સરસ્વતીચંદ્ર’નાં તેને મળતાં નામોની યાદ આપે છે. ગુણવન્તી ગુણસુંદરીના જેવીજ ગુણીયલ છે. ગુણસુંદરી જેવી રીતે સંયુક્ત કુટુંબનું મન છૂતી લે છે તેવી રીતે ગુણવન્તી પણ કરે છે. શ્રી. મુનશી લખે છે: ‘આ પ્રમાણે સમય આવ્યો. ગુણવન્તીએ ધીમે ધીમે જેઠાણીને પણ છૂત્યાં. પૂરા એ મહિના થયા નહીં એટલામાં તો આખા ઘરનો ભાર પોતે ઉપાડી લીધો. મોટા રાયજીએ ઘરમાં ચોખ્ખાઈ, શાંતિ, વગ વધારે આવતાં દીકાં; ગુણવન્તીના પ્રભાવનો પરચો નેચો. છોકરાઓએ પણ મા કરતાં ગુણવન્તી તરફ વધારે પ્રેમ દર્શાવવા માંડ્યો.’

દેશી રજવાડાની ખટપટ ‘સરસ્વતીચંદ્ર’માં આવી એટલે તે પણ નવલકથાનો એક આવશ્યક અંશ મનાયો હોય એમ આ સમયની કેટલીક નવલકથાઓ જોતાં લાગે છે. ‘વેરની વસુલાત’માં પણ દેશી રજવાડાની ખટપટ સારો ભાગ લઈને છે. સુવર્ણપુરના કારભાર માટે શકરાય અને બુદ્ધિધન વચ્ચે જેવી રસાકસી ચાલે છે તેવી જ ખેંચતાણ રત્નગઢના કારભાર માટે રઘુભાઈ અને અનન્તાનન્દ વચ્ચે જામે છે. ‘રત્નગઢ’ એ નામ પણ ‘રત્નનગરી’ ની યાદ નથી આપતું? વળી ‘વીરવેલ-તેનાં પુણ્યો’ એ પ્રકરણમાં શ્રી મુનશી રત્નગઢનો ઇતિહાસ લખી તેના પ્રતાપી આગે-

વાનોનો પરિચય કરાવે છે, તે 'રત્નનગરીનાં રત્નો'¹ નું જ અનુકરણ હોય તેવું દેખાય છે.

‘સરસ્વતીચંદ્ર’ની ખીણ જખરી અસર તે દેશપ્રીતિના મનો-રાજ્યની કલ્યાણગ્રામાદિ યોજનાઓ. સ્વ. ભોગીન્દ્રરાવ કૃત ‘ઉષાકાન્ત’ અને શ્રી. મોહનરાય દેસાઈકૃત ‘બાલા’ આદિ નવલકથાઓમાં તે દેખાય છે. ‘વેરની લસુલાત’માં પણ વારતને અનન્તાનન્દ આદર્શ ગામ બનાવે છે, તે ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ની જ અસર છે.

બાવન લાખ બાવાઓ ભારતને ભારે મારે છે, માટે બાવા-ઓની સંસ્થા જ નાખૂદ કરવી જોઈએ એવી અંતીમ મતવાદિઓની દલિલ છે. થોડા જ સમય પર મૃત્યુ પામેલ બંગાળી નવલકથા લેખક બાણુ પ્રભાતકુમાર મુખોપાધ્યાયે ‘નવીન સન્યાસી’ નામની તેમની નવલકથામાં આજ વાત કહેલ છે. બાવા અભિપ્રાયવાળાઓને શ્રી. ગોવર્ધનરામ બતાવે છે કે બાવાઓની સંસ્થાને મિટાવવાની નહિ પણ સુધારવાની જરૂર છે. શ્રી. બલવન્તરાય ઠાકોરે તેમના કાવ્ય ‘આરોહણ’માં કહ્યું છે,² તે પ્રમાણે:સ્વ. ગોવર્ધનરામ પણ માને છે

૧. ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ ભાગ ૩

૨ “વસે અહિં મઠો વિષે ‘મુરતીઓ’ ધરી બાખ ને  
વિરાગવદને, પરન્તુ ઉર અન્ય સૌ જોહવાં;  
નીચેની વસતી તણા સતત ‘પંચ લાગો’ વળી  
‘પ્રસાદ’ રહડતા અહીં, જરૂર તેથી ભરનાજ એ;  
રહડે ઉપર ભાવિકો, હરખથીજ જનાણુઓ.  
ધરે ‘કુલ નહીં તથાપિ કુલપાંખડી,’ તે ગ્રહે;”

x

x

x

અરે નહિ નહીં. અહીં પણ કદાપિ એકાદકો  
મઠો તણી શિલામુમી કંણુ વીધી મૂલો ઉડાં,



કે બધા જ બાવાઓ કાંઈ ખરાબ હોતા નથી; તેમનામાં પણ કેટલાક ખરેખરા જ્ઞાની અને સાગી મહાત્માઓ કેમ ન હોય? સુન્દરગિરિ પરના વિષ્ણુદાસ બાવાજી, તેમના વિહારપુરી અને રાધેદાસ જેવા શિષ્યો, તથા ચન્દ્રાવલી મૈયા અને મોહિની મૈયા જેવી શિષ્યાઓ, અને તે બધાએ વિહારમંડ, પરિવ્રાજક મંડ વગેરેની કરેલી યોજનાઓ એ સર્વનો શ્રી ગોવર્ધનરામે જે અતિ વિસ્તારથી પરિચય કરાવ્યો છે તે પોતાનો આ અભિપ્રાય સ્પષ્ટ કરવા માટેજ. શ્રી. મુનશીના અનન્તાનન્દ વગેરે બાવાઓ શ્રી ગોવર્ધનરામના સુન્દરગિરિના બાવાઓ કરતાં પણ વધારે ઉપયોગી અને સુન્દર કાર્યો કરી બતાવે છે. વળી બાવાઓની સંસ્થાની પ્રમાણે જ દેશી રજવાડાંનો પણ નાશ થવો જોઈએ એમ આપણા કેટલાક અંતીમ વિચારના દેશહિતચિંતકો કહેતા આવ્યા છે; ગોવર્ધનરામ આ વિષયમાં પણ ઉચ્છેદ નહિ પણ સુધારો કરવાની ભલામણ કરે છે. જો કે શ્રી. મુનશી સ્વભાવથી ગોવર્ધનરામ જેવા રક્ષક નહિ, પણ છેદક છે, છતાં આ બંને વિષયોમાં તે ગોવર્ધનરામના સુધારક મતને અનુસરે છે. આટલી સારી બાબતો-માંજ શ્રી. ગોવર્ધનરામની અસર અટકતી નથી. ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ નો પ્રથમ ભાગ પ્રસિદ્ધ થયો ત્યારે તેમાં આવતા જમાલ, રમાબાઇ, ખલકનંદા, રૂપાળી વગેરે સાથે સંબંધ રાખતા બીભત્સ ગણાય તેવા પ્રસંગો માટે ઉદાપોહ થયો હતો. તેજ પ્રમાણે ‘વેરની વસુલાત’માં પણ ગુલાબ અને શ્યામલાલ વચ્ચેના અપવિત્ર સંબંધ જેવા બીભત્સ પ્રસંગ-ભલે સાવધાનપૂર્વક પણ-લાવવામાં આવેલ છે. આ પ્રસંગનું મથાળું શ્રી. મુનશીએ ‘જે બનત તો નહિ લખત’ એમ રાખ્યું છે,

તજી ફલક વર્તમાન, પ્રાચીનથી પોષીને,  
પુરાણ ઋષિ યોગિનો તપશમે અને જ્ઞાનમાં  
સમોવડ બની રહે, હૃદય શુદ્ધિ આત્માથકી  
પ્રસારી વળી કૌમુદી ધવલ સૌમ્ય કિરણો સદા.”

૩ સરસ્વતીચંદ્ર ભાગ, ૩

તેજ ખતાવે છે કે તેમને તે ન છૂટે લખવું પડ્યું છે. પણ શું આ પ્રકરણ વિના ચાલેજ નહિ એમ છે ? બીજો ઉર્ફે અરણ તે શ્યામલાલ અને ગુલાબ વચ્ચે થયેલ પાપી સંબંધનું પરિણામ છે એમ શ્રી. મુનશીને ખતાવવું છે. 'તનમનના ધાતકો' નામના ત્રીજા વિભાગના આઠમા પ્રકરણમાં 'કરમદાસ શેઠને ત્યાં સાથે રહેવાથી ગુલાબ અને શ્યામલાલ વચ્ચે પાપી સંબંધ બંધાયો' એ વાક્ય 'પહેલાં તો શ્યામલાલ તેને જરા માન આપતો' તેની પહેલાં મૂકી દીધું હોત તો લેખકને આ અણુગમતું પ્રકરણ લખવાનું કે વાંચકોને તે વાંચવાનું રહેત નહિ. પુરૂષ એ ભોક્તા છે અને સ્ત્રી એ ભોજ્ય છે એમ દર્શાવતાં કેટલાક પ્રસંગો ગોવર્ધનરામે 'સરસ્વતીચંદ્ર'માં ખતાવ્યા છે. ગુણસુંદરી અને મૂળુ તથા સુંદર અને ગાનચતુરના પ્રસંગો પુરૂષની પાશવવૃત્તિનો ચિતાર આપે છે. આ નવલકથામાં જે વેરની વસુલાત કરવાની છે તે વેરનું મૂળ પણ આ જ અધમ વૃત્તિમાં રહેલું છે. રઘુભાઈએ નિરાધાર ગુણવંતી ઉપર હુમલો કર્યો તેમાંથી જગતકિશોરનો વૈરાગિનિ જન્ય થયો. અહિં એક વસ્તુ યાદ આવે છે. ગુણવંતીને હમણાં ગુણસુંદરી સાથે સરખાવવામાં આવી. તેમાં સુધારે કરવો જોઈએ. ગુણસુંદરી તો મૂળુની કુદૃષ્ટિ જોઈ 'ચતુર કાગડી'ની માફક ધરની અંદરના ભાગમાં નાસી ગઈ અને સાંકળ વાસી દીધી. પણ રઘુભાઈએ ગુણવંતીનો હાથ પકડવા યત્ન કર્યો 'ત્યારે સ્પર્શથી ગુણવંતીના મગજમાં દાવાનળ પ્રકટયો; આંખોમાં ક્રોધ, ધિક્કારના અંગાર ચમક્યા; ક્રાંતિપર, શરીરપર, શાપથી વીર નારીનું ભયાનક ગૌરવ પ્રકટયું. છુટે હાથે રઘુભાઈને તેણે તમાચો માર્યો.' ગમે તેવી પણ ગુણવંતી શ્રી. મુનશીની માનસ પુત્રી છે ! ગુણવંતીની બહેન મંજરી કાકને લાત મારે તો તે રઘુભાઈને છુટે હાથે તમાચો તો મારેજ ને !

અટકી જતી નથી. એવુંજ હોય તો તેને મહાન નવલકથા કહી અર્થિ તેનું વિવેચન કરવાનું હોય નહિ. અનેક આખતોમાં તે ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ના કરતાં આગળ જાય છે, અને એજ એની મહત્તાનું મુખ્ય કારણ છે.

સરસ્વતીચંદ્ર કુમુદને ચાહે છે, પણ તેની નાની બહેન કુસુમને પરણે છે. તેજ પ્રમાણે તનમનને ચાહનાર જગતકિશોર તેની નાની બહેન જેવી રમાને પરણે છે. પણ સરખામણી આટલેથીજ અટકે છે. પછીથી વિરોધ જ ગણાવવાનો રહે છે. સરસ્વતીચંદ્ર કુમુદના છવતાં તેને છોડીને કુસુમને પરણે છે, જે કુસુમને તો વળી કુમાર રહેવાના અભિલાષ છે. સરસ્વતીચંદ્ર હેમ્લેટના જેવો સંશયાત્મા, કર્મહીન મનુષ્ય છે. ત્યારે જગતકિશોર ગીતામાં કહેલ વ્યવસાયાત્મિક યજુદ્ધિ વાળો નર છે. જે કે સરસ્વતીચંદ્રે એમ. એ. એલ. એલ. બી. અને એડવોકેટની પરીક્ષાઓ પસાર કરી છે, અને જગતકિશોર બી. એ. પણ થયો નથી, છતાં તે સર્વ રીતે સરસ્વતીચંદ્ર કરતાં ચઢીઆતો લાગે છે. કારણ સરસ્વતીચંદ્ર માત્ર પુસ્તક પંડિત છે ત્યારે જગતકિશોર તો અનુભવની પાઠશાળામાં રીઢો થયો છે. તેજ પ્રમાણે કુમુદ અને તનમન પણ એકમેકથી વિરુદ્ધ ગુણ ધરાવે છે. બન્ને કેળવાએલી અને સંસ્કારી છે, પણ કુમુદ પડયું પાનું નિભાવી લેવા તૈયાર થાય છે, ત્યારે તનમન અણગમતા પતિ સાથે સંસાર ચલાવવાના કરતાં મરવું પધારે પસંદ કરે છે. કુમુદ સરસ્વતીચંદ્રને અંતઃકરણથી ચાહે છે, છતાં:

પ્રમાદધન મુજ સ્વામી સાચા

એ વિણ જુહું અન્ય બિજું

૪ વ્યવસાયાત્મિકાવુદ્ધિરેકેહ કુરુનન્દન ।

વહુશાસ્ત્રાહનન્તાશ્ચ વુદ્ધયોઽવ્યવસાયિનામ્ ॥

એ પ્રમાણે ચોતાના દેહના સ્વામીને 'સાચા સ્વામી', કહેવાનું જૂઠું બોલે છે. છતાં આવાં જૂઠાં વાક્યો બોલવાં અને પ્રમાદધનને ચાહવા જેવું જૂઠું આચરણ કરવું એમાં 'સતીત્વ'નું અને 'આર્થત્વ'નું રક્ષણ છે એવી ખોટી બુદ્ધિ કુમુદ ધરાવે છે. પણ તનમન માને છે કે જેને એક વખત હૃદય આપ્યું તેજ ખરો નાથ, અને હૃદયનાથને તન અને મનથી વફાદાર રહેવું એમાંજ સતીત્વનું પાલન. 'સંસારે વળગાડેલ પુરૂષને પતિ માનવાની જ તનમન ના કહે છે. હમણાં હમણાં આવી બંડખોર જાલિકાઓ ગુજરાતી સાહિત્યમાં ઠેર ઠેર અને ગુજરાતના ઘરોમાં ક્યાંઈકે ક્યાંઈકે દેખાવા લાગી છે, એટલે તનમનમાં કદાચ આપણને નવાઈ જેવું ન લાગે. પણ શ્રી મુનશીએ ન્યારે આ વિચાર ગુજરાતી પ્રજા પાસે મૂક્યો ત્યારે તો તે તદ્દન નવો જ હતો.

જીવનમાં જ નહિ પણ સાહિત્યમાંયે આ બંડનો વિચાર તદ્દન નવો હતો; સ્વ. ગોવર્ધનરામની કુમુદનાં જેવાં હૈયાંદુળળાંઓને અચાવ કરતી હોય તેમ, શ્રી ન્હાનાલાલની કાન્તિ બોલે છે:

ગાવડી જેવી ગરીબડી  
હિન્દુ દુહિતાઓ બંડ નહિ માંડે.  
સંસારિયાની આમન્યા પાળશે,  
મહાજનની માઝા નહિ મૂકે.  
ઝંખશે, જૂરશે, વિનવશે, વિલપશે,  
લગ્ન ચિતાએ ચ્હડશે સ્મિત વદને:  
પણ સંસારની સુવર્ણ લંકા નહિ સળગાવે,  
દિલદુગ્ધાથી દૂભાયેલી દુહિતાઓ. ૫

સ્વ. ગોવર્ધનરામ અને શ્રી. ન્હાનાલાલની આવી ચોક્કસ જલામજૂ છતાં તનમન બંડ કરે છે અને સંસારની સુવર્ણ લંકાને સળગાવે છે તે

જોઈ મતોપ થાય છે. ભલે મુવર્ણની પણ લંકા આખરે તો રાવણ નગરી ને ? એને તો સળગાવી જ ઘટે ! અને હનુમાન જેવા વાનર-સેનાના સેનાનીઓ એને સળગાવતા જ આવ્યા છે ને ?

અણુગમતા અથવા અયોગ્ય પતિને પનારે પડેલી પત્નીએ શું કરવું એ પ્રશ્ન આપણા સાહિત્યમાં જૂનો છે. આપણા એક વિવેચકે શ્રી. મુનશીને શામળભટ્ટની સાથે સરખાવેલ છે. આ શામળભટ્ટની વિદ્યા વિલાસિની ગુણના કન્નેડાંનો પહેલો ભોગ માલમ પડે છે. મુરખચટ જેવા અક્કલહીન માણસની સાથે ભુલમાં પરણી ગયેલી આ મેઘાવિનીની મુશ્કેલી તો ચમત્કારની મદદથી દૂર થાય છે. ગુરૂ મહારાજ પોતાના આ મૂર્ખ શિષ્ય માટે મરવા તૈયાર થયા ભારે સરસ્વતીદેવી પ્રસન્ન થયાં અને તેની જીલ ઉપર સાડાત્રણ અક્ષર લંખ્યા એટલે તે સર્વવિદ્યાવિશારદ બની ગયો. પણ આવા ચમત્કારો હાલ બનતાં નથી ! ત્યારે મુરખચટોને પરણેલી આ વિદ્યાવિલાસિનીઓએ શું કરવું ? જુદા જુદા લેખકોએ જુદા જુદા રસ્તા બતાવ્યા છે. રણછોડભાઈ ઉદયરામે ‘લલિતા દુઃખદર્શક નાટક’માં આ જમાનામાં આ પ્રશ્ન પ્રથમ ઉપાડી લીધો. લલિતા જેવી સુશીલ ને સુઝ છોકરીને નંદન જેવા નાલાયક મુર્ખા સાથે પરણાવવામાં આવી. બિચારી લલિતા તો ‘ભલો ભુંડો તોયે નિજ પતિ ગણિને મન લહે’ પણ નંદન જેવા પ્રતિનિવિષ્ટમુર્ખજનના ચિત્તનું આરાધન બ્રહ્મા પણ ન કરી શકે તો એક બાલિકાની શી વિસાત ? અંતે લલિતા ભુરા હાલે મરણ પામે છે. આ પ્રમાણે રણછોડભાઈએ તો ગુજરાતી માળાપોને ચોક્કસ કહી દીધું કે : ‘તમારી છોકરીઓને તપાસ કરીને યોગ્ય પતિ સાથે પરણાવજો નહિ તો લલિતાની માફક તેમના ભુંડા હાલ થવાના.’

ગોવર્ધનરામે કુમુદ માટે જુદો રસ્તો કાઢ્યો. નસીબ યોગે કુમુદ પ્રમાદધનના હાથમાં સોંપાઈ ગઈ, પણ હવે કસાઈવાડેથી ગાયને છોડાવવી શી રીતે ? પોતાની માનસપુત્રીની યાતનાઓ સહન ન થવાથી ગોવર્ધનરામ પ્રમાદધનને દરિયામાં ડુબાડી દે છે અને કુમુદને

તેનાથી મુક્ત કરે છે. પણ બધી જ કુસુહોના પ્રમાદો કાંઈ દરિયામાં ફુપી જતા નથી. એટલે ભોગીન્દ્રરાવ વગેરે લેખકોએ બતાવ્યું કે નાલાયક પતિની પત્ની પોતાના ધણીને સુધારે છે. પણ આ વાતેય સાચી લાગતી નથી. પતિ કે પત્ની પરસ્પરને ઓછા જ સુધારી શકે છે. એક 'કવિ'એ કહ્યું છે તેમ 'સ્વભાવ ટળવો કઠણ છે, કરી રાખવી નોંધ.' કદાચ શિક્ષણથી તેમાં કાંઈ ફેરફાર થાય તો પણ તે માટે જે ભોગ આપવો પડે છે તે અસાધારણ છે. શ્રી. મુનશીએ આજ નવલકથામાં લખ્યું છે: 'એક ઠોઠ ઘેરી ભણાવતાં જે પ્રયત્ન કરવો પડે તે પ્રયત્ન તો આખા ગામનું ભડું થાય.' અહિં જે વસ્તુ ઘેરી વિષે કહી તે પતિને લાગુ પાડીએ તો વળી આથીએ વધારે પ્રયત્નથી એમાં કહ્યું છે તેથી પણ ઓછું ફળ મળે. એટલે શ્રી. મુનશીએ તનમનના દષ્ટાંતથી બતાવ્યું છે કે અયોગ્ય પતિને પતિ જ માનવો નહિ. એવાં લગ્ન તે લગ્ન જ નથી. સોળ વર્ષની તનમન આટલી બધી શક્તિ બતાવે તે આશ્ચર્ય પમાડે તેવું છે. પણ શ્રી. મુનશી તનમન સાધારણ હતી એમજ કહે છે. તેમણે લખ્યું છે: 'તનમનના મનની શક્તિ અજબ હતી. સંયોગો સાથે કેમ સમાધાન કરવું તે તેને આવડતું નહોતું. જે અગાધ હિંમત અને નિર્બંધ સરલતા મોટા વીરોમાં કે મોટા ધર્મનેતામાં આપણે વખાણીએ છીએ તેનોજ કાંઈ અંશ તેનામાં હતો. xxx સોળ વર્ષે આ નિશ્ચલતા અદ્ભુત લાગે, પણ તનમનનો સંસ્કારી સ્વભાવ બાલપણે પણ પરિપક્વ હતો.' સંસ્કારી સ્વભાવ ઉપરાંત દેશની આબોહવા પણ દારણરૂપ હતી. શ્રી. મુનશીએ લખ્યું છે: 'હિંદુસ્તાનનો સૂર્ય મનુષ્યોને' મનુષ્યના હૃદયોને, શુદ્ધિને બહેલાં પકવે છે. જે ઉમરે ખીજ દેશોમાં બાલચેષ્ટાઓ થાય છે, તે ઉમરે આપણામાં ગંભીર ભાવો પ્રકટે છે. બ્યારે પાશ્ચાત્ય યુવાન બેદરકારીમાં રખડે છે, ત્યારે આપણામાં મોટી બોખમદારી વેઠવાની શક્તિ આવે છે. ઉખાગૃહનું (Not house) વાતાવરણ બહેલાં ઉછેર છે, પ્રુષ્પિત કરે છે, કરમાવે છે.'

૪

વિખ્યાત ફ્રેન્ચ નવલકથાકાર એલેક્ઝાન્ડર ડુમાની ‘કાઉન્ટ ઓફ મોન્ટેક્રીસ્ટો’ નું આ નવલકથા અનુકરણ કરે છે એમ કટલેક સ્થળેથી કહેવાયું છે, એટલે એ વિષે હવે થોડો વિચાર કરીએ. અતિસંક્ષેપમાં કહીએ તો ‘મોન્ટેક્રીસ્ટો’ નું વસ્તુ આ પ્રમાણે છે. એડમંડની પ્રિયતમા મરસીડીસને તેના હાથમાંથી કેન્ડર્સ અને ફરનાન્ડના કાવતરાંને લીધે ખુંચવી લેવામાં આવે છે, અને તેને પોતાને ન્યાયાધીશ વાઈલફોર્ડની નીચતાને લીધે વર્ષો સુધી કેદમાં રહેવું પડે છે. કેદમાં તેને ફેરીયા નામના પાદરી સાથે ઓળખાણ થાય છે અને તેને તે પોતાનો ગુરૂ બનાવે છે. ફેરીયા કેદખાનામાં જ મરણ પામે છે. એડમંડ પોતાની જગાએ ફેરીયાને સુવાડી દે છે, અને ફેરીયાનું શબ જે કાચળામાં બાંધવામાં આવ્યું હતું તેમાં પુરાઈ જાય છે. સુડડું માની તેને કેદખાનાના દિલ્લાની દિવાલપરથી સમુદ્રમાં ફેંકી દેવામાં આવે છે. એડમંડ જેમ તેમ કરી જીવતો જમીનપર પહોંચે છે અને મરતાં પહેલાં ફેરીયાએ બતાવેલ જગાએ દોટલ અઢળક ગુપ્ત ધનનો માલેક થાય છે. પછી તે પોતાના ત્રણે દુશ્મનો પર વેર વાળે છે.

‘વેરની વસુલાત’ માં નાયકની માતાનું રઘુભાઈ ભયંકર અપમાન કરે છે તથા તેની પ્રિયતમા તનમનને ગુલામ અને શ્યામલાલ તેના હાથમાંથી ઝુંટવી લે છે. તેથી જગતકિશોર આ ત્રણે પર વેર લેવાનો નિશ્ચય કરે છે. તેવામાં તેને અનંતાનંદ નામનો સાધુ મળે છે. તે તેને પોતાનો શિષ્ય અને વારસ બનાવે છે, અને પોતાના જીવનનો ભોગ આપી તેને મૃત્યુના મુખમાં જતો બચાવે છે. આ પ્રમાણે બન્ને નવલકથાઓમાં વેરનું તત્ત્વ અને ખીજ કેટલીક બાબતો સામાન્ય છે, પણ ફ્રેન્ચ સ્વભાવના કરતાં હિંદુ સ્વભાવ જેટલો ભુદો છે તેટલોજ તક્ષવત બન્ને નવલકથાઓના અંતે મળતા બોધમાં રહેલો છે. એડમંડ વેરને જગતના નિયમ તરીકે સ્વીકારે છે. તે પોતાનાથી બનતા વેર લેવાના સર્વ પ્રયાસો કરે છે અને તેમાં તેને ઉત્તરોત્તર

ફતેહ મળતી જાય છે. 'જો કોઈ તમારા ગાળા ગાલ પર તમારો મારે તો તેની સામે જમણો ગાલ પણ ધરો' એ ઇસુ ખ્રિસ્તનું વાક્ય તેના અનુયાયિઓ કહેવાતા યુરોપવાસીઓ માટે પોથીમાંનાં રીંગણાં જેવુંજ રહ્યું છે. 'બળીયાના બે લાગ' એજ યુરોપવાસી ખ્રિસ્તિ-ઓનો 'આદર્શ' છે, અને હુમાએ પોતાની નવલકથામાં તેજ વિસ્તારથી બતાવ્યું છે. મોંટેકીસ્ટોની (જેલમાંથી છુટી પૈસા મેળવ્યા પછી એડમંડે આ નામ ધારણ કર્યું હતું) વૈરની યોજનાના પરિણામે 'ડેંગ્વર્સને દેવાળું' કાઢવું પડે છે, અને તેની પુત્રીનું સારું ઠેકાણું લગ્ન કરવાના તેના બધા મનોરથ ઉપર પાણી ફરી વળે છે. સ્ત્રી તથા પુત્રના પ્રેમથી વિયુક્ત થયેલો ફરનાન્ડ આપઘાત કરે છે, અને ન્યાયાધીશ વાઈલફોર્ડ એક પછી એક સ્વજનોને કરણ સંયોગોમાં મૃત્યુના મુખમાં હોમાતાં બોધે છેવટે ગાંડો બની જાય છે. આ વખતેજ મોંટેકીસ્ટોના મનમાં પહેલી વાર શંકા ઉત્પન્ન થાય છે કે પોતે જે નિષ્કુર વર્તન ચલાવ્યું તે માટે તેને કાંઈ અધિકાર હતો ખરો? તેને લાગે છે કે પોતે કર્તવ્યની હદ કુદાવી ગયો છે, અને તેથી વાઈલફોર્ડ કુટુંબની જીવતી રહેલી એકલી વ્યક્તિ વેલેન્ટાઈનને ખચાવવી એજ તેનું હવે પછીનું કર્તવ્ય છે એમ તેને લાગે છે. આમ છતાં દુષ્ટોનો વિનાશ કરવા માટે પોતાને પ્રભુએજ સાધન બનાવ્યો છે એમ મોટે કીસ્ટો માને છે. પોતાના વૈરની વસુલાત કરીને પેરીસ છોડતી વખતે તે કહે છે: 'સર્વશાક્ષી પ્રભુને માલમ છે કે તેણે મને જે શક્તિ આપી છે તેના ઉપયોગ મેં અત્યાર સુધી મારા પોતાનો સ્વાર્થ સાધવાને અગર નિર્રથક કર્યો નથી. હે મહાન નગર! તારા ધન્યકી રહેલા અંતરમાંજ મારે જે કાંઈ બોધ્યો તે મને મળ્યું છે; મારી ઇચ્છા પરિપૂર્ણ રીતે તૃપ્ત થઈ છે. અસાધારણ પ્રકારની શાન્તિ ધારણ કરીને મેં તારા અંતરમાંથી શોધી શોધીને સૃષ્ટિના મહાન ન્યાયાધીશની પ્રેરણાથી દુષ્ટોને દંડ આપ્યો છે. હવે મારું કાર્ય પૂરું થયું છે, પ્રભુની ઇચ્છા સફળ થઈ છે.' એટલે વેર એ લલે અણગમતી



પણ ફરજ છે, અને તે ફરજ બળવવામાં ઈશ્વર સહાય કરે છે એમ ‘મોટેક્રીસ્ટો’ માંથી ફલિત થાય છે.

મોટેક્રીસ્ટો ભલે પોતાને ઈશ્વરીસંકેતના સાધનરૂપ માનતો હોય, પણ પોતાના દુશ્મનોને શિક્ષા કરવાની ખટપટ કરવામાં તે જરાએ બાકી મૂકતો નથી, અને જેથી મદદ તથા રાક્ષસી પુરૂષપ્રયત્નથી તે પોતાના દુશ્મનો પર લયંકર વેર વાળી શકે છે. ત્યારે જગતકિશોરના દુશ્મનોને દૈવી નિયમો પ્રમાણેજ શિક્ષા થાય છે. જગતનો પોતાનો તેમાં કાંઈજ હાથ નથી. તે માટે એકજ દષ્ટાંત બસ થશે. મોટેક્રીસ્ટોને જોડી રીતે ૧૪ વર્ષ સુધી કારાવાસમાં રાખનાર ન્યાયાધીશ વાઈલકેઈડ મેડમ ડૉગ્લર્સની કુમારિકાવસ્થામાં તેનો પ્રેમી હતો. તેમના પાપાચારના પરિણામે એક પુત્ર જન્મ્યો. નિબુર વાઈલકેઈડે તેને જીવતો દાટી દીધો, પણ તેના એક દુશ્મન બર્દુશીઓએ આ બાળકને તુર્તજ કાઢી લીધો, અને તેને અનાથાશ્રમમાં મૂક્યો. મોટેક્રીસ્ટોએ બર્દુશીઓ પાસેથી આ સર્વ માહિતી મેળવી અને તેછોકરા આન્ડ્રીઆને પોતાનો આશ્રિત બનાવી તેની મારફત ભર કાર્ટમાં ન્યાયાધીશ વાઈલકેઈડના પાપકર્મનો હેવાલ બહાર કરાવ્યો. આની સાથે ‘વેરની વસુલાત’ના અરૂણ ઉર્ફે બીખાની હકીકત સરખાવીએ. બીખો પણ, આન્ડ્રીઆની માફક, ગુલાબ અને શ્યામલાલ વચ્ચેના પાપી સંબંધના પરિણામે જન્મ્યો હતો. તે જગતકિશોરના આશ્રય નીચે આવે છે, પણ તે અકસ્માત સંયોગોનુંજ પરિણામ છે. વળી જગતકિશોર આ બાળકની મારફત પોતાના વૈરની તૃપ્તિ કરતો નથી પણ તે તો તેના વૈરાગિનને શાન્ત પાડનાર શીતલ જલરૂપ નીવડે છે.

ઉપર મોટેક્રીસ્ટોનો જે બોધ દર્શાવ્યો તેના કરતાં શ્રી. મુન-શીનો બોધ જુદોજ જાતનો છે. વિશ્વનો નિયમ વેર નહિ પણ પ્રેમ છે એમ આ નવલકથા કહેવા માગે છે. જગતકિશોર શ્યામલાલ અને ગુલાબના પર વેર લેવા જતાં અરૂણના અને તનમન તરફના પ્રેમના

માર્ગે ગુલાબ તરફ લાગણીવાળો થઈ તેને બચાવવા માટે તૈયાર થાય છે. રમાની પાસે ખુલાસો કરતાં જગત કહે છે: “મેં ‘દેવી’નું વેર લવા નિશ્ચય કર્યો. કામ, ક્રોધ ખીજ વિષયો દૂર કર્યા; ફક્ત ‘દેવી’ના હુસ્મનોનો સંહાર કરવા સોગંદ લીધા. એજ મારી ભૂલ થઈ. સ્વામી-જીએ બહુ કહ્યું. આખરે બાર વર્ષે મારી મતિમાં ભ્રમ પેડો. અભિ-માનમાં મેં ધાર્યું કે તે વેર લેવું એજ સૃષ્ટિકર્મનો ન્યાય સિદ્ધ કરવા જેવું છે. તું જાણે છે કે અંત શો આવ્યો. મંડળ જાત-હું જાત, અને શા માટે? એક સ્યામલાલ અને ગુલાબ જેવાં મગતરાં મારવા. હું શ્રીખ્યો, મારો ગર્વ ઉતર્યો. પણ કિંમત ભારે આપવી પડી. મારા સ્વામીજીએ બોધ શિખવ્યો: વેરની વસુલાત એની મેળેજ થાય છે. દુઃખી કરવું અને થવું એ જુદાં નથી, એકજ વસ્તુનાં અરુચિયાં છે.”

૫

આ નવલકથાનો લેખક નક્કી કરેલો ઉદ્દેશ શો છે તે પ્રસ્તાવનામાં દર્શાવ્યું છે. શ્રી. મુનશીએ લખ્યું છે: ‘કેટલેક અંશે બાલપણથી મનમાં રમી રહેલાં કેટલાંક ચિત્રો, કેટલીક ભાવના, અને કેટલીક પ્રતાપી વ્યક્તિઓને કાંઈક સ્પષ્ટ સ્વરૂપ આપવાની અવારનવાર ઉત્કંઠા થતાં આ વાર્તા લખવા માંડેલી.’ પ્રતાપી પાત્રો એ શ્રી. મુનશીની નવલકથાઓનું મુખ્ય અંગ છે. કાક, મુંગલ, કીર્તિદેવ, ખેંગાર, મુંજ વગેરેના પુરોગામીઓ જેવા રામકિશનદાસજી, અનન્તાનન્દ અને જગતકિશોર અહિં જોવામાં આવે છે. શ્રી. મુનશીનાં અન્ય પ્રતાપી પાત્રો જેવાજ આ ત્રણે પણ વચ્ચના જેવા દૃઢ મનોબળવાળા છે. મનોબળ એતો શ્રી. મુનશીનાં પાત્રોનું ખાસ લક્ષણ છે. સ્યામલાલ અને રઘુભાઈ પણ ક્યાં પોતપોતાના કામમાં ઝાંઝા આગ્રહી છે? પણ તેમનો આગ્રહ સ્વાર્થપરાયણ એટલે અધમ પ્રકારનો છે, સારે અનન્તાનન્દ વગેરેનો આગ્રહ પરાર્થપરાયણ હોઈ માનાર્હ છે. શ્રી. મુનશીનાં આ પાત્રો હોઠ ખીડીને સખ્તાઈથી ખોલે છે. તેમનામાં લાગ્યદેવીની નિશ્ચલ લયંકરતા છે. તે સંવેદ જેવા જણાય

છે. રાક્ષસોને પણ વશ કરવાની તેમનામા શક્તિ દેખાય છે. અનન્તા-  
નન્દ પોતાના પ્રભાવથી સર્વ પ્રતિસ્પર્ધીઓ પાસે માગ મુકાવે છે.  
રામકિશનદાસજી રઘુભાઈ જેવા રાક્ષસને ઉધે માથે કુવામાં લટકાવે  
છે, અને જગતકિશોર કરમદાસ શેઠને ટેબલ પર પછાડી ટેબલના  
કક્કડા કરી નાખે છે. તેમાં મનોખળ ઉપરાન્ત અસાધારણ આહુખળ  
પણ દેખાય છે.

શ્રી. મુનશીનાં સ્ત્રી પાત્રો માત્ર ક્રામળ જ નથી પણ જનજન-  
્યમાન છે. આ નવલકથામાં ચંપા, તનમન, શિરીન, રમા એ પાત્રો  
પ્રતાપી દેખાય છે. જગતમાં તે માગ મુકાવે તેવાં છે. ચંપાની પાસે  
રત્નગઢનો રાજા જસુલા અને દિવાન રણુલા પણ દળાઈ જાય છે.  
શિરીન જગતભરના મરદોને coward adams ગણે છે. રમાની  
ધમકથી માત્ર કંચનભાભીજ નહિ પણ ખીજાએ ધણા ધણા આભા  
ખતી જાય તેવું છે. અને તનમન તો અદ્ભૂત છે. એનો ધણી ચતો  
ખિચારો કરમદાસ તો એને જોઈ ગભરાઈ જ જાય છે. સ્વતંત્ર સ્ત્રી તો  
એકલી એજ. શ્રી. મુનશીનાં ખીન્ન પ્રતાપી સ્ત્રી પાત્રોમાં એક  
વિશિષ્ટતા દેખાય છે. મંજરી, પ્રસન્ન, મણી જેવી તેજસ્વી માનિનીઓ  
સર્જી છેવટે તેમનાં માન લેખક એકાદ નરપુંગવ પાસે મોડાવે છે.  
કવિકુલશિરોમણીની વિદ્યાભિમાની પુત્રી મંજરીનો ગર્વ કાકના ચર-  
ણમાં ગળી જાય છે. આખી પુરૂષ જાત તરફ તિરસ્કારની દૃષ્ટિથી  
જોતી, તપસ્વિની તરીકે જ જીવન ગાળવાનો નિશ્ચય સેવતી મૃણાલનો  
ટેક મુંજ જેવા પૃથ્વીવલ્લભની પાસે ધડીભરમાં તુટી જાય છે. મીનલ-  
દેવીની મ્હેંએ ચડાવેલી લાડીલી ભત્રીજી પ્રસન્નની ધમક ત્રિભુવનપાળ  
જેવા પુરૂષર્ષભની પાસે ભાંગી જાય છે. આ નવલકથામાં પણ રમા  
અને શિરીન જેવી સ્વતંત્ર ભાવનાઓથી પોષાએલી નવયુગની યુવ-  
તિઓનો ગર્વ જગત જેવા નરશાદુર્લ પાસે ગળી જાય છે, અને ચંપા  
જેવી પ્રગલ્ભાઓ પણ અનંતાનંદ જેવા પુરૂષશ્રેષ્ઠ પાસે સીધી દોર  
ચાઈ જાય છે. વધ્ય પશુને ખવડાવી પીવડાવી, ડોકમાં ફૂલની માળાથી

શાણુગારી યજ્ઞમાં હોમી દેવામાં આવે છે, તે પ્રમાણે સ્ત્રી પાત્રોને ઉંચે ચડાવી શ્રી. મુનશી છેવટ તેમને પુરુષ પાત્રોના ચરણે નમાવે છે. એટલે શ્રી. મુનશીનાં સ્ત્રી પાત્રોનાં વખાણ કરતાં આટલી ખીના લક્ષમાં રાખવી જોઈએ. તેમનો પ્રભાવ સાં સુધી જ ટકે છે કે જ્યાં સુધી તેમનાથી ચડીયાતા ગુણુવાળો પુરુષ આવી પહોંચતો નથી.

### સ્વદ્યોતો દ્યોતતે તાવદ્ યાવદ્વિર્નભાસતે ।

પણુ તનમન તેમાં અપવાદરૂપ છે. તે કાઈ પુરુષની પાસે પોતાનું માન મૂકતી નથી. તે જગતકિશોરને ચાહે છે પણ બરાબરીઆ તરીકે. જગતકિશોર તેને 'દેવી' કહે છે. સ્વારે તે તો તેને 'કિશોર' જ કહે છે-દેવ નહિ-એ લક્ષમાં રાખવા જેવું છે. વળી તે કિશોરને હમેશાં એક વચનથી જ સંબોધે છે. જગતનું એક વાક્ય જ તેની પૂરી કિમ્મત આંકવા બસ છે. 'શિરીન !' તેના મોઢાં આગળ તમે બધાં માટીનાં પૂતળાં છો. તે તો સ્વર્ગેથી સહેલે ઉતરી આવી હતી."

પ્રતાપી પાત્રોનું વ્યક્તિત્વ સ્પષ્ટ કરવા માટે શ્રી. મુનશીએ તેમના વિરોધીઓ તરીકે પામર પાત્રોનું સર્જન કર્યું છે. રત્નગઢની રાજપદવીનો ખરો હક્કદાર હોવા છતાં અનંતાનંદ તેની પરવા રાખતો નથી પણ માત્ર રાજ્યને ઉદ્ધારવાની જ સત્તાની ભીખ માગે છે, સારે રઘુભાઈ પામર સ્વાર્થ માટે રાજપટપટની અધમ બાજુ ખેલે છે. અનંતાનંદ કહે છે: 'તમારાં પરાધીન રાજ્યો, અને બાકુતી અધિકાર તો શું, પણ સામ્રાજ્યના અધિકાર કરતાં મારું સન્યસ્ત મને વધારે વહાલું છે.' સારે રઘુભાઈને તો એક જ ચિંતા છે કે, 'હાય મારી બાજુ !' પ્રિયતમાની પાછળ સર્વસ્વ અર્પણ કરવા તૈયાર જગત-કિશોરની સામે પૈસાની ખાતર જ પરણનાર પામર કરમદાસને મૂકવામાં આવેલ છે. તનમનની વફાદારી ગુલાબની અધમતા સાથે સરખાવવા જેવી છે. તનમન મનના માનેલ પ્રિયતમને વફાદાર રહેવાની ટેક પ્રાણુાન્તે પણ તજતી નથી, સારે તેની સાવકી મા ગુલાબ વિષપુલોહપતામાં પોતાના આત્માનો વિનાશ કરે છે. આધ્યાત્મિક પ્રેમ

અને પાશવ સંબંધ વચ્ચેનો વિરોધ અહિં બહુ સ્પષ્ટ રીતે જોઈ શકાય છે. બચુભાઈ જેવો અજ્ઞાન, કાયર, હીણકમાઉ લાલો જગતનો જ ‘ભાષ’ છે. કંચન ભાભી જેવી વેવલી ગુજરાતજો ક્યાં નથી દેખાતી? પણ તેની જ દેરાણી રમા જેવી જાજરમાન યુવતિઓ જોવાની નયન તૃપ્ત ક્યારે છીપશે? કંચન ભાભીની ‘હીંગલી’ સાથે શિરીનને સરખાવવાની હિમ્મત જ કેમ ચાલી શકે? અને રમા સાથે તો તેની સરખામણી આપણા માટે કંચનભાભી એ જાતે જ કરી મૂકી છે!

દેશભક્તિ અને નરશાર્દુલની ભાવનાઓ આ નવલકથામાં મુખ્ય દેખાય છે. અનંતાનંદ કહે છે: ‘સૃષ્ટિની પ્રગતિમાં કાષ્ઠક દેશના સંદેશાઓનો ખાસ ખપ પડે છે. હવે તે હિંદના મંત્ર માટે વાટ જુએ છે. નવી સંસ્કૃતિ ઉપજાવતાં પહેલાં હિન્દની દીનતા જવી જોઈએ. તે કહાડવી એ ખરા મનુષ્યત્વનો પહેલો પ્રયાસ.’ પ્રજામાંથી દીનતા કાઢવા માટે નરશાર્દુલો ઉત્પન્ન થવા જોઈએ. આવો એક નરશાર્દુલ અનંતાનંદ છે. જગત કહે છે તેમ: ‘કાષ્ઠ જર્મન પ્રોફેસરની વિદ્વતા, અંગ્રેજી મુત્સદ્દીની કાર્યદક્ષતા, કાષ્ઠ કવિરાજનું આદ્ર હૃદય અને ઇટાલીના કાષ્ઠ મહા કલાકારની સૂક્ષ્મ સૌન્દર્ય સેવા દૃષ્ટિ; આ બધામાં આર્ય ઋષિઓનો વૈરાગ્ય, તેમની નિર્મળ શુદ્ધિ અને શાંતિ’ ઉમેરવાથી આ મહાત્માનો કાંઈકે ખ્યાલ આવે. બીજા શબ્દોમાં કહીએ તો શ્રી. મુનશીનો નરશાર્દુલ ભગવાન કૌટિલ્ય, કાર્ઝનલ રીશલ્યુ અને નિટ્રશેના supermanનો પ્રતાપ ધરાવે છે. આ ત્રણે આદર્શો ઉપરાન્ત ગીતાના વ્યવસાયાત્મિકશુદ્ધિવાળા કર્મયોગીનો આદર્શ તેનામાં ઉતારવાનો પ્રયત્ન કરવામાં આવ્યો છે. જગતકિશોર આવો બીજો નરશાર્દુલ છે—જો કે તેને નૈસ્લેગુણ્ય અને વીતરાગભયક્રોધ થતાં થોડો વખત લાગે છે, જ્યારે અનંતાનંદ તો સ્વભાવથી જ સ્થિતપ્રજ્ઞ છે.

## ૫. નાટકો

### નાટક અને ફારસ

શ્રી. કનૈયાલાલ મુનશીએ અત્યાર સુધીમાં દસ નાટકો લખ્યા છે તેમાંથી ‘સહચર્યાશ્રમ’ને એકતે જ તેમણે પ્રસહન કર્યું છે. પણ તેમનાં ત્રણ સામાજિક નાટકોમાંથી બે—‘વાવા શેકનું સ્વાર્તન્ય’ અને ‘બે ખરાબ જણ’—તથા ‘કાકાની શશી’ ને પણ ફારસ જ ગણવાં જોઈએ. ‘સહચર્યાશ્રમ’માં ‘ગંભીર અને સુંદર વસ્તુની ઠેકડી જોઈ ગાંભીર્ય પ્રેમી ગુજરાતીને જરા આઘાત થશે’ એમ શ્રી. મુનશી લખે છે; તો ‘બે ખરાબ જણ’ પણ ‘પ્રતિષ્ઠા અને ગાંભીર્યના ધ્વજ-દારોને નહીં વાંચવાલાયક નાટક’ છે. અહિં લેખકે તેને નાટક નામ આપ્યું તે ઉપરથી કાંઈ તે નાટક બની જતું નથી. તેના સર્વ પાત્રોમાં એટલી બધી અતિશયોક્તિ છે કે તેમને પાત્રો નહિ પણ દૃશ્યચિત્રો જ કહેવાં જોઈએ. તે જ પ્રમાણે ‘વાવા શેક’ અને ‘કાકાની શશી’માં પણ પ્રહસનનાં તત્વો જ વધારે છે. પણ પ્રહસન કહેવાથી કાંઈ લેખકની કે પુસ્તકની કિંમત ઘટી જતી નથી. કવિ દલપતરામનું હજી પણ વાંચવાલાયક ‘મિથ્યાભિમાન નાટક’ વાસ્તવિક રીતે ફારસ જ છે.

### સામાજિક અને પૌરાણિક

શ્રી. મુનશીનાં નાટકોના બીજી દૃષ્ટિયાં સામાજિક અને પૌરાણિક

એવા વિભાગો પડે છે. 'પૌરાણિક નાટકો'ના પુસ્તકમાં આવતાં—'પુરંદર પરાજય,' 'અવિભક્ત આત્મા,' 'તર્પણ' અને 'પુત્ર સમોવડી' નાટકોની ઉપરાંત છુટું આ પ્રકારનું બીજું નાટક શ્રી. મુનશીએ હજુ સુધી લખ્યું નથી. 'ધ્રુવ સ્વામિની દેવી' ઐતિહાસિક નાટક છે તેને આ પૌરાણિક નાટકોની સાથે વધારે મળતાપણું છે. આ સર્વ નાટકોનું વસ્તુ લેખકે બીજેથી લીધું છે, ત્યારે સામાજિક નાટકોમાં વસ્તુ લેખકનું પોતાનું સ્વતંત્ર રીતે ચોંટાડેલું જોવામાં આવે છે. વળી 'આત્માક્રિત' સિવાયનાં સર્વ સામાજિક નાટકો ઉપર લખ્યું તે પ્રમાણે 'પ્રહસન' કહેવાય તેવાં છે, ત્યારે પૌરાણિક નાટકોમાંનું દરેક નાટકના નામને બરાબર ચોગ્ય છે. બીજો પણ એક સૂક્ષ્મ ભેદ મારુમ પડે છે. પૌરાણિક નાટકોમાં સંપૂર્ણ ગાંભીર્યયુક્ત વાતાવરણ દેખાય છે, ત્યારે સામાજિક નાટકોમાં જાણે તેનું સાદું વળી ગયું હોય તેમ લાગે છે; તેમાં તીક્ષ્ણ કટાક્ષ અને હાસ્યની છોળો ઉજળી રહી લાગે છે.

વિખ્યાત અંગ્રેજ નાટકકાર શેક્સપીયરે 'ચોથો હેન્રી'ના ઐતિહાસિક નાટકમાં પ્રથમ કાલ્પનિક પાત્રો અને હાસ્ય દાખલ કર્યાં; પછી તેની સાહિત્યમાં પ્રણાલિકા ચાલી. યુરોપમાં સ્કોટ, કુમા, ટૉલ્સ્ટૉય વગેરે લેખકોએ તેનો પોતાની નવલકથાઓમાં ઉપયોગ કર્યો છે. આપણા દેશમાં બંગાળી નવલકથાકાર બંકીમચંદ્ર ચટ્ટોપાધ્યાય અને મરાઠી લેખક હરિનારાયણ આપ્ટેની ઐતિહાસિક નવલકથાઓમાં આ માનવતાના અંશો દાખલ કરી તેમાં સજીવનતા લાવવાનો પ્રયત્ન કરવામાં આવ્યો છે. તે જ પ્રણાલિકાનું અનુસરણ શ્રી. મુનશીએ 'પાટણની પ્રભુતા,' 'ગુજરાતનો નાથ' વગેરે ઐતિહાસિક નવલકથાઓમાં કરેલું જોવામાં આવે છે. પણ પૌરાણિક નાટકો અને 'ધ્રુવસ્વામિની દેવી'માં હાસ્યનો સંપૂર્ણ અભાવ રાખી સામાજિક નાટકોમાં તેની અતિશયતા કરી તેથી બન્નેને હાનિ પહોંચી છે એમ કહી શકાય. આથી પૌરાણિક નાટકોનું વાતાવરણ અતિશય ગંભીર બની ગયું છે, ત્યારે સામાજિક નાટકો ક્ષારસ જેવાં થઈ ગયાં છે.

આટલો તકાવત બાદ કરતાં સર્વ નાટકોમાં અનેક સમાન અંશો છે. લેખકનું દષ્ટિબિંદુ, પાત્રાલેખન અને શૈલિ આગળ ઉપર જોઈશું તે પ્રમાણે સર્વમાં એકજ પ્રકારનાં છે.

### રચના

શ્રી. મુનશીનાં આ નાટકો પુરોગામી ગુજરાતી નાટકો કરતાં અનેક બાબતોમાં ભુદાં પડે છે. ગુજરાતી નાટકોમાં ગાયનો અને કાવ્યો હોવાંજ જોઈએ એવી પ્રથા પડી ગઈ હતી. સ્વ. રમણભાઈનું ‘રાઈનો પર્વત’ કે શ્રી. ન્હાનાલાલનાં નવીન શૈલીનાં નાટકો પણ તેમાં અપવાદરૂપ નીવડી શક્યાં નથી. ‘જ્યા અને જયન્ત’ સર્વેયામાં કે ક્રોધ ઉસ્તાદી ગાયનના રાહમાં વાતચિત કરે અને રાઈ તથા જલકા અનુષ્ટુપ વગેરે વૃત્તોમાં ચર્ચા ચલાવે તેમાં લેખક કે વાંચક ક્રોધને અનુગતું લાગતું નથી. પણ શ્રી. મુનશીનાં આ નાટકો ગદ્યમાંજ લખાએલાં છે. પૌરાણિક નાટકોમાં વેદની ઋચાઓ આવે છે, પણ તેથી આ કથનને બાધ આવી શકતો નથી. વળી આપણાં નાટકોમાં વાસ્તવિકતાના કરતાં ભાવનામયતા તરફ વધારે વલણ જોવામાં આવે છે. શ્રી. ન્હાનાલાલ કવિની ગગનગામી કલ્પનાની પાંખે ચડી ઉડ્યન કરનારાં તેમનાં પાત્રો કદી પૃથ્વીને પાટલે પગલાં પાડતાંજ નથી. સ્વ. રમણભાઈના ‘રાઈનો પર્વત’ નાટકનાં પાત્રો કે વાતાવરણમાં પણ વાસ્તવિકતાના કરતાં ભાવનામયતાનું પ્રમાણ વધારે લાગે છે. શ્રી. મુનશીનાં પૌરાણિક નાટકોમાં પણ વાસ્તવિકતાના અંશો ઘણા પ્રમાણમાં છે તો પછી તેમના સામાજિક નાટકોમાં તે સંપૂર્ણ રીતે હોય તેમાં નવાઈ નહિ. વાસ્તવિકતાનું વાતાવરણ સંપૂર્ણ સ્પષ્ટ રીતે ‘આકાંક્ષિત’ માં જોવામાં આવે છે. શ્રી. મુનશીએ પ્રસ્તાવનામાં લખ્યું છે: ‘ગુજરાતના સારા ગણાતા સમાજમાં જે ભાષા બોલાય છે, અને જે પ્રસંગો બને છે, તેને નાટકમાં ઉતારેલા જોઈ આદર્શશીલ વાચકો સુગારો એ ચોક્કસ, પણ



ન્યાં સુધી એ લાપા જોલાય છે અને એ પ્રસંગો બને છે, ત્યાં સુધી વાસ્તવિકતા જેનો પ્રાણ છે એવા સામાજિક નાટકમાં એનું સ્થાન છે.’ આ નોંધ તેમનાં સર્વ નાટકોને લાગુ પડે છે. ‘આત્મક્રિત’ આપણને ગમે તેટલું અણુગમતું લાગે પણ તેમાં ક્યાંઈએ અતિશયોક્તિ નથી. તે સિવાયનાં ચાર સામાજિક નાટકોમાં અતિશયોક્તિનું પ્રમાણ ઘણું જોવામાં આવે છે. પણ તેથી તેની વાસ્તવિકતામાં ખાસ વાંધો આવતો નથી. એ અતિશયોક્તિ ખરી વસ્તુસ્થિતિનો ચિતાર આપવા માટેજ કરવામાં આવેલી દેખાય છે. જેમ સૂક્ષ્મદર્શક્યંત્ર વડે રોગનાં કીણાં જંતુઓ જોઈ શકાય છે તેવી રીતે આપણી સમાજનો વિનાશ કરી રહેલી લયંકર બદીઓ પ્રહસન લેખકની અતિશયોક્તિથી આપણને સ્પષ્ટ દેખાય છે.

સંસ્કૃત નાટકોમાં જુદા જુદા અંકો પ્રવેશોની અંદર વહેંચા-એલા જોવામાં આવતા નથી, પણ ગુજરાતી નાટકલેખકોએ અંગ્રેજીનું જોઈ અંકોને પ્રવેશોમાં વહેંચવાની પ્રથા પાડી. અર્વાચીન યુરોપીય નાટક લેખકો અંકના લાગ પાડવાની વિરુદ્ધ છે. તે પ્રમાણે શ્રી. મુનશીએ પણ ‘જે ખરાબ જણ’ સિવાય એકે નાટકના અંકોને પ્રવેશોમાં વહેંચ્યા નથી.

સંસ્કૃત નાટકોમાં કે જૂના અંગ્રેજી નાટકોમાં પાત્રોનાં વર્ણન અને નટનટીઓ માટે અભિનયની સૂચનાઓ આપવાની પ્રથા જોવામાં આવતી નથી. આપણા ગુજરાતના જૂના નાટકકારોએ પણ તે વિષયમાં મૌન સેવ્યું છે. પણ હવે યુરોપીય નાટક લેખકો વિસ્તારથી પાત્રોનાં વર્ણન અને અભિનયની સૂચનાઓ આપવા લાગ્યા છે. બર્નાર્ડ શૉ જેવો કોઈક નાટકકાર તો વળી પાત્રો અને પ્રસંગોનું એવું બારીક વર્ણન કરે છે કે નાટક અને નવલકથા વચ્ચે જાણે લેખક સમન્વય કરવાનો પ્રયત્ન કરતો હોય એવું લાગી જાય. શ્રી. મુનશીએ વચ્ચે માર્ગ ગ્રહણ કર્યો હોય એવું દેખાય છે. તે પાત્રોનાં વર્ણન અને અભિનય-નનાં સૂચનો કરે છે, પણ હુંકામાં.

## સંઘર્ષણ

નાટકનું મુખ્ય તત્વ સંઘર્ષણ ( Conflict ) મનાય છે. સંઘર્ષણ વધતાં વધતાં પરાકાષ્ટાએ ( Crisis ) પહોંચે અને છેવટે તેનું મુખ્ય કે દુઃખદ પરિણામ આવે. આ સંઘર્ષણ દર્શાવવાની નાટકકારોની રીતિમાં અત્યારસુધીમાં અનેક ફેરફારો થયા છે. જૂના લેખકો દૈવી અને આસુરી સંપત્તિઓને માનવદેહ ધારણ કરાવી નાટકના તખ્તા ઉપર ઉતારતા. સંસ્કૃતમાં લખાયેલ ' પ્રબોધ ચંદ્રોદય નાટક ' જેનું ગુજરાતીમાં પણ ભાષાન્તર થયું છે, તે આ પ્રથમ પ્રકારના દર્શાવ-રૂપ છે. તેમાં કામ વગેરે મનુષ્ય-હૃદયના ભાવો પાત્રોરૂપે આવે છે. ખીજા પ્રકારમાં દૈવી અને રાક્ષસી સ્વભાવનાં પાત્રો સામસામા યોજવામાં આવે છે. તેથી આગળ વધી નાયક અને શકની યોજના સંઘર્ષણ દર્શાવવા માટે કરવામાં આવી. નાયક મુખ્યત્વે સદ્ગુણયુક્ત હોય છે ત્યારે શક દુર્યોણોનો ભંડાર હોય છે. શક મુખ્યત્વે નાયક અને નાયિકાનો વિયોગ કરાવવાનું કામ કરે છે. આ શકનું સ્થાન કેટલીક વખતે નાયિકાના બાપને પણ આપવામાં આવે છે. શક અને નાયકની આ યોજના પણ જેમ જેમ સમાજશાસ્ત્ર અને માનસશાસ્ત્રનું જ્ઞાન વધવા લાગ્યું તેમ તેમ અસંતોષકારક લાગવા માંડી, તેથી શકને સ્થાને સામાજિક, આર્થિક કે રાજકીય દુષ્ટ પ્રથાઓને મૂકવાનું વધારે યોગ્ય ગણવામાં આવ્યું. છેલ્લે એમ લાગ્યું કે જેમ ઇશ્વર સર્વ જૂતોના હૃદયમાં વસે છે, તે જ પ્રમાણે શેતાન પણ સર્વના અંતરમાં જ વસીને સર્વને ભ્રમાવે છે. મનુષ્ય પોતાના પરાજયને માટે કોઈ શકનો કે સામાજિક, ધાર્મિક વગેરે પ્રથાઓનો દોષ કાઢે છે તેના કરતાં વધારે દરજ્જે તેણે પોતાની જ અંદર રહેલ નિર્જાળતા અને પશુતાનો દોષ કાઢવો જોઈએ. મનુષ્ય હૃદયમાં રહેલ દૈવી અને આસુરી સંપત્તિઓ વચ્ચે નિરંતર યુદ્ધ ચાલ્યા કરે છે, તેનું આલેખન કરવું એ કલાકારનો ઉદ્દેશ હોવો જોઈએ એમ અત્યારે માનવામાં આવે છે. પણ આ યુદ્ધ

તેનાર અને તેનું યથાર્થિત વર્ણન કરી શકનાર સંગ્રહો વિરલાભ હોય છે. મોટા ભાગ તો અંધ ધૃતરાષ્ટ્રોનો ગતેસો છે.

શ્રી. મુનશીનાં નાટકોમાં સંઘર્ષભૂતા છેલ્લા એ પ્રકારે લેવામાં આવે છે. 'વાવા શેડનું સ્વાતંત્ર્ય', 'આઝાદિન', 'એ ખરાબ વધુ' એ સામાજિક નાટકોમાં સમાજની અધમના નિર્દય રીતે ખુલ્લી પાડવામાં આવી છે; ત્યારે બાકીનાં સાત નાટકોમાં મનુષ્યહૃદયમાં પરસ્પર વિરોધી શાગણીઓ વચ્ચે ચાલી રહેલ ધમસાળું ચિત્ર આલેખવાનો પ્રયત્ન કરવામાં આવ્યો છે. પ્રેમ અને પરાક્રમ, સ્વાર્ષણ અને સ્વતંત્રતા, યુદ્ધભા અને અંધીનતા, ભાવના અને ભક્તિ વચ્ચે અર્ધિ ચાર સંગ્રામ જામે છે.

### ધર્મ અને હામ

પ્રેમ એ સર્વ નાટકકારોનો પ્રિય વિષય છે. પ્રેમનો પંથ સુરેલી-ઓથી ભરેલો છે, એ દર્શાવવામાં નાટકકારોએ પોતાના હર્નવ્યની સમાપ્તિ ગણી છે. પ્રેમમાં અકરમાન, માખાપંડા વિરોધ, ઈર્ષ્યા વગેરેથી વિદ્વો આવે છે, એવું દર્શાવી આ વિદ્વો અને દેવી રીતે દૂર થાય છે, અથવા તો દેવી રીતે તે પ્રેમીઓનો વિનાશ કરે છે તે દર્શાવવામાં નાટકકારો અથો સમય રોકાય છે. પ્રેમના પરિણામ ઉપરથી જ નાટકકારના હુખાન્ન અને સુખાન્ન એવા ભાગો સુખ્યન્ને પડે છે. રાનીઓ અને લુલીયટો પ્રેમ હુંખોના કલ્પને લીધે તેમને મૃત્યુના સુખમાં દોમે છે. કેઝડીએના અને ઓથેલોના પ્રેમની વચ્ચે શુદ્ધ ઈર્ષ્યાજો જ્ઞતીય ઈર્ષ્યાનું ભૂત ઉતું કરે છે અને પરિણામે આ પ્રેમીઓના હવનનો અકાળે અંત આવે છે. આપણા સાદિત્ય સંગ્રહાયે મધુરથી સમાપન કરવાનો આદેશ આપ્યા એટલે આપણી સાદિત્ય સૃષ્ટિમાં નાયક-નાયિકાના હવનમાં ક્ષણિક અભ્રમ્હાયા દેખાઈ છેવટે સુખના સ્થોલ્યનું વર્ણન જ આવે છે. શુદ્ધતથા, ઉર્વશી વગેરેના પ્રેમહવનમાં અકરમાન રીતે વિદ્વો આવે છે, પણ પછી પ્રેમીઓ એકમેકને ફરીથી મળે છે.

શ્રી. મુનશીનાં નાટકોમાં પણ પ્રેમનો પંથ દેવી પાવકની ત્વાલાઓથી ઘેરાએલો છે તે દર્શાવ્યું છે, પણ તેમની રીતે ઉપર

દર્શાવેલી જૂની રીતિથી કાંઈકે જૂદી પડે છે. શ્રી. મુનશીએ ખાસ કરીને કામ અને ધર્મ વચ્ચેના વિરોધનું દર્શન કરાવ્યું છે. ધર્મ, અર્થ, કામ અને મોક્ષ એ ચાર પુરુષાર્થમાંથી મોક્ષ એ તો છેલ્લું પરિણામ છે; અને અર્થને ગૌણ ગણી બાબતુએ રાખીએ તો ધર્મ અને કામ બાકી રહે. આ કામ અને ધર્મ વચ્ચે મનુષ્યજીવનમાં વારંવાર અચડામણના પ્રસંગો આવે છે. પ્રેયસ અને શ્રેયસ વચ્ચેના આ વિરોધ સનાતન છે.

‘ પુરંદરપરાજય ’માં સુકન્યાના હૃદયમાં આ બે વિરોધી વૃત્તિઓના વિગ્રહને પરિણામે શ્રેયસની ભાવના કેવી રીતે વિજય મેળવે છે તે દર્શાવ્યું છે. શરૂઆતમાં તેના મનમાં માત્ર પ્રેયસની તરફ જ ખેંચાણ જોવામાં આવે છે. બહારથી તેને સમજાવી, દબાવી, તેનું કર્તવ્ય શું છે તેનું ભાન કરાવવાનો અને કર્તવ્યના રસ્તે ધકકેલવાનો પ્રયત્ન કરવામાં આવે છે તેનો તે પ્રયત્ન રીતે વિરોધ કરે છે. મનોમંથનનું આ ચિત્ર સંપૂર્ણ રીતે વાસ્તવિક છે. તે દર્શાવે છે કે વ્યક્તિનો ઉદ્ધાર તેની પોતાની અંદર રહેલ, એક વખત સુપ્ત પણ પછીથી જાગૃત થયેલા આત્માથી જ થાય છે. નાટકમાં અંતે સુકન્યાનો અંતરાત્મા જાગૃત થાય છે અને તેને કર્તવ્યભાન થાય છે એમ બતાવવામાં આવ્યું છે. સુકન્યાનો અવિલકતઆત્મા જેમ વિલાસની વૃત્તિને લીધે તેના પતિના આત્માથી જુદો પડેલો ભાસતો હતો, તેમ અરંધતીનો આત્મા કર્તવ્યની અને અહંતાની ખોટી માન્યતાને લીધે પતિના આત્મા સાથેનું પોતાનું અવિલકતપણું પારખી શકતો ન હતો. વિલાસ અને સ્વાતંત્ર્ય બન્ને વસ્તુઓ સ્ત્રીના ખરા વિકાસની વિરોધી છે, એવું લેખકનું દર્શિર્બિંદુ આ બે દૃષ્ટાંતો પરથી નીપજાવી શકાય.

વશિષ્ઠને મુખે શ્રી. મુનશી કહેવડાવે છે: ‘ જો એકલતામાં સિદ્ધિ હોય તો બે જાતિ નીર્મિ શા સાઈ ? અરંધતી ! પુરુષને સ્ત્રી એકલાં સદાએ અધુરાં છે. સમયની સરિતામાં એક બીજાનાં અર્ધાગ

શોધતાં તણાય છે. ધણી વાર આ શોધ નિષ્ફળ નીવડે છે. કાંઈક વાર એકમેક માટે સરજનએલાં અર્ધાંગો મળે છે. અંગ આપુ' થાય છે તે વિલક્ત આત્મા અવિલક્ત સ્વરૂપે પ્રગટે છે, ત્યારેજ તપશ્ચર્યા સંપૂર્ણ થાય છે.' શ્રી. મુનશીમાં અવિલક્ત આત્માની આ કલ્પના ખીજે પણ અનેક સ્થળે જોવામાં આવે છે. શિવગૌરી મનહરલાલને કહે છે; 'મેં ક્યાંય વાંચ્યું હતું કે પરમેશ્વર પુરૂષ કે સ્ત્રી ઘડે કે તરત તેના આત્માની બેલડી સરજી નાંખે. એ મળે કે ન મળે કે ઉધી બેલડી અંધાધ જાય એ પછી નશીબની વાત છે.'<sup>૨</sup> આપણા સાહિત્યમાં પતિ પત્નીના આત્માના ઐક્યની વાત સાધારણ છે પણ તેમાં અને શ્રી. મુનશીની આ વિશિષ્ટ કલ્પનામાં તફાવત છે. એટલે શ્રી. નરસિંહરાવ દિવેટીઆએ તેનું ખીજું પ્લોટોની નીચેની કલ્પિત કથા (myth) માં રહેલું દર્શાવ્યું છે, તે યોગ્ય લાગે છે:

Plato puts into the mouth of Aristophanes a fable that men were originally made with four arms, four legs, two heads, in short the original was just the double of the modern man. In course of time Jupiter, out of spite, split man into two, whence forward in modern time each man goes about to hunt for his other half till marriage joins the two. This is given as the original of love.<sup>૩</sup>

---

૨ 'કાકાની શશી'

૩ સાહિત્ય પુ. ૧૯: અંક ૧૨: ડિસેમ્બર ૧૯૩૧. શ્રી નરસિંહરાવે દર્શાવેલ આ કલ્પિત કથા અને શ્રી. મુનશીએ કરેલા તેના ઉપયોગની સાથે સ્વ. હાર્ડિનું નીચેનું અવતરણ સરખાવવા જેવું છે:

શ્રી. મુનશીનાં કેટલાંક સ્ત્રી અને પુરુષ પાત્રો આ પ્રમાણે પોતાના અર્ધાત્માની શોધમાં સતત દોડધામ કરતા દેખાય છે, ત્યારે કેટલાક માત્ર જાતીયઆકર્ષણથી જ ખેંચાતા હોય છે. જાતીય આકર્ષણનું બળ મહાન છે; અને તેની સામે થવાનો પ્રયત્ન મોટાભાગના

---

‘ In the ill-judged execution of the well-judged plan of things the call seldom produces the comer, the man to love rarely coincides with the hour for loving. Nature does not often say ‘see’ to her poor creature at a time when seeing can lead to happy doing; or reply ‘Here’ to a body’s cry of where? till the hide and seek has become an irksome, outworn game. We may wonder whether at the acme and summit of the human progress these anacronisms will be corrected by a finer institution, a closer interaction of the social machinery than that which now jolts us round and along; but such completeness is not to be prophesied, or even conceived as possible. Enough that in the present case, as in millions, it was not the two halves of a perfect whole that confronted each other at the perfect moment; a missing counterpart wandered independently about the earth waiting in crass obtuseness till the late time came. Out of which maladroit delay sprang anxieties, disappointments, shocks, catastrophes and passing strange destinies. ’ ‘ Tess D’ Urberville ’

માણુસોને દસવાણાવડ સ્થિતિમાં લાવી મોકલે એવું મેખડે ‘અન્નચ-  
યાદ્રમ’માં દર્શાવ્યું છે. છતાં આ વ્તીય આકર્ષણને ધીર ઓપુરો  
લાંબો સમય અથવા દમેશને માટે પણ મંચમમાં રાખી મોકલે છે; ને  
કે તે માટે તેમને સખત મનોમંથન સડન કરવું પડે છે, અને હવ-  
નમાં અસહ્ય એકલના અનુભવની પડે છે, કારણ કે આ પરિસ્થિતિ  
અસ્વાભાવિક છે. શ્રી. મુનશી માને છે કે ઓ અને પૂરૂપના હૃદયમાં  
કામની જે પ્રગલ્ભ ભાવના રહેલી છે તે પરમ પાવનદારી છે. આ  
કામ એટલે ‘ધર્મથી અવિરૂદ્ધ કામ’<sup>૪</sup> જે શ્રીકૃષ્ણનું જ સ્વમુખે કહેવા-  
એલું સ્વરૂપ છે. અરૂંધતીના પ્રશ્ન ‘મંચમમાં નપ રહ્યું છે કે નૃસિમાં’  
ના જવાબમાં વસિષ્ઠ કહે છે: ‘મારો મંચમ જરા ડબ્બો નથી. જે  
માત્ર વિદ્યાસને લોભે, માત્ર તારા રૂપને લોભે હું આ વાચના કરતો  
હોઉં તો મંચમદીગ્રા કહેવાઉં ને નપથી બ્રટ થએલો ગણાઉં; પણ  
મને તારા રૂપ કે શરીરની પરવા નથી. તું રૂપ બોલે તો હું તને  
વધારે પૂછશ. તું અપંગ થશે તો હું ખાંધે લઈ ફરીશ, ને તું વિદેહ  
થશે તો તારી ભસ્મે મારા અંગને વિમૂર્ચિત થએલું માનીશ. મને  
ખીનું કંઈ નથી નેષ્ટનું-તુંજ નેષ્ટએ છે.’<sup>૫</sup> પુરાણ કાળના સપ્તર્ષિ-  
મંડળના વસિષ્ઠનાં આ વચનો આપણા જમાનાનો નેષ્ટતો હવનમાં  
ઉતારી ગતાવ છે.<sup>૬</sup> તે સવિનાના પ્રેમનો પુનરૂત્થા છે પણ સવિના  
અતિ મોડે મુઠી તેની કદર કરી શકતી નથી. દરકિમ્બદાસ જેવા  
વાસનાના ગુલામ વૃદ્ધ પતિને પરણી, પારાવાર ચાતનાઓ ભોગવી  
સવિના વેશ્યા બની જાય છે. છતાં નેષ્ટતાની ‘સવિતા યા’ તરફની  
ભક્તિ એવી ને એવી જ અચલ રહે છે. સવિનાની હૃદય નેષ્ટ  
નેષ્ટતા તેની સામે આંખમાં આંસુ સાથે હાથ નેડી ઉભો રહે છે  
ત્યારે તે કહે છે: ‘નેષ્ટના! જા, કાંઈ સુલક્ષણી છોકરીને લઈ જાજે

૪ ‘ભગવદ્ગીતા’ અ. ૭ શ્લો. ૧૧

૫ ‘અવિભક્ત આત્મા’

૬ ‘આત્મકિત’

ને સુખી થજે ' પણ જોઈતા ને તો સવિતા જ જોઈએ છીએ, બીજું કાંઈજ નથી જોઈતું એટલે તે કસબણ સવિતાનો તબલચી થવાની વિનંતિ કરે છે. ત્યારે સવિતા રડતા રાગે ' એ મારા તારણહાર ' કહી તેનો સ્વીકાર કરે છે. ૭

આમ છતાં શ્રી. મુનશી સ્થૂલ પ્રેમ અને સૂક્ષ્મ પ્રેમનો ભેદ આ નાટકોમાં પાડતા દેખાતા નથી. ગુજરાતી સાહિત્યમાં ગોવર્ધન-રામે સૂક્ષ્મ પ્રેમનું લંબાણથી વિવેચન કરી અંતે તેની વ્યવહારમાં નિષ્ફળતા દર્શાવી. એ પરિણામથી અસંતુષ્ટ થઈ કવિશ્રી ન્હાનાલાલે સૂક્ષ્મ પ્રેમ સોહંતા આત્મ લગ્નની ગ્રંથીથી જોડાએલ જ્યાં જયંતનું સર્જન કર્યું. શ્રી. મુનશીએ ' પાટણની પ્રભુતા ' અને ' ગુજરાતનો નાથ 'માં મીનલ મુંગલ વચ્ચે કાંઈકે આવાજ પ્રેમનું સૂચન કર્યું છે. પણ આ નાટકોમાં તેમણે ગોવર્ધનયુગનું આ બન્ને બાજુ સાચવવાનું વલણ સ્પષ્ટ રીતે છોડી દીધું છે. ' કાકાની શશી ' માં શિવગૌરી અફલાતુની પ્રેમની ( Platonic Love ) વાત કહે છે ત્યારે મનહરલાલ કહે છે: ' શશી નાની હતી ત્યારે મેં એક ખાંડનો હાથી લાવી કાચના કબાટમાં રાખ્યો હતો. એ રોજ કબાટ પાસે જઈ હાથી ગળ્યો લાગશે એમ કલ્પના કરી જીભ વવળાવ્યા કરતી. મારે જીવ વવળાવવાને સ્ત્રી નથી જોઈતી. મારે તો જગતીજોત સ્ત્રી જોઈએ છે. ' તેજ પ્રમાણે અરૂંધતી લગ્ન કરવાની ના પાડે છે ત્યારે વસિષ્ઠ આથીએ સ્પષ્ટ શબ્દોમાં કહે છે; ' મને પેલા પ્રતાપી બાલ વસિષ્ઠો ને મોહક બાલ અરૂંધતીઓનાં આકંઠ સંભળાય છે. એમને અવતરતાં પહેલાં કેટલી વાર જોવી પડશે ? '

' પુરંદર પરાજય ' અને ' અવિલકત આત્મા 'માં જુદી જુદી કહેલી બન્ને બાજનો કે વિલાસ અને સ્વાતંત્ર્ય બન્ને સ્ત્રીના ખરા વિકાસની વિરોધી છે ' કાકાની શશી ' માં સાથે જોવામાં આવે છે.



શશી અને તેની સર્વ બહેનપણીઓ તથા તેના પુરુષમિત્રો સ્ત્રીસ્વાતંત્ર્યની વાતો કરે છે, તેની પાછળ તેમની અતૃપ્ત કામવાસના જ રહેલી છે, એવું લેખકે સ્થળે સ્થળે દર્શાવ્યું છે. મનહરલાલ શેઠ આવે છે એવી ખબર પડતાં સ્ત્રીસ્વાતંત્ર્યની હિમાયત કરવા બેગા થયેલ મંડળની દરેક સ્ત્રીના મનમાં રહેલી પુરુષની પાસે સારા દેખાવાની સાહજીક વૃત્તિ કામ કરવા લાગે છે. 'શિવગૌરી લુગડું ઠીક કરે છે. પીરોગ્ગ ગજવામાંથી નાની આરસી ને પદ્મ કાઢી પાઉડર મારી હોઠ પર રંગ લગાડે છે. ગંગા ચક્ષુ સાફ કરે છે. વિધુમુખી વાળ ઠીક કરે છે.' નાટકકારનો આ કટાક્ષ સચોટ છે, પણ વાંચવા કરતાં ચે સ્ટેજ પર આ પાત્રો સૂચવ્યા પ્રમાણે અભિનય કરે છે ત્યારે તેનું લક્ષ્યવેધિત્વ ખરાબ જણાઈ આવે છે. વળી પુરુષોથી સ્વતંત્ર થવાની વાતો કરનાર આ માનિનીઓમાંથી કાઢતે પણ પુરુષના સહચાર વિના ચાલતું નથી. ઇંદ્રજીત જેવો નિર્માલ્ય પતિ મેળવનાર કમનસિખ શિવગૌરી સ્ત્રી સ્વાતંત્ર્યની હિલચાલનું સુકાન હાથ ધરે છે, પણ તેનેય "કાકા"ની સાથે અફલાતુની પ્રેમ બાંધવાની મરજી થાય છે. આંધેડ વયનાં ગંગાસ્વરૂપ મહેતીજી ગંગાબહેનને પણ ઇંદ્રજીતની સાથે ધર્મચર્યા કરવામાં રસ પડે છે. પીરોગ્ગ તો ખુદી રીતેજ કહી નાખે છે: 'મારે તો માટીડા બેઈએ લવ કરવા, નાચવા, ડીનર પર લઈ જવા...'

શશીને જૂના જમાનાની સ્ત્રીઓ ગુલામડીઓ લાગે છે તો 'કાકા'ને નવીન સ્ત્રીઓમાં નાયકજોનાં દર્શન થાય છે. સ્ત્રીઓ માટે આ બંને સ્થિતિ અસ્વાભાવિક છે એમ શ્રી. મુનશી 'કાકા'ના મુખમાં મુકેલા શશી પ્રત્યેના નીચેના શબ્દોમાં કહેવા માગે છે: 'સતીનો આત્મા હોત તો તું ભક્તિથી પુરુષને વશ કરત; સખીનો હોત તો સહયોગથી વશ કરત. દેવીનો હોત તો ભાવનાપ્રધાન પ્રેરણાથી કરત. પણ શશી ! પુરુષની ભક્તિ કરવાનું તારામાં આત્મવિસર્જન નથી, તેને આગ્રા કરવાની શુદ્ધિ નથી; તેનો સહયોગ

કરવાની ખંત નથી. તેને પ્રેરણા કરવાની વિશુદ્ધ ને અપાર્થિવ ભાવનામયતા નથી. કાંઈક શુદ્ધિથી, કાંઈક વસ્ત્રાલંકારથી, કાંઈક વાતની ઝળક, નયનોની ચમકથી કે હાસ્યની ભલકથી અને ઘણે અંશે તારાં કમનીય સ્ત્રીત્વની લક્ષ્યાવતી મોહનીથી તું બધાંને ઘેલાં કરે છે; અને આ તારા પ્રભાવના તોરમાં અંધ તું પોતાને દેવી માને છે ને નિર્દોષ હૈયામાં આગ ઉકાડે છે.’ એટલે કે શ્રી. મુનશી સ્ત્રીના જીવનની સાર્થકતા પુરૂષની અર્ધાંગના થવામાં માને છે. પણ તે જ રીતે પુરૂષનું જીવન પણ સ્ત્રીના સહચાર વિના અપૂર્ણ છે એમ તે કહે છે. અસહકારની વાતો કરનાર સ્ત્રીઓને આખરે શ્રી. મુનશીએ પુરૂષોની સાથે સહકાર કરતી બતાવી છે, તેમાં પોતાની જાતિ તરફ તેમણે જરાએ પક્ષપાત કર્યો હોય એમ માની લેવા જેવું નથી. પુરૂષોને તો તેમણે સ્ત્રીઓથી આકર્ષાઈ લાનસાન ભૂલી તેમની આગળ બીલડીની પાસે શિવજી પણ નાચ્યા નહિ હોય તેવી રીતે નાચતા સ્ત્રીતર્યા છે. ‘બ્રહ્મચર્યાશ્રમ’માં ગામડીયણ પટલાણી પેમલીની પાછળ વાયસરોયની જોડે બેસનાર મુત્સદ્દી મોટાભાઈથી માંડીને તે તરતના બારિસ્ટર નરોત્તમ લગીના સર્વ ઘેલા બને છે, તે પુરાણોના શિવ અને પરાશરની યાદ આપે છે. ‘દાદાની શશી’માં આથી સ્ફુજ એાછી અતિશયોક્તિ સાથે આ જાતીયઆકર્ષણનું મહાત્મ્યજ દર્શાવવામાં આવ્યું છે. કામ અને ધર્મ વચ્ચેના યુદ્ધમાંથી પુષ્પધન્વાના બાણોથી સંપૂર્ણ પ્રાજ્ઞ પામી ઉભી પુંછડીએ પલાયન કરનાર આ સર્વ નરવીરોની (!) સાથે પૌરાણિક નાટકોનાં મુખ્ય સ્ત્રી પાત્રો, તથા જોષ્ઠતો, કાકા, ધ્રુવસ્વામિની દેવી અને ચંદ્ર જેવા ધીરોને સરખાવવાથી શ્રી. મુનશીનું ખરૂં દષ્ટિબિંદુ જડી આવશે. ઇંદ્રિયો બળવાન છે અને તે ભલભલાને આકર્ષે છે, પણ ઇંદ્રિયોથી મન બળવાન છે; મનથી શુદ્ધિ જળ્પ્યાર છે, પરન્તુ આત્માનું બળ તો તે સર્વથી વધી જાય છે. આ આત્માને જેમણે જગાડ્યો છે એવા સ્થિતપ્રજ્ઞો-પ્રેમ વીરો અને પ્રેમ વીરાંગનાઓ-અરા પ્રેમતો રસાસ્વાદ માણી શકે છે. આનું નામજ સંપૂર્ણ

હવન અથવા પૃથ્વીતાની પ્રાપ્તિ; કારણ, 'પુરુષ કે સ્ત્રી બેમાંથી કોઈ-નુંએ હવન પ્રણયપ્રેરિત સંસાર વિના સંપૂર્ણ નથી.' ૯

### લોક સ્વાતંત્ર્ય

શ્રી. મુનશીનાં નાટકોમાં પ્રેમની સાથે ધર્મનાં બે વિવિધ સ્વરૂપો લડત ચલાવી રહેલાં દેખાય છે તેમાં રાષ્ટ્રીય સ્વતંત્રતાની ભાવનાનો પણ સમાવેશ થયેલો છે. 'તર્પણ' અને 'પુત્ર સમોવડી'માં એક બાજુ પ્રેમ અને બીજી બાજુ લોકસ્વાતંત્ર્યની ભાવના વચ્ચે સંઘર્ષો જોવામાં આવે છે. 'તર્પણ'ની નાયિકા સુવર્ણા સામા પક્ષના સગરના પ્રેમમાં એટલી પરવશ થઈ ગઈ છે કે ગમે તે જોગે તે દુશ્મનની સાથે સમાધાન કરવા તત્પર થાય છે. નાયક સગર, જેનું રાજ્ય સુવર્ણાના પિતા હૈંદયરાજ વીતહવ્યના તાબામાં આવી ગયું હતું, તે પણ ઘણા વખત સુધી પ્રેમની ખાતર પ્રગ્ન સ્વાતંત્ર્યની લડત અને રાજ્ય જતું કરવાના વિચારનો દેખાય છે. તે કહે છે: 'ગુરુની આજ્ઞા, તો આ નિરાધાર દયિતાની યાચના નહીં? પિતાનું વેર તો મારી પોતાની સ્નેહોર્મિ નહીં? આર્યોવર્તનું સર્જન તો મારા પોતાના હવનનો ઉદ્ધાસમય મદ્યાર નહીં?' પણ જેવટે ગુરુ આર્વના પ્રખલ પ્રોત્સાહન પામે તેનો સંશય ટકી શકતો નથી, અને તે સુવર્ણાના પિતા તાલજન્ધ વીતહવ્યનો ગુરુની આજ્ઞા પ્રમાણે વધ કરે છે. આ દૂર દૃશ્ય જોતામાંજ સુવર્ણા મૃત્યુ પામે છે. આ પ્રમાણે પ્રિયતમાના રૂધિરનું બલિદાન આપી સગર ખિન્ન મુખે આર્યોવર્તનો જ્ય પોકારે છે. અર્ધ શ્રી. મુનશીએ સ્ત્રીને પ્રેમને માટે મરતી બતાવી છે પણ પુરુષને પ્રેમદ્રોહ કરી હવતો રાખ્યો છે, તો 'પુત્ર સમોવડી'માં તેથી ઉલટુંજ દર્શાવ્યું છે. દેવયાની પણ લોકના સ્વાતંત્ર્ય માટે તેના પ્રેમી કવ્ય અને પતિ યયાતિનો ત્યાગ કરે છે; અને તે પણ સગરની માફક રડતાં રડતાં નહિ, પરંતુ સંપૂર્ણ હિમ્મત અને દૃઢતાથી.

### સ્ત્રી સ્વાતંત્ર્ય

સ્ત્રી-સ્વાતંત્ર્ય એટલે સ્ત્રીઓએ પુરુષોથી સ્વતંત્ર થવું એમ

નહિ. આ જાતના સ્વાતંત્ર્યની ટેનીસને 'પ્રીન્સેસ'માં મસ્કરી કરી છે, તેજ પ્રમાણે શ્રી. મુનશીએ પણ ઉપર દર્શાવ્યું તેમ મસ્કરીજ કરી છે. સ્ત્રી અને પુરૂષ બન્નેનો સ્વાર્થ કુદરતી રીતે એક બીજા સાથે જોડાયેલ છે, એટલે કાષ્ઠ કાષ્ઠથી સ્વતંત્ર થઈ શકે નહિ. પણ શ્રી. મુનશી સ્ત્રીની એક વિષયમાં સંપૂર્ણ સ્વતંત્રતા સ્વીકારે છે. સ્ત્રી ચઢાવા ધ્રુષ્ટ છે તેના કરતાં વધારે આહવા ધ્રુષ્ટ છે. તે પોતાનો પ્રેમ-પોતાનું-હૃદય-જે તેની સૌથી મોંઘી દોલત છે તે કાષ્ઠ યોગ્ય પુરૂષને અર્પવા તલસે છે. આ પ્રેમાર્પણની સ્વતંત્રતા જાળવવા માટે શ્રી. મુનશીનાં સર્વ સ્ત્રી પાત્રો જીવનના જોખમે પણ ઝુઝુમે છે. તેમના પ્રેમને કાષ્ઠ લાલચથી લોભાવીને કે જીલમથી ડરાવીને મેળવી શકતું નથી. રંભા માતાપિતાના અને કુટુંબીઓના જીલમથી કે રામદાસ ડગલીવાળાના કરોડપતિપણની લાલચથી ડગ્યા વિના પોતાને યોગ્ય લાગતા ભમ-તારામ મોહન મેડીકોને પરણે છે.<sup>૧૦</sup> સવિતાને જોરજીલમથી હરકિશન-દાસ શેઠ સાથે પરણાવવામાં આવે છે, પણ તે ગમે તેટલો ત્રાસ વેઠવા છતાં તેને વશ થતી નથી.<sup>૧૧</sup> તેજ પ્રમાણે ધ્રુવસ્વામિની રામ-ગુપ્ત જેવા વિલાસી અને નિર્માલ્ય પતિની સાથે પડેલું પાનું નિભાવી લેવાની ચોકખી ના કહે છે. આ વીરાંગના આકરી કસોટીના અંતે પોતાના પ્રેમી સાથે જોડાય છે એ જોઈ સંતોષ થાય છે. 'સહાય-ચાંદ્રમ'ની પેમલીમાં પણ પતિની પસંદગીના સ્વાતંત્ર્યનો આ જુસ્સો જોવામાં આવે છે. પરણ્યા વિના પોતાની સાથે આવવાનું આમંત્રણ આપનાર મુત્સદ્દી મોટા લાભના માથામાં ઝોશીકું ફટકાવનાર આ ગામડાની ગોરી આ કામતોના ટોળામાં પ્રમાણમાં વીર ગણાય તેવા એક નરને પરખે છે. છેવટ સુધી સંયમ જાળવી રાખનાર ડાકટર માધુભાઈ તેના હાથમાં હાથ નાખી 'હરિનો મારણ છે શરનો' કહી નાચે છે, ત્યારે પેમલી સ્વચ્છ રીતે કહે છે, 'તમારા જેવા શરનો જ છે ભાઈસાખ.' આ રીતે આ વિચિત્ર સ્વયંવરમાં પણ

આ શરતેજ મુંદરી વરમાળા આરોપે છે. સુકન્યા અવનના આશ્રમમાં માળાપ અને સાસરિયાંની પ્રેરી આવે છે, પણ અવનને સ્વેચ્છાથી વરીને જ તેને વફાદાર રહે છે. ઈર્ષ્યને ‘લેડી ક્રોમ ધ સી’ નામના નાટકમાં અને બનાર્ડ શૉએ તેના વિખ્યાત નાટક ‘કેન્ડીડા’માં આવી જ વાત કહી છે. ઈર્ષ્યનની નાયિકાને માણુમ પડે છે, કે ધણાં વર્ષો પછી દમણાં જ તેને મળેલો તેનો પ્રણયી. જેને માટે તે પોતાના પતિને ત્યજવા તત્પર થાય છે, તે તો સ્વાર્થી અને લોલુપ છે; ત્યારે તેનો પતિ તો તેના માટે સર્વસ્વનો ભોગ આપવા તૈયાર છે. એટલે તે છેવટે પતિને જ વફાદારીથી વળગી રહે છે, તેજ પ્રમાણે કેન્ડીડાને ત્યારે તેના બિશપ પતિ અને કવિ પ્રણયી વચ્ચે પસંદગી કરવાનું કહેવામાં આવે છે ત્યારે તે પોતાના પતિને જ પસંદ કરે છે; કારણ તેને તેજ પ્રેમની વધારે જરૂરિયાત-વાળો-પ્રેમદાન માટે વધારે સુપાત્ર-લાગે છે. આજ પ્રમાણે સુકન્યાને પણ અવન પોતાના પ્રેમનો ખરેખરો અધિકારી દેખાય છે. સતીત્વ એ કેટલી ગંધી મુલ્યવાન વસ્તુ છે તેની સુકન્યાને એક અકસ્માત બનવાથી ખબર પડે છે. વિદન્વન્ત વૃદ્ધ ઋષિની છટ્ટી વખતની પત્નીને બિચારના દોષ માટે મારવા તૈયાર થાય છે તે જોઈ સુકન્યા ડરી જાય છે એમ નથી, પણ આ આકસ્મિક સંયોગથી તેના હૃદયમાં પરિવર્તન થાય છે. જો તે ડરી ગઈ હોત તો ‘લુહુ’ બોલી પોતાની બતનો બચાવ કરત. પણ પોતે અશ્વિનીકુમારોને બોલાવ્યા છે એ સત્ય હકીકત તે વિદન્વન્તને કહે છે, અને તે અપરાધ માટે શિક્ષાની માગણી કરે છે, તેજ તેની નિર્ભયતાનો પૂરાવો છે. સ્ત્રી પ્રેમને માત્ર મેળવવા જ નહિ પણ આપવાયે ઈચ્છે છે, અથવા મુખ્યત્વે તો આપવા જ ચાહે છે, મેળવવા નહિ. પણ તેના અર્પણની દિમ્મત છે. પોતાના પ્રેમનું દાન યોગ્ય પાત્રને થયું છે એવી પ્રતીતિ તેને થવી જોઈએ.

દુંકામાં ‘તર્પણ’માં સુવર્ણા કહે છે, ‘હું હૈહયરાજકન્યા છું.

હું વરૂં તે વર, બાપ વરાવે તે નહિ. ' તેજ નિશ્ચય શ્રી. મુનશીનાં સર્વ સ્ત્રીપાત્રોનો છે. અહિં એક વાત સ્પષ્ટ કરવી જોઈએ. માબાપની મરજી વિરૂદ્ધ લગ્ન કરવું એ આપણા સાહિત્યમાં કાંઈ અગાધ્યું તત્ત્વ નથી. શામળની વાર્તાઓની નાયિકાઓ માબાપની દરકાર રાખ્યા વિના આંતરજાતીય લગ્ન કરે છે. આ ઉપરથી સ્વ. ગોવર્ધનરામ શામળને સુધરેલા વિચારવાળો કહે છે, પણ પ્રેમાનંદનાં આખ્યાનોમાં પણ આજ સ્થિતિ જોતામાં આવે છે. ઓખા પિતાના શત્રુના પૌત્રની સાથે છુપી રીતે લગ્ન કરે છે, અને મુલદ્રા મોટા ભાઈ બળરામની ઇચ્છા વિરુદ્ધ અર્જુનને પરણી જાય છે.

શ્રી. મુનશીની નવલકથાઓમાં પ્રતાપી સ્ત્રી અને પુરૂષ પાત્રો જોવામાં આવે છે, તેવાંજ પાત્રો અહિં પણ દેખાય છે. પણ તેમાં એક સૂક્ષ્મ ભેદ જોવામાં આવે છે. નવલકથાઓમાં તનમન સિવાયની સર્વ માનિનીઓ પોતાના કરતાં વધારે પ્રતાપી કાંઈ નરપુંગવના અરણ્ય આગળ પોતાનું ઉન્નત મસ્તક નમાવે છે એવું લાગે છે. સારે નાટકમાં પુરૂષોના કરતાં સ્ત્રીપાત્રોનો પ્રભાવ વધારે દેખાય છે. રંભા મોહન મેડીકોના કરતાં જળરી લાગે છે; જોઈતો સવિતાને પગે પડતો આવે છે; પેમડી ભલભલાને નમાવે છે; ધ્રુવસ્વામિની ચંદ્રગુપ્ત જોવા વિક્રમના કરતાંયે ચઢી જતી લાગે છે; સુકન્યા વિદ્યવન્તના બળના અભિમાનના ચૂરા કરે છે; અરૂંધતી સપ્તર્ષિઓના તેજને ઝાંખુ પાડતી લાગે છે. પ્રેમ માટે આત્મ બલિદાન કરતી સુવર્ણાની નજ-ળાઇ જળરામાં જળરા ગણાતા પુરૂષોના બળ કરતાં પણ વધારે માનાર્હ લાગે છે. અને દેવયાની તો એકલી અને અજોડ છે. ત્રણે સોડમાં તેના પ્રતાપી વ્યક્તિત્વની છાપ પડે છે.

સંજીવની મંત્ર

ડરવું નહીં,

હઠવું નહીં,

નમવું નહીં,  
ને યુદ્ધ કરવું સર્વદા;  
અજ્યમાં કે વિજ્યમાં,  
આ જન્મમાં કે મૃત્યુમાં,  
ને આખરે પર લોકમાં.

શુદ્ધાર્યે ક્યને શીખવેલ આ સંજીવની મંત્ર, સર્વ નાટકાનો પણ મુખ્ય મંત્ર છે. નાટકાના સર્વ પ્રતાપી સ્ત્રી અને પુરૂષ પાત્રો આ મંત્ર અનુસાર જીવનસંગ્રામ ખેલે છે. નિર્ભયતાને ગીતાએ દૈવી સંપત્તિઓમાં પ્રથમ ગણાવેલ છે.<sup>૧૨</sup> શ્રી. મુનશીનાં પાત્રોમાં આ ગુણ અસાધારણ પ્રમાણમાં જોવામાં આવે છે. નિર્ભયતાની મૂર્તિ જોવાં આ સ્ત્રી પુરૂષોમાંથી કેટલાકને જ્ય મળે છે ને કેટલાક પરા-જ્ય પ્રાપ્તે છે, પણ તેથી તેમના પ્રત્યેની આપણી સંમાનની લાગણીમાં તફાવત પડતો નથી. તેમણે યત્ન કર્યો છે એટલું બસ છે. યત્ન કરવા છતાં સિદ્ધિ ન મળે તેમાં દોષ શાનો ?

દરેક પોતપોતાના સંયોગો પ્રમાણે જુદી જુદી રીતે સ્વાતંત્ર્ય-યુદ્ધ ખેલે છે. વાવા શેઠ ' જીલમમાંથી છુટી સ્વાતંત્ર્ય મેળવવાને બેલજીએ કરેલો મહા પ્રયત્ન ' એ શબ્દો વર્તમાનપત્રમાં વાંચી સ્વાતંત્ર્ય મેળવવા માટે ધસારો કરે છે. રેવા શેઠાણીના સકંઠમાંથી છટકી દરિયાપર જાય છે, અને છેવટે શેઠાણીના વિરોધને યુક્તિથી મ્હાત કરી પોતાના પુત્ર મગનને તેની ઇચ્છા મુજબ રાધાની સાથે પરણાવવાનું નક્કી કરે છે. રંભાને વાવા શેઠના કરતાં વધારે આકરી લડત ચલાવવી પડે છે. પણ આખરે આખા કુટુંબનો વિરોધ છતાં તે માખાપે પસંદ કરેલ રામદાસ ડગલીવાળાને બદલે પોતે વરેલ મોહન મેડીકાને પરણે છે તે જોઈ સંતોષ થાય છે.<sup>૧૩</sup> સવિતાની

૧૨ અમયં સત્ત્વસંગુદ્ધિઃ જ્ઞાનયોગવ્યવસ્થિતિઃ ।

દાનં દમશ્ચયજ્ઞશ્ચ સ્વાધ્યાયસ્તપમાર્જવમ્ ॥

૧૩ 'જે ખરાબ જણ.'

લડત આથી પણ વધારે ભયંકર છે. તેની માતા તેને છુટ્ટા હરકિશન-દાસને ' પચ્ચીસ હજાર પોળીયા ' લઈ વેચે છે. આ ત્રાસદાયક પરિસ્થિતિનો સચોટ ખ્યાલ સવિતા નીચેના શબ્દોમાં આપે છે: ' હું તો બે પગી ભાજની પુણી છું. તેં ઉગાડી ને પેલાને વેચી. હવે એ મને બાણીને ભાણું શોભાવશે. ' ૧૪ આ શેતાનીયતની સામે સવિતા અચંડ બંડ જગાવે છે. તનમનની ૧૫માફકજ તે પણ છુટ્ટા પતિનું ઘર માંડવાની ના કહે છે, અને હરકિશનદાસને વશ થવા કરતાં તે વેશ્યાવૃત્તિને વધારે પસંદ કરે છે. છેવટે તે જોષિતા સાથે પરણી જાય છે, પણ તેની દુઃખકથા એટલી લાંબી ચાલી છે કે આ સુખદ પરિણામ છતાંય નાટકના અંતે સહૃદય વાંચક છૂટકારાનો દમ ખેંચી શકતો નથી. સુકન્યાને, સદ્ભાગ્યે, પ્રમાણમાં સહેલાઈથી વિજય મળે છે. ૧૬ તેના કરતાં પણ અરુંધતીની સ્થિતિ વધારે સ્પૃહણીય છે. શરૂઆતમાં તે ચોતાનું સ્વાતંત્ર્ય રક્ષવા માટે વશિષ્ઠની લગ્નની માગણીનો વિરોધ કરે છે ત્યારે પણ તેને કાંઈ સહન કરવું પડતું નથી. લગ્ન કર્યા પછી તેને સમાજનો જીલ્મ સહન કરવો પડે છે, પણ તે વખતે તો તેને વશિષ્ઠ જોવા મહાન પતિનો સાથ અને પુત્ર શક્તિનું આશ્વાસન છે. ૧૭ એકલી ખિચારી સુવર્ણા પ્રેમચત્રનું બલિદાન થાય છે. આ નાટકનો ૧૮ અંત અતિ કૃશ્ણ છે, પણ તેથી સુવર્ણા પ્રત્યેની આપણી માનની લાગણી નાટકના અંતે બેહદ વધી જાય છે.

દેવયાનીની લડત મહાન છે, કારણ પુત્રી છતાં તે પુત્ર સમોવડી થવાનું બીકું ઝડપે છે. ' નમે તે નષ્ટાત્મા ' એ શુકના શબ્દોનું તેના જીવનમાં સંપૂર્ણ રીતે પાલન થયેલું દેખાય છે. કય પ્રત્યેના સ્વાભાવિક પ્રેમને તે સ્વમાનની અસાધારણ લાગણીથી દબાવી શકે છે. ' નમવું નહીં, નમાવવું નહીં, સેવા કરવી નહીં, કરાવવી નહીં: ' એ

૧૪ ' આત્મકિત ' ૧૫ ' વેરની વસુદાત ' ૧૬ ' પુરંદરપરાજય '

૧૭ ' અવિલકત આત્મા, ' ૧૮ ' તર્પણ. '



તેની ભાવના છે. આ ભાવનાને ત્રણે ભુવનમાં વિસ્તારવા માટે તે સર્વસ્વનો ભોગ આપી મથન કરે છે. જીલમગાર ઈન્દ્રને એકલા દાનવો હરાવી શકતા નથી તેથી માનવરાજની મદદ મેળવવા માટે તે યયાતિને પરણે છે. અંતે માનવરાજ યયાતિ અને દાનવરાજ વૃષપર્વા દેવયાનીના પ્રયત્નથી ભેગા થઈ ઈન્દ્રને હરાવી તેનું રાજ્ય તથા ઇંદ્રાસન છતી લે છે. છતના મદમાં આ બે વિજેતાઓ ઘેલા થઈ ગયા છે એવામાં તેમને દેવયાની પોતાના જીવનમંત્ર જેવો શુક્રાચાર્યનો સંદેશો પહોંચાડે છે: 'ઇંદ્રાસનની કચ્ચરો કરી વીર વીરને વહેંચી આપો; વજ્રનો ભુકો કરી ભૂમિમાં ભેળવી દો; સ્વર્ગ, મૃત્યુ ને પાતાળ એકાકાર કરી દેવ, દાનવ ને માનવને સમાન અને સ્વતંત્ર બનાવી તેમને સહવાસ સાહચર્ય આરંભવા કહો.' યયાતિ ને વૃષપર્વા આનો વિરોધ કરે છે. તેમને સમજાવતાં દેવયાની કહે છે: 'ઇંદ્ર ખોટો નથી; ઇંદ્રાસન ખોટું છે. નિરંકુશ સત્તાનું એ સ્થાન પારાવાર દુઃખનું મૂળ છે. શુક્રાચાર્યનો સંજીવની મંત્ર જે સમજ્યો છે તે નમતો નથી, નમાવતો નથી; તે આસનનો લોભ કરે તો તેની કચ્ચરો કરવા માટે...આજે આ ઇંદ્રાસન એક ઈન્દ્રને ભયંકર કરી રહ્યું હતું. હવે એની કચ્ચરો વીરે વીરને ભયંકર કરી ત્રણે ભુવનને નિર્ભય કરશે.' દેવયાનીના અત્યારે પણ ઉપયોગી<sup>૧૬</sup> આ શબ્દોની અવગણના કરી જન્ને વિજેતાઓ સત્તા માટે લડવા લાગે છે; તેમાં વૃષપર્વા મરણ પામે છે અને પરમ યુયુત્સુ ઉશનસની આજ્ઞાનો વિરોધ કરનાર યયાતિ પણ ઈન્દ્રનું અપમાન કરવા જતાં, પર્વત ઉપરથી ગળડી ભૂમિપર પડે છે. ફરીથી સ્વર્ગમાં ઈન્દ્રનું રાજ્ય સ્થપાય છે. પૃથ્વી પર ગળડી પડેલ યયાતિ દેવયાનીને જોઈને ગભરાય છે. તેને દેવયાની કહે છે: 'ગભરાઓ નહીં હું તમને યુદ્ધ

૧૬ શુક્રાચાર્યનો આદર્શ સમાનતાવાદ છે. અત્યારે દેવલોક, દાનવલોક, માનવલોકની જગાએ જુદી જુદી પ્રજાઓ અથવા પ્રજાવર્ગોને મૂકી શકાય, અને વજ્રનો ભુકો કરી ભૂમિમાં ભેળવી દેવાનો અર્થ શસ્ત્રાંધી નિવારણ જેવા કરી શકાય.

કરવા, તમારું સ્વત્વ, સિદ્ધ કરવા, ને તમારું સ્વાતંત્ર્ય સાચવવા ફરી નહીં પ્રેરું. જાઓ તમારે માનવલોક. ભક્તિભીના ખતી નમસ્કારો આરંભો, માળાધારી નિરંતર ઈંદ્રિયું નામ જપો, દયામણે નયને સ્વર્ગના નાથની કૃપા યાચો. જ્યારે તમારું સ્તત્ત્વ નષ્ટ થશે, જંતુ જેટલું પણ જોર તમારામાં રહેશે નહીં, ત્યારે જેના ઈંદ્રાસને એસવાના તમને કોડ હતા તે તમારા જેવા કંગાલનો કૃપાનાથ ખનશે. તમારો એ ભક્તાધીન ભગવાન ત્યારે પેટપુરતું ધાન, શક્તિ પુરતી સેવા ને મરણાકાંક્ષા ન થાય એટલું સુખ તમારે માટે મોકલી આપશે. તમારાનું જ તમને એ દાન મળે તે નાક ધસી લેજો—અને પડ્યું તેનાથી વધારે દુઃખ એણે તમને ન બક્ષ્યું એમ ઉપકારવશ થઈ ઉચ્ચારજો ।।' યયાતિ જે ઈંદ્રની સ્તુતિ બબડવા લાગે છે તેની અને સ્વર્ગમાં આવવાનું આમંત્રણ આપનાર માતામહતી<sup>૨૦</sup> અવગણના કરતાં દેવયાની કહે છે: 'મારું સ્થાન નથી આ અધમને ત્યાં ને નથી તેના ઉદ્ધારકને ત્યાં. કવિની પુત્રીનું સ્થાન કવિની સાથે. ખંડે ખંડે આ પરમ યુયુત્સુની સેવા કરતી, આ પાશચ્છેતાની પડખે રહી હું સેવાધર્મીને જાંડખોર, કાયરને યુયુત્સુ, અને ભક્તને ભગવાન કરીશ.' પુત્રીના ઉત્સાહ અને વીરતાથી ઉત્તેજિત થઈ શુક્રાચાર્ય પણ ગર્વથી કહે છે: 'ને જરૂર પડશે તો બેટા, આપણે બે જણ જગદ્વિભોચનના બેદાઓનું બુદ્ધ પિતૃલોક વસાવીશું.'<sup>૨૧</sup>

'કાકાની શશી'નાં સર્વ સ્ત્રી પાત્રો, અને 'બ્રહ્મચર્યાશ્રમ'ના સર્વ પુરૂષ પાત્રોમાં વીરતા નહિ પણ વીરતાનું વિડંબન જોવામાં આવે છે,<sup>૨૨</sup> ત્યારે ક્રુવ સ્વામિની અને ચંદ્રશુભ વીર-વીરાંગનાનું અદ્ભુત બોલું છે. તેમનાં રણક્ષેત્રપરનાં પરાક્રમો બોધ જગત અંતઃક્રિયા ગાય છે. પણ આથી યે મહાન યુદ્ધો તેમને મનના ક્ષેત્રપર લડવાં પડે છે,

---

૨૦ ઈંદ્ર. ૨૧ 'પુત્રસમોવડી.' ૨૨ પહેલામાં શશી અને બીજામાં કાકાદરને કેટલેક દરજ્જે અપવાદરૂપ ગણવા હોય તો ગણી શકાય.

તે તો છુપાં જ રહે છે. તેમના હૃદયમાં પરસ્પર પ્રયત્ન પ્રેમની લાગણી ઉછળી રહી હોય છે. પણ ઘણા કાળ પર્યન્ત જન્ને તેને દયાવી રાખે છે. જ્યારે નિર્માલ્ય રામચુસ પોતાના વીર બ્રાતા ચંદ્રચુસનું ખૂન કરાવવા તૈયાર થાય છે ત્યારે આત્મરક્ષણના છેવટના ઉપાય તરીકે તે રામચુસને ગળું દયાવી મારી નાખે છે. માર્ગમાંથી આ કંટક આવી રીતે દૂર થયા પછી કેટલેક સમયે જન્નેનું લગ્ન થાય છે તે સંતોષપ્રદ છે.

### કલાવિધાન

આ નાટકમાં હાસ્ય, કરુણ અને વીરરસ મુખ્યત્વે દેખાય છે. પૌરાણિક નાટકમાં જીવાનું વૃદ્ધ જનનું ને ફરી જીવાન થવું વગેરે અદ્ભૂત જનાવો આવે છે તે વાતાવરણ ઉત્પન્ન કરવામાં ઉપયોગી થાય છે, પણ આ વિષે વિસ્તાર કરવાની જરૂર નથી. માત્ર એક આગત દુંકમાં દર્શાવીશ.

કાષ્ઠક ચિત્રકાર જેમ રંગનું સુંદર મિશ્રણ કરી અદ્ભૂત અસર નિષ્પન્નવે છે તેમ શ્રી. મુનશીએ નાટકમાં જ્યાં રસનું મિશ્રણ કર્યું છે-ખાસ કરીને કરુણની સાથે હાસ્ય અને શૃંગારની સાથે વીરનું-ત્યાં સુંદર કલાવિધાન દેખાય છે. આથી હાસ્ય છાલકા જની જતો અટક છે અને કરુણ નિર્જનતા લાવતો નથી. તે જ પ્રમાણે શૃંગાર વિલાસી-પણામાં લપસી જતાં અને વીર ભયંકરતામાં ફેરવાઈ જતાં અટક છે. કરુણ અને હાસ્ય એકજ વસ્તુનાં બે પાસાં છે. વિચારપ્રધાન મનુષ્યને જેથી હાસ્ય ઉપજે છે તેજ વસ્તુ જોઈ લાગણીપ્રધાન વ્યક્તિને રડવું આવે છે. આપણી ધરગથુ કહેવત ‘ હસવું ને હાણ ’ આજ વાત દુંકમાં સચોટ રીતે કહે છે. સામાજિક યદીઓથી લેખકનું હૃદય જ્યારે ઘણું ખિન્ન થઈ જાય છે ત્યારે માત્ર કરુણ ચિતાર આપવાથી વાચકો ઉપર યોગ્ય અસર થશે નહિ, એમ તેને લાગે છે. તેથી લાગણીની સાથે વિચારશક્તિનો ઉપયોગ કરી, તે કરુણની સાથે હાસ્યનું મિશ્રણ કરે છે. ‘ આજ્ઞાંકિત ’નું વાતાવરણ એટલું બધું કરુણ, અને કાષ્ઠક જગાએ

તો ખીલત્સ છે કે નોંધતા જેવા સ્થિતપ્રજ્ઞ વિદ્યુપકની તેમાં અનિવાર્ય આવશ્યકતા લાગે છે. તે સર્વ વસ્તુઓ તરફ ફિલસુફની તિરસ્કારયુક્ત હાસ્યમિશ્રિત તટસ્થ વૃત્તિથી જુએ છે. સવિતાનો તે પૂજક છે, પણ સવિતાનો સંબંધ તેના શેઠના ભત્રિજા ધીરજલાલ સાથે કરવામાં આવ્યો અને તેની દોઢ આંખવાળી ન્હાની બહેન કમળાની ગોઠવણુ નોંધતા માટે ચર્ચ. પછી હરકિસનદાસ શેઠની ત્રીજી વહુ મરણ પામી એટલે ડાસા કન્યાની શોધમાં પડ્યા, અને તેમની અનુભવો આંખે સવિતાને શોધી કાઢી.

‘ પિતાતૃપ્ત્ય વડિલની આજ્ઞા લોપાય ? ’ એમ માનનાર ધીરજલાલ કાકાની માગણી કબૂલ કરે છે, અને સવિતાને બદલે દોઢ આંખવાળી કમળાથી સંતોષ પકડે છે. આ ગોઠવણુથી પણ નોંધતો કાંઈ ક્ષોભ દર્શાવતો નથી, પણ હાસ્યના તરંગો ફેંકે જાય છે:

‘ કાશીબા—નોંધતારામ ! તમે તમારી ચિંતા કરશો નહીં. મારા જગન—

નોંધતો—તમે કાશીબા ! બિલકુલ નિર્ચિત રહેજો. જગન મગન મારાં છાપરે લગન, જે કરવું હોય તે કરજો, તમને પરવાનગી છે. ’ ૨૩

‘ કાકાની શશી ’ના છેવટના ભાગમાં કરણની પછી તુરત જ હાસ્ય આવે છે તે જુઓ;

‘ મનહરલાલ: ( નીસાસો નાખી ) જીવનભરની આશાઓ આજે મૃગજલ ઠરી ! મારા પ્રયત્નો આજે ધોવાઈ ગયા ને કાલથી અમારા પંથ ન્યારા. ’

સ્મૃતિકારે સ્ત્રીને બાળલક્ષ્મીના કરંડીઆમાં પૂરી હતી. પાશ્ચાત્ય સંસ્કારે તેનું ઢાંકણું ખુલ્લું મૂક્યું છે, અને યુગો થયાં સપડાએલી સ્ત્રી

૨૩ અંગ્રેજી નાટકકાર જે. એમ. બારીના એડમીરબલ કાર્ટેટ-નની સાથે નોંધતો સરખાવા જેવો છે. માત્ર એમ કરતાં અપહરણ-વાદના પંક્તમાં નિમગ્ન ન થઈ જવાય એટલું સંભાળવું.

કણ માંડી કુંકાડા મારે છે...કેવી એક મોહરથી એ વશ થશે એ કાણ જાણે છે ! મને લાગતું હતું કે હું જીવ કરું છું.

પશ્ચિમના પવને ફટલીએ આશાસૃષ્ટિઓ ઉરાડી મુકી તો મારી કં રહે ? ખરી વાત છે. આપણે ક્યાં છીએ તે સમજાતું નથી. છોકરી નાની પરણાવીએ તો સૃષ્ટિનાં છાપરાં નીચાં રહે, પણ ટકે ખરાં. તે મોટી થાય, કેળવાય, સમાનતા ને સ્વાતંત્ર્યનો નીશો તેને ચઢે, પછી...ક્યારે આખું છાપરું ઉપડી જાય એ કેમ કહેવાય ? મારું આખું છાપરું ઉપડી ગયું.

ન લાણાવી હોત, દેશી રીતે રાખી હોત તો...(ગંભીર થઈ) પરમ આત્મ વિસર્જન પર એનો ને મારો સંબંધ શરૂ કર્યો હતો. (આંખમાં આંસુ લાવીને) મારી ટોપી વેચી મેં એને દુધ પાચું... મેં કહાપણુ વેચી એને લાણાવી ને હવે ? મનહર ! કર્તવ્યસંગ્રામ પૂરો થવો જોઈએ. (આંસુ જીરે છે) વૃદ્ધ થવું એકલું—અમને આદરવો એકલે હાથે...એકલા—એકલા...(ધ્રુસકાં ભરે છે. હોઠ દાખીને) કર્તવ્યપરાયણતાનાં પણ મૃગજળ છે, એ મૃગજળથી તૃપ્ત થવું તેમાં સુખ ભલે હોય...પણ...પણ ! મૃગરાજ ! એ પ્રિય મૃગજલ પાછળ મરવામાં જ તારો તો મોક્ષ છે. (તેનો અવાજ ફાટે છે. તે માથે હાથ દઈ ઉભો રહે છે ને ધ્રુસકાં ખાય છે.)

‘કાકા’ આવી કર્ણ દશામાં ઉભા છે ત્યાં શિવગૌરી આવી પહોંચે છે અને તેની સાથે અદલાતુની પ્રેમની (Platonic Love) બેલડીએ બંધાવાની વાત કાઢે છે. જવાબમાં મનહરલાલ પોતે આરીસ્તાતાલના સંપ્રદાયનો હોવાનું જણાવે છે. એરીસ્ટોટલનો સિદ્ધાંત સમજવાની શિવગૌરી માગણી કરે છે એટલે મનહરલાલ ગાંભીર્યથી કહે છે: ‘આરીસ્તાતાલનો સિદ્ધાંત છે કે જે સ્ત્રી પરણેલા ધણીનું ઘર ન માંડે તેને નાક કાન કાપી, ગંધેડે બેસાડી ગામ બહાર કરવી.’ લાગતું હેલી પછીની સવારની માફક અહિં કંઠાની ગંગ-

ળામણ એકદમ પક્ષટાર્ધ જઈ વાતાવરણ હાસ્યની ખુશનુમાથી સ્વચ્છ બની જાય છે.

હવે શૃંગાર અને વીરના મિશ્રણનું એક દષ્ટાન્ત જોઈએ.

કુસુમપુરના રાજમહાલયને ધ્રુવસ્વામિનીના વિરોધી સ્કંદગુપ્તના પક્ષે ઘેરો ઘાલ્યો છે; રાજમહાલયમાં ખાવાનું ખુટયું છે; એક પછી એક માણસો ફૂટીને સામાપક્ષમાં ભળતા જાય છે; આવા કટોકટીના વખતે પણ ધ્રુવસ્વામિની અડગ રીતે પોતાના પક્ષને પ્રોત્સાહન આપી રહી છે. એવામાં શકપતિના કુલનું નિકંદન કાઢી ને સુરાબ્દ પર પરમ ભાગવતનો વિજયધ્વજ ફરકાવી ચંદ્રગુપ્ત આવી ચઢે છે. વર્ષોથી બંને પ્રેમીઓએ દબાવી રાખેલી લાગણીઓ મરણને પાસે આવેલું જોઈ જોરથી ઉછળી આવે છે. ધ્રુવસ્વામિની કહે છે: 'તમને કાંઈ થાય તો મારે તમારી શૈયાએ જ સૂવું છે.' ચંદ્રગુપ્ત એકદમ નિશ્ચય ઉપર આવી ત્યાં હાજર રહેલ કાલીદાસ, પોતાની માતા વગેરેને ઝંખોધીને કહે છે. 'અમે બે ગાંડાં છીએ. અમે મરવાનાં હતાં સાથે કે કૃતાંત પરલોકમાં અમારી લગ્નવિધિ કરે. હું હમણાં બારણું ઉઘાડું તે પહેલાં આ ભવે અમારો લગ્નવિધિ પુરો કરશો ?' આ માગણીના જવાબમાં 'ધર્મને ન રૂંચે તો ભલે. પ્રણયધર્મે' તો તમારું લગ્ન ક્યારનું સ્વીકાર્યું છે.' એવું શંકાયુક્ત કથન કાલીદાસ કહે છે; પણ તેનું સમાધાન આચાર્ય યાજ્ઞવલ્ક્ય તુરત જ કરે છે: 'વત્સો ! તમારું લગ્ન ધર્મ ને નીતિ બંને સ્વીકારશે.'

કાકાએ પણ શશીને કેટલી મૂક તપશ્ચર્યાને અંતે મેળવી છે તે હમણાજ જોઈ ગયા.

રસના મિશ્રણની માદક વિરોધી ગુણવાળાં પાત્રોને સામસામાં મૂકી અસર ઉપજાવવાની રીતિનો પણ નાટકમાં શ્રી. મુનશીએ ઉપયોગ કર્યો છે. પ્રતાપી પાત્રોની મહત્તા સમજાવવા માટે તેમની સામે નિર્માલ્ય પાત્રો મૂકવામાં આવ્યાં છે. રામગુપ્ત જેવા વિલાસી

કાપુરપત્ની સામે ચંદ્રગુપ્ત જેવા સંયમી નર વ્યાઘ્રને મૂકવામાં આવેલ છે. તેવીજ રીતે કાકાની સામે એક બાલુએ ઇંદ્રજીત અને ખીજ બાલુએ કવિ ગૌરિશંકરને મૂકવામાં આવેલ છે. વૃદ્ધ વ્યવનની સાથે પરણેલી મુકન્યાની સામે વૃદ્ધ ઋષિની છઠ્ઠી પત્નીને મૂકવામાં આવી છે. આ સ્ત્રીની પછવાડે વિદ્વન્વન્ત શિક્ષા કરવા માટે પડે છે સારે તે ખીકની મારી સંતાઈ જાય છે, પણ મુકન્યા નિઃસ્વરતાથી વિદ્વન્વન્તની સામે ઉભી રહી કહે છે: ‘મારો વધ કરો... મેં’ અશ્વિનોને ખોલાવ્યા, અને હવે પાછા કાઢું છું. જે તમે મને મારી ઠોપી કરાવતા હતા તે મારી મેળે કરવું જોઈએ, એમ મને દમણાં જ લાન આવ્યું.’

શ્રી. મુનશીનાં આ નાટકોમાં અકસ્માતને ઘણી જગાએ સ્થાન આપેલું જોવામાં આવે છે. ઉપર આપેલ મુકન્યાના દૃષ્ટાંતમાં એક કર્તવ્યબ્રજ સ્ત્રીની દુર્દશા જોઈને તેને કર્તવ્યભાન થાય છે એ એક અકસ્માતજ છે. રંભાને તેનો બાપ પરશોતમદાસ પોપડા રામદાસ ડગલીવાળાની સાથે જોરબુલમથી પરણાવવા માટે લઈ જાય છે ત્યાં રસ્તામાં મોટર અટકી પડે છે, અને બાપનું ધ્યાન મોટરને ચાલુ કરવા તરફ હોય છે સારે લાગ જોઈ રંભા નાસી જાય છે. ત્યાં તેને મોહન મેડીદા મળે છે, અને એક અકસ્માતની સાથે ખીજે અકસ્માત લગે છે. સવિતાને અકસ્માતજ વેશ્યાને ઝંખતા મરણોન્મુખ પતિની પાસે તેનો એક વખતનો પતિ ધીરજલાલ લઈ આવે છે. વાવારોક પણ અકસ્માતજ ખીજ કાઢી છોડીને નહિ ને રાધાને જ મળી ગયા. શશીના મનનું પરિવર્તન પણ, કોઈ આકસ્મિક કારણથી નહિ છતાં, કાકાની અસાધારણ ઉદારતાનું ભાન થતાં એકાએક જ થાય છે. આ પ્રમાણે એકાએક કે આકસ્મિક બનાવથી હૃદય પરિવર્તન બતાવવું અથવા તેમાંથી મોટા બનાવો ઉપજાવવા એ કેટલાકને કલાત્મક દૃષ્ટિએ યરાયર લાગતું નથી. પણ જીવનમાં એ અકસ્માત ક્યાં જોઈએ લાગ લગવે છે ? તેથી જ મહાન ગણાતા

નાટકકારોએ પણ તેને સ્થાન આપ્યું છે. કેન્દ્રીમોના તેના જીવનના ખરાખર કટોકટીના સમયે જ ઓથેલોએ આપેલો બદ્ધ રમાલ ખોઈ નાખે છે, એ એક અકસ્માત જ છે. બર્નાર્ડ શો પણ અકસ્માતનો વારંવાર ઉપયોગ કરે છે. સ્વ. રમણલાઈના ‘રાધનો પર્વત’નું આખું મંડાણ જ એક અકસ્માત પર છે. લેખક અકસ્માતનો ઉપયોગ કલાકૃતિમાં કરે તેમાં ખાસ વાંધો ન લઈ શકાય, પણ તેનો ઉપયોગ અસંલલિત લાગે એટલા પ્રમાણમાં ન કરવો જોઈએ. વળી અકસ્માત બનાવમાંથી પણ જે પરિણામ નીપજવવામાં આવે તે સ્વાભાવિક ક્રમમાં બનતા બનાવોના જેવું જ હોવું જોઈએ. એ પરિણામમાં કંઈજ અદ્ભૂત તત્વ ન હોવું જોઈએ. શ્રી. મુનશીમાં આ બન્ને નિયમો સચવાયેલા લાગે છે.

### નીતિ અનીતિ

પણ... ‘અંદ્રગુપ્ત અને દ્યુવસ્વામિની તથા કાકા અને શશી જેવાં દૃષ્ટાંતો લઈ દરેક ગુજરાતી દીયર દેરવડું વાળશે, અને દરેક કાકા ભત્રિજને પરણી જઈ ગોત્રગમન કરશે તો ? તેનો કાંઈ વિચાર કર્યો ?’ ખરાખર છે. આ પ્રશ્નના જવાબ વિના બધું અધુરું જ રહે. પણ શું ખરેખર શ્રી. મુનશીએ નીતિના કે અનીતિના સંબંધમાં પણ કાંઈ નવું નિરૂપણ કર્યું છે ખરું ? રામ ભગવાને વાલીના મૃત્યુ પછી તેની સ્ત્રી તારાનું સુગ્રીવની સાથે અને રાવણના મૃત્યુ પછી તેની સ્ત્રી મંદોદરીનું વિલીયણની સાથે દીયરવડું વળાવ્યાની વાત રામાયણજૂતી છે; અને મહાભારતની નાયિકા દ્રૌપદીએ તો જીવતા પતિએ દીયરવટાં જેઠવટાં વાળ્યાં હતાં. પણ તેનું દૃષ્ટાંત લઈ અત્યાર સુધીમાં કેટલી સ્ત્રી પાંચ પતિને વરી ? અને, ગુજરાતી સાહિત્યના ઇતિહાસમાં પણ કેટલાકો માને છે તેમ શ્રી. મુનશી પ્રણાલિકાવાદની સામે થનાર પહેલા જ લેખક નથી. ગઈ અરધી સદીથી પ્રણાલિકાવાદની સામેની જે હિલચાલ સુધારા યુગના મહારથીઓએ ચર કરેલી તેને



જ શ્રી. મુનશી અનુસરે છે. કવિ નર્મદનાં લખાણોની સાથે શ્રી. મુન-  
શીનાં લખાણોને સરખાવતાં આ વાત સ્પષ્ટ થશે.

દંભ એ આપણા જીવનની મહાન કચ્છુતા છે. આ દંભ અને  
મોંનના પડદા નીચે આપણા સમાજમાં જે ખીલત્સ દૃશ્યો દંકાષ્ટ  
રહ્યાં છે તે શ્રી. મુનશીએ સ્પષ્ટ રીતે ખુલાં કરી બતાવ્યાં છે. પોતે  
ખરેખર કેવા છે તે જોવું કોઇને ગમતું નથી, પણ સાચા આત્મ-  
નિરીક્ષણ સિવાય કોઈ પણ વ્યક્તિ કે સમાજનો ઉદ્ધાર નથી.

આપણા પાપ અને અધમતાની ઉપર આદર્શરૂપી ભુકાણાના રંગ-  
બેરંગી પડદાઓ ઢાંકી દેવાથી સમાજની સ્થિતિ સુધરવાને બદલે વધારે  
બગડે છે. સમાજને સુધારવી હોય તો તેની દુષ્ટતા ખુલી પાડવી જોઈએ.  
શ્રી. મુનશી અણગમતી સ્થિતિ ટાળવા માગે છે એટલે જ તેની  
તરફ આંખ આડા કાન કરવાને બદલે તેનો સીધો સામનો કરે છે.  
હરકીસનદાસની સાથે કાશીયા પોતાની પુત્રી સવિતાને પરણાવવાનું  
કબુલ કરે છે તે સમયનો વાર્તાલાપ જોઈએ:

‘કાશીયા—તે સવિતાના નામનું વસીયત કરવાનું.

હરકીસનદાસ—ક્યાં તો એના નામનું કે એના છોકરાના નામનું.

કા—હા, એમાં મને વાંધો નથી. તમે એકના એકવીસ થાઓ,  
એવો મારો આશીર્વાદ છે.

જોઈતો—અરે હા રે કાશીયા ! ફરી જન્માક્ષર જોવડાવીએ  
તો તેમ પણ નીકળે.

હર—( હસીને ) કાશીયા ! તમે આજે મારી આખર  
રાખી છે હો.

કા—( હસીને ) શેઠ ! મારી છોકરી તમારે ઘેર સુખી થશે  
એટલે બસ.

હર—એને જરા હાંજો નહીં આવે.

જો—અરે આવે શું ? મારા શેઠ જોડા છે ને ?

કા—એ તો મને ખાત્રી છે, હું કાંઈ તમને આજની જોળખું છું ? ( મલકામને ) એ તો આપણા જન્માક્ષર નહીં હજ્યા ! ’—હરકીસનદાસ વાક્ય પૂરું કરતાં હરખીને કહે છે; ‘ હા, નહીં તો ખીજની જગાએ તમે આવત. ચાલો. જો—જો—આપણા નરીબ સંકળાએલાં તે તમે નહીં, તો તમારી છોકરી વિના મને ન ચાલ્યું તે નજ ચાલ્યું.’ ૨૪આ વાર્તાલાપ વાંચતાં આપણને અત્યંત તિરસ્કાર આવે છે, પણ શું કરવું ? સમાજ ન્યાં સુધી આવો નિષ્કૂર લોહીનો વેપાર ચાલવા દે છે ત્યાં સુધી આપણે તેનું વર્ણન સહન કરવું જ જોઈએ.

શ્રી. રમણુલાલ દેસાઈ

## ‘જયંત’ થી ‘પૂર્ણિમા’

જગતભરમાં યુવકપ્રવૃત્તિનો યુગ મંડાયો છે. આપણા સદ્ભાગ્યે ગુજરાત પણ તેથી વંચિત રહ્યું નથી. વર્તમાન ગુજરાતે અનેક સેવાભાવી યુવકો પ્રગટાવ્યા છે, ગુજરાતના સંતાનો આજકાલ શરુ-જીવન જીવી રહ્યા છે. જીવન મરણના ભયંકર પ્રયોગો કરવાથી પણ તેઓ ડગતા નથી. એ વીરજીવનનું યશોગાન ગાનાર, એ યુવકોને બિરદાવનાર લેખક ગુજરાતને મળી ગયો છે.

શ્રી. રમણલાલ વસંતલાલ દેસાઈની નવલકથાઓ એટલે સેવા-ભાવી ગુજરાતી યુવક યુવતિઓની બિરદાવલી. અને મુખ્યત્વે આ કારણથી જ ગુજરાતના નવલકથા વાંચનારાઓમાં શ્રી. રમણલાલ દેસાઈનું નામ અત્યારે સારી રીતે જાણીતું થઈ ગયું છે. તેમની પ્રથમ નવલકથા ‘જયંત’ સન ૧૯૨૫ માં પ્રસિદ્ધ થઈ. ત્યાર પછીનાં સાત વર્ષમાં લેખકની ખીજ ૭ નવલકથાઓ પ્રગટ થઈ છે. વળી ‘કલ્યાણી અથવા ભારેલો અગ્નિ’ ચાલુ વાર્તા તરીકે દર મહીને ‘કૌમુદી’માં પ્રસિદ્ધ થાય છે. તેમની સાત નવલકથાઓમાંથી ૭૧ વડોદરાના અઠવાડિક પત્ર ‘સયાજીવિજય’ની ભેટ તરીકે અપાઈ હતી, ત્યારે ‘દિવ્યચક્ષુ’ (૧૯૩૨) પ્રથમ ‘કૌમુદી’માં ક્રમશઃ પ્રગટ કરવામાં આવી હતી. ઝીણા અક્ષરમાં ખીચોખીચ રીતે હલકા ટાંગળ

---

૧ ‘જયંત’ (૧૯૨૫); ‘શિરીષ’ (૧૯૨૭); ‘કોકિલા’ (૧૯૨૯)  
‘હૃદયનાથ’ (૧૯૩૦); ‘સ્નેહયજ્ઞ’ (૧૯૩૧); ‘પૂર્ણિમા’ (૧૯૩૨).

પર છાપેલી અને વળી ભેટ તરીકે વહેંચાયેલી આ ચોપડીઓ તરફ વાચકોનું આકર્ષણ વધતું જ ગયું છે. તેના પરિણામે હમણાં જ 'જયંત'ની સુંદર રૂપ રંગવાળી બીજી આવૃત્તિ બહાર પડી છે. આ જ પ્રમાણે બાકીની નવલકથાઓની નવી આવૃત્તિઓ પણ પ્રકટ થશે એવી આશા રાખીએ.

### મળતાપણું

આ નવલકથાઓ રસપૂર્વક વાંચનારા અનેક વાચકોના મુખે સાંભળ્યું છે કે તેમાં પરસ્પર મળતાપણું બહુ જોવામાં આવે છે. લેખક પોતે પણ આ બાબતથી અજાણ્યા નથી. 'જયંત'ની બીજી આવૃત્તિની પ્રસ્તાવનામાં તેમણે લખ્યું છે: 'વાતાવરણ અને વસ્તુનું મળતાપણું એ મારી મોટામાં મોટી મર્યાદા છે એ મારી જાણ બહાર નથી, અને કદાચે હુંકળવી બનાવનાર એ અંશો' છે એ હું, ન સ્વીકારું તોય સત્ય છે.' પણ એક વિવેચકે કહ્યું છે તે પ્રમાણે શ્રી. રમણલાલની નવલકથાઓમાં ભલે મળતાપણું હોય, પણ તેમાં પાણીમાં થતાં વર્તુલોની માફક ઉત્તરોત્તર વધારે ને વધારે વિકાસ દેખાય છે. આ મળતાપણાના કારણની ચર્ચા પણ લેખકે કરી છે. 'હૃદયનાથ'ની પ્રસ્તાવનામાં તેમણે લખ્યું છે: 'આપણા સામાજિક બનાવો અમુક સ્તરમાં જ ફરે છે; આપણા સાહસોની મર્યાદા છે; આપણા જીવનની નિશ્ચિત હદરેખાઓ છે. એટલે આપણી નવલકથાઓ એકવિધ અને અનાકર્ષક થઈ પડવાનો ભય રહે છે. આપણી ભારેમાં ભારે—mystery—અદ્ભુત રસ ભગવાંની આમંપાસ ફર્યા કરે છે; આપણું મ્હોટામાં મ્હોટું સાહસ બહારવટીયાને જ મધ્યર્થિદ્ધ બનાવ્યા કરે છે; અને આપણું ચાતુર્ય ન્હાના મ્હોટા રજવાડાનું અવલંબન કર્યા કરે છે... મ્હારી નવલકથાઓ એકવિધ બને એમાં પ્રથમ તો મ્હારી મર્યાદિત શક્તિને હું સ્વીકારી લઉં છું, અને પછીજ પૂછું છું કે આપણા સમાજની પરિસ્થિતિ પણ કાંઈક અંશે કારણરૂપ બની શકે

ખરી ?’ કર્તાના આ પ્રશ્નનો જવાબ હકારમાં જ આપવો જોઈએ. સાહિત્ય જીવનનું પ્રતિજ્ઞિત છે, અને આપણું જીવન જેવું એક-માર્ગી હતું તેવું આપણું સાહિત્ય પણ છે. પ્રાચીન સાહિત્યમાં કૃષ્ણ અને તેની બંસી તથા ગોપીઓની આસપાસ ફેટફેટલા કવિઓએ રાખેલ ગુંથી છે ? અને સુધારાના યુગમાં વિધવાઓના વિવાહ કરવાનાં, જાતિનો ઉચ્છેદ કરવાનાં અને પરદેશગમનનાં એક અવાજ-વાણાં જ બુદ્ધિગ્રસ્ત સદસ્ય મુખે ટુંકાતાં હતાં. શ્રી. રમણલાલના ઉપર જે બ્હારવટીઆ, દેશી રજવાડાની ખટપટ અને ભગવાં કપડાં વિષેના શબ્દો ટાંક્યા છે તેની બહાર સ્વ. ગોવર્ધનરામનો મહાન ગ્રંથ પણ ફેટલો ઓછો જાય છે ? પણ શ્રી. રમણલાલ આગળ કહે છે તે પ્રમાણે ‘ એ પરિસ્થિતિ લાંબો વખત રહેવા સર્જાયેલી નથી. મહાત્મા ગાંધીનું ગુજરાત અપરિચિત સાહસને માગે છે...આપણા આજ સુધીના સ્થિતિસ્થાપક જીવનને અનેક બાબતોએ ગતિ આપવા તે મધી રહ્યું છે. ગુજરાતમાં પ્રકટી રહેલો જ્વાલામુખી કોઈ કલાવિધાયક દૃષ્ટાન્તી નજરે પડશે ત્યારે ગુજરાતની મર્યાદાઓ લુપ્ત થઈ જશે અને કલાની અણુમોલ કૃતિઓ રચાશે.’ આ ભવિષ્ય-વચન એમના પોતાના સંગ્રંધમાં જ ફેટલેક દરજ્જે ખરું પડ્યું છે એમ કહી શકાય. શ્રી. રમણલાલની શરૂઆતની નવલકથાઓમાં ઉપર દર્શાવી તેવી એકવિધતા વધારે પ્રમાણમાં દેખાય છે, પણ ધીમે ધીમે તે ગુજરાતી પ્રજામાં જે વીર જીવન પ્રગટતું જાય છે તેના સૂર ઝીલતા જાય છે, એટલે તેમની નવલકથાઓમાં પણ નવાં આકર્ષક તત્વો ઉમેરાતાં જાય છે. છેલ્લી ‘દિવ્યચક્ષુ’ માં તો આ તત્વો ખૂબ જ ખીલી નીકળ્યાં છે. ગુજરાતભરમાં ‘ભીતિનાશન હુતાશન’ ની જે પાવનકારી જ્વાળાઓ પ્રકટી રહી છે તેવું ચિત્તહારક દર્શન આ નવલકથામાં થાય છે.

૬

છતાં શ્રી. રમણલાલની નવલકથાઓમાં એકંદરે વસ્તુ, વાતા-વરણ અને મનોદશાનું એવું અંકુશ ચાલ્યું આવતું દેખાય છે કે તે

પુસ્તકોનું એક પછી એમ અવલોકન કરવાને બદલે તે સર્વમાં રહેલ સામાન્ય તત્વોની દૃષ્ટિથી જ તેમના તરફ જોવું યોગ્ય થઈ પડશે.

### ઉદ્દેશ રહિત કલા

શરૂઆતમાં લેખકે ઉભા કરેલ એક પ્રશ્નનું નિરાકરણ કરી લાઇએ. કલામાં ઉદ્દેશ હોવો જોઇએ કે નહિ? લેખકે પોતાની પહેલી નવલકથા 'જયંત' ની પ્રસ્તાવનામાં તે નવલકથા ઉદ્દેશ રહિત છે એમ કહી કલા શા માટે ઉદ્દેશ રહિત હોવી જોઇએ એમ દર્શાવતાં લખ્યું છે: 'કલા પ્રત્યક્ષબોધ કરતી જ નથી. કલાનું આસ્વાદન કરતાં સમગ્ર રીતે કોઈ ઉચ્ચ ભૂમિકાનો સ્પર્શ અનુભૂતાં જ થાય એટલું કલા માટે બસ છે. ઝડપથી બદલાતા જીવનસિદ્ધાન્તોનો અને નીતિસિદ્ધાન્તોનો પક્ષ લેવા ખાતર કલાએ પ્રયત્ન કરવાનો નથી જ. તેવા માર્ગમાં જો કલા ઉતરી પડે તો તે સ્થાનિક (local) અશાશ્વત-ક્ષણિક જીવનવાણી અને પક્ષવાદી બની જાય છે. સાધન તરીકે એવા સિદ્ધાન્તોનો કલા બલે ઉપયોગ કરે. પરંતુ તેમનું સમર્થન કરવાનો ઉદ્દેશ કલાથી સ્વીકારી શકાય નહિ.....કોઈ પણ મંતવ્યનો પક્ષ લેવા ખાતર પ્રવૃત્તિ થવી જોઇએ એમ કહેવું એ કલાને સંકુચિત કરી નાખવા બરાબર છે...એ સિદ્ધાન્તોની સીમા બહાર કલાનું અસ્તિત્વ ન જ હોઈ શકે એમ માની શકાય નહિ.' આમાં લેખકે એક નહિ પણ બે સિદ્ધાન્તો દર્શાવ્યા છે; અને તે બન્ને એક જાતના નહિ પણ પરસ્પર વિરોધી છે. 'કલા પ્રત્યક્ષ બોધ કરતી જ નથી' એ સિદ્ધાન્ત વિષે એ મત હવે છે જ નહિ. કલાનો બોધ પ્રત્યક્ષ નહિ પણ પરોક્ષ છે; સીધો નહિ પણ આડકતરો હોય છે. વળી શરૂઆતમાં લેખકે 'ઝડપથી બદલાતા જીવનસિદ્ધાન્તો અને નીતિસિદ્ધાન્તો' વિષે જે કહ્યું છે તે પણ યોગ્ય જ છે. પરંતુ 'કલા ઉદ્દેશ રહિત હોય અને તેણે કોઈ પણ મંતવ્યનો પક્ષ લેવો જોઇએ નહિ,' એ વાત બરાબર લાગતી નથી. જીવનમાં જે છે અથવા હોવું જોઇએ તે જ કલામાં પણ હોઈ

શકે જીવનનો જો કંઈ ઉદ્દેશ હોય, વિશ્વમાં પણ જો અમુક સિદ્ધાન્તો સર્વત્ર વ્યાપક હોય, તો પછી કલામાં પણ અમુક સિદ્ધાન્તો પળાવા જોઈએ, અને તે પ્રમાણે તે અમુક ઉદ્દેશવાળી તો હોવી જોઈએ.

કલામાં અરાજકતાની આ માન્યતાને શ્રી. રમણુલાલ હમેશાં વળગી રહ્યા હોય એવું દેખાતું નથી, એ સંતોષકારક ઘિના છે. છતાં તેમની આ વિદ્વાતક માન્યતાનાં પરિણામો તેમની નવલકથાઓમાં કેટલેક સ્થળે સ્પષ્ટ દેખાય છે. તેમની નવલકથાઓના પ્રતિનાયકો અથવા શકોનો નિકાલ જે રીતે થાય છે તેથી ખરાબર સંતોષ થતો નથી. પોતાને જ્યંતનો પ્રતિસ્પર્ધી માનતો પ્રો. જ્વાલાપ્રસાદ શઠનામને યોગ્ય છે. તે પોતાની કૉલેજની શિષ્યા કાન્તાને દુસાવે છે. કાન્તા જગતની સર્વ ઓઝોની માફક જ લગ્નની માગણી કરે છે, પણ પ્રોફેસર લગ્નમાં માનતો નથી, એટલે કાન્તાના મા બાપ તેને વ્રજલાલ સાથે પરણાવી દે છે. ત્યાં તેની ખરી સ્થિતિ જાણી આવતાં તેનાં સાસરીયાં તેને અતિશય સંતાપે છે આથી કંટાળી તે આપઘાત કરવા નદીમાં પડે છે, અને જ્યંત તેને બચાવે છે.

પોતાની સ્ત્રીને નસાડવાનો આરોપ મૂકી વ્રજલાલ જ્યંતને કેદ પકડાવે છે, તેમાં જ્વાલાપ્રસાદ તેને મદદ કરે છે. ગાંડી જેવી કાન્તા પોતાના મગેલા બાળક સાથે જ્વાલાપ્રસાદને મળે છે ત્યારે પોતે તેને ઓળખતો જ નથી એવા હડહડતા જુઠાણાનો આશ્રય પ્રોફેસર લે છે. વળી પોતાના મિત્ર નારાયણપ્રસાદની પત્ની અલંકૃતાને જ્વાલાપ્રસાદ લોભાવે છે. આ બધા પરથી અને લેખકે સીધી રીતે અને અનેક પાત્રોદ્વારા તેના પર જે કટાક્ષો ફેંકાવ્યા છે તે પરથી તે શઠ જ હોય એમ લાગે છે. છતાં આ પ્રોફેસર નવલકથાને અંતે નારાયણપ્રસાદ અને જ્યંતની સાથે જ સ્વામી આનંદના આશ્રમનો આગેવાન થઈ પડે છે. જો કે તે છેવટ સુધી લગ્ન, ધર્મ અને રાજ્ય સંબંધી પોતાની અરાજકતાની માન્યતા કાયમ રાખે છે, પણ તેને



‘અમલમાં મુકવાની તકલીફ તે હવે ઉઠાવતા નથી.’ આવા પ્રોફેસરને ભલે ગોળીએ ન દે પણ વિદ્યાર્થીઓ કાંકરા તો અવશ્ય મારે એવું બનવું જોઈએ. શકે મુધરે જ નહિ એમ નથી! પણ તેનું પરિવર્તન બતાવતાં અમુક સિદ્ધાન્તનો અથવા માન્યતાનો પક્ષ કયો કહેવાય, માટે લેખક તેને એ જ માન્યતા રાખવા દે છે; અને છતાં વિરુદ્ધ પરિણામ પતાવે છે. આથી જ વાચકોના મનમાં અસંતોષ રહી જાય છે. જ્વાલાપ્રસાદને લેખક એક અરાજકતાવાદી (anarchist) તરીકે ચીતરવા માગતા લાગે છે. અરાજકતાવાદીઓ તરફ પણ કલાકાર તટસ્થ દૃષ્ટિથી જુએ તે યોગ્ય છે. પણ તે શુદ્ધ અરાજકતાવાદી હોવો જોઈએ. કોઈ પણ જાણીતા અરાજકતાવાદીનું પુસ્તક વાંચતાં સમગ્રશે કે સમાજનું હિત, ત્યાગ, પરોપકાર એ તેમનો ખાસ ઉદ્દેશ હતો. પણ જ્વાલાપ્રસાદ તેથી કેલટી રીતે વર્તે છે. કાં તો અરાજકતાનો અર્થ સમજ્યા વિના તે પોતાની જાતને છેતરે છે, અથવા પોતે તો જાણે છે પણ અત્યંત સ્વાર્થી અને લોભુષ સ્વભાવનો હોવાથી તે અરાજકતાને નામે જગતને દગે છે.

આ જ પ્રમાણે રાજ્ય શેડ, ૨ કનકડ, મહેશચંદ્ર વગેરે શરૂ ખુલા પડ્યા વિના છેવટ સુધી નાયક અને ઉપનાયકની સાથે સંબંધ જળવી રાખે છે, અને તેમની દૃષ્ટતાનો કાંઈ જ દંડ તેમને મળતો નથી, તેથી એક જાતની ઉણપ લાગ્યા કરે છે. જોને poetic justice કહેવામાં આવે છે તે મળવો જોઈએ એમ અમારું કહેવું નથી. Poetic justice તો મોટે ભાગે કૃત્રિમ જ લાગે છે, અને તેથી તો કલાને હાનિ જ થાય છે. પણ જગતમાં કર્મનો નિયમ પ્રવર્તે છે, અને તેમાંથી છૂટી શકાતું નથી. એ કર્મનો નિયમ નાયક અને શક દરેકને લાગુ પડવો જોઈએ છે. આ નિયમમાં શિથિલતાને અવકાશ જ નથી, છતાં ધાણીવાર આપણે જગતમાં કર્મોને ઘેર ધાડ અને કસાદને ઘેર ક્ષેમ-કુશળ જોઈએ છીએ; કારણ કેટલાંક કર્મોના વિપાક

ખડુ મોડો થાય છે. પણ કલાકારને આવો સમયનો બાધ નહોતો નથી, અને તેની પાસે ઉપરથી દેખાતી દુષ્ટોની છતમાં પણ અંદર કેવી દાર છે તે જતાવવાની સગવડ છે એટલે તેણે તો કર્મનું ફલ ચોખ્ખું સ્વરૂપમાં દર્શાવવું જ જોઈએ.

શ્રી. રમણલાલની નવલકથાના હૃદયનાથ અને અવિનાશ જેવા નાયકો પ્રતિજ્ઞા ભંગ કરે છે તેનું કારણ પણ આ માન્યતા જ હશે એમ લાગે છે. હૃદયનાથ ષ્ણચર્યની પ્રતિજ્ઞા લે છે અને અવિનાશ રાજેશ્વરીને સ્પર્શ ન કરવાની પ્રતિજ્ઞા કરે છે,<sup>૫</sup> પણ પછીથી જન્મેની પ્રતિજ્ઞા તુટે છે. ષ્ણચર્ય, સ્પર્શ ન કરવો વગેરે તો ધડીએ ધડીએ બદલાતા જીવનના સિદ્ધાંતો છે એટલે કલાકારે તેની તરફેણ કરવી જોઈએ નહિ. પણ સ્ત્રીપુરુષનું જાતીય આકર્ષણ એ તો જીવનનો મહાન નિયમ છે એમ માની અર્ધ લેખક કદાચ વર્ત્યા હોય. પણ તો પછી ‘પ્રતિજ્ઞા’ લેવડાવવી જોઈતી ન હતી. માણસની માન્યતાઓ ફરે, પણ ગુજરાતના આશરૂપ યુવકો એમ પ્રતિજ્ઞાઓ ભાંગતા ફરે તે ઠીક લાગતું નથી.

આ પ્રમાણે નિશ્ચિત ઉદ્દેશ ન હોવા છતાં, શ્રી. રમણલાલની નવલકથાઓ વાંચતાં કોઈ ઉચ્ચ વાતાવરણમાં વિહરતા હોઈએ એવું વાચકને સતત લાગે છે. આ વાતાવરણ મોટે ભાગે નાયકો અને તેની સાથે સહાનુભૂતિ દર્શાવતાં પાત્રો રચે છે.

### અજન્મ યુવકો

‘નવીન ગુજરાત સાહસ કરવા માગે છે, ગરીબીના પ્રયોગો માગે છે, આત્મભોગનાં અનુકાન માગે છે:—શિરીષની અવ્યક્ત મનોભાવના દર્શાવતા ગૌરાંગદાસના આ શબ્દો માત્ર આ નવલકથાના નાયકની જ નહિ પણ શ્રી. રમણલાલની સર્વ નવલકથાઓના નાયકોની

અને તેમના મિત્રવર્ગની મનોદશા અને જીવનધ્યેય વર્ણવે છે. શિરીષ આપ કમાઈના પૈસાવાળું પાકીટ કુવામાં ફેંકી દે છે, અને હવે માત્ર આપ કમાઈનું દ્રવ્ય જ વાપરવાનો નિશ્ચય કરે છે તે વખતે ગૌરાંગદાસ સાર્નદાશ્વર્યથી બોલી ઉઠે છે, ‘અજબ છોકરો!’ શ્રી. રમણલાલના નાયકો ઉપનાયકો સર્વ આવા અજબ છોકરા જ છે.†

આ નવલકથાઓના નાયકો મોટે ભાગે ગર્ભશ્રીમંત છે, છતાં તેમના કુટુંબમાં દ્રવ્યનો લોભ જરાએ દેખાતો નથી. તેમનામાંનો દરેક પોતાના કુટુંબનું દ્રવ્ય વારસામાં મેળવી શકતો નથી. પણ સૌને ઉદારતા અને ત્યાગવૃત્તિનો વારસો તો મળે જ છે.

જયંતના પિતા જમીનદાર હતા, અને કાઠ વૈભવથી રહેતા હતા. તેમની ઉદારતાનો પાર નહોતો. તેમના હાથમાં પૈસો રહી શકતો જ નહિ. વિધવાઓ, વિદ્યાર્થીઓ અને ગરીબોને તે છૂટે હાથે મદદ કરતા. તે ઘણા સ્વતંત્ર મીઝજી હતા. જયંતના મોટા ભાઈમાં અને જયંતમાં પણ આજ ગુણો ઉતર્યા હતા.

શિરીષના આપ ધર્મપાળ ઘણા મોટા વેપારી હતા. તેમને લાંબાએજ લેખાં ચતાં. હૃદયનાથ પણ ખૂબ શ્રીમંત કુટુંબમાં જન્મ્યો હતો. નવલકથાની શરૂઆતમાં તેના ભાઈ અરવિંદના ઝોરડાનું વર્ણન કર્યું છે, તે પરથી તેના ધન અને વૈભવનો ખ્યાલ આવે છે. ઝોરડામાં કીમતી ગાલીચા અને ખુરસીઓની વચ્ચે ચાંદીના કુનારામાંથી ગુઝાળ-જળ ઉડી રહ્યું હતું. હૃદયનાથની લાભી બકુલ પોતાની લાવી દેરાણીને પોતાનો વેલવ બતાવે છે, તેમાં અયોધ્યાના કમનસીબ નવાબ વાજીદ અલીશાહને માટે બનાવેલું ખાસ ગુઝાળજળ, ઢાકાની મલમલ, અસલ બનારસી સાડી, કટકનું ચાંદીનું પુલ એવી કેં કેં

† તેમની નાયિકા ઉપનાયિકાઓ પણ આવી જ વિક્ષલણ છે. તે દરેકને માટે ઠિરીટ ચમેલીને માટે ચોંગેલ ‘અદ્ભૂત બાલકડી’ શબ્દ જ વાપરવો જોઈએ.

અણુભોક્ત ચીજોનો સમાવેશ થાય છે. અવિનાશના<sup>૭</sup> પિતા સુમંતરાય એકસપોર્ટ એજન્સીની એક પ્રતિષ્ઠિત પેઢીના માલીક છે. તેમણે પોતાના પુત્ર માટે ખૂબ સંપત્તિ એકઠી કરી રાખી છે. અણુના પિતા સરકારી નોકરીમાં સારો દરજ્જો ભોગવતા હતા, અને પુત્રનો કાવતરા કેસમાં બચાવ કરવા માટે તેમણે હજારો રૂપિયા ખર્ચા નાખ્યા હતા, તે પરથી જ તેમની આર્થિક સ્થિતિનો ખ્યાલ આવી શકે છે.<sup>૮</sup>

આ બધા શ્રીમંતના પુત્રોની સાથે જો ગરીબ માઆપના પુત્રો પણ આવે છે:—૨૬ વિંધવાનો પુત્ર કિરીટ<sup>૯</sup> અને ભારે પગારની સરકારી નોકરી છોડી સ્વેચ્છાથી ગરીબાઈ સ્વીકારનાર જગદીશ.<sup>૧૦</sup> પણ આ બંનેને તેમના પાછળ ગણાવેલા સાથીઓ સાથે જો રીતે સામ્ય છે કે તેમનામાં પણ ખૂબ પૈસા કમાવાની શક્તિ છે, અને તેમણે રાજપુત્રીથી પોતાના જો ભાવિ દ્રવ્યનો ભાગ કર્યો છે, જેવી રીતે શિરીપ વગેરેએ પોતાના વડિલોપાછંત દ્રવ્યનો લોભ રાખ્યો નથી.<sup>૧૧</sup>

આ સર્વ તૃણાત્યાગી યુવકોને એક એક મિત્ર છે જે પણ એવો જ મંતોપવૃત્તિવાળો છે. જગદીશનો મિત્ર રજનીકાન્ત અને શિરીપનો મિત્ર ડૉ. સુકુમાર ગરીબ માઆપના પુત્રો છે, ત્યારે હૃદયનાથનો મિત્ર નિરંજન અને કિરીટનો મિત્ર સુરેન્દ્ર પૈસાદાર માઆપને ત્યાં જન્મેલા છે. સર સુરેન્દ્ર ઘડીભર કીર્તિ અને કાંચનથી લોભાય છે, પણ તુર્ત જ પોતાનું સલ સ્વરૂપ મેળવી લે છે.

આ સર્વ યુવકો દ્રવ્યને તુચ્છ ગણી ગરીબાઈમાં જ ગૌરવ જુએ છે. બધા જ એજ્યુએટ થયેલા છે, અને કેટલાકે તેથી પણ વધારે કેળવણી લીધી છે. કાઈકે તો વળી વધારે અભ્યાસ માટે

૭ ‘પૂર્ણિમા’ ૮ ‘દિવ્યચક્ષુ’ ૯ ‘સ્નેહયજ્ઞ’ ૧૦ ‘કાકિલા’

૧૧ સુરેન્દ્રના બાપને કિરીટ સ્પષ્ટ જવાબ આપે છે કે: ‘મારા આપ ગરીબ હતા તેથી હું કાંઈ ધનિકના પુત્રો કરતાં જરા પણ ઉતરતો નથી.’

વિલાયત પણ જઈ આવેલા છે. પણ તે સર્વ પોતાનું જીવન દરિદ્ર-  
નારાયણની ભક્તિમાં સમર્પે છે.

ઉપર જે ભક્તિ શબ્દ વાપર્યો છે તે તેના અતિ વિશાળ  
અર્થમાં વપરાયેલ છે. ભક્તિ એટલે માત્ર દીલાં ટપકાં અને માળા  
પૂજા નહિ. એવા ઉપલક્ષ્ય ઢોંગ કરનારાઓના પ્રતિનિધિ તરીકે તો  
શ્રી. રમણલાલે મુત્સદ્દી મહેશચંદ્રને<sup>૧૨</sup> આપણા તિરસ્કારને માટે મૂકેલા  
છે. ‘તેમની દેવસેવા ઘણી ભારે હતી. ઓછામાં ઓછા જે ત્રણ  
કલાક તો તે ઈશ્વરસ્મરણમાં કાઢતા. પ્રભાતમાં ઉઠી તેઓ નર્મદાજી  
તથા ગંગાલહરીના પાક સાથે સ્નાન કરતા. પછી સ્વચ્છ પીનાંબર  
પહેરી અને કીમતી શાલ ઓઢી ચાંખડીએ ચઢી તેઓ દેવસેવા  
કરવા પ્રવૃત્ત થતા જનતા સુધી કાઢ પણ દેવને ખોટું ન લાગે એવી  
રીતની તેમની દેવોની પસંદગી હતી. ધૂપથી તેઓ આખા મંડાનને  
સુગંધિત બનાવી દેતા. પુષ્પો ઢગલાઅંધ વાપરતા; અને ઘંટનાદ-  
તથા આરતીની એવી ધૂન તેઓ મચાવતા કે તેમના આસ્તિક અને  
ભાવિક હૃદયને માટે સહુ કાઢને માન ઉત્પન્ન થતું.’

આ જ મહેશચંદ્ર મધુસૂદન જેવા નિખાલસ અને ઉદાર દિલના  
માણસનું પોતાના નીચ સ્વાર્થ માટે ખૂન કરવા તૈયાર થાય છે.  
આવા ધર્મઢોંગીના વિરોધમાં સાચા ધાર્મિક માણસ તરીકે લેખકે  
શિરીષના પિતા ધર્મપાળને ચીતરેલ છે. તેમની ભક્તિ સર્વદા સાચા  
હૃદયની હતી. પણ આ જૂના પ્રકારની ભક્તિને લેખકે બહુજ ગૌણ  
સ્થાન આપ્યું છે. તે જ પ્રમાણે દેશભક્તિને પણ લેખકે બહુ મહત્વ  
આપ્યું નથી. ‘જ્યંત’ની પ્રસ્તાવનામાં તેમણે લખ્યું છે: ‘સ્વદેશ-  
ભિમાનની ભાવના કલાકારને તેની શક્તિનું સંપૂર્ણ સંક્રાંતન કરાવી શકે  
એ ગ્રંથિત છે; પરંતુ સ્વદેશભિમાનને જ ધ્યેય તરીકે સ્વીકારવા  
કલાકાર તૈયાર થાય ત્યારે તે અસંખ્ય રાજકીય લેખક બને છે.’

શ્રી. રમણલાલના યુવકોમાં કેટલાકને સ્વદેશભક્તિનો નાદ લાગ્યો. હોય એમ દેખાય છે; પણ આ યુવકોની ભક્તિ ખરૂં એતાં એવી મંદુચિત નથી. ગાંધીજીની સ્વદેશ સેવા એટલે ગરીબની સેવા. તેમણે લખ્યું છે: ‘ધર્મના યજ્ઞમાં હું સ્વદેશભક્તિની પણ આદુતિ આપું.’ આ યુવકો આવી જ ધર્મભાવનાથી પ્રેરાઈને પ્રવૃત્તિ કરે છે. ધર્મદોંગી-ઓની માફક જ શ્રી. રમણલાલે સ્વદેશસેવાનો આડંબર કરનાર આગેવાનો, વકીલો અને વર્તમાનપત્રકારોની મશ્કરી કરી છે. તેમણે પોતાની નવલકથાઓમાં દરિદ્રનારાયણની ભક્તિને જ અગ્રસ્થાન આપ્યું છે. દીન, દુઃખી, દુભાયલાં, જગતનો તિરસ્કાર પામેલાં મનુષ્યોની સેવામાં શ્રી. રમણલાલનાં યુવાન પાત્રો લાગી રહેલાં છે. તેમને દ્રવ્ય, કીર્તિ કે સુખ કશાની પરવા નથી. જગતની ક્ષુદ્રવાસનાઓ અને અધમ માન્યતાઓથી તેઓ પર છે. પોતાનામાં નમ્રળાઈ ન છતાં બીજાઓની નમ્રળાઈ એને તેઓ માફ કરી શકે છે. દેવના દર્દીઓ પ્રત્યે જેમ આપણને કંઈકા ઉપજે છે તે જ પ્રમાણે દુર્ગુણ અને પાપરૂપી મનના રોગથી પીડાનારાઓ તરફ તેઓ દયાની દૃષ્ટિથી જુએ છે. કારણ, લેખક કહે છે તે પ્રમાણે ‘દૂપણ માત્ર દયાને પાત્ર છે; રાપને પાત્ર નહિ-એ દૂપણ વ્યક્તિગત હોય કે સામગ્રિક હોય. દૂપિત વ્યક્તિઓ જગતને ભલે ભયંકર દેખાતી હોય, તેમનામાં પણ માનવતા ઉભરાય છે.’ ૧૩

દલિતનારાયણની ભક્તિમાં મચી રહેલું આ વંદનીય ભક્તવૃંદ પોતાના ધ્યેયને પહોંચવાને માટે જે આરાધના કરે છે તેમાં ઉપર દર્શાવેલ બન્ને પ્રકારના દલિતોનો-રંકનો અને દુષ્ટનો-સમાવેશ થાય છે. જયંત કાન્તા જેવી કુમારિકાવસ્થામાં બૂલમાં ફસેલી યુવતિ તરફ સમભાવની દૃષ્ટિથી જુએ છે, અને પોતાનું જીવન શિક્ષણના કામ માટે સમર્પે છે. શિરીષ મધ્ય એશિયામાં વસેલા ગુન્હેગાર ગુજરાતી ખેડુતોની સેવા કરે છે. જગદીશ અને કોકિલા જગતનો તિરસ્કાર પામેલી રાધાને પોતાના મકાનમાં આશ્રય આપે છે અને ગામડાંના

વતનીઓનું જીવન સુધારવા પ્રયાસ કરે છે. કિરીટ ચોરીનો બચાવ કરે છે; અને દેશમાંથી ગરીબાઈ ટાળવા માટે એક મોટું સમાજવાદીઓનું મંડળ સ્થાપે છે. હૃદયનાથ અખાડાઓ કાઢી દેશના યુવકોનાં શરીર સુદૃઢ કરવા મથે છે. અરુણ અને તેનું મંડળ સત્યાગ્રહના સિદ્ધાન્તોને અપનાવે છે. અવિનાશ એક ગણિકા સાથે લગ્ન કરે છે. સારે ડૉ. સુકુમાર ગણિકા સાથે લગ્ન કરવા ઉપરાન્ત પોતાનું જીવન દેહના દર્દીઓની નિષ્કામ સેવામાં સમર્પે છે.

આ સર્વ યુવકોનાં શરીર મજબૂત અને કસાએલાં છે. કપડાં ધોવાં વગેરે પોતાનું કામ તે જાતે જ કરી લે છે. તેમને કસરતનો ઘણો શોખ છે. મારામારી કરતાં પણ તે પાછા હઠે તેવા નથી. ગમે તેવા જોખમથી પણ તે ડરતા નથી. જ્યંત કુબ્જી કાન્તાને બચાવવા માટે નદીમાં કુદી પડે છે. એક હાથે તરતો અને એક હાથે પોતાની પીઠ ઉપર ચઢાવેલો ખોળે સંભાળતો તે કિનારે પહોંચે છે. ફરીથી કાન્તાને બચાવવા જતાં તેને ગોળી વાગે છે, પણ તે તો તેને જરા વાગ્યું છે એમ જ ગણી લે છે. એ જ પ્રમાણે શિરીષ પણ મધ્ય એશિયામાં ગોળીથી ધવાય છે, છતાં ટેકા દર્દને ચાલવાની આનાકાની કરે છે. હૃદયનાથે તો અખાડાજ કાઢ્યો હતો. તેના દેહની લવ્યતા જોઇને તો મીસ કોલિન્સ જેવી કસરતખાજ યુરોપીય યુવતિ પણ તેના તરફ આકર્ષાઈ હતી. જ્યંતે એક સ્ત્રીને કુબ્જી બચાવી હતી. તો હૃદયનાથે બે સ્ત્રીઓને-વૃન્દાને અને મિસકોલિન્સને બે હાથ પર રાખી માત્ર પગ પર તરી બચાવી હતી; કારણ તે તો અખાડાવીર હતો ને! જગદીશનું બળ નાથબાવા જેવા ભયંકર તપસ્વી સાથેની કુસ્તીમાં બરાબર દેખાઈ આવે છે. અવિનાશ અને રજની રાજેશ્વરીના રક્ષક હબીબ જેવા માનવ રાક્ષસની સાથે મારામારીમાં ઉતરે છે, અને પાસે કાંઈ હથેલીયાર નથી છતાં છરાથી સજ્જ થએલ કેળાચેલ ગુંડાની સામે તે બરાબર ઉભા રહી શકે છે.<sup>૧૪</sup>

ચિત્રકલામાં જ મશગુલ રહેનાર વિલાદર<sup>૧૫</sup> ફેમને માટે મારા-  
મારી કરવા તૈયાર થઈ જાય છે, ત્યારે પદાણુને પણ સમજાય છે કે  
નૂતન ગુજરાતના યુવકો મુક્કાખાણથી ડરી જાય એવા માઈકાંગલા  
નથી. આ બધા કરતાં જનાર્દન, અરણ્ય અને તેના સાથીઓ ચઢી  
જાય છે. તેમની મારવાની નહિ પણ મરવાની તૈયારી છે.

‘જો કોઈ તમારા એક ગાલ પર તમારો મારે તો તમારો  
ખીજો ગાલ પણ ધરો’ એ શબ્દો બોલનારના અનુયાયિઓના  
હાથેજ અહિંસક હિંદુ યુવકો મરણુતોલ માર ખાય છે, તેથી ધર્મ  
ઁટલે શું તેની ખરી ખબર પડે છે.<sup>૧૬</sup> ખ્રિસ્તિ કહેવાથીજ માણસ  
ખ્રિસ્તિ બની જતો નથી, કે હિંદુ કહેવાથી માણસ ઈસુખ્રિસ્તનો  
ઉપદેશ ઝીલવાથી વંચિત રહેતો નથી. અરણ્ય નારિતક મનાય છે,  
પણ ધશ્વર કાંઈ પથ્થરના મંદિરોમાં વસતો નથી. તેનું દેવળ તો  
સર્વ ઉન્નત ભાવનાશીલ નરનારીઓનું હૃદય જ છે. ઁટલે અરણ્યને  
પણ આપણે તો ભક્તજ કહિયું.

મુદ્દલ શરીર અને મુદ્દલ ચારિત્ર્યવાળા આ દલિતનારાયણના  
ભક્તોમાં અને પ્રાચીન ભક્તોમાં કેટલુંક સામ્ય છે પણ એક મોટો  
તફાવત છે. ગુરૂ વિના જ્ઞાન નહિ એવી આપણામાં જૂની કહેવત  
છે. આ યુવકો ‘નગુરા’ નથી; તેમને દરેકને ગુરૂ છે અને તેમાંના  
મોટા ભાગના તો ભગવાં કપડાંવાળા સાધુઓ છે. વળી કાંચનની  
તૃષ્ણા તેમણે પૂરેપૂરી રીતે તણ દીધી છે. પણ ભક્તિની જૂની  
પ્રણાલિકા દાંપલ ગ્રેમનો નિષેધ કરતી હતી, ત્યારે આ નવી પ્રણા-  
લિકા તો ગ્રેમને ભક્તિનું એક આવશ્યક અંગ ગણે છે.

નારી વસ્તુઓ છે તેમાં છરાને પણ ગણાવવો જોઈએ. ‘જયંત’માં  
જ્યોત્સ્નાની સામે દક્ષા, ‘શિરીષ’માં લાલજ સામે પદાણો, ‘કોઠિ-  
લા’માં ‘સાહેબ’ સામે રૂપાજી અને ‘પૂર્ણિમા’માં અવિનાશ-  
રજની સામે હખીબ છરાનો ઉપયોગ કરે છે.

૧૫ ‘શિરીષ.’ ૧૬ ‘દિવ્યચક્ર’



## ધનની તુચ્છતા

ધનની તુચ્છતા દર્શાવવા માટે, અને ધનને તુચ્છ ગણનાર આ-  
 સુવકાની મહત્તા દર્શાવવા માટે લેખકે કેટલાક પામર ધનિક પાત્રોનું  
 સર્જન કર્યું છે. પોતાના મરણશય્યા પર પડેલ લાકડાં વચન પાળવા  
 માટે હસતે મુખે ગૃહદાહ કરનાર જ્યોતની સામે પોતાના આશ્રય-  
 દાતાને દગો દઈ પૈસા મેળવનાર બિહારીલાલને મુકામાં આવ્યા છે.  
 શિરીષ પિતાના અઢળક ધનને કદી પોતાનું માનનોજ નથી. આ  
 દ્રવ્યને તે સમાજની મિલકત માને છે, અને પોતે તેો માત્ર તેનો  
 ટ્રસ્ટીજ છે, એમ ગણે છે. તેનો મિત્ર ડૉ. સુકુમાર પણ આજ  
 પ્રમાણે દ્રવ્ય તરફ તુચ્છકારની દૃષ્ટિથી લુચ્છે છે. ચિત્રકાર વિભાકર  
 કલાની ખાતર લુચ્છે મરવા પણ તૈયાર. આ મહાન પાત્રોની  
 સામે મોહનશેઠ, મુરલીધર અને કનકને મુકામાં આવ્યા છે. મુરલી-  
 ધર પાસે અઢળક ધન છે, છતાં તેના જીવનમાં ક્યાંઈએ શાન્તિ કે  
 સુખ નથી. મોહન અને કનક પૈસા માટે કાંઈ મારે છે અને કાંઈક  
 પૈસા મેળવી અંતે ખુવે છે. પણ આ એકે સ્થિતિમાં તેમને જંપ  
 નથી. તેમના વિષે ડૉ. સુકુમાર જે ઉદ્ગારો કાઢે છે તે આવાં સર્વ  
 પાત્રોને લાગુ પડે છે: ‘ત્હને અને ત્હારા બિજામોહન શેઠને જોતાં  
 બહારી તો ખાતરી થઈ છે કે પૈસા મેળવવા એમાં બહુ ભારે કામ  
 નથી. માણસમાં અડધી મુખાંધ હોય અને અડધી નકટાઈ હોય તો  
 તે જોતજોતમાં લક્ષ્યાધિપતિ બની શકે.’

સરકારી નોકરીનો અસહકાર કરી ‘ક્રાકિલા’ નો નાયક જગ-  
 દીશ સ્વેચ્છથી ગરીબાઈ સ્વીકારે છે, તેની સામે તેના ઘરઘણી  
 લાલજી શેઠને મુકામાં આવ્યા છે. લાલજી શેઠ ધાર્મિકતાને ધન  
 બેળું કરીને લક્ષ્યાધિપતિ થયા છે. તે ધારાસભામાં ઉમેદવારી કરી  
 વિજય મેળવે છે. પણ તેનામાં નથી સંસ્કાર કે નથી વિદ્યા; તેની  
 સ્ત્રી વિજયા શેકાણી તેના તરફ ઘૂણાની દૃષ્ટિથી લુચ્છે છે અને તેનો

મોટા ભાષ ગિરધર તેના નરક દુઃખનાવટની લાગણી ધરાવે છે. હૃદયનાયની સામે તેના ભાષ અરવિંદને મૂકવામાં આવ્યો છે. અરવિંદ મખમલની શય્યામાં પણ ઉંઘ લઈ શકતો નથી, ત્યારે હૃદયનાથ ચટામ પર ઘસઘસાટ ઉંઘી શકે છે. ધનના અતિ ઉપભોગથી આવતી મંદતા અરવિંદમાં દેખાય છે. ‘સ્નેહયજ્ઞ’ ના નાયક કિરીટની ફફીરીની અદેખાત્ર ગવર્નરના પ્રધાન સર સુરેન્દ્રલાલને આવે છે. કૃષ્ણ-કાન્ત લાખોપતિ મીલમાલેક દત્તો, પણ અંગ્રેજ નોકરની દરામખોરીને લીધે તેના પેસા ગયા અને તે ગરીબ અવસ્થામાં આવી ગયો. પણ આ ગરીબાઈથી તેના ગાંઠમાં અને મુખમાં વધારો જ થયો.

આ બધા ઉપરથી શ્રી. રમણલાલ એમ દર્શાવવા માગે છે કે ધન એ ક્ષુદ્ર ચીજ છે. ધનવાનોને મુખ નથી, શાન્તિ નથી. ધનવાનોમાં ઘણી વખત સામાન્ય અકલ્પના પણ વાંધા દોાય છે. તેમાંના મોટા ભાગે નીતિનું દેવાળું કાઢેલું દોાય છે. આવા ‘પામર ધનિકાના કરતાં ગરીબો હજાર દરજ્જે સારા છે. પણ શ્રીમંત કુટુંબમાં જન્મેલા અથવા જન્મમટેનનથી ધન મેળવવાની શક્તિ ધરાવનારા જે સુવંકા પોતાનું જીવન રંક અને પતિત સ્વદેશ બાંધવોની સેવામાં અથવા કોઈ ઉચ્ચ આદર્શની પાછળ ગાળે છે તે સૌથી મહાન છે.

## ચુર

આપણી નવલકથાઓમાં લગવાં કપડાંની આસપાસ અદ્ભૂત રસ વીરળાત્ર રહે છે એ લેખકના શબ્દો તેમને પોતાને ખાસ લાગુ પડે છે. વાર્તામાં નાયકનો ચુર એક બેઠી પાત્ર તરીકે આવે છે. તેના જીવનનો બેઠ ઉકેલતી કથા વાચકની રસવૃત્તિ કેંદ્રબુદ્ધી જગૃત રાખવામાં અગત્યનો ભાગ ભજવે છે. એક અપવાદ બાદ કરતાં આ સર્વ વ્યક્તિઓમાં એક સામાન્ય વસ્તુ એ દેખાય છે કે દરેક પ્રેમમાં નિરાશ થઈ સાધુ થયેલ છે.

## ધનની તુચ્છતા

ધનની તુચ્છતા દર્શાવવા માટે, અને ધનને તુચ્છ ગણનાર આ યુવકોની મહત્તા દર્શાવવા માટે લેખકે કેટલાક પાત્ર ધનિક પાત્રોનું સર્જન કર્યું છે. પોતાના મરણશય્યા પર પડેલ ભાઈનું વચન પાળવા માટે હસતે મુખે ગૃહઘાટ કરનાર જ્યાંતની સામે પોતાના આશ્રય-દાતાને દગો દધ પૈસા મેળવનાર બિહારીલાલને મુકવામાં આવ્યો છે. શિરીષ પિતાના અઢળક ધનને કદી પોતાનું માનનોજ નથી. આ દ્રવ્યને તે સમાજની મિલકત માને છે, અને પોતે તો માત્ર તેના દ્રંસ્ટીજ છે, એમ ગણે છે. તેનો મિત્ર ડૉ. સુકુમાર પણ આજ પ્રમાણે દ્રવ્ય તરફ તુચ્છકારની દૃષ્ટિથી જુએ છે. ચિત્રકાર વિલાકર કલાની ખાતર જુએ મરવા પણ તૈયાર . આ મહાન પાત્રોની સામે મોહનશેઠ, મુરલીધર અને કનકને મુકવામાં આવ્યા છે. મુરલી-ધર પાસે અઢળક ધન છે, છતાં તેના જીવનમાં ક્યાંઈએ શાન્તિ કે સુખ નથી. મોહન અને કનક પૈસા માટે કાંઈક મારે છે અને કાંઈક પૈસા મેળવી અંતે ખુવે છે. પણ આ એક્ટે સ્થિતિમાં તેમને જંપ નથી. તેમના વિષે ડૉ. સુકુમાર જે ઉદ્ગારો કાઢે છે તે આવાં સર્વ પાત્રોને લાગુ પડે છે: 'ત્હને અને ત્હારા બિજામોહન શેઠને જોતાં મ્હારી તો ખાતરી થઈ છે કે પૈસા મેળવવા એમાં બહુ ભાર કામ નથી. માણસમાં અડધી મુખાંધ હોય અને અડધી નફ્ટાઈ હોય તો તે જોતજોતમાં લક્ષ્યાધિપતિ બની શકે.'

સરકારી નોકરીનો અસહકાર કરી 'કાકિલા' નો નાયક જગ-દીશ સ્વેચ્છાથી ગરીબાઈ સ્વીકારે છે, તેની સામે તેના ધરધણી લાલજી શેઠને મુકવામાં આવ્યા છે. લાલજી શેઠ ધાર્મધુતીને ધન ભેગું કરીને લક્ષ્યાધિપતિ થયા છે. તે ધારાસભામાં ઉમેદવારી કરી વિજય મેળવે છે. પણ તેનામાં નથી અંસકાર કે નથી વિદ્યા; તેની સ્ત્રી વિજયા શેકાણી તેના તરફ ધૃણાની દૃષ્ટિથી જુએ છે અને તેનો

મોટા ભાઈ ગિરધર તેના તરફ દુરમનાવટની લાગણી ધરાવે છે. હૃદયનાથની સામે તેના ભાઈ અરવિંદને મૃદુવામાં આવ્યો છે. અરવિંદ મખમલની શય્યામાં પણ ઉંઘ લઈ શકતો નથી, સારે હૃદયનાથ ચટામ પર ધસધસાટ ઉંઘી શકે છે. ધનના અતિ ઉપભોગથી આવતી મંદતા અરવિંદમાં દેખાય છે. ‘સ્નેહયત્ર’ ના નાયક કિરીટની કુટીરીની અદેખાઈ ગવર્નરના પ્રધાન સર સુરેન્દ્રલાલને આવે છે. કૃષ્ણ-કાન્ત લાળોપતિ મીલમાલેક હતો, પણ અંગ્રેજ નોકરની હરામખોરીને લીધે તેના પૈસા ગયા અને તે ગરીબ અવસ્થામાં આવી ગયો. પણ આ ગરીબાઈથી તેના ગૌરવમાં અને સુખમાં વધારો જ થયો.

આ બધા ઉપરથી શ્રી. રમણલાલ એમ દર્શાવવા માગે છે કે ધન એ ક્ષુદ્ર ચીજ છે. ધનવાનોને સુખ નથી, શાન્તિ નથી. ધનવાનોમાં ઘણી વખત સામાન્ય અકલ્પના પણ વાંધા હોય છે. તેમાંના મોટા ભાગે નીતિનું દેવાળું કાઢેલું હોય છે. આવા ‘પામર ધનિકાના કરતાં ગરીબો હજાર દરજ્જે સારા છે. પણ શ્રીમંત કુટુંબમાં જન્મેલા અથવા જાતમહેનતથી ધન મેળવવાની શક્તિ ધરાવનારા જે યુવકો પોતાનું જીવન રોક અને પતિત સ્વદેશ બાંધવોની સેવામાં અથવા કોઈ ઉચ્ચ આદર્શની પાછળ ગાળે છે તે સૌથી મહાન છે.

## શુર

આપણી નવલકથાઓમાં ભગવાં કપડાંની આસપાસ અદ્ભૂત રમ-વીંટળાઈ રહે છે એ લેખકના શબ્દો તેમને પોતાને ખાસ લાગુ પડે છે. વાર્તામાં નાયકનો શુર એક બેદી પાત્ર તરીકે આવે છે. તેના જીવનનો બેદ ઉકેલતી કથા વાચકની રસવૃત્તિ ઠેકમુઠી જાગૃત રાખવામાં અગત્યનો ભાગ ભજવે છે. એક અપવાદ બાદ કરતાં આ સર્વ વ્યક્તિઓમાં એક સામાન્ય વસ્તુ એ દેખાય છે કે દરેક પ્રેમમાં નિરાશ થઈ સાધુ થયેલ છે.

જ્યંતનો ગુરુ સ્વામી આનંદ પૂર્વ જીવનમાં તેના ભાઈ અરવિંદનો મિત્ર હતો. આ બંને મિત્રો રમાનો પ્રેમ જીતવા પ્રયત્ન કરતા હતા. રમાનું લગ્ન અરવિંદની સાથે થઈ ગયું ત્યાર પછી એકવાર આનંદ રમાને મળ્યો. હવે તે લોકોનો આગેવાન બન્યો હતો. પણ રમાને બેતાં એક પામર મનુષ્યની માફક તે ઢળી પડ્યો, અને લથડતી જીભે ‘માત્ર એક...એક...ચુંબન’ ની માગણી કરી. રમા અતિ ક્રોધે ભરાઈ બોલી ઉઠી: ‘તમે શું બકા છો ? હાથમાં વીંટી છે ને ? ન રહેવાય તો તેને ચુસો. મેં નહોતું જાણ્યું તમે આવા હશો ?’ આનંદ શરમાઈ ગયો. તેને પોતાની પામરતાનું ભાન થયું અને તે સન્યાસી બની ગયો.

શિરીષનો ગુરુ ગૌરાંગદાસ વૈષ્ણવ સાધુ છે. તે રશીયન, ફ્રેન્ચ અંગ્રેજી ભાષાઓ જાણે છે, અને સોશ્યાલીઝમનો ખાસ અભ્યાસી છે. તે પોતાની તરફ ગૌરીનો પ્રેમ આકર્ષી શકે છે પણ એટલામાં તેનો પ્રતિસ્પર્ધી મુરલીધર તેની બહેનને ગ્રામ કરે છે. ગૌરાંગદાસ તેને શોધવા નીકળી પડે છે અને પાછળથી મુરલીધર ગૌરીની સાથે લગ્ન કરે છે. પણ તે છેવટ સુધી ગૌરાંગદાસને જ ચાહે છે. બહેન અને પ્રિયતમાનો વિયોગી ગૌરાંગદાસ સાધુ બની ગય છે.

‘ક્રાંતિક્ષા’ માં આવતો નાથબાબો ઉર્ફે જુગલકિશોર જગદીશનો ગુરુ છે તે શાન્તાગૌરી નામની સુંદર સ્ત્રીને પરણ્યો પણ તેના મનમાં ખોટી શંકા ઉત્પન્ન થઈ કે તેની પત્ની તેના મિત્ર બિહારીલાલની સાથે પ્રેમસંબંધ રાખતી હતી. આથી તે સાધુ બની ગયો, અને આખા જગતપર, પણ મુખ્યત્વે બિહારી અને શાન્તાપર, તેણે વેર લેવાનો નિશ્ચય કર્યો.

‘સ્નેહ યત્ર’ના નાયક કિરીટનો કાઠ ગુરુ નથી પણ તે પોતે જ અનેક યુવકોનો ગુરુ છે. આ ગુરુ મહાશયને પણ પ્રેમની નિષ્ફળતાની કહાણી કહેવાની છે. તે અને તેનો મિત્ર સુરેન્દ્ર મીતાક્ષીના પ્રેમ માટે

સ્પર્ધા કરે છે, તેમાં સુરેન્દ્ર વિજયી થાય છે. આ પ્રેમ-વૈદ્યના પરિણામે તે સોમ્યાલીઝમનો સાધુ બની જાય છે, અને જગતમાંથી ધનિકાની જડ ઉખેડી નાખવાનો લગીરથ પ્રયત્ન આદરે છે.

‘પૂર્ણિમા’ ના નાયક અવિનાશના ગુરૂ તરીકે શિવનાથ શાસ્ત્રીને મૃદ્ધી શકાય. રાજેશ્વરી જેવી ગાયિકાની સાથે લગ્ન થઇ શકે કે નહિ તેનું નિરાકરણ કરાવવા માટે તે છેવટે શિવનાથ પાસે જ જાય છે. મંદિરમાં સાધુજીવન ગાળતા આ શાસ્ત્રીજીનો ઇતિહાસ પણ અદ્ભૂત છે. તેમની વિદ્વતા ગહન હતી. જેમ ભારે શાસ્ત્રજ્ઞ તેમજ તે મહાન સંગીતવિદ્ હતા. તેમની પાસે નારાયણી નામની કુમારિકા શાસ્ત્ર અને સંગીત શીખવા આવતી. શાસ્ત્રી પવિત્ર અને પૂજ્ય હતા છતાં એકાંતે તેમના મનને ચળાવ્યું, અને શિષ્યાના કૌમારવ્રતનું તેમના હાથે ખંડન થયું. કન્યાએ લગ્ન માગ્યું પણ શાસ્ત્રી જોડું વચન આપી છટકી ગયા. ત્રણ ચાર વર્ષે શાસ્ત્રીને પશ્ચાતાપ થયો. તેમણે નારાયણીને જોળી કાઢી. આ વખતે તે એક ગણિકા તરીકે ગાયનનો ધંધો કરતી હતી. શિવનાથ આ પરિસ્થિતિમાં તેની સાથે લગ્ન કરવા તૈયાર ન હતા. ‘હવે કેમ લગ્ન થાય ? તું તો ગણિકા બની ગઇ.’ શાસ્ત્રીનાં બબ્બે મંતાનોની માતા બનેલી યુવતિ તેનાં આ વચનો સાંભળી મહાક્રોધથી પ્રભવલી ઉઠી. શાસ્ત્રીને લાત લગાવી<sup>૧૭</sup> તેણે કહ્યું: ‘પાપી ! પાછ ! આજ સુધી તો માત્ર સંગીતથીજ પોપણુ મેળવ્યું છે, પણ જા આજથી હું ગણિકા બનીને પોપણુ મેળવીશ.’ નારાયણી ગણિકા જીવનમાં ઉંડે ઉંડે ઉતરતી ગઇ, અને પશ્ચાતાપના અગ્નિથી સળગી જતા શાસ્ત્રીએ પતિત પાવન રામચંદ્રજીનું શરણુ શોધ્યું.

૧૭ “ આગે લાત ઝોર પીછે ખાત ”નો આ વહેવાર તે તેના તબલચી મિયાં પાસેથી કદાચ શીખી હશે ! કે પછી કાકની મંજરી પાસેથી ?

અરણ્યનો ગુરુ જનાર્દન નવા જમાનાને અનુરૂપ રાજકીય સંન્યાસી છે. તેણે લગવાં કપડાં ધારણ કર્યા નથી, પણ તેથી તેના સાચા સંન્યસ્તને બાધ આવતો નથી; તે જ પ્રમાણે લગવાંની ગેર-હાજરીને લીધે તેની આસપાસ અદ્ભૂત રસને વીંટવામાં પણ શ્રી. રમણલાલને બાધ આવતો નથી. જનાર્દનને વિધવા સુશીલા સાથે પ્રેમ થયો. પણ સુશીલાના બાપ ધનસુખલાલના વિરોધને લીધે તેનું લગ્ન થઈ શક્યું નહિ. અંતજ વાસમાં ઉછરતો ન્હાનકડો કિસન આ સંગઠનું કળ છે. પ્રેમમાં નિષ્ફળ થવાથી, કે પછી હજુ સુધી જગતની દૃષ્ટિએ જે તેની શિષ્યા જે હતી તેની સાથે લગ્ન પહેલાં આવી અઘટિત છુટ લેવાની ભૂલ માટે પશ્ચાત્તાપ થવાથી, જનાર્દન સાગી બની જાય છે, અને સ્વદેશ સેવાના પવિત્ર અગ્નિમાં હોમાઈ જાય છે. ૧૮

‘હંદ્યનાથ’ના યુવકગણના ગુરુસ્થાને મુકી શકાય તેવા ‘સાહેબ’ ના અદ્ભૂત જીવનની પાછળ આવો વિકૃત પ્રેમનો ઇતિહાસ નથી.

ગુરુ પદને પામેલા આ સર્વ પુરુષોમાં કિરીટ તદ્દન શુદ્ધ છે. નાથબાવો લિંગદ્વેષથી પીડાય છે. સ્વામી આનંદ મનથી અને વાણીથી ભ્રષ્ટ થયેલ છે, કર્મથી નહિ. ગૌરાંગદાસ જાતેજ અનેક પાપ કર્યાનું કબુલ કરે છે. પણ સૌથી અધમ કૃત્ય તો શિવનાથ શાસ્ત્રીનું લાગે છે. પરંતુ સ્વર્ગથી ઉતરેલ પસ્તાવાના વિપુલ ઝરણમાં કુબકી દઈ આ સર્વ અપાપી પાપી જનો પુણ્યશાલી બને છે. કેટલાક વિશુદ્ધિની

---

૧૮ ગુરુ શિષ્યાને કસાવે છે એવા દૃષ્ટાંતો શ્રી. રમણલાલ વારંવાર શા માટે રજુ કર્યા કરતા હશે? લણેલી સ્ત્રીઓ વંકી જાય છે એ પુરાણકુઓના હડહડતી જૂઠી માન્યતાને ટેકા આપવા તો ન જ હોય. પણ આવાં અવાસ્તવિક ચિત્રો આપવાથી અજાણતાં જ આવી જૂઠી માન્યતાને ટેકા અવશ્ય મળી જાય છે. હવે તો સાહિત્યમાં થોડા ‘કીર્તિવંત કામજીતો’નાં ચિત્રો આપવાની જરૂર છે.

જાપ લક્ષ્મીને જન્મે છે, કેટલાક વિશુદ્ધિ મેળવે છે, ત્યારે કેટલાક માત્ર વિશુદ્ધ દેખાવાનો દંભજ કરે છે. શ્રી રમણદાસના નાયકો પ્રથમ વર્ગના છે, તેમના ગુરુઓ બીજા વર્ગના છે, ત્યારે તેમના શઠો અને પ્રતિનાયકો ત્રીજા વર્ગના છે,

વિકૃત પ્રેમની વાત બંધ કરી, ગુરૂથી પણ આગળ ગયેલા ચેલાઓના વિશુદ્ધ પ્રેમની કથા પર આવીએ તે પહેલાં આ અદ્ભૂત રસની ગુંથણી સાથે ગંગાંધ રાખતી એક બાળત ટુંકામાં પતાવી લઈએ.

શ્રી. રમણદાસની ભેદની ગુંથણી અને ઉકેલવણીમાં કેટલીક વખત દૃઢંગી ગુંથો આવી જાય છે. ભુગલકિશોર અને નાયબાવો એ બે સ્વરૂપે રશ્મિ કેવી રીતે જગત સમક્ષ દેખાઈ શક્યો એ વિષે કેટલાકે ચર્ચા કરી છે. એટલે કલાવિધાનની આ ગુંથ જવા દઈ અર્ધિ બીજી એક એ ગુંથોનો વિચાર કરીએ. રાજેશ્વરી પદ્મનાભ વકીલની બહેન નારાયણીની પુત્રી, એટલે તેની સગી ભાણેજ. તેને રખાત તરીકે રાખવા પદ્મનાભ તૈયાર થયો ત્યાંમુઘી દેમ આ વાત તેનાથી છુપી રહી? કાઠ તેને કાંઈજ ચેતવણી આપી શકે તેમ ન હતું? પદ્મનાભ આ વાત જાણ્યા પછી પણ ખેદનો એક અક્ષરેય બોલતો નથી એ નવાઈ જેવું લાગે છે. બીજી ગુંથ આવી માત્ર કલાવિધાનની નથી. આ નવલકથામાં રાજેશ્વરિની સાથે અવિનાશ લગ્ન કરે છે અને ‘શિરીષ’ની લક્ષ્મી જે પણ એક ગણિકાજ છે તેની સાથે ડૉ. અવિનાશ પરણવા કષ્ટુલ થાય છે માટે આપણે તેમને ધન્યવાદ આપીએ છીએ. પણ તેઓ શું પૂરેપૂરા ધન્યવાદને પાત્ર છે? તે તો પૂરેપૂરા ધન્યવાદને પાત્ર છે. કારણ તેમની તૈયારી તો ગણિકા સાથે લગ્ન કરવાની છે; પણ શ્રી. રમણદાસનો ભેદગુંથણીનો ઉત્સાહ તેમના સાહસને અત્યંત મોળું કરી નાખે છે. આ બંને ગણિકાઓ કુલિન કુટુંબની કન્યાઓ નીકળી



આવે છે, અને વળી બન્ને છેવટ સુધી પવિત્રજ રહેલી હોય છે. આવી ગણિકાઓ કેટલી મળે? આ તો આપણા કેટલાક બહાદુર સમાજ સુધારકો વિધવા વિવાહની વકીલાત કરે છે તેના જેવું થયું. તેઓ બાળે જળરદસ્ત ધડકો કરતા હોય તેમ કહે છે: ‘અક્ષતયોનિ બાળ વિધવાનું પુનર્લગ્ન કરવું જોઈએ.’ ત્યારે બીજાઓ વળી હનુમાન-કુદકો મારતા હોય એવો દેખાવ કરી કહે છે, ‘નછોરવી બાળ-વિધવાનો પુનર્વિવાહ થવો જોઈએ.’ પણ વાસ્તવિક રીતે જોતાં જોતી મરજી હોય તે દરેક વિધવાને ફરીથી પરણવાની છૂટ હોવી જોઈએ. આનું નામજ વિધવા વિવાહની છૂટ આપી કહેવાય. તે જ પ્રમાણે વેશ્યા સાથે લગ્ન કરવાની માગી રીતે હિમાયત કરનાર તો એમજ કહે કે કોઈ પણ વેશ્યાની સાથે તેનું કુળ કે પૂર્વની પતિત અવસ્થાની પરવા કર્યા વિના જો તે બીજી રીતે લાયક હોય અને હવે પત્ની તરીકે જીવન ગાળવા તૈયાર હોય તો તેના પ્રેમી યુવક લગ્ન કરવા તૈયાર થવું જોઈએ.

### ‘પરમ પ્રેમ પરબ્રહ્મ’

૧

નરસિંહ મહેતાએ પોતાની પત્નીના મૃત્યુ પાછળ ગાયું ‘લહું થયું લાંગી જન્મળ સુખે લજશું શ્રી ગોપાળ.’ તે જમાનામાં સ્ત્રીને લજનમાં લંગ પમાડનાર માનવામાં આવતી હતી. સ્ત્રી કોણ અને પુત્ર કોણ? અંત સમયે એકલા જવું છે મારે.

લજ ગોવિંદ, લજગોવિંદ, ગોવિંદ લજ મૂઠ મતે.

એ જ તે સમયનો બોધ હતો. ધર્મરતી સેવાના યુગની પછી રાષ્ટ્રસેવાનો યુગ આપણા દેશમાં આવ્યો. તેમાં ગોવર્ધનરામ અને કવિશ્રી ન્હાનાલાલે જૂની પ્રણાલિગ્રાનો સંપૂર્ણ લંગ ન થાય છતાં નવામાં પણ પગ રહે, એવો વચલો માર્ગ શોધી કાઢ્યો. લગ્ન કરવું

ખરૂં પણ આત્મલગ્ન. પ્રેમ કરવો પણ તેમાં એટલી સંભાળ રાખવી કે તે સૂક્ષ્મ રહે. તો પછી દેશસેવા કરવામાં સરળતા પડશે. સરસ્વતીચંદ્ર સહચારિણી વિના સ્વદેશસેવા કરી શકે જ નહિ એમ સૌને લાગે છે. તે જ પ્રમાણે જયન્તને અને દેવધીને લાગે છે કે એક પંખાળું અપંગ પક્ષી તો કાંઈજ ન ઉડી શકે. જયન્તે જ્યાંની સાથે લગ્ન કરવું જોઈએ. પણ જો સેવા કરવી હોય તો તેમના જીવનમાં કામને કે વિલાસને અવકાશ નથી. એટલે તેમણે દેહ-સ્પર્શથી રહિત આત્મલગ્ન કરવું.

શ્રી. રમણલાલ આ પ્રમાણે અડધે અટકતા નથી. તેમનાં સર્વ ભવ્ય પાત્રોમાં જેટલી સેવાની ધગશ છે તેટલીજ પ્રેમની મસ્તી છે. સરસ્વતીચંદ્રની માફક આ પત્રોમાંના કેટલાક શરૂઆતમાં લગ્નની જરૂર સ્વીકારતા નથી; પરંતુ છેવટે તેમનો અભિપ્રાય બદલાય છે. હૃદયનાથે સ્વહૃદયની પ્રતિજ્ઞા લીધી હતી, પણ ‘વૃંદાના હાથ ઉપર હૃદયનાથે સહાનુભૂતિપૂર્વક હાથ ફેરવ્યો, અને હૃદયનાથ બદલાઈ ગયો. મહાન સ્વહૃદયારીએ સૌંદર્ય પરખ્યું. કસીકસીને બાંધેલું તેનું મન મુક્ત થઈ ગયું. જયન્તને લગ્નની જરૂર લાગતી ન હતી, પરંતુ જ્યોત્સ્નાની સૌમ્ય અમર નીચે તેનો નિશ્ચય ગળી ગયો. ડૉ. સુકુમારને પોતાના દાકતારી કામમાં લગ્ન અંતરાયરૂપ લાગતું, પણ છેવટે શિરીપની પત્ની સોહિણીના આગ્રહને વશ થઈ તેણે લક્ષ્મી સાથે પરણી જવાનું કબુલ કર્યું. આ વખતે સોહિણી સુકુમારને માટે જે શબ્દો વાપરે છે તે આવાં સર્વ પાત્રોને લાગુ પડે તેવા છે: ‘હું જાણતીજ હતી. મનમાં તો એવું ગમે છે ! પણ ભાઈને બીજાને માથે ઢાળી પાડવું હતું ! એવા હરામખોર છો ! હું પહેલેથીજ તમને જાણજીતું છું.’ ઠિઠીકે ચમેલીના પંજમાંથી છટકવા ધણો પ્રયત્ન કર્યો પણ એ ‘અજબ બાલકડી’ એ તેને પરણ્યા વિના છોડ્યો નહિ. આ બધા પરથી લેખક જાતીય આકર્ષણનો કુદરતી નિયમ કેટલો મહાન અને ન તોડી શકાય તેવો છે એ દર્શાવે છે. સુકુમાર પૂછે છે:

‘અરે પણ આ શું ? દરેક જાણે પરણવું જ જોઇએ એવો કાંઈ કાયદો છે ?’

તેને સોહિણી જવાબ આપે છે:—

‘અલગત ! કાયદો નહિ હોય તો કરવો પડશે; અને તમે ડોક્ટર છો, તમારે સમજવું જોઇએ.’

અહિં સુકુમારને સ્થાને શંકાશીલ વાચક અને સોહિણીને સ્થાને લેખકને મુકી દઇએ એટલે આખી પરિસ્થિતિ સ્પષ્ટ થઈ જાય છે. લેખક કહેવા માગે છે કે Marriage is a biological necessity. શ્રી. રમણુલાલની આ સાતે સાત નવલકથાઓનો અંત ઉત્કટ પ્રેમના પ્રદર્શનથી થાય છે. ‘પૂર્ણિમા’ના અંતે આપણે અવિનાશના બન્ને હાથ રાજેશ્વરીના મુખપર ચોંટી ગયેલા જોઇએ છીએ. ‘દિવ્ય-અક્ષુ’ના અંતે સુરભિ પ્રેમીઓને આશ્લેષ સમાધિમાં પડેલા જુઓ છે. શિરીષ અને સોહિણીના ‘અધર જાણે કદી છૂટશે જ નહિ એમ પરસ્પરને ચોંટી પડ્યા’ અને નવલકથા પૂરી થઈ. બીજી ચાર નવલકથાઓનો અંત આવી રીતેજ આવે છે. ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ જેવા મહાભારત ગ્રંથનો અંત પણ લગભગ આવા જ છે. પણ તેમાં તો શ્રી. ગોવર્ધનરામ સરસ્વતીચંદ્રનો સૂક્ષ્મ પ્રેમ કેવી રીતે ધનીભૂત થઇ સ્થૂલતાને પામ્યો તે દર્શાવવા માગે છે. આ નવલકથાઓમાં એવી કાંઈ જરૂર નથી. શ્રી. રમણુલાલનાં પ્રેમી જોડાંઓ સ્થૂલ અને સૂક્ષ્મ પ્રેમના બેદની પંચાતમાં પડતાં શીખ્યાં જ નથી. એટલે ‘ખાધું પીધું ને રાજ કર્યું’ એમ કહી દરેક બાલવાતોનો અંત સૂચવાય છે તેમ અહિં પણ પ્રેમના વાતાવરણમાં નાયક નાયિકાને છેવટે મૂકી દેવા સિવાય બીજો ઉદ્દેશ દેખાતો નથી.

‘જયંત’ અને ‘પૂર્ણિમા’ સિવાયની બીજી સર્વ નવલકથાઓને અંતે પ્રેમીઓ પ્રેમએષ્ટામાં ગુંથાયા હોય છે ત્યારે એક સૂચક ગીત

સંભળાય છે.<sup>૧૯</sup> આ ગીતને ઘણી વખત વાર્તા સાથે સીધો સંબંધ હોતો નથી, છતાં બારીકાઈથી તપાસતાં તે આખી પરિસ્થિતિ ઉપર અવનવો જ પ્રકાશ નાખતું લાગે છે. સોહિણી અને શિરીપની પ્રેમ-ચેષ્ટા ચાલી રહી છે તે વખતે ગૌરાંગદાસનું ખુલ્લું અવાજે ગવાતું ગીત ગાજે છે:—

કાઈ પીએ પ્રેમરસ પ્યાસા,

x x x

૧૯ શ્રી. રમણલાલની નવલકથાઓમાં જે સમાન તત્વો છે તેમાં સંગીતને ખાસ ગણાવવું જોઈએ. ‘શિરીપ’ની શરૂઆત અને અંત સંગીતથી આવે છે. તેના નાયકને સંગીતનો નાદ છે. લક્ષ્મી તો ગાયિકાજ છે. વૃદ્ધ ધર્મપાળ ભજનો ગાય છે. કનક પણ સંગીતનો રસીયો છે. મોહન શેઠનાં વહુને ‘દગારે મને ઠગી’ ગાવાનો શોખ છે અને તે દ્વારા મોહન શેઠ પણ સંગીતની દુનિયામાં પ્રવેશ કરે છે. કુસ્તીબાજ લાલજીને પણ મારામારીના જેટલું જ સંગીત પ્રિય છે. ‘જયંત’માં દક્ષા પાસે જ્વાલાપ્રસાદ પોતાના સંગીતના જ્ઞાનનું પ્રદર્શન કરે છે તેમાં અને બીજા અનેક સ્થળે આપણને લેખકના આ વિષયના જ્ઞાનનું ભાન થાય છે. કોકિલા સુંદર હલકથી વારંવાર ટહુકે છે. હૃદયનાથનો લાઈ અરવિંદ સંગીત વિશારદ છે, ત્યારે વૃંદાને ગીતની સાથે નૃત્યનો પણ શોખ છે. ‘સ્નેહયજ્ઞ’ના સોસ્થાલીઝમના ગરમાગરમ વાતાવરણમાં નસીર સિવાય કાઈ ગાતું લાગતું નથી. ત્યારે ‘પૂર્ણિમા’ની અંદર તો સંગીત સોજે કળાએ ખીલ્યું દેખાય છે. અત્યારની રાજકીય હિલચાલનો ઉદ્દેશ વિસંવાદને બદલે સંવાદ સ્થાપવાનો છે એટલે તેમાં સંગીતને ખૂબ સ્થાન છે; (જે કે હજી કાંઈએ ‘લેંગે સ્વરાજ લેંગે પરભાત ફેરી ગાકર’ એવું ગાયું નથી) તો પછી તેનું આલેખન કરનાર ‘દિવ્યચક્ષુ’માં સંગીતનું પ્રાધાન્ય કેમ ન હોય ?

કાષ પીએ રામરસ પ્યાસા.

એટલે કે પ્રિયાપ્રેમ અને પ્રભુપ્રેમ એક જ છે. કાંઈ સીધી રીતે પ્રભુપ્રેમનો માર્ગ ગ્રહણ કરે ત્યારે કોઈ પ્રિયાપ્રેમ દ્વારાજ તેને પીછાને.

મીરાં ભક્તિ કરે રે પ્રગટકી

નાથ તુમ જનનત હો સખ ઘટકી

તેના ઉપર પ્રકાશ નાખતાં લેખક કહે છે: 'જગતની સ્નેહ-ભીની પ્રત્યેક મીરાંને તેનો કૃણુ પ્રગટ હો.' સારાંશ કે પતિની ભક્તિ તે પ્રગટ પ્રભુની ભક્તિ જ છે.

'હૃદયનાથ'ના છેલ્લા પ્રકરણમાં વૃંદા અને મીસ કાલિન્સ તાપણી કરી તાપનાં હોય છે, સાં વખત ગાળવા માટે વૃંદાને કાંઈ આવાની સૂચના થાય છે. વૃંદાએ ગાવા માંડ્યું:—

મો પર ડાર દીયો સારી રંગકી ગાગર,

હૃદયને દૂર દૂર એઠાં આ અવાજ સંભળાય છે. તેણે અલ્પચર્યાની પ્રતિજ્ઞા લીધી છે, પણ તેના પર પ્રેમરંગની આખી ગાગર ઠલવાઈ જાય છે, સાં એ બિચારો શું કરે ?

'સ્નેહચક્ષુ'ના અને નાયક નાયિકા પોતાના જીવનના રહસ્ય જોવી લીટીઓ સ્નેહના ફકીર નસીરના પુકારમાં સાંભળે છે:—

જોઈ તને ચશ્મે ઝરે છે ખૂન તે,

તારા હિનામાં રેડું યા ના ? સનમ !

x

x

x

કાંઈ નઝર બક્ષી થવી લાઝિમ તને,

ગુજરાતનો દુકડો ઘટે દેવો સનમ.

'દિવ્યચક્ષુ'ના છેલ્લા પ્રકરણમાં અરુણે તેનો પ્રેમ સ્વીકાર્યો તે પહેલાં થોડી પળે રંજન નીચે વિરહવ્યથા દર્શાવતું ગીત ગાય છે:—

સૂના આ સરોવરે આવો, ઓ રાજહંસ !

સૂના આ સરોવરે આવો.

x

x

x

દેવાને સરોવરે આવો, ઓ રાજકુંડ !

દેવાને સરોવરે આવો.

આટલી સરખામણી કરવા દરેક નવલકથાનું છેલ્લું પ્રકરણ જોતાં ત્રીજી વસ્તુ પણ દેખાય છે. શ્રી. રમણુલાલની નવલકથાઓને અંતે આલેશ કે ચુંબન અને ગાન સાથે ચંદે ચ જોવામાં આવે છે.

૨

મનુષ્ય અવિચ્છિન્નપણે પ્રેમસુધાનું પાન કરવા ચાહે છે પણ આનું સુખ થોડાના જ નસીબમાં હોય છે; સાચા પ્રેમના પ્રવાહમાં વારંવાર અંતરાય આવે છે; વળી કેટલીક વખત મનુષ્યની પ્રેમપિપાસા અતૃપ્ત જ રહી જાય છે. શ્રી. રમણુલાલે પ્રેમીઓની આ તરફ પરિચિતિનું દર્શન કરાવ્યું છે.

અતિ સ્નેહ પાપશંકી છે. તે પ્રમાણે શ્રી. રમણુલાલનાં પાત્રોમાંનાં કેટલાંક સંક્રિતહૃદયવાળાં થઈ પ્રેમમાં કુટુના આણે છે. જ્વતીય દ્વેષનાં ભયંકર પરિણામો શેક્ષ્મીયરે ‘ઓથેલો’માં દર્શાવ્યાં છે. પણ ઘણી વખત પાયા વિનાના આ દ્વેષના ભોગ થઈ પડેલાં પાત્રો દયાપાત્ર લાગે છે. શેક્ષ્મીયરે ‘વીન્ટર્સ ટેમ્પલ’માં અદેખાઈની આગથી મળગતા લીઓન્ટીસ રાજાને તેની રાણી હર્મિઓનને જેવટ સુધી જીવતાં રાખી નાટકને સુખાન્ત બનાવ્યું છે. શ્રી. રમણુલાલનાં સંક્રિત-હૃદયી પાત્રો પણ થોડાંકણાં તવાઈ વિશુદ્ધ બની જાય છે. નાયબાવા જેવો ભયંકર તપસ્વી પણ જેવટે ચાન્તાનું સૌન્દર્ય નંદવી શકતો નથી એ સંતોષકારક લાગે છે, પણ તેમનાં હૃદયની આરસીમાં પડેલ ચીરો સંધાતો જ નથી એ શોચનીય છે. શિરીષ અને સોહિણીનો પ્રેમ થોડા સમયના વિયોગના અંતે વધારે શુદ્ધ અને ઘન થાય છે, અને તેમના પ્રેમમાં કુશંકાનો દૂર દોરો જરાએ રહેતો નથી.

નારાયણપ્રસાદ વળી આ બંધાથી વૃદ્ધ જ પડી જાય છે. આ સાદા, ભલા ભોળા શિક્ષકથી તેની પતંગવૃત્તિની પત્ની અલંકૃતા અમંતુષ્ટ રહે છે અને જ્વાલાપ્રસાદ જેવા સ્ત્રીઓના શિકારીની જાળમાં

કાઠ પીચે રામરસ ખાસા.

એટલે કે પ્રિયાપ્રેમ અને પ્રભુપ્રેમ એક જ છે. કાંઈ સીધી રીતે પ્રભુપ્રેમનો માર્ગ ગ્રહણ કરે ત્યારે કોઈ પ્રિયાપ્રેમ દ્વારાજ તેને પીછાને.

મીરાં ભક્તિ કરે રે પ્રગટકી

નાથ તુમ જનત હો સખ ઘટકી

તેના ઉપર પ્રકાશ નાખતાં લેખક કહે છે: 'જગતની સ્નેહ-ભીની પ્રત્યેક મીરાંને તેનો કૃષ્ણ પ્રગટ હો.' સારાંશ કે પતિની ભક્તિ તે પ્રગટ પ્રભુની ભક્તિ જ છે.

'હૃદયનાય'ના છેલ્લા પ્રકરણમાં વૃંદા અને મીસ કાલિન્સ તાપણી કરી તાપનાં હોય છે, લાં વખત ગાળવા માટે વૃંદાને કાંઈ આવાની સૂચના થાય છે. વૃંદાએ ગાવા માંડ્યું:—

મો પર ડાર-દીયો સારી રંગકી ગાગર,

હૃદયને દૂર દૂર બેઠાં આ અવાજ મંભળાય છે. તેણે અહમર્યની પ્રતિજ્ઞા લીધી છે, પણ તેના પર પ્રેમરંગની આખી ગાગર ઠલવાઈ જાય છે, લાં એ બિચારો શું કરે ?

'સ્નેહચર'ના અંતે નાયક નાયિકા પોતાના જીવનના રહસ્ય જેવી લીટીઓ સ્નેહના ફકીર નસીરના પુકારમાં સાંભળે છે:—

જોઈ તને અશ્મે ઝરે છે ખૂન તે,

તારા હિનામાં રેડવું યા ના ? સનમ !

x

x

x

કાંઈ નઝર બક્ષી ચવી લાજિમ તને,

શુજરાતનો દુકડો ઘટે દેવો સનમ.

'દિવ્યચક્ષુ'ના છેલ્લા પ્રકરણમાં અશ્ણે તેનો પ્રેમ સ્ત્રીકાર્યો તે પહેલાં થોડી પળે રંજન તીવ્ર વિરહવ્યથા દર્શાવતું ગીત ગાય છે:—

સૂના આ સરોવરે આવો, ઓ રાજહંસ !

સૂના આ સરોવરે આવો.

x

x

x

હયાને સરોવરે આવો, ઓ રાજહંસ !

હયાને સરોવરે આવો.

આટલી સરખામણી કરવા દરેક નવલકથાનું છેલ્લું પ્રકરણ જોતાં ત્રીજી વસ્તુ પણ દેખાય છે. શ્રી. રમણલાલની નવલકથાઓને અંતે આશ્લેષ કે સુખન અને ગાન સાથે અંત્રે ય જોવામાં આવે છે.

૨

મનુષ્ય અવિચ્છિન્નપણે પ્રેમસુધાનું પાન કરવા ચાહે છે પણ આત્મ સુખ થોડાના જ નસીબમાં હોય છે; સાચા પ્રેમના પ્રવાહમાં વારંવાર અંતરાય આવે છે; વળી કેટલીક વખત મનુષ્યની પ્રેમપિપાસા અતૃપ્ત જ રહી જાય છે. શ્રી. રમણલાલે પ્રેમીઓની આ ત્રણે પરિસ્થિતિનું દર્શન કરાવ્યું છે.

અતિ સ્નેહ પાપશંકી છે. તે પ્રમાણે શ્રી. રમણલાલનાં પાત્રોમાંનાં કેટલાંક શંકિતહૃદયવાળાં થઈ પ્રેમમાં કટુતા આણે છે. જાતીય દ્વેષનાં ભયંકર પરિણામો શેક્સપીયરે ‘ઓથેલો’માં દર્શાવ્યાં છે. પણ ઘણી વખત પાયા વિનાના આ દ્વેષના ભોગ થઈ પડેલાં પાત્રો દયાપાત્ર ધાગે છે. શેક્સપીયરે ‘વીન્ટર્સ ટેમ્પલ’માં અદેખાઈની આગથી સળગતા લીઓન્ટીસ રાજાને તેની રાણી હર્મિઓનને છેવટ સુધી જીવતાં રાખી નાટકને સુખાન્ત બનાવ્યું છે. શ્રી. રમણલાલનાં શંકિત-હૃદયી પાત્રો પણ થોડાંધણાં તવાઈ વિશુદ્ધ બની જાય છે. નાયબાવા જેવો ભયંકર તપસ્વી પણ છેવટે શાન્તાનું સૌન્દર્ય નંદવી શકતો નથી એ સંતોષકારક લાગે છે, પણ તેમનાં હૃદયની આરસીમાં પડેલ ચીરો સંધાતો જ નથી એ શોચનીય છે. શિરીષ અને સોહિણીનો પ્રેમ થોડા સમયના વિયોગના અંતે વધારે શુદ્ધ અને ધન થાય છે, અને તેમના પ્રેમમાં કુશંકનો ફૂર દોરો જરાએ રહેતો નથી.

નારાયણપ્રસાદ વળી આ બધાથી જૂદા જ પડી જાય છે. આ સાદા, લલા ભોળા શિક્ષકથી તેની પતંગવૃત્તિની પત્ની અલંકૃતા અસંતુષ્ટ રહે છે અને જ્વાલાપ્રસાદ જેવા સ્ત્રીઓના શિકારીની જળમાં



ફસાય છે. પણ નારાયણપ્રસાદના મનમાં તેનો વાંક ખાસ વસતો નથી. ખિચારા વકીલ પદ્મનાભ પત્નીપરાયણ દેખાય છે, પણ તેમના દેખાડવાના અને આવવાના દાંત જુદા છે. તેમના દાંપત્યચક્રમાં સ્નેહને બદલે ચીંથરાં જ નાખેલા હોવાથી તેમાંથી સતત કંઈક અવાજ નીકળ્યા કરે છે.

કૃષ્ણકાન્ત અને સુરભિનાં મન બીજા જ કારણથી ધડીલર ઉંચાં ધાય છે, પણ પ્રેમના માર્ગમાં અવરોધ કરતી દાદની લતને તે લોત મારી ફેંકી દે છે; અને આ દંપતીનાં હૃદયોનું ફરીથી ઐક્ય થાય છે. મીનાક્ષીના પ્રેમ માટે સુરેન્દ્રલાલ સર્વસ્વનો ભોગ આપવા તૈયાર થાય છે, અને આ ત્યાગવીર પણ પોતાની સુંદરીને પામે છે.

ત્યારે કેટલાંક પાત્રો એવાં છે કે તેમના પ્રેમપ્રવાહની વચમાં કદીએ એક કંકર પણ આવતો નથી. કાકિલા અને જગદીશ તથા રમા અને રજનીકાન્ત આ પ્રકારનાં પાત્રો છે. ખરે પ્રેમી પ્રેમપાત્રને મારવા નહિ, પણ તેને માટે મરવા તૈયાર હોય છે. તેનું લક્ષ હમેશાં આપવા તરફ જ હોય છે, લેવા તરફ નહિ. તેથી તે પ્રેમના બદલાની પણ પરવા રાખતો નથી. જગદીશ આવો છેલો પ્રેમી છે. સાચા પ્રેમનો આ ફકીર સ્વાર્થી પ્રેમભાવનાના પાગલ નાથબાવાને કહે છે: ‘શર્તી પ્રેમ એ બળદ ચીજ છે; કિમ્મત આપી માલ લેવા જેવું એમાં થાય છે. પત્ની તમને પ્રેમ આપે તો જ તમે એને સ્લામો પ્રેમ આપી શકો તો એમાં મરવાપણું ક્યાં રહ્યું ? કાંઈ પણ મળવાનું ન હોય અને તમે મરી શકો તો જ તમે પ્રેમી ! બાકી તો સૌન્દર્યની શુળ્લીમાં ઉભેલા સોદાગર ! તમને કાંઈ સગવડ આપે એટલે તમે કાંઈને સગવડ આપો; તમને કાંઈ આનંદ આપે એટલે તમે સામો જન આપો. પણ એ બધામાં તમને પ્રથમ કાંઈ મળવું નોંધ્યે !’

એટલે, ખરે પ્રેમી નિષ્કામ લાક્ષણિક છે. પોતાના પ્રેમપાત્રમાં તે પ્રકટ પરસ્પક્ષને જુએ છે અને તેને ચરણે પોતાનું સર્વસ્વ અર્પે છે.

પણ અનેક પ્રેમીઓની વાંછના અધુરીયે રહી જાય છે. તે સમયે તેમની ગતિ પોતપોતાના અધિદાર પ્રમાણે થાય છે. આનંદ સ્વામી અને ગૌરાંગદાસ જેવા પ્રેમીઓ દુન્યવી માશુકના પ્રેમનું ઝરણું સુકાઈ જાય છે સારે આ નિરાશામાંથી જ પોતાના ઉદ્ધારનો માર્ગ શોધી કાઢે છે, અને વિશ્વપ્રેમના સિન્ધુમાં અવગાહન કરે છે. આ પ્રાણુવાન પાત્રોથી ઉત્પત્તિ જ રીતે ગૌરી અને વિજયાલક્ષ્મી જેવી અખળાઓ વર્તે છે. ગૌરાંગદાસને બદલે મુરલીધરને પરણેલી ગૌરી ગૌરાંગદાસની છબી હમેશાં કેમમાં પાછળ મંતાડી રાખે છે, ત્યારે વિજયાલક્ષ્મી ‘એક દાયની સોનાની બંગડી બીજે હાથે ફેરવી તેના વર્તુલમાં જગદીશની છબી નીહાળતી’ દિવસ નિર્ગમે છે.

૩

વિજયાલક્ષ્મીનું નામ શ્રી. રમણલાલના પ્રેમનિર્દર્શનની એક બીજી રીતિની યાદ આપે છે. જગદીશના પ્રેમમાં કાંકિલા થેલી છે, તેના જ પ્રેમ માટે વિજયાલક્ષ્મી સ્પૃહા રાખે છે. આ પ્રમાણે બીજી નવલકથાઓમાં પણ એક પુરૂષના પ્રેમ માટે બે સ્ત્રીઓ વચ્ચે સ્પર્ધા થાય છે; તેવી જ રીતે એક સ્ત્રીના પ્રેમ માટે બુદ્ધા બુદ્ધા પુરૂષ વચ્ચે સ્પર્ધા ચાલે છે. ‘કાંકિલા’માં કુમુદના પ્રેમ માટે સુખપાત્ર, શાન્તિપ્રિય અને મનોહર ઉમેદવારી કરે છે, પણ તેમાં નિરાશા મળતાં નાઉમેદ થાય એવા તે બીજ નથી. બીજી મારી યુવતિઓ સાથે તેઓ પરણી જાય છે અને મનોહર નો વળી પોતાની સ્ત્રીનું નામ પણ ‘કુમુદ’ રાખવાની રસિકતા બતાવે છે ! આવા મિથ્યા પ્રેમીઓ આ નવલકથાઓમાં બે રીતે ઉપયોગી થઈ પડે છે. એક તો તેમના વિરોધમાં ખરા પ્રેમીઓ સ્પષ્ટ રીતે દેખાઈ આવે છે, અને બીજું તેમના પ્રેમ ॥ દોંગથી હાસ્ય રસની ઉણપ પૂરાય છે. ‘દિવ્યચક્ષુ’નો કવિ વિલોચન જે રંજનના પ્રેમ માટે કાંકાં મારે છે તે પણ આવો જ હસવાલાયક છવ છે; સારે પ્રેમસ્પર્ધામાં ઉતરેલાં ‘સ્નેહ-યજ્ઞ’નાં ચારે મુખ્ય પાત્રો-ચમેલી, મીનાક્ષી, સુરેન્દ્ર, અને ફિરીટ-સ્નેહના યજ્ઞમાં રૂધિરની અંજલિઓ અર્પે છે.

શ્રીઓની સ્પર્ધામાં કેટલીક વખત એવું જોવામાં આવે છે કે પોતાના પ્રેમ માટે શરત દોડતી સુંદરીઓમાંથી નાયક એકને સ્વીકારે છે, એટલું જ નહિ, પણ ખીજીનું હૃદય ભાંગે છે. આ જરા વધારે પડતું લાગે છે. શામળભટ્ટની વાર્તાઓને અંતે નાયક પત્નીઓનું હાલરૂં હાંકતો હાંકતો પોતાના નગરમાં વિજયપ્રવેશ કરતો જોવામાં આવે છે. પુરૂષહૃદયની આ બહુપત્નીત્વની ભૂખ આ સુધરેલા જમાનામાં એમ સાદી રીતે ભાંગી શકવાનું લેખકોને માટે અશક્ય બન્યું છે. એટલે ગોવર્ધનરામ જેવાએ શોધી કાઢ્યો સૂક્ષ્મ પ્રેમનો માર્ગ. પરણી કુસુમને અને ચાહવી તેની બહેન કુમુદને. આ પ્રમાણે પુરૂષને માટે એક સ્થૂળ લગ્ન કરી એક કે વધારે સૂક્ષ્મ લગ્નો કરવાનાં દાર ખુલ્યાં એટલે તેની પણ પ્રણાલિકા ચાલી-જીવનમાં અને સાહિત્યમાં બન્ને જગાએ.

જ્યંતના પ્રેમ માટે જ્યોત્સ્ના અને દક્ષા બન્ને બહેનો વચ્ચે રસાકસી જામે છે. ૨૦ તેમાં જ્યોત્સ્ના સફળ નીવડે છે એટલે નિષ્ફળ નીવડેલી દક્ષા જીવનભર કુમારી રહે છે; અને જ્યંત પાસે બે માગણીઓ કરે છે. એક તો એ કે જ્યંતે તેની આપેલી વીંટી તે જીવતી રહે ત્યાં સુધી તેના સંભારણા તરીકે પહેરી રાખવી અને ખીજી એ કે જ્યોત્સ્નાને આપવા માટે તૈયાર કરાવેલું લોકેટ તેમાંની છપ્પી સાથે પોતાને આપી દેવું. દક્ષાનો પ્રેમ જોઈ જ્યંતને કલાપીની લીટી યાદ આવે છે.

ચાહીશ તો ચાહીશ ખેંચને હું.

‘ દિવ્યચક્ષુ ’ના નાયક અરુણના પ્રેમ માટે પુષ્પા અને રંજન વચ્ચે સ્પર્ધા થાય છે. પુષ્પા છેવટે જીતે છે કે અરુણ રંજનને ચાહે છે એટલે તે એક શરતે રંજનને અરુણ સોંપી દે છે: ‘ તારૂં પહેલું બાળક મને આપી દે જે. ’

હૃદયનાયને માટે વૃંદા અને મીસ ક્રાલીન્સ વચ્ચે તથા કિરીટના પ્રેમ માટે મીનાક્ષી અને અમેલી વચ્ચે ખેંચતાણુ થાય છે. મીનાક્ષી

૨૦ એ બન્ને માટે વળી પ્રો. નવાલાપ્રસાદ મથન કરે છે.

પરણી ગયેલી છે એટલે તેના વિષે કુમારપણુનો પ્રશ્ન ઉઠતો નથી અને મીસ કોલીન્સ તો ગમે તેમ તોયે રહી અંગ્રેજ યુવતિ, એટલે એ એમ સહેલાઈથી ભગદંડ્યા થાય તો એનો રાજ્ય કરતી કામની વ્યક્તિ તરીકેનો મોજો શો રહ્યો કહેવાય ?

૪

નાયક આદ્યતમાં આવી પડેલી સ્ત્રીને બચાવે છે, અને તેથી પ્રેમ ઉત્પન્ન થાય છે, એ નવલકથા અને નાટકલેખકોની જૂની યુક્તિ છે. શ્રી. રમણલાલે આ યુક્તિનો પણ ઉપયોગ કર્યો છે.

જ્યંત કાન્તાને અને જગદીશ રાધાને બચાવે છે, પણ આ બંને તો પરણેલી છે એટલે તેના પરિણામે પ્રેમ નહિ પણ આભારની અને માનની લાગણી જન્મે છે. હૃદયનાથ વૃંદાને કુબ્જી હોડીમાંથી અને કિરીટ ચમેલીને બદમાશોના પંજામાંથી બચાવે છે તેથી આભારની લાગણીમાંથી પ્રેમની ભાવના જન્મે છે. શિરીષ અને ડૉ. સુકુમાર લક્ષ્મીને અધમ જીવનમાં ઉતરી જતી બચાવે છે અને ડૉ. સુકુમારનું અંતે આ ગણિકા સાથે લગ્ન નક્કી થાય છે. લક્ષ્મીની માફક રાજેશ્વરી એક ગણિકા છે; તેની સાથે લગ્ન કરી અવિનાશ તેને વેશ્યા જીવનની મહાન આદ્યતમાંથી બચાવે છે. ‘દિવ્યચક્ષુ’માં આથી ઉલટું જ બને છે. તેમાં રંજન અરુણને આપઘાત કરતાં બચાવે છે, અને આશ્વાસન આપતાં કહે છે: ‘બ્હીશો નહિ. ખ્વજ પડશે એટલે હું ઉપાડી પાછો રાપીશ.’ આજ પ્રમાણે ‘હૃદયનાથ’માં રમા પોતાના પ્રેમમાં નિરાશ થઈ ઈબ્ની મરતા નિરંજનને બચાવી લે છે. બર્નાડ શોએ તેના નાટક Arms and the Man માં કહ્યું છે કે સ્ત્રીઓ હમેશાં પોતાનું રક્ષણ કરે એવા પુરૂષને જ નથી ચાહતી. કાંઈ વખત તે પોતાથી રક્ષાતા પુરૂષને પણ પસંદ કરે છે. આ દષ્ટાંતમાં આવી જ ઉલટી સ્થિતિ જોવામાં આવે છે.

૫

પણ શ્રી. રમણલાલ દાંપત્ય પ્રેમનું જ દર્શન કરાવીને અટકતા નથી. સ્ત્રીના ભગિની સ્વરૂપના પવિત્ર પ્રેમનાં પણ અનેક સુંદર ચિત્રો

આ નવલકથાઓમાં જોવામાં આવે છે. દરેક સ્ત્રીના હૃદયમાં રહેલી આ વિશુદ્ધ પ્રેમની કામળ ભાવના દર્શાવવા માટે શ્રી. રમણલાલે ભાભી, મિત્રપત્ની કે બહેન જેવાં પાત્રોની યોજના કરી છે.

સરસ્વતીચંદ્રને આવી કાંઈ બહેન જ ન હતી. શ્રી. મુનશીના જગતકિશોરને, કાકને, કાર્તિકાજીને, સુદર્શનને, મુચકુંદને—કાંઈને બહેન નથી. મુચકુંદ મણિને બહેન કહે છે પણ છેવટે તો તેને પરણી બેસે છે ! શશી પણ કાકાના પત્નીપદમાં વિરમે છે. ‘દિવ્યચક્ષુ’માં અરુણની બહેન સુરભિ આવે છે. હૃદયનાથની ભાભી બકુલ અને જયંતની ભાભી રમા તેમના તરફ વિશુદ્ધ પ્રેમની ધારાઓ વહેવડાવે છે. કાકિલા અને રજનીની પત્ની રમામાં માતૃત્વની આ ભાવના એટલી બધી વિકસેલી છે કે જે કાંઈ તેમના સંસર્ગમાં આવે છે તે દરેક તેમના વિશુદ્ધ પ્રેમથી તરબોળ થઈ જાય છે. સોહિણી મુકુમાર ઉપર ભગિનીની ભાવભીની દૃષ્ટિથી જુએ છે, ત્યારે ન્હાનકડી સુધા વિભાકરની ઉપર સુધામય પ્રેમનો વર્ષાદ વર્ષાવે છે.

ઉપર કેટલાંક દર્શાવ્યાં તેવાં અને ખીલ્લં ચિત્રોમાં સંયુક્ત હિંદુ કુટુંબના પ્રેમાળ વાતાવરણનું આકર્ષક દર્શન શ્રી. રમણલાલના વાચકોને થાય છે. મનમીઠા દેરીડાની જેવી મોહક કવિતા જોટાદકરના રાસમાં દેખાય છે તેવી જ શ્રી. રમણલાલની આ નવકથાઓમાં પણ જોવામાં આવે છે. આપણા હિંદુ સંસારના આ સંક્રાન્તિકાળમાં પિતાપુત્ર અને પતિપત્ની વચ્ચે મતભેદ ન હોય એવાં કુટુંબો અપવાદરૂપે જ હશે. પણ શ્રી. રમણલાલની સૃષ્ટિમાં તો એટલું બધું સ્નેહસિંચન કરેલું હોય છે કે ત્યાં ધર્મજીનો જરાએ અવકાશ રહેતો નથી.

આ કલ્પનાસૃષ્ટિના વડિલો જેવા વડિલો જો બધે હોય તો ક્યાંઈએ કલેશનો લેશ સંભવ રહે નહિ. સરસ્વતીચંદ્રે કુમુદ માટે વીંટી કરાવી તેમાં તેના બાપ-લક્ષ્મીનંદને એટલી ગરબડ કરી મૂકી કે બિચારા સરસ્વતીચંદ્રને ઘર મૂકીને નાસી જવું પડ્યું. પણ શિરી-

પતે બાપ ધર્મપાળ તો તેની સર્વ વિચિત્ર લાગતી ઇચ્છાઓને ધર્મ તરીકે માન આપે છે. પુત્ર અને પુત્રવધુ સંસારની મોજ ભોગવે તેમાંજ ધર્મપાળ પોતાના જીવનની સિદ્ધિ સમજે છે. તેમના મોટામાં મોટા દોષને પણ દરગુજર કરવા તે હંમેશાં તૈયાર છે. તેમની ખાતર ગમે તેવી અગવડ વેડવામાં પણ તેને મુશ્કેલી લાગતી નથી. હૃદયનાથની અખડા પ્રવૃત્તિને તેનો એશારામી ભાઈ અરવિંદ પોષે છે. જ્યંતનો ભાઈ વિનય જો કે ઉપરથી તેનો વિરોધ કરવાનો દેખાવ કરે છે તો પણ અંતઃકરણથી પોતાના આ નાના ભાઈની વિચિત્રતાઓ માટે તેને સદ્ભાવજ છે. લક્ષ્યાધિપતિ મીલમાલેક સર વિહારીલાલની પુત્રી કુસુમ તેમના સેક્રેટરી રમેશની સાથે પરણે છે તેમાં તે જરાએ વાંધો લેતા નથી. આવીજ ઉદારતા અવિનાશના બાપ અને માતામાં જોવામાં આવે છે. ગણિકા સાથે પુત્ર લગ્ન કરવા તૈયાર થાય છે તેનો શરૂઆતમાં તેઓ વિરોધ કરે છે પણ પછી જન્મે વર વધુને આશીર્વાદ આપી તેમને હૃદય સરસા ચાંપે છે. મહેશચંદ્ર જેવો કર્મકાંડી અને હડહડતો ઇંદિપૂજક પણ છેવટે પોતાના પુત્ર નિરંજનને રમા જેવી વિધવાની સાથે લગ્ન કરવાની રજા આપે છે એટલું જ નહિ પણ જાતે જઈને કન્યાનું માથું કરવાની તત્પરતા ખતાવે છે. એમાં ભને મુત્સદ્દીગીરી દેખાતી હોય પણ શ્રી. રમણલાલની ધર્મણુ ન થવા દેવાની વૃત્તિ પણ તેમાં દેખાય છે. ‘દિવ્યચક્ષુ’માં કૃષ્ણકાન્ત જેવો આંગલ સંસ્કૃતિનો અંધ ભક્ત અને ધનસુખલાલ કાકા જેવો રૂઢિનો અંધ પૂજારી મુરખીવટનો દાવો છોડી અંતે યુવકોના વિજયી પ્રવાહમાં ભળી જાય છે.

ખીજ કાઠ નવલકથાકારે આવી પરિસ્થિતિને સંઘર્ષણના મહાન કારણ તરીકે રજુ કરવાની એકકે તક જવા દીધી હોત નહિ. પણ શ્રી. રમણલાલ કુટુંબજીવનની વિષમતામાંથી પોતાની નવલકથાનો ઉઠાવ કદી કરતા જ નથી.

પાછળ દર્શાવ્યા તેવા જૂજ અપવાદો સિવાય આ સૃષ્ટિના દંપતીના જીવનમાં પણ ઘર્ષણના પ્રસંગો આવતાજ નથી. યુવકો જે ઐન્યુએટ થયેલા છે તેા યુવતિઓ કૉલેજની કન્યાઓ છે. સોહિણી, વૃંદા, જ્યોત્સ્ના, દક્ષા, પુષ્પા, રંજન, મીનાક્ષી, કુસુમ વગેરે સર્વ નાયિકા ઉપનાયિકાઓ સારી રીતે કળવાયેલી છે. ભૂગોળ અને ખગોળમાં ભમતા ભાઈ, અને ચુલામાં ચિત્તચોડેલી બાઇનું કંનેકું કેવું કહેવાય, એવો પ્રશ્ન પૂછવો પડે એવી કંક્રાડી સ્થિતિને શ્રી. રમણલાલનાં પાત્રો સંપૂર્ણ રીતે વટાવી ગયાં છે.

### વેર

સાહિત્યની સૃષ્ટિમાં પ્રેમના જેટલો જ વેરનો ઉપયોગ ભેવામાં આવે છે. વેરભાવે વિષ્ણુ મેળવવાની યુક્તિપર રામરાવણ, કૃષ્ણ કંસ વગેરેના વિરોધનું મંડાણ છે. નળ રાજા પર વેર લેવા માટેજ કલિયુગે અનેક આક્રમો નાખી હતી. શેક્સપીયરમાં શાયલોક અને ઈયાગો વેરવૃત્તિથી દોરાએલાં પાત્રો છે. શ્રી. રમણલાલે પણ પોતાની નવલકથાઓમાં વેરવૃત્તિનો ઉપયોગ કર્યો છે. જ્વાલાપ્રસાદને સમસ્ત ઐતિહાસિક પ્રત્યે વેર છે અને તેથી તે સ્ત્રીની તરફ અમુક દૃષ્ટિથીજ જુએ છે. તેની અને જ્યંતની દૃષ્ટિમાં જે તાત્ત્વિક ભેદ છે તેને પરિણામે તે જ્યંત પ્રત્યે પણ વેરવૃત્તિ ધારણ કરે છે. શિરીષ મીનાક્ષીને પરણી ગય છે એટલે કનકને તેના તરફ વેર બુદ્ધિ જાગે છે. શાન્તા અને બિહારીલાલ વચ્ચે પાપ સંબંધ કદાપી બુ-લકિશોર જગદ્ગૈરી નાથબાવાનું સ્વરૂપ ધારણ કરે છે. કિરીટનું વેર આ બધા કરતાં વધારે ઉંડું હતું. ઈશ્વર, સમાજ કે કુદરત ગમે તે ભાગ્ય રચનાર હોય પણ ભાગ્યવિધાતાએ તેને ભયંકર અન્યાય કર્યો હતો. તેના માળાપ ગરીબાઇના ભોગ બન્યા હતા, અને તેની મીનાક્ષીને તેના ધનવાન મિત્ર સુરેન્દ્રે ખુંચવી લીધી. સર્વસ્વ ખોઈ બેઠેલ તે સમાજનો દુશ્મન બન્યો. સમાજનો દુશ્મન એટલે સમાજને સુસનાર

વગનો દુશ્મન—સમાજના દુશ્મનનો દુશ્મન. ‘હૃદયનાથ’માં સ્વાર્થી મુક્તદી મહેશચંદ્ર ઉચ્ચાભિલાષી મધુસુદનનો દુશ્મન બને છે. ‘પૂર્ણિમા’ની અંદર રાજગશેઠ રાજેશ્વરીને માટે પદ્મનાભની સાથે વેર બાંધે છે. આ વેરનું તત્ત્વ આવી ઉઘાડી રીતે ‘દિવ્યચક્ષુ’માં નથી દેખાતું. તેમાં તો હિંસા અને અહિંસા, પશુબળ અને આત્મબળ, રૂઢિપૂજન અને સત્ય ધર્મ એવા સનાતન ધર્મોનું યુદ્ધ બતાવી દિવ્યચક્ષુ પ્રાપ્ત થતાં આ યુદ્ધને સ્થાને શાન્તિનું સ્થાપન કેવી રીતે થાય છે તે દર્શાવ્યું છે.

દગો અથવા વિશ્વાસઘાત ઘણી વખત શાન્ત માણસમાં પણ વેરવૃત્તિ ઉત્પન્ન કરે છે. નારાયણીના વેરનું મંડાણ આવા સબળ પાયાપર છે; ત્યારે કિરીટ અને નાથબાવાનું વેર માત્ર ખોટી શંકાપર આધાર રાખે છે. વેરનું કારણ પોતાને મળેલો અન્યાય હોય કે પછી તે કોઈ મનુષ્યના દુષ્ટ સ્વભાવમાંથી નિષ્કારણ ઉભું થયું હોય, પણ તે વિશ્વના નિયમની વિરૂદ્ધ છે. જગતનું તંત્ર વેરના નહિ પણ પ્રેમના નિયમપર ચલાયું છે. આથી જ શ્રી. રમણદાસ પોતાની નવલકથાઓમાં દર્શાવે છે કે વેર હમેશાં નિષ્ફળ જ નીવડે છે. નારાયણી, કિરીટ, નાથબાવા, મહેશચંદ્ર, જ્વાલાપ્રસાદ, અરુણ, કાન્તા કોઈ પોતાની વેરની યોજનામાં સફળ નીવડતું નથી. એટલુંજ નહિ, પણ નાથબાવા સિવાયના બીજા બધા પોતાના વિરોધીઓની સાથે સહકાર કરે છે.

‘અવેરેજ શમે વેર, શમેના વેર વેરથી’ એ શુદ્ધ લગવાનું સૂત્ર તેમને સમજાઈ જાય છે. નારાયણી અને શિવનાથ રાજેશ્વરીનું લગ્ન કરાવવા ભેગા થાય છે, કિરીટ અને મુરેન્દ્રને મિનાક્ષીનો પ્રેમ એકત્ર કરી દે છે, મહેશચંદ્ર અને મધુસુદનનાં સંતાનો લગ્ન કરી તેમને જોડનારી સાંકળ બની જાય છે.

જ્વાલાપ્રસાદ અને કાન્તા, જયન્ત, જ્યોત્સ્ના, નારાયણપ્રસાદ અને અલંકૃતાની સાથે મળી સ્વામી આનંદનો આશ્રમ ચલાવે છે.



આ છેલ્લું ચિત્ર ‘ દિવ્યચક્ષુ ’ના ચિત્ર સાથે સરખાવવા જેવું છે. અંગ્રેજનો કટો દુશ્મન અને હિસાવાદી અરણ્ય જીવના નોખમે અંગ્રેજ કુટુંબને બચાવે છે અને અહિંસામાં શ્રદ્ધાળુ થઈ હિંદુ, મુસલમાન, પારસી, ખ્રિસ્તિ ઐક્યમાં માનતો થાય છે. ૨૧ શ્રી. રમણુલાલની નવલ-કથાઓમાં આવી રીતે સર્વત્ર પ્રેમનું મંગલ વાતાવરણ ફેલાયલું જોવામાં આવે છે. મંદોપમાં કહીએ તો સ્વ. મણિલાલે પોતાના મધુર સંગીતમાં વર્ણવી છે તેવી પ્રેમરસમાં તરખોળ થએલી સૃષ્ટિ શ્રી. રમણુલાલની નવલકથાઓની છે:

પૃથ્વી રહી છવાઈ,  
પર્વતો રહ્યા નહાઈ.  
સચરાચરે ભરાઈ રે !  
ગગને આજ પ્રેમની ઝલક છાઈ રે.  
વાદને વિવાદ ગળ્યા,  
કલેશને કુસંપ ટળ્યા,  
જુદા સહુ ભેગા મળ્યારે !  
ગગને આજ પ્રેમની ઝલક છાઈરે.

---

૨૧ શ્રી. રમણુલાલની કલાએ કેટલી પ્રગતિ કરી છે તે ‘ જયંત ’ અને ‘ દિવ્યચક્ષુ ’ના આ હૃદયપરિવર્તનના આલેખનમાં દેખાઈ આવે છે. ‘ જયંત ’નાં પાત્રોમાં ખરૂં જોતાં હૃદયપરિવર્તન થતું જ નથી, પણ માત્ર લેખક થયું છે એમ માની લેવાનું વાચકને કહે છે. પણ આપણાથી એમ માની શકાતું નથી. ત્યારે ‘ દિવ્યચક્ષુ ’માં પાત્રોના માનસનો એવો ક્રમિક વિદાસ દર્શાવ્યો છે કે તેમનું પરિવર્તન આપણને સ્વાભાવિક લાગે છે.

કલ્યાણી

The merit of originality is not novelty, it is sincerity. The believing man is the original man; he believes for himself, not for another.

—Carlyle.

કવિઓની કલા કલ્પનાની હોષને ઉચ્ચતર હોઈ શકે છે. સુંદરતર સુદ્ધાં હોઈ શકે છે. પણ કલાપીની કલા જીવનની હોષને સ્થાયી છે. તે તે સ્નેહસાગરમાં પ્રપાત પામેલો સુરસિંહ છે.

—કા-ત.

## ૧. કવિતા: ત્રણ મુદ્દાઓ

કલાપીની કવિતાના ત્રણંધમાં ફક્ત ત્રણ મુદ્દાઓનું ચર્ચવાનો અત્રે ધ્યાનો છે: ૧. પ્રેરક બલો, ૨. તત્ત્વજ્ઞાન, ૩. ગદ્યલ.

### ૧. પ્રેરક બલો

કલાપીની કવિતાનાં પ્રેરક બલો મુખ્ય બે છે:—અભ્યાસ અને અનુભવ. કલાપીએ અભ્યાસ તો ફક્ત મેટ્રીક સુધીજ કર્યો હતો, પણ તેમને સ્વાભાવિક રીતે જ વાંચનનો શોખ હતો અને શ્રી. વ્લેશી જેવા સાહિત્યના ગાઢ અભ્યાસી શિક્ષક તરીકે મંળી ગયા તેથી તેમણે અંગ્રેજી, ગુજરાતી અને સંસ્કૃત સાહિત્યનો ખાનગી રીતે ખૂબ અભ્યાસ કર્યો. કલાપીએ વાંચેલ પુસ્તકોનાં નામ શ્રી. સંચિતે ત્રીજી સાહિત્ય પરિષદ વખતે વાંચેલ ‘કલાપી’ પરના નિબંધમાં આપ્યાં છે તે પરથી તેમના વિશાળ વાંચનનો ફેંક ખ્યાલ આવે છે. • કલાપીની કવિતામાં તેમનું આ વાંચન સ્થળે સ્થળે દેખાય છે.

### જ અભ્યાસ

### અંગ્રેજી સાહિત્ય

કલાપીનાં કેટલાંક કાવ્યો અંગ્રેજી કાવ્યોના અનુવાદો છે એમ ‘કેકારવ’ માં દર્શાવવામાં આવ્યું છે. પરંતુ અંગ્રેજી કવિતાના અભ્યાસીને કલાપીનાં બીજાં પણ ઘણાં કાવ્યો અંગ્રેજી પરથી અનુવાદ કરેલાં છે એમ ગાઢ અભ્યાસ પરથી માત્રુમ પડી આવે છે. કલાપીનો પ્રિય કવિ વર્ડઝ્વર્થ હતો. તેની ઢબ પર કલાપીએ કેટલાંક કાવ્યો

રચવાનો પ્રયત્ન કર્યો હતો. વર્ડઝવર્થની માન્યતા એવી હતી કે સાદામાં સાદા બનાવો વિષે દરરોજ બોલાતી ભાષામાં ઉત્તમ પ્રતિનાં કાવ્યો રચી શકાય. કલાપીનો 'વૃદ્ધ ટેલીઓ' વર્ડઝવર્થના Excursion Book I માં આવતી Margaret ની વાર્તાનો અનુવાદ છે. પરંતુ તે અક્ષરશઃ અનુવાદ નથી. સ્વ. નવલરામ જેને સ્થલકાલાનુરૂપ ભાષાંતર કહે છે તે પ્રકારનું આ ભાષાંતર છે. આ વિષે કલાપીના પોતાના શબ્દો જાણવા જેવા છે. તેમણે એક સ્થળે કહ્યું છે: 'કોઈ પણ અંગ્રેજ કવિના વિચારો. લેઈ કાવ્ય કરતાં લક્ષમાં રાખવાનું એટલુંજ કે તે કવિનું, તેના ઉડા હૃદયધ્વનિનું પૂરું અવલોકન કરી, તેમાં તન્મય બની તેના પાતાળનો નાદ સમજી તેને ખીલવવું. તેને વધારે રસિક—વધારે સ્પષ્ટ કરવું. આ હેતુ મનમાં ન હોય તો કાવ્ય ગમે તેટલું રસિક બને પણ તેની જાંઘળી ટુંકી સમજળી. કારણ કે, આપણે તે કાવ્યો—અંગ્રેજી મૂળ કાવ્યો—વાંચનાર આગળ આપણું યત્ન રજૂ કરવાનું છે.' આ નિયમ, કલાપીનાં કાવ્યોમાં સ્થળે સ્થળે પળાયો છે. છતાં કેટલીક લીટીઓ તો ખરાબર ભાષાંતર જ છે. પણ તેય અતિશય સુંદર છે:

જહાસા કાજ દર્દોની વાતો ના સુણવી ઘટે;  
 મ્મ્હા એવી મરેલાંમાં રાખતાં કપકા ઘટે.  
 કોઈનાં એ દુઃખોમાં છે યોગ્ય ના સુખ પ્રાપ્તિ;  
 મરેલાં તો પ્રભુનાં છે તેનું માનજી રાખવું.  
 પરંતુ આપણે સર્વે જાણતાય નથી જ કે;  
 દર્દોના દર્દોની વાતે આપણું મિત્ર કો વસે.  
 દર્દથી જે મળે તે કે દર્દોની વાતથી મળે;  
 દર્દોની કો કયામાં તો દર્શનો પ્રભુનાં બટે.

It were a wantonness, and would demand  
 Severe reproof, if we were men whose hearts  
 Could hold vain dalliance with the misery  
 Even of the dead; contented thence to draw

A momentary pleasure, never marked  
By reason, barren of all future good.  
But we have known that there is often found  
In mournful thoughts, and always might  
be found,

A power to virtue friendly.

Excursion Book I

આ કાવ્યમાં મૂળ અંગ્રેજીમાં

It pleased heaven to add

A worse affliction in the plague of war

એ શબ્દો છે તેને બદલે કલાપીએ

વળી ઉઠી કાણુલમાં લડાઈ,

ગમ્યું પ્રભુને સઘળું દલું એ,

એ પ્રમાણે શબ્દો મૂક્યા છે. મૂળના સામાન્ય 'લડાઈ' ને બદલે  
'કાણુલમાં લડાઈ' શબ્દો મૂકી આપણને સૌને જાણીતું વાતાવરણ  
ઉભું કરી દીધું છે.

આ કાવ્યમાં વર્ડઝવર્થનાં ખીન્ન પાત્ર કેટલાંક કાવ્યોની અસર  
જણાય છે. તેમાં આવતા પ્રસિદ્ધ શબ્દો

ગમે તે અલ્પની સામે, ગમે તે રંકની બણી

કૃતંત્રી ને મદાપાપી તિરસ્કારની દષ્ટિ છે.

વર્ડઝવર્થના

Can aught sink however depressed so low

To be scorned without a sin,

Without offence to God cast out of view ?

(Old Cumberland Beggar)

એ શબ્દોનો પ્રાસાદિક અનુવાદ નથી ?

વર્ડઝવર્થના સુંદર શબ્દોના કલાપીએ એવી જ સુંદર શુભ-

રાત્રી ભાષામાં કરેલ આ અનુવાદનાં દર્શતો આપતાં પાર આવે તેમ નથી. તો પણ એ દર્શતો આપવાનો લોભ થોભાવી શકતો નથી.

Oh sir, the good die first,  
And those whose hearts are dry as summer dust,  
Burn to the socket

રે મહેરબાન ! નક્કી મૃત્યુ લલાતું બહેલું;  
ને શુષ્કને સળગવા બહુ કાળ લાંબો !  
We die, my friend,

Nor we alone, but that which each man loved  
And prized in his peculiar nook of earth  
Dies with him, or is changed; and very soon  
Even of the good is no memorial left.

રે ભાઈ આખર બધાંય મરી જવાનાં,  
લેવું ન મૃત્યુ વળી આપણ એકલાંને !  
જે જે પદાર્થ પર પ્રેમ જનો કરે છે,  
તે તે પદાર્થ પણ તે જન સાથે જતાં !  
તે બહાલની અગર ચીજ ફરી જતી સૌ,  
વીતેલની પ્રીતિતણું ફરવું બધું એ;  
હા ! તુર્ત સુંદર સહુય કુરૂપ યાતું !  
વીતેલની રહી શકે ન નિશાનીએ કે !

કલાપીના કાવ્ય 'કુદરત અને મનુષ્ય'ની બેથી સાત સુધીની કડીઓ વર્ડઝવર્થના કાવ્ય Lines written in Early spring પરથી અનુવાદિત છે. શરૂઆતની કડી અને છેવટની આઠ કડીઓમાં મુખ્ય વિચારોને પોષવાનો સુંદર પ્રયાસ છે. અનુવાદમાં પણ કલાપીએ મૂળ વિચારો ખૂબીથી સ્પષ્ટ કર્યા છે.

To her fair works did nature link  
The human soul that through me ran;

And much it grieved my heart to think  
What man has made of man.

અને આ આત્માને કુદરત ગ્રહી લે નિજ કરે,  
હડાડી દે ઉચ્ચે, પકડી વળી ચાંચે નિજ દિલે;  
મૂકે તેને પાછો હસી મૃદુલ શેવાળ પરને,  
પછી પ પાળે છે ફરી ફરી દઈ ચુંબન મુખે.  
અરે ! એ માતા છે ભગિની મુજ છે શાન્તિસુખ છે,  
નવાં કાર્યો પ્રેરી મુજ હૃદયમાં અગ્નિ છુપવે !  
નિહાળી વીચારી મુજ દિલ બની કાષ્ટ સળગે,  
અહોઆ ને રીતિ જનપ્રતિ ચલાવે જન, અરે.

‘વૃદ્ધ માતા’નું કાવ્ય વર્ડ્ઝવર્થના Affliction of Margaret પરથી લખાયું છે. તેમાં કલાપીએ નિયમ પ્રમાણે ઘણો ઉમેરો કર્યો છે. વિલાયતમાં તો સંચાથી લોટ દળવાનો એટલે ત્યાં ડાશીને ઘંટી ફેરવવાની હોય નહિ. પરંતુ કલાપીએ ડાશીના મુખમાં નીચેના શબ્દો મૂકી આપણા દેશનું વાતાવરણ ખડું કરી દીધું છે:

ને ઘંટીથી દળી દળી તને ચોપતી હેતથી હું,  
નહાના ત્હારા સહુ જ કજયા પુરતી કાડથી હું.  
હોશે ઘંટી દળીશ ફરી તે જોઈ મ્હોં, બાપ ! ત્હારું,  
ન્યાં સુધી હું શિથિલ મુજ આ દેહમાં જીવ ધારું.

કાઈ ઠેકાણે મૂળના લાંબા લખાણને હુંકાણમાં સંપૂર્ણતાથી દર્શાવ્યું છે. જેમકે:

Ah ! little doth the young one dream.  
When full of play and childish cares,  
What power is in his wildest scream,  
Heard by his mother unawares !

નહાનું બચ્ચું રમત કરતાં ચીસ પાડે અનણ્યે,  
શું જાણે કે ફડફડી ઉઠે માતનો જીવ ત્યારે.



કલાપી 'ઝાણ'ના કાવ્યમાં કહે છે:

બ્રહ્માંડ આ તો ગૃહ તાતનું છે,  
આધાર સૌને સૌનો રહ્યો જ્યાં;  
લે છે સહુ કે સહુને દંધ કે,  
આભાર સૌનો સહુ ઉપરે છે.

તે ખરાબર છે. શેક્સપીયર અને પ્રેમાનંદ જેવાએ પણ લગભગ એકે એક ગ્રંથમાં ખીજનો આધાર લીધો છે. તે જોવાનો આપણો ઉદ્દેશ લેખકને હલકો પાડવાનો નહિ, પરંતુ નાની વસ્તુને લેખકે પોતાના ચાતુર્યથી કેવી બહુલાવી છે તે સમજવાનો છે. આથી આવી હકીકત જાણવાથી લેખક પ્રત્યેનું આપણું માન ઘટવાને બદલે વધે છે. કલાપીના આ 'ઝાણ' કાવ્યની જ છેવટની ચાર લીટીઓ વડઝવર્થના આધારે લખાયેલી છે; તેથી ભલે 'આભાર' ચડતો ન હોય, પરંતુ અભ્યાસી તરીકે આપણે તે જાણવું તો જોઈએ

આભાર ભૂલે બહુ લોક આંહી,  
પીડા ન તેની કદી થાય કાંઈ;  
આભારનાં બધું નિહાળી કિંટુ  
ખેંચી, અરે ! મેં બહુવાર આંસુ.

I've heard of hearts unkind, kind deeds  
With coldness still returning;  
Alas ! the gratitude of men  
Hath oftener left me mourning.

( Simon Lee-The Old Huntsman.

'એક આગીયાને' એ સુ-દર કાવ્યમાંની લીટી  
ના સ્પર્શતી એ બીકથી તુરતજ રખે ભટી ખરી.

માં વડઝવર્થના કાવ્ય 'To a butterfly' માંની

But she God love her ! feared to brush  
The dust from off its wings.

ની છાયા દેખાય છે.

વર્ડઝવર્થે નિદ્રાને સંબોધીને ત્રણ કાવ્યો લખ્યાં છે. કલાપીના કાવ્ય 'નિદ્રાને' માં તે કાવ્યોની આછી આછી અસર દેખાય છે. એક બે ઠેકાણે તે કેંક સ્પષ્ટ લાગે છે.

હાવાં શુક્રો, અનિલ, પુષ્પ, ઝરા, કુવારા  
જે ગાય ગાન તુજ સોડથી નીકળીને,  
ત્હારી કૃપા વગર તે સમજી રાકું ના,  
ત્હારી કૃપા વગર તે બસુર તમામ !

Without Thee what is all the morning's wealth ?

( To sleep )

વર્ડઝવર્થના સર્વાત્મવાદ ( Pantheism ) ની જો અસર કલાપી પર થએલી છે તે વિષે તેની શીલસુશી સંબંધે બોલતાં કહેવાશે.

મેથ્યુ આર્નોલ્ડ, કીટ્સ, ટોમસ મૂર અને ગોલ્ડસ્મીથનાં કાવ્યોના અનુવાદો કલાપીએ કર્યા છે તે કેકારવમાં કુટનોટમાં દર્શાવવામાં આવેલ છે. તે સિવાય શેલી અને શેક્સપીઅરની અસર કલાપીનાં કેટલાંક કાવ્યોમાં દેખાય છે. શેલીના Cloud ના નમૂના પર 'કમલિની' નું સ્વતંત્ર કાવ્ય રચાયું છે. 'પુષ્પ' માં શેલીના The Skylark ની અસર પ્રત્યક્ષ છે. કેટલીક લીટીઓ તો ભાષાંતર રૂપે છે:

સુનેરી ઘીપે છે નલ પર તરે વાદળ રહું,  
હુબે નીચે પેહું કિતિન પર ત્યાં બિરમ્મ રવિનું;  
તને આલિંગે છે સુકર રવિનાં ચુગ્મન કરી,  
તરે તે આકાશે ગરક મરકન્દે તુજ થઈ !

In the golden lightning  
Of the sunken sun  
O'er which clouds are brightening  
Thou dost float and run.

અમારાં મીઠાં તે રૂઢનમય છે ગીત સઘળાં

Our sweetest songs are those that tell of the sad-  
dest thought.

અમારે આનન્દે દિલપર રહે છે દુઃખ છુટ્યું.

Our sincerest laughter,  
With some pain is fraught,

ન આનન્દે તહારા બિલકુલ હશે ધ્વંસ કદીએ,  
ઉદાસીની છાયા તુજ દિલ પરે ના રજ વસે;  
કરે છે પ્રીતિ તું, સરવ તુજ પ્રેમે ખુશ રહે,  
અતિવૃત્તિની તું સમજ નહિ પીડા પણ ખરે!

With thy clear keen joyance  
Langour cannot be;  
Shadow of annoyance  
Never came near thee;  
Thou lovest; but no'er knew love's sad satiety.

ન જાણું તું શું છે ! તુજ સમ હશે શું જગતમાં ?

What Thou art we know not;  
What is most like Thee ?

શેક્સપીયરના નાટક 'વીન્ટર્સ ટેઇલ' ના ચોથા અંકના ત્રીજા પ્રવેશમાં આવતા એક કાવ્યના કકડા પરથી 'પ્રેમની મૂર્તિપૂજન' એ કાવ્ય રચાયું છે એમ 'કાવ્યમાધુર્ય'ના સંગ્રહકર્તા શ્રી. અંબરીઆએ ઘણા સમય પહેલાં કહ્યું છે.

What you do  
Still betters whas is dono

થી શરૂ થતી આ બાર લીટીઓ પરથી કલાપીએ મૂળમાં દર્શાવેલ વિચારોને બદલાવી બદલાવીને આ એકત્રીશ લીટીનું કાવ્ય લખ્યું છે.

‘હૃદયત્રિપુરી’માંની પ્રસિદ્ધ લીટીઓ:

દયા છે ઈશ્વરી માયા આ સ સાર કદુ મદિ  
દયામાં બ્રહ્મપ્રીતિનું કાંઈ લાન નનો કરે.

શેક્સપીઅર કૃત ‘વેનીસ નગરનો વેપારી’ માં પોર્શિયાના દયા વિધેના કાવ્યમાંના નીચેના શબ્દો પરથી હોય એવું લાગે છે.

It is an attribute to God himself  
And earthly power doth then show likest God's  
When mercy seasons justice.

શેક્સપીઅરના નાટક ‘ઐઝ્યુ લાઈક ઈટ’ માં અરણ્યવાસી રાખનો એક સહચર ઉમરાવ બોલે છે:

Blow blow thou winter wind  
Thou art not so unkind  
As man's ingratitude.

કલાપીના કાવ્ય ‘કૃતસ્નતા’ની

ભલે ઝૂંકે ઝૂંકે પવન તમ જ્વાળા સળગતી,  
ભલે વંટાળામાં ગગન પરની ધૂળ ઉડતી.

વગેરે લીટીઓ ઉપરના અંગ્રેજી કાવ્ય પરથી હોય એમ લાગે છે. કલાપીના કાવ્ય ‘પાણીનું પ્યાલું’માં આવતી લીટીઓ

મળ્યાં હોત ના આપણે યદ્ય હોત ના પ્રીત,  
પડ્યાં હોત તૂટ્યાં ન તો દિલે હોત ના ચીર.<sup>૧</sup>

૧ સંસ્કૃતમાં પણ આને કેટલેક અંશે મળતો એક શ્લોક છે.

અન્સની નીચેની પંક્તિઓ પરથી લખાઈ લાગે છે.

Had we never loved so kindly.

Had we never loved so blindly,

Never met, or never parted,

We had ne'er been broken-hearted.

કલાપીનું કાવ્ય 'જીવનહાની' મિલ્ટનના અંધાપા પરના કાવ્યની સાથે સરખાવવા જેવું છે. તેમાંની પંક્તિઓ

સૂઈ ઉભા રહી પ્રકાશની રાહ જોવી,

તેમાંય એજ હરિની ખજતી જ સેવા.

મિલ્ટનના કાવ્યની પંક્તિ

They also serve who only stand and wait

પરથી સુઝી હોય.

'ત્યાં તું ત્યાં હું' એ કાવ્ય ટોમ્સન કૃત સીઝન્સમાં ડેમન અને મ્યુસીડોરાની વાર્તા છે તે પરથી લખાયું છે. આજ કાવ્યપરથી સ્વ. ગોવર્ધનરામે સ્નેહસુદ્રામાં (૩૧) 'રસપાન અને મોહ' લખેલ છે.

કલાપીનું પ્રસિદ્ધ કાવ્ય 'કુલ વીણ સખે' અંગ્રેજી કવિ હેરિકના પરથી મુખ્યત્વે લખાયું છે.

કુલ વીણ સખે ! કુલ વીણ સખે !

હજુ તો કુટુંબ જ પ્રભાત, સખે !

અધુના કલી જે વિકસી રહી છે,

ધડી બે ધડીમાં મરતી દીસશે !

મા મૃત્સજ્જનસંગો यदि संगो मा पुनः स्नेहः ।

स्नेहो यदि माविरहो यदि विरहो मापुनश्चजीवितम् ॥

પણ કલાપીની ઉપર લખેલ પંક્તિઓ આ શ્લોક પરથી નહિ પરંતુ અન્સની લીટીઓ પરથીજ હશે, કારણ કલાપીમાં જે યદિતાનો ભાવ છે તથા છેવટે હૃદય લાગની વાત છે તે સંસ્કૃતમાં નથી, અંગ્રેજીમાં છે.

સુમહોત્તમવલ આ કિરણો રવિનાં  
પ્રસરે હલુ તો નલ ધુમ્મટમાં.  
ન વિલંબ પટે;  
કંઈ કાલ જતે,  
રવિ એ પણ અસત થવા દળશે.

Gather ye rose-buds while ye may,  
Old time is still a-flying;  
And this same flower that smiles to-day,  
To-morrow will be dying.  
The glorious lamp of heaven, the sun,  
The higher he's a getting,  
The sooner will his race be run,  
And nearer he's to setting.

### ગુજરાતી સાહિત્ય

ગુજરાતી કવિઓમાંથી કલાપીમાં સ્વ. મણિશંકર ભટ્ટ, સ્વ. મણિલાલ, સ્વ. હરિલાલ ધ્રુવ અને શ્રી. નરસિંહરાવની અસર દેખાય છે.

ગુજરાતમાં હુંકાં હુંકા સુન્દર અંજની ગીતો લખવાની તથા એક કાવ્યમાં બુદ્ધિ બુદ્ધિ વૃત્તો દાખલ કરવાની શરૂઆત કરનાર સ્વ. મણિશંકર હતા. કલાપીએ આ બંને બાબતો તેમની પાસેથી ગ્રહણ કરી. સ્ટોકહોમના પાદરી ઈમેન્યુઅલ સ્વીડનબોર્ગના સ્વ. મણિશંકર ખાસ લક્ષ્ય હતા. તેમણે તેમના વિચારોનો અભ્યાસ અને પ્રચાર કરવાના ઉદ્દેશથી એક મંડળ પણ સ્થાપ્યું હતું. તેમના લીધે કલાપી પણ સ્વીડનબોર્ગના ગ્રંથોનો અભ્યાસ કરવા લાગ્યા હતા. તેમનાં કાવ્યોમાં આ અસર ક્યાંક ક્યાંક દેખાય છે. વળી સ્વ. મણિશંકર ખ્રિસ્તી ધર્મના અભ્યાસી હતા. કલાપીનાં કેટલાંક કાવ્યોમાં બાઇબલની અસર દેખાય છે તેવું ઠારણ સ્વ. મણિશંકર સાથેનો પરિચય

હતું. ‘જટીલે’ કાવ્યો સુધારવામાં અને ખાસ કરીને ‘હમીરજી ગોહિલ’ લખવામાં કલાપીને મદદ કરી હતી તેના ઉલ્લેખો તેમના પત્રોમાં વારંવાર મળી આવે છે, પણ તે વિષે બોલવું અહિં અસ્થાને છે.

મણિલાલ નભુલાઈ કલાપીના કેટલાક અંશે ગુરૂ તથા મિત્ર હતા. તેમની કવિતાનાં લક્ષણો કવિ નથુરામ મુંદરજીએ આ પ્રમાણે દર્શાવ્યા છે:

ધરે છે શૃંગારો પણ ન વધતી સા તન તણી,  
જણાયે છે રાગી, પણ અતિ વિરાગી મન તણી,  
મિઠાઈને માટે વદતી દુગિરા મ્હેન્ટ લલિતિ  
વિલોકી શું વૃક્ષ ? નહિ, નહિ સખા વાણી મણિની.  
ઘડી માંહે રાગી, ઘડીમહિં વિરાગી બની જતી,  
ઘડી સ્વીચા સાથે, ઘડિક પરકીયા તણી ગતિ;  
રસે લીની ભેદ, ઘડિક રસહીની રહી બની,  
શું દેખી સામાન્યા ? નહિ, નહિ સખા વાણિ મણિની.

આમાં પહેલી લીટીમાં દર્શાવેલ લક્ષણ સિવાયનાં લગભગ સર્વ લક્ષણો કલાપીની કવિતામાં દેખાય છે. વળી મણિલાલની શીલસુશીની અસર પણ કલાપી પર થઈ હતી.

હરિલાલ ધ્રુવના પ્રસિદ્ધ કાવ્ય ‘વિકરાળ વીરકેસરી’ની અસર કલાપીના ‘વનમાં એક પ્રભાત’ માં દેખાય છે. તેજ પ્રમાણે શ્રી. નરસિંહરાવની ‘અંદા’ની અસર ‘કમલિની’ માં લાગે છે.

‘મહાત્મા મૂળદાસ,’ ‘ખિલ્લમંગળ,’ ‘ગ્રામ્યમાતા’ વગેરે કાવ્યોનું વસ્તુ લોકસાહિત્યમાંથી લીધું છે. મહાત્મા મૂળદાસની હકીકત અમરેલી પાસે ખરી બની હતી. ત્યાં તેમની જગા હજુ પણ છે. કલાપીના ગુરૂ મણિલાલે લવભૂતિના ‘ઉત્તરરામચરિત’નું ભાષાંતર કર્યું હતું. આ અદ્વિતીય કર્ણુરસપ્રધાન નાટકની છાપ કલાપીના મનપર કાયમ માટે પડી હોય એવું કેકારવનાં કેટલાંક કાવ્યો પરથી દેખાય છે.

કલાપીનું આ સાહિત્યક્રમ તપાસી કલાપીનો જશ ખીજને આરોપવાનો ઉદ્દેશ નથી. એક કવિ ખીજમાંથી વસ્તુ ગ્રહણ કરે અથવા મુચ્ચના મેળવે તેથી તેનાં કાવ્યનો જશ ખીજને મળી જતો નથી. એટલે આ સર્વ કાવ્યોનો ધણો જશ કલાપીને જ ઘટે છે.

વળી કલાપીના સાહિત્યક્રમ વિશે બોલતાં એક વસ્તુ જણાવવાની જરૂર છે. કલાપીમાં મહાન કવિઓમાં જ દેખાતી પ્રબલ કલ્પનાશક્તિ હતી એના પૂરાવાઓ તેમનાં કાવ્યોમાંથી મળી આવે છે. કાલિદાસને નાયિકાના વિયોગના સંતાપને નાયક ચિત્રદર્શનથી કે (સ્વપ્નદર્શનથી પણ) શમાવી શકતો નથી એ વિચાર બહુ ગમી ગયો હાગે છે. તે તેણે ત્રણ જગાએ દર્શાવ્યો છે. ‘મેઘદૂત’માં યક્ષ મેઘ સાથે પોતાની પત્નીને કહાવ છે:

કાઠી તારી છખી રીસઈને લાડતી, હુંચિલામાં,  
પોતાને ત્યાં ચિતરૂં, ચરણે વંદતો તેટલામાં;  
આંસુ આવી નયન ભરતાં, દાદને રૂંધી લ છે.

ના જોવા દે તુજ નયનને, ફૂર એવો વિધિ છે,  
(શ્રી. કિલાલાધ)

ઉજાગરે નહીં એનો પામું સ્વપ્ને સમાગમ;

આંસુ બહેતાં થવા દેતાં ના ચિત્રે પણ દર્શન.

(શ્રી. બલવંતરાય કાકીર )

દરસન થવું સ્વપ્ને શાનુંજ ? નિંદ નથી હરે,

વિષમ શરનાં શલ્યો સાલી નિરંતર અંતરે.

છખી ચિતરવી બહાલીની, તેય દોરૂં ન દોરૂં ને

પૂરીજ કરવા ના દે આંસુ દગે ઉભરાઈને

(શ્રી. કેશવલાલ ધ્રુવ)

આ પ્રમાણે આ ત્રણે અંધોમાં કાલિદાસ એક વાત સામાન્ય-પણે કહે છે કે નાયક વિયોગનો સંતાપ શમાવવા માટે નાયિકાનું ચિત્ર જોઈ આશ્વાસન લેવા જાય છે, પરંતુ શોકાવેગથી આંખોમાં આંસુ ભરાઈ આવે છે અને તેથી તે નાયિકાનું ચિત્ર જોઈ શકતો નથી. કલાપી ‘બ્યાં તું ત્યાં હું’ નામના કાવ્યમાં કહે છે:—



આંસુના પડદા વતી નયન તો મ્હારાં ચયાં આંધળાં  
લૂછયાં ના પણ ઉબ્બુ શ્વાસદિલને અશ્વ સુકાવી દીધાં.

અહિં પહેલી લીટીમાં કાલિદાસને પ્રિય થઈ પડેલો વિચાર  
આવી જાય છે. પરંતુ બીજી લીટીમાં કલાપી કલ્પનામાં કાલિદાસના  
કરતાં પણ એક પગલું આગળ વધે છે. આંખમાં આંસુ આવવાને  
લીધે પ્રિય વસ્તુનું દર્શન થઈ શકતું નથી એટલું કહી કાલિદાસ  
અટકે છે. પરંતુ કલાપી તેથી આગળ વધી કહે છે કે પ્રિયતમાનું  
દર્શન પરિણામમાં તો આંસુને લીધે થઈ શકતું નથી, પરંતુ પાછળથી  
શોકને લીધે જે ઉબ્બુ શ્વાસોચ્છવાસ ચાલે છે તેને લીધે આંખોમાંથી  
આંસુ સુકાઈ જાય છે અને તેથી પ્રિયતમાનું દર્શન થાય છે !

### વ અનુભવ

કલાપીનાં કાવ્યોનો ઘણો મોટો ભાગ અનુભવની વાણી વડે  
છે. અને તેથીજ કેટલાકે કલાપીના કંકારવને ‘અનુભવશાસ્ત્ર’ એવું  
નામ આપે છે. એટલે કલાપીનાં ઘણાંખરાં કાવ્યો સ્વાનુભવરસિક  
અથવા તો આત્મલક્ષી છે. અને કંકારવની લોકપ્રિયતાનું આજ મુખ્ય  
કારણ છે. ‘પાન્થપંખીકું’ માં કલાપીએ લખેલ નીચેના શબ્દો તેમનાં  
ઘણાંખરાં કાવ્યોને લાગુ પડે છે:

ઠ્ઠાલાંનો વિરહી થઈ દહયને ચારી રડયો ત્યાં હતો.  
તે અશ્વઝરણું શોણિત સમું તે કાવ્યમાં છે ભર્યું;  
સ્વેચ્છાએ ભરી અશ્વ લાલમુંખથી પીને ભલે આંસુડું.

કલાપીને અનુભવ મુખ્યત્વે બે બાબતોનો થયો હતો—કુદરત  
અને પ્રેમ. કલાપીના મનપર કાશ્મીરના પ્રવાસની ગાઢ અસર થઈ  
હતી. ‘કાશ્મીરનો પ્રવાસ’ નામનું નાનકડું પુસ્તક તેમણે પોતાના  
પ્રવાસના વર્ણન રૂપે લખ્યું છે. તે સમયે તેમનું વય માત્ર  
૧૮ વર્ષનું હતું, છતાં તેમની કુદરતનિરીક્ષણની શક્તિના તે અદ્ભૂત  
પૂરાવાર છે. ‘પાન્થપંખીકું’ નામના ઠ્ઠાના કાવ્યમાં કાશ્મીરનો

અતિ સુંદર ચિતાર તેમણે આપ્યો છે. વળી વર્ડઝવર્થના વાંચનને લીધે તેમનો કુદરત પ્રત્યેનો પ્રેમ વધ્યો હતો. પરંતુ મોટે ભાગે કલાપી કુદરતને માનવહૃદયના ભાવાલેખનના આધાર તરીકેજ વાપરે છે.

### પ્રેમ

કલાપીના પ્રેમજીવનનો ઇતિહાસ લખવાનો સમય હજી આવ્યો નથી, પરંતુ તેમની કવિતાના ધણા મોટા ભાગનો વિષય પ્રેમ-અને તે પણ પોતે અનુભવેલ પ્રેમ-હોવાથી તે વિષે જરૂર જોટલું વિવેચન અત્રે કરવું જોઈએ. કલાપીને લગ્ન જે સ્ત્રીઓ આપી હતી. પણ તે સમયે તેમને લગ્ન અભ્યાસમાં અડચણ રૂપે લાગેલ. તેમનાં પત્ની રમાની દાસી શોભના પ્રત્યે શરૂઆતમાં તેમને પિતા તરીકેનો પ્રેમ હતો પણ પાછળથી તેમની વચ્ચેના પ્રેમે દાંપત્ય પ્રેમનું સ્વરૂપ ધારણ કર્યું. આ સમયે તેમના હૃદયમાં એક બાજુ ન્યાય તથા નીતિ અને બીજી બાજુ પ્રેમ વચ્ચે તુમુલ તોફાન ચાલ્યું. કલાપીના કેકારવનાં ૨૧૫ કાવ્યોનો ૪૯૧ પાનામાં સમાવેશ થાય છે. (પહેલી આવૃત્તિ) તે લગભગ આઠ વર્ષના સમયમાં (૧૮૯૨ થી ૧૯૦૦) લખાયો હતો. પરંતુ તે કાવ્યોનો લગભગ પોણો ભાગ (૩૫૨ પાનાં) ફક્ત બે વર્ષમાં (૧૮૯૬-૯૭) લખાયો હતો જે હકીકત બજાવા જેવી છે. આ બે વર્ષ દરમિયાન કલાપીના હૃદયમાં શોભના પ્રત્યેના પ્રેમની ગડમથલ ચાલ્યા કરતી હતી, અને તે હૃદયમંથનનું પ્રતિબિમ્બ આ સમયે લખાયેલી કવિતામાં દેખાય છે. “આ જીંદગીના ઇતિહાસમાં એક મહાન વિક્ષેપથી લખાયેલ ‘હૃદયત્રિપુટી’ અને તેજ વિચારથી લખાયેલાં ‘નદીને સિન્ધુનું નિમંત્રણ,’ ‘યુનેહ-આર,’ ‘હૃદ,’ ‘અતિ મોહું,’ ‘નાં ચાહે એ,’ ‘સીમા,’ ‘આધીનતા,’ ‘નિશ્વાસને,’ ‘જહાલીનું રૂદન,’ ‘એકલા,’ ‘ગોફણી અને પત્થરથી પક્ષિ ઉડાડતા છોકરાને’ અને ‘પથાત્તાપ’-ઉપલાં સંબંધે કાંઈ

લખત પણ શું લખું ? એ તો એક સ્વપ્ન હતું. આપ એક ખીજા કાવ્યમાં આ એ લીટી વાંચશો: ૨

ના લેણું તો ઘટિત નહિ તે વ્યર્થ શી ઉધરાણી ?

લાલાં શાને દુઃખની કરવી વ્યર્થ વીતેલ કા'ણી

એ સ્વપ્ન વીતી ગયું, લેણદેણનો સંબન્ધ ટુંકોજ હતો; હવે તો તેનો વિચાર કરવો એ પણ એક વ્યર્થ દુઃખ બહારવા જેવું છે. સંસારથી કંટાળી જવાય તેવું છે, પણ શું ?” ૩

કલાપીએ શોભના સાથે તા. ૧૧ જુલાઈ ૧૮૯૮ ના રોજ લખ કર્યું તેના આગલા દિવસેજ તેમણે લખ્યું હતું: ‘મહારી પોતાની કવિતા તો હાલ પૂરી થઈ છે. હવે subjective તો બહુજ થોડું લખાશે.’ (‘લલિત’ ને પત્ર. તા. ૧૦-૭-૯૮) ત્યાર પછી તા. ૬-૧૨-૯૮ ના રોજ લખેલા ‘ઉત્સુકહૃદય’ નામના કાવ્યમાં કલાપીએ લખ્યું:

ગઈ છે સૌ ચિન્તા, અનુકૂલ વિધિએ થઈ ગયો,

અમારાં લાવીને વણુકર વિધાતા વણી રહ્યો;

પ્રભુએ, બહાલાંએ, જગતપરનાં લોક સઘળે,

દીધો નિર્મા તેનો મધુર કર મહારા કર સહે.

અને હવે હૃદયમાં ઉભરાતા આનંદનું વર્ણન કરતાં લખે છે:

હવે તો જાણે એ કુસુમપદને સુખન કરે,

ભરાઈને ખાલે અધર પરવાળે જઈ કરે;

હવે તો એ પાસે મુજ જગર કે તાંડવ રચી,

રહું રાચી નાચી ઉદ્ધિ રસનામાં રહું મચી.

સુધાની ખાલી આ સહુ તરફ જાણે છલકતી,

હવામાં હીરાની જગમગ થતી આ રજ ભરી;

દિસે તાનું તાનું જગત સહુ રોમાંચમય આ

જુદાઈના કિલ્લા હૃદય ચડકે શું ઢળી જતા.

૨ ‘મૃત પુત્રી લાલાંની છબી દૃષ્ટિથી ખેસવતાં’

૩ ‘જલિલ’ ને પત્ર તા. ૯-૬-૯૬

વિચારોનું મૂળ દર્દ છે. કલાપીના હૃદયનું દર્દ આ પ્રમાણે બંધ થયું, અને તેમના હૃદયમાં સંતોષે આવીને વાસ કર્યો સ્વાસ્થી તેમનું કાવ્યઝરણું ધણું મંદ પડી ગય છે. કલાપીનું મૃત્યુ ૧૦ મી જુન, ૧૯૦૦ ના રોજ થયું. ૪ તે અતિ બેદનનક બનાવની પહેલાંના લગભગ બે વર્ષો દરમ્યાન કલાપીએ ભાગ્યેજ ૧૦-૧૨ લઘુકાવ્યો કરતાં વધારે લખ્યું હોય એમ કેદારવ નેતાં લાગે છે. શોભના સાથે લગ્ન પછી લખાયેલ પ્રથમ કવિતા ‘ઉત્સુક હૃદય’ નો વિષય તે લગ્ન જ છે. પછી જે જૂજ કાવ્યો લખાયાં તે સર્વનો વિષય પ્રિયા પ્રેમ નહિ પણ પ્રભુ પ્રેમ છે. આ કાવ્યમાં તે દહે છે:

હવે જોવા ચાલ્યું હૃદય મુજ સાક્ષાત હરિને,  
તહોં તેની કોઈ પ્રતિકૃતિ કરો શો રસ પૂરે ?

કલાપીની પ્રેમની કવિતાના મુખ્ય બે વિભાગ પાડી શકાય— પ્રેમનો ઉત્સાહ અને પ્રેમનો વિપાદ. ઉત્સાહના કરતાં વિપાદની છાયા-વાળાં કાવ્યો કેદારવમાં વધારે દેખાય છે. પોતાના પ્રેમના અનુભવને કલાપીએ બેજ લીટીમાં સમાવી દીધો છે.

મેં પ્રેમમાં તડકતાં મમ શાન્તિ ખોઈ,  
આનંદની મધુર પાંખ ન ક્યાંઈ જોઈ.

તો પણ કલાપી પ્રેમમાં નિર્બલતા નહિ પણ વીરતા જોતા હતા. ‘પ્રેમમાં છૂપોવીર—અને તેજ ખરો વીર, ખરું શાય છે—રહેજ છે. ગત પ્રેમીના સ્મરણાર્થે બધું છોડવા તૈયાર હૃદય નખુસક શૌર્યહીન કેમ હોય ? આ રડતા હૃદયમાં દુનિયાને મહાત કરનાર કેવી અબલ શક્તિ છે ? એજ ખરો વીરરસ છે. ખરું શૌર્ય છે ! ’<sup>૫</sup>

## ૨. તત્વજ્ઞાન

‘કલાપીની કવિતામાં કેં તત્વજ્ઞાન છે ?’ એવો પ્રશ્ન વારંવાર પૂછાય છે. કલાપીની કવિતામાં મુખ્યત્વે ત્રણ તત્વો મને દેખાયાં છે.

૪. ‘શ્રી. કલાપીની પત્રધારા’ માં ‘અવસાન તા. ૮-૬-૧૯૦૦’  
જો શબ્દો આ પછી વાંચવામાં આવ્યા (પૃ. ૩૯૦)

૫ રાણા શ્રી સરદારસિંહજીને પત્ર તા. ૨૪-૬-૯૪

અદ્વૈતવાદ, વૈરાગ્ય અને ભૂતદયા. કલાપીના અદ્વૈતવાદની અંદર શાંકરાદ્વૈત, મુશીવાદ તથા વર્ડઝર્થના સર્વાત્મવાદ (Pantheism)નો ત્રિવેણી સંગમ થાય છે. ૨૬ વર્ષની નાની વયમાં કલાપીને શાંકરાચાર્યના વેદાન્ત વિષયના ગ્રંથો વાંચવાનો સમય મળ્યો હોય એ મંતવિત નથી. પરંતુ ‘બ્રહ્મનિષ્ઠ, અભેદમાર્ગપ્રવાસી’ મણિલાલ જે શાંકરાચાર્યના વેદાન્તના ખાસ અભ્યાસી હતા તેમના પરિચયને લાધે કલાપીએ આ વિષયનું સામાન્ય જ્ઞાન મેળવી લીધું હોય એ બનવા ભોગ છે. કલાપી કહે છે:

દ્વૈતપ્રેમી હું હતો અદ્વૈત પ્રેમી હું થયો;  
બ્રહ્માંડ મારું બ્રહ્મ મારું બ્રહ્મવાદી હું થયો.

મુશીવાદની અસર કલાપીનાં કાવ્યોમાં ખૂબ દેખાય છે. મુશીવાદ સમજ્યા સિવાય કલાપીનાં કાવ્યોને કેટલાકો તરફથી અન્યાય થયો છે. આવો અન્યાય ખીજ પણ કવિઓને અગાઉ થયેલો છે. કવિશ્રી દયારામનાં કાવ્યોમાં રહેલું રહસ્ય સમજ્યા સિવાય કેટલાકો તરફથી તેમના પર ઉઘાડા શૃંગારનાં કાવ્યો લખવાનો આરોપ એક સમયે મૂકવામાં આવતો હતો. સાક્ષર શ્રી ગોવર્ધનરામે ‘દયારામનો અક્ષરદેહ’ લખી દયારામભાઇનું તત્ત્વજ્ઞાન સમજાવ્યું છે. તેજ પ્રમાણે કલાપીમાં પણ અનેક સ્થળે માશુકના નામથી પ્રિયાપ્રેમ નહિ પરંતુ પ્રભુપ્રેમનું વર્ણન કર્યું છે.

કલાપીએ લખ્યું છે: “ સમરૂપની દૃષ્ટિથી કવિતા લખી શકાય છે અને ઉર્દુ ગઝલો બધી એવી રીતે લખાઇ છે. અત્યારે હું કવિતા લખું છું અને જે તું ‘સુદર્શન’માં વાંચે છે તે કાંઈ વ્યક્તિને ગંભોધીને નહિ, પણ પ્રભુ તરફ દૃષ્ટિ રાખીને લખાય છે. આતો મ્હારો પોતાનો હું અનુભવ કરું છું કે તેવી રીતે લખવાથી જીવન પવિત્ર બને છે. અને ઉર્દુ ગઝલો લખનારા, ખરેખર બહુ જ પવિત્ર માણસો હશે અને

નેઓ નરક માનવૃત્તિ થયા વિના નથી રહેતી. દુનિયામાં પ્રભુ ન હોય તો કશો આરામ મળે તેમ નથી, તેના વિના કાયમ કશું નથી એ કાઠ કાળે તને પણ લાગશે—અને સારું મહેને લાગે તે જ લહે લાગ્યા વિના નહિ રહે.”

સુશીવાદ એ ઇસ્લામનો અગમ્યવાદ છે. સુશી શબ્દ સુદ્ધ એટલે ઉત્તર પર્યો નીકળ્યો છે. ઉત્તરના કાલના પહેરી જે ઇસ્લામો સંતો પ્રભુની સાથે એકરૂપ થવાનો બોધ કરતા તેમને સુશી નામ આપવામાં આવતું. સુશીવાદમાં ચાર તબક્કા માનવામાં આવે છે. કનાશી શય, (એક વસ્તુમાં પોતાની જાતને ભૂલી જવું) કનાશી શેખ, (શુદ્ધમાં જાત ભૂલવી) કનાશી રમુલ, (મદુમ્મદ પયગંબરસાહેબમાં પોતાનું અસ્તિત્વ ડૂબાવી દેવું) અને કનાશીલાહ. (ઈશ્વરમાં ભળી જવું) આ પ્રેમધર્મમાં ઈશ્વર માથુકરૂપે પૂજ્ય છે.

આપણા દેશમાં અંબા, કાલિકા વગેરે સ્વરૂપમાં ઈશ્વરની માતા તરીકે પૂજન થાય છે. નારદ, પ્રહલાદ વગેરે ભક્તોએ ઈશ્વરને પિતા તરીકે પૂજ્યા અને પુષ્ટીમાર્ગમાં ઈશ્વર પતિ સ્વરૂપે ભજ્ય છે. આપણે સાં ઈશ્વરને માથુક સ્વરૂપે ભજવામાં આવેલ નથી, તેનું કારણ એમ પણ કેમ ન હોય કે આપણે ત્યાં વચગાળાના સમયમાં સ્ત્રીઓની સ્થિતિ અધમ હતી. આ સમયે મહારે કહી દેવું જોઈએ કે સ્ત્રીઓને અધમ માનવાનું પાપ માત્ર પૂર્વના દેશોએ જ કર્યું છે એમ નથી. અંગ્રેજી ભાષામાં પણ એક કહેવત છે, જે મધ્ય યુગમાં બહુ પ્રચારમાં હતી કે:

A dog, a wife and a walnut tree

The more you beat them the better they be.

કલાપીનાં કાવ્યોમાં પ્રિયાપ્રેમના કરતાં પ્રભુ પ્રેમ તરફ—ઇશ્વર

મિજાજના કરતાં ઇશ્વર હકીકી તરફ ધીમે ધીમે વધારે વલણ દેખાય

છે. માણુકના પ્રેમમાં મશગુલ બિલ્વમંગળની પ્રત્યે કવિ તેની પ્રિય-  
તમાના મુખે કહેવડાવે છે:

મહારા બહાલા ! સુર !<sup>૭</sup> હૃદયથી દાસ તું ધરાનો થા !  
ફાની છે આ જગત સઘળું અન્ત આ છવવાને,  
જે છે તે ના ટકી કદી રહે સર્વદા કાળ કયાંએ;  
શોધી લેને પ્રિય પ્રિય સખે ! સર્વદા જે રહેશે,  
આશા વૃત્તિ વિભવ સુખની તુજ સૌ છોડી દેને.  
હું તહારીને મુજ પાણુ સખે, પ્રેમી આ દિલ તહારું;  
તે જણીને હૃદય મમ તો આજ ચીરાઇ જતું:  
તહારું તે ના તુજ રહી શકે તરશે સર્વ મારું,  
માટે છોડી 'તુજ' 'મુજ' હવે દાસ યા ઈશનો તું.

વર્ડઝવર્થનો સર્વાત્મવાદ (Pantheism) હુંકામાં આ પ્રમાણે  
છે. વર્ડઝવર્થ કુદરતને માત્ર બાહ્ય સૃષ્ટિજ માનતો નથી પણ કુદર-  
તમાં તે ચૈતન્ય તત્વ વ્યાપી રહેલું માને છે, અને આ ચૈતન્યતત્વની  
સાથે મનુષ્યના આત્માની એકતાનતા છે એમ તે માને છે. કુદરત  
એ મનુષ્યનો મોટામાં મોટો શિક્ષક છે એવી તેની માન્યતા છે. આ  
માન્યતા કલાપીનાં કેટલાંકે કાવ્યોમાં ખાસ કરીને 'મનુષ્ય અને  
કુદરત' એમાં દેખાય છે.

‘વૈરાગ્ય’ નામના કાવ્યમાં કલાપીએ લખ્યું છે:

નથી નથી મુજ તત્વો વિશ્વથી મેળલેતાં,  
હૃદય મમ ઘડાયું અન્ય કા વિશ્વ માટે !  
જગત રહ મજે છે ચર્મ ને હાડકાં. આ,  
રહી જગ તણી ગ્રન્થિ માત્ર આ રચૂલ સાથે.

જગત તરફની આ વૈરાગ્ય વૃત્તિ કલાપીના સ્વભાવમાં નાન-  
પાણુથીજ હતી એટલે કવિતામાં તે દેખાયા વિના કેમ રહે ? મણિ-  
લાલને તેમણે લખ્યું હતું: ‘આપ મને રાત્રીકાર્યમાં પ્રવૃત્ત થવા  
કહો છો. હું ચર્મશ, પણ એ વધ હું લજ્જી રાકીશ નહિ.’

૭ આ પછીના વિવેચનમાં દર્શાવ્યું છે તે પ્રમાણે આ કાવ્યને  
સ્વાનુભવ રસિક તરીકે લેતાં ‘સુર’ એટલે ‘સુરદાસ’ જ નહિ ‘સુરસિંહ  
પણ ખરું.

તમારા રાજ્યદારના ખુની લપકા નથી ગમતા,

મતલબની મુરબત ન્યાં, ખુશામતના ખતના લાં.

આમ ગાનાર કલાપી રાજ્ય છોડવા તૈયાર થયા હતા. બધું નક્કી થઇ ગયું હતું તેવામાં જ્યુએન તેમને શાન્તિના અમરધામમાં ઉકાવી લીધા. નિવૃત્ત થઇ પોતે શું કરશે તે વિષે કલાપીએ લખ્યું હતું: ‘હું એકાન્તમાં રહી વાંચીશ, લખીશ, પ્રભુનો વિચાર કરીશ; ગરીબોમાં, દર્દીઓમાં, તનનાં અને મનનાં દર્દીઓમાં ભળીશ અને તેઓને ખતી શરૂશે તો કાંઈ આરામ આપીશ—નહિ તો તેમાંથી હું તો આરામ લઈશ. નિવૃત્ત થયેલાની શાન્તિથી મળતી શુદ્ધ ભાવનાઓ પ્રભુ મુને આપશે તે લઈશ. પંચગની કે નિલગીરીમાં રહેવા ધારું છું.’

‘કેદારવ’ માં જૂતદયા વિષેના ઉલ્લેખો એટલા સ્પષ્ટ છે કે તે વિષે બોલી વિસ્તાર કરવાની કાંઈ જરૂર નથી. માત્ર સત્યાગ્રહ અને અહિંસાત્મક અસહકારની ભવિષ્યવાણી જેવી ચાર લીટીઓજ ઉતારીશ.

શ્રી. લલિતને ઉદ્દેશીને કવિનું કર્તવ્ય સમજાવતાં કલાપીએ લખ્યું છે:—

તે રાક્ષસોની ઉપર પ્રીતિ રાખવાની !

તે રાક્ષસોની સહ સાચવ દૈવ અંશ !

છે યુદ્ધ તો જગવડું : પણ પ્રેમ રાખી !

લોહી લીધા વગર લોહી દબાવ દેવું !

### ૩. ગઝલ

આપણા પ્રાન્તમાં ગઝલ લખવાની શરૂઆત અંગ્રેજી યુગની પહેલાં થઈ હતી. કવિ દયારામે ઉત્તર હિંદુસ્તાનમાં પ્રવાસ કર્યો હતો અને લાં તેમને ગઝલનો પરિચય થયો હતો. તેમણે કેટલીક ગઝલો હિંદી ભાષામાં લખી છે પણ તે હાલ પ્રચારમાં નથી. ગઝલની ખરી શરૂઆત તો મસ્તકવિ બાલાશંકરે કરી. ત્યાર પછી શ્રી. મણિલાલ નમુભાઈ, શ્રી. હરિલાલ દ્રુવ, શ્રી. ડાહ્યાભાઈ દેરાસરી



વગેરેએ ગઝલો લખી છે. કલાપીની ગઝલોમાંથી કેટલીક ચિરકાલં ટકી રહે તેવી છે. ગઝલ એ છંદ કે રાગનું નામ નથી, પરંતુ તેનો વિષય પરત્વે કવિતાના એક વિભાગને અપાયલું નામ છે. ગઝલ એટલે પ્રેમગીત. તેના વિષય પરત્વે એ વિભાગ ગણી શકાય. કેટલીક ગઝલોમાં ઈસ્કે મિન્નજી એટલે પ્રિયાનો પ્રેમ વર્ણવેલો હોય છે. સારે કેટલીક ગઝલોમાં ઈસ્કે હકીકી એટલે ઇશ્વર પ્રેમનું વર્ણન કર્યું હોય છે. ગઝલ અનેક માપની લખાય છે. કલાપીએ મુખ્યત્વે એ માપની ગઝલો લખી છે.<sup>૯</sup> તેમાં દરેક લીટી ચાર ચાર અક્ષરના ચાર ગણની અનેલી હોય છે. તેનું માપ આ પ્રમાણે છે:

૧. લગાગાગા, લગાગાગા, લગાગાગા, લગાગાગા-હઝઝ

આજ માપના છેલ્લા બે અક્ષરોને ઉપાડીને શરૂઆતમાં મૂકી દેવાથી ખીન્ન પ્રકારની ગઝલ બને છે.

૨. ગાગાલગા, ગાગાલગા, ગાગાલગા, ગાગાલગા-રજઝ.

આ ખીન્ન પ્રકારની રચનામાં ચતિ સિવાયના હરિગીત છંદનાં સર્વ લક્ષણો રહેલાં છે. તેના ૧૬ અક્ષરોમાં ૨૮ માત્રા છે, તથા છેવટ ૨ ગણ છે. આથી કેટલાક હરિગીત છંદ અને આ રચના વચ્ચે ગોટાળો કરી દે છે. પરંતુ હરિગીત માત્રામેળ છંદ છે, ન્યારે આ રચના અક્ષરમેળ છે.<sup>૧૦</sup>

૯ કલાપીએ બધી મળી ૪૮ ગઝલો લખી છે. તેમાંથી ૩૨ હઝઝ અને ૧૨ રજઝ છે. તે સિવાય એક ૧૪ અક્ષરની રજઝ ‘પેદા થયો ખત્તા મહી ખત્તા નહિ જતી’ (તેમાં ખીજી કડીથી દરેક કડીની પહેલી લીટી દુહાની છે), બે બાર અક્ષરની રજઝ-પેદા થયો છું હુંદવા, ચારી ગુલામી શું કરું-એક નારાય જેવી (લગાલગા લગાલગા, લગાલગાલગા-હકીમ કે તખીબની તલબ નથી મને) છે.

૧૦ ગુજરાત સાહિત્ય સભા તરફથી તા. ૯-૯-૨૩ ના રોજ અમદાવાદમાં આપેલ જાહેર વ્યાખ્યાન.

## ૨. જીવન અને કવન<sup>૧</sup>

કલાપીને મૃત્યુ પામ્યાને ત્રીશ ઉપરાન્ત વર્ષ થયાં પણ ૨૦૦ તેમના જીવન અને કવન તરફ ગુજરાતનું આકર્ષણ વધતું જ જાય છે. ‘કલાપીનો કેકારવ’ દરેક ઉગતી વયના ગુજરાતી સ્ત્રીપુરૂષનું માનીતું પુસ્તક હજી પણ ગણાય છે.

કલાપીનું જીવન અને કવન એક બીજન સાથે અંપૂર્ણ રીતે જોડાઈ ગયેલ છે. તેમાંથી એકને સમજવા માટે બીજને જાણવાની ખાસ જરૂર રહે છે. ગુજરાતનાં યુવક યુવતિઓ પ્રેમપાત્રનો સાશ્વત વિયોગ ભોગવી રહ્યાં છે. કવિશ્રી ન્હાનાલાલે આ વિયોગીઓને સ્નેહલગ્ન અને લગ્નસ્નેહનો આદર્શ પોતાનાં નાટકો અને કાવ્યોદ્વારા આપ્યો. કલાપીના જીવન અને કવન બન્નેમાં યુવાન ગુજરાતીઓની આ પ્રેમ-પિપાસાના પડઘા સંભળાય છે; અને તેથી જ નવ ગુજરાતના હૃદયનું કલાપી હરણુ કરે છે. કાન્તે ‘કેકારવ’ની પ્રથમ આવૃત્તિમાં કલાપીના કેટલાક પત્રો છપાવ્યા સારથી જ કલાપીના પત્રો તરફ કલાપી પ્રેમીઓનું આકર્ષણ થયું હતું. ત્યાર પછી ‘હાજી મહમ્મદ સમારક ગ્રંથ’માં શ્રી. સરદારસિંહજી રાણાપરના કલાપીના કેટલાક પત્રો પ્રસિદ્ધ

---

૧ શ્રી કલાપીનો કેકારવ—નવી આવૃત્તિ.

શ્રી કલાપીની પત્રધારા.

પ્રકાશક—કુમારશ્રી જોરાવરસિંહજી ગોહિલ—અંસ્થાન લાડી.

ચયા હતા. શ્રી. મુનિકુમાર ભટ્ટે કલાપીના ૧૪૪ પત્રો 'કૌમુદી'ના 'કલાપી ચંક'માં અને છુટક પુસ્તક સ્વરૂપે પ્રકટ કર્યા છે. હવે કલાપીના પત્રોનો આ વિશાળ સંગ્રહ પ્રસિદ્ધ થાય છે. કલાપીનું જીવન અને કાવ્યો સમજવા માટે આ પત્રો અભ્યાસીઓને ઘણા ઉપયોગી થઈ પડશે એ નિઃસંશય છે.

કલાપી પોતાના હૃદયના ભાવો કાવ્યોમાં રેડતા એટલું જ નહિ પણ તેમના સ્વભાવમાં આત્મનિરીક્ષણની વૃત્તિ અને શક્તિ પણ અસાધારણ હતી એવું આ પત્રો બતાવે છે. એક પત્રમાં લખ્યું છે: 'હું હાલ ઑટોબાયોગ્રાફી લખું છું'² આ પુસ્તક ક્યાં ? બીજા એક પત્રમાં લખે છે: 'મહારી ઉછેરણી અને વિદ્યા તરફ જરા દષ્ટિ કરી, Expectation બાંધતા હો, તો કીક પડે.'³ મણિલાલને પુછ્યું છે: 'પ્રેમ અને ફરજ એક કરી દેવાં એજ મનુષ્ય જીવિતનું તાત્પર્ય' છે; પણ ન્યાં નીતિ અને ફરજ-માનેલી ફરજ સામસામાં અથડાતાં હોય ત્યાં કેમ વર્તવું એ ફરજ છે ?'

કાવ્યો વિષેનાં દષ્ટાંતો જોઈએ.

“આજે ‘વિધવા બેન બાબાં ને’ લખ્યું છે. બાબાં સાહેબ મારાં Sister in law જેઓને મહેં બેન માનેલાં છે, એમને માટે અને એમનાજ પ્રતિ આ લખાયું છે. એ એક વિદ્વાન બાઈ છે. ધર્મ-પુસ્તકો વાંચવામાં હમેશાં ચાર કલાક ગાળે છે અને એક કલાક કીર્તન ભજન ગાવા માટે રાખેલ છે. મણિલાલની ગીતા એમણે બે વખત વાંચેલ છે, અને બહુ સારું સમજે છે. ન્યારે ન્યારે હું એમનું મહો જોઉં છું ત્યારે ત્યારે મહો લાગી આવે છે કે વૈધવ્ય સૌભાગ્ય કરતાં વિશેષ પવિત્ર છે, સૌભાગ્યમાં જે ભક્તિનાં ‘વાધવેશન્ય’ દેખાય છે, તે વૈધવ્યમાં નથી રહેતાં અને તેથી કાંઈ હૃદયની કામળતાની

૨ રાણા શ્રી સરદારસિંહજીને પત્ર ૧૪-૬-૯૭

૩ રા. રા. આનન્દરાય હિમ્મતરાય દવે ઉપર પત્ર તા. ૨૧-૩-૯૫

અદ્ભૂત એકતારના રહે છે. જે મહેં એમને શીખવવા યત્ન કર્યો છે તે માત્ર કહેવા ખાતર જ છે, પણ ખરું તો એ જ છે કે એમના મહેં પાસેથી હું આ શીખ્યો છું અને એમની આ સ્થિતિની મહારી મૌન લાગણી સામે એમનું હૃદય આ મૌન જવાબ આપી રહે છે.”

“હજી સુધી એક વિચાર મારા મનમાં ઘોળાયા કરતો હતો તેને વિશેષ સતેજ કરવામાં જટિલનું એક પ્રશ્ન ‘પ્રીતિ વધે ? નીતિ વધે ?’ બહુ કામ લાગ્યું તેજ વિચારને બન્ને પક્ષથી પૂરો ઇનસાફ આપવા ‘હૃદય ત્રિપુટી’માં મેં યત્ન કર્યો છે.”

‘કેકારવ’ની આ નવી આવૃત્તિ પણ ધ્યાન આપવા લાયક છે. કલાપીનાં હસ્તલિખિત સાધનો—નોટા, કાયરીઓ—વગેરે મેળવી તે ઉપરથી સંશોધન કરીને તથા અનેક નવાં કાવ્યો ઉમેરીને આ આવૃત્તિ કલાપીલક્ષ્મી શ્રી. સાગરે તૈયાર કરી છે. ‘હમીરજી ગોહેલ’નું લાંબું કાવ્ય જે જુદું છંપાયું હતું તે પણ એક સર્ગના વધારા સાથે ઉમેરવામાં આવ્યું છે. માર્ગદર્શક ટીકા તથા કાવ્યનો ઉમેરો પણ ફટલેક દરજ્જે ઉપયોગી થઈ પડે તેવો છે. ટીકામાં ઘણી જગાએ નિરર્થક લાંબાણ કરવામાં આવ્યું છે, અને ઉપયોગી માહિતી રહી ગઈ છે. જેમકે ‘પ્રિયતમાની ઝેંઘાણી’ એ કાવ્ય પર ટીકા કરી છે. “આ કવિતા પ્રણય-પ્રધાન લાવના યોલે છે, અને કલ્પના અને કલા એમાં

---

૪ આની પછી એક વર્ષે સ્વ. કાન્તને લખાયેલ પત્રમાં આજ કાવ્ય પરત્વે કલાપીએ લખ્યું છે: ‘હૃદય ત્રિપુટી’ મોકલેલ છે. હું કહેતો હતો તેજ આ. તેને આપ કાવ્ય તરીકે વાંચવા કરતાં ઇતિહાસ તરીકે વાંચશો. કાવ્ય જેવું બહુ તેમાં નથી. એક વૃત્તાંતમાં અમુક સુધારો કરવામાં આવે છે સારે જ કાવ્ય બને છે, તે આમાં નહિ જેવો જ કરવામાં આવ્યો છે. કદાચ તેમાં poetic justice (કાવ્ય સહજ ન્યાય) પણ નહીં લાગે. એ વૃત્તાંતમાં એ justice (ન્યાય) હોત તો એ કાવ્યમાં પણ આવત.’

ઓતપ્રોત છે. પ્રેમની માત્ર ‘એંધાણી’ એટલે ‘નિશાની’ જ નથી; પણ લાગણી અને કલાના અંશો કાવ્યમાં સંકલિત છે. ‘વિરહ સ્મરણ’ ની માફક આ કવિતા જો કે હૃદયને એકદમ હલાવી મૂકતી નથી અને હૃદય એથી સભર બનતું નથી. પણ ધીમે ધીમે આકર્ષાય છે.” આટલી ટીકા વાંચવાથી કાંઈ જ માર્ગદર્શન થાય છે ખરું ? ‘પ્રણય પ્રધાન ભાવના’ એટલે શું ? આમાં કલ્પનાના અંશો અને કલાના અંશો કયા ? આવું કાંઈ બતાવવાને બદલે ભારોભાર શબ્દો ખચ્છી વિવેચકે મૂળ કાવ્ય સમજવામાં ઉલટો ગુંચવાડો ઉભો કર્યો છે. હવે શું કરવું જોઈતું હતું તે દર્શાવવા માટે જરા વિસ્તાર કરીએ તો વાચકો ક્ષમા કરશે.

આ કાવ્યને પ્રથમ ‘મૃતકુસુમ’ એ નામ કલાપીએ આપ્યું હતું. ‘જટિલ’ ને લખેલ પત્રમાં<sup>૫</sup> કલાપીએ લખ્યું છે: ‘મૃતકુસુમ એ મૃતજાલક નથી પણ મૃતકુસુમ જ છે. ૧૦ વર્ષ સુધી સાથે રહી શક્યું કેમકે પ્રિયાની તે પહેલા પ્રેમની ભેટ એક પેટીમાં સાચવી રખાયલું છે. પ્રિયા તો સ્વર્ગવાસી બની અને આ પહેલું કુસુમ પાંખડીઓ પાંખડીઓ સાથે ચોંટી જ ગયું છે અને એક આકાર માત્રે જ કુસુમ જેવું રહ્યું છે.’ ઉપર આપેલી લાંબીલય ટીકાને બદલે ‘અંશોધક સંવર્ધક અને ટિકાકાર’ આટલું જ અવતરણ આપ્યું હોત તો કાવ્ય સમજવામાં કાંઈક મદદ મળત.

કલાપીનાં કાવ્યો સમજવામાં બે વસ્તુઓ ખાસ ઉપયોગની છે. એક તેમના જીવનના પ્રસંગો અને બીજું તેમનું વાંચન. કલાપીનાં ખરાંખરાં કાવ્યો અનુભવના ઉદ્ગાર છે, પણ તે અનુભવ દર્શાવતાં ચોતાના વાંચનનો બહોળો ઉપયોગ તેમણે કર્યો છે. ખરું બોલતાં વાંચન એ પણ એક પ્રકારનો અનુભવ જ છે ને ? આ બે બાબતો પ્રસ્તુત

---

૫ તે આ સંગ્રહમાં નથી, તે માટે ભુજો શ્રી. મુનિકુમારે છપાવેલ ‘કલાપીના પત્રો.’

કાવ્યને લાગુ પાડીએ: આ કાવ્ય ૨૫-૬-૯૫ ના રોજ લખાયું. કુસુમ ૧૦ વર્ષ સાથે રહ્યું એમ લખ્યું છે તો તે પેટીમાં લગભગ ૨૫-૬-૮૫ ની આસપાસ મુકાયું હોવું જોઈએ. કલાપીને ૧૮૮૫ દિવસ ૨૬-૨-૭૪. ત્યારે બાર વર્ષની ગયે કલાપીએ પોતાની પ્રિયાની એંધાણી સાચવી રાખેલી અને તે પ્રિયા તો સ્વર્ગે ગઈ. આ પ્રિયા કાણ ? કચ્છરોહા અને કાટગાની રાજકન્યાઓ સાથે તેમનાં લગ્ન તો ૧૮૮૧ માં થયાં ! હવે બીજી બાબત જોઈએ. આ કાવ્ય મીસીસ બ્રાઉનીંગના A Dead Rose સાથે સરખાવો. થોડા ફરકાર સાથે તે અંગ્રેજીનો ભાવવાહી અનુવાદ જ લાગશે.

હતું મીઠું જેવું વિરસ પણ તેવું બની રહ્યું,  
અરે ! તુંને કહેતાં 'કુસુમ' દિલ મ્હારું જળી રહ્યું !  
ગઈ કહો ક્યાં પેલી મુરલ રૂપ ને કામલપણું ?  
ગયું કહો ક્યાં એવું અમીલર હતું તેહ મુખકું ?

O rose who dares to name thee ?  
No longer roseate now, nor soft, nor sweet;  
But barren, and hard and dry as stubble wheat,  
Kept seven years in a drawer—thy title shame thee.

હવે પેલો વાયુ તુજ સહ લપેટાઈ ઉડતો—  
પરાગે ભીંજાઈ સકલ દિન રહેતો મહકતો—  
નહીં સ્પર્શે તુંને ! નહિજ નિરખે મુગ્ધ નયને !  
નિહાળી દૂરેથી નકીજ વળશે અન્યજ સ્થળે  
હવે સન્ધ્યાભાનુ ઠરથી ગ્રહી તારા અધરને—  
અમી પીતાં દેતો દ્વિગુણી ત્રિગુણી લાલી મુખને,

જરાએ ના જોશે પ્રણયી નજરે તે તુજ પરે !  
 નહીં લાવે ધારી રમત તુજથી આચરી શકે !

The breeze that used to blow thee,  
 Between the hedge-row thorns, and take away  
 An odour up the lane, to last all day—  
 If breathing now-unsweetened would forego thee.  
 The sun that used to smite thee,  
 And mix his glory in thy gorgeous urn,  
 Till beam appeared to bloom and flower to burn,  
 If shinning now—with not a hue would light thee.

આ જ પ્રમાણે કડીએ કડી સરખાવી શકાય.

આ તો અગાઉ કાંઈએ ન દર્શાવેલ નવો દાખલો ટલ્યો. પણ  
 આજ લખનારે કલાપીનાં ક્યાં કાવ્યો અંગ્રેજી પરથી લખાયેલાં છે  
 તે કટલાંક વર્ષો પર દર્શાવેલ<sup>૭</sup> તેનો પણ પૂરો ઉપયોગ વિવેચકે  
 કર્યો નથી. જેમ જેમ ઉંડો અભ્યાસ કરીએ છીએ તેમ તેમ કલા-  
 પીનાં આધારભૂત નવાં કાવ્યો મળી આવે છે. એક દૃષ્ટાંત ઉપર  
 આપ્યું; એક બીજું દૃષ્ટાંત. કલાપીનું કાવ્ય ‘મધ્યમ દશા’ મુંદર  
 છે. તેની લીટી

તેને સ્વર્ગ મળ્યુંજ જે નરકથી પામી શક્યો મુક્તિ તે  
 કાનમાં શુંજ્યા કરતી હતી, ત્યાં વાંચવામાં આવ્યું.

He's possessed of heaven, that's but from  
 hell released—

અંગ્રેજી કવિ કેયુના Mediocrity in love rejected  
 નામના કાવ્યની આ લીટી છે એમ જાણ્યા પછી આપ્યું કાવ્ય

૭ યુગધર્મ-ભાદરવો ૧૯૭૮ પુ. ૨ અં. ૬

વાંચ્યું, તો માલમ પડ્યું કે તેના પરથી જ ‘મધ્યમ દશા’ લખાયેલ છે. સરખાવો:

Give me more love, or more disdain;  
The torrid or the frozen zone  
Brings equal ease unto my pain;  
The temperate affords me none;  
Either extreme of love or hate,  
Is sweeter than a calm estate.<sup>૮</sup>

દે તું પ્રેમ વધુ મને પ્રિય સખિ ! વિક્કાર દે વા વધુ,  
દે તું શીતલ હીમ વા સળગતું દે પાત્ર અંગારનું;  
દોઢને મુજ એ સમાન મુખને શાન્તિ નહીં આપશે,  
આવી આ દુખની જ મધ્યમ દશા ના શાન્તિ દે કાંઈએ.

ટીકા વિષે આટલું દિશા—સૂચન કરી હવે ‘કેકારવ’ને અંતે આપેલ કાપ તરફ નજર કરીશું. કાપમાં કેટલાક બહુ સામાન્ય શબ્દો છે, તેની કાંઈ જરૂર લાગતી નથી. ‘કેકારવ’ વાંચનારને આવા શબ્દોનું જ્ઞાન તો હોય જ એમ માની લેવું જોઈએ. ફારસી શબ્દોના અર્થ સમજવામાં અભ્યાસીને મુશ્કેલી પડે છે, અને તેમાં કાપ સારી રીતે ઉપયોગી થઈ પડે તેવો છે; જો કે પરિન્દા,<sup>૯</sup> પેશકદમી<sup>૧૦</sup> જેવા કાંઈકે મુશ્કેલ શબ્દોના અર્થ આપવા રહી ગયા છે.

---

૮ One Thouiand and one Gems of English poetry—page 82.

૯ પરંદુ, પક્ષી. ‘કુરંગો ન્યાં કુદે ભોળાં. પરિન્દાનાં ઉડે રોળાં.’  
૧૦ સામે જવું. ‘અરે આ પેશકદમીથી, કહે તુજ હાથ શું આવ્યું?’



કલાપીનાં કેટલાંક સર્વાનુભવરસિક દેખાતાં કાવ્યો પણ ઉંડી દૃષ્ટિથી નોંધશું તો સ્વાનુભવરસિક જ દેખાશે. ત્યારે કવિ વધારે કલા વાપરે છે ત્યારે સર્વાનુભવ રસિક કાવ્ય બને છે અને પોતાની લાગણીઓના ઉભરા એમને એમ કાઢે છે ત્યારે સ્વાનુભવ રસિક કાવ્ય બને છે. ‘ભરત’, ‘વીણાનો મૃગ’ ‘ખિસ્વમંગળ’ વગેરે કાવ્યો સર્વાનુભવરસિક મનાય છે. પણ જરા વધારે તપાસ કરીએ. ભરત મૃગમાં આસક્ત થાય છે. આ આસક્તિ ખોટી છે એમ તેને લાગે છે. ‘રાગ ને ત્યાગની વચ્ચે હૈયું એ ઝુલતું હતું.’ એટલે તે સમાધાન કરે છે: ‘રમાડને તું પણ લુબ્ધ ના થજે.’ કલાપીની પણ આ સ્થિતિ ન હતી? શોભના પર તેને પ્રેમ થયો. ‘ચુંબન-વિપ્લવ’ એ કાવ્યમાં આ પ્રેમની ભાવનામાં કેવી રીતે ફેરફાર થયો તે દર્શાવ્યું છે.

વત્સા હતી ! ગુરે હતો તુજ હું કુમારી !

ત્યાંએ હતી પણ તું પૂજનની જ મૂર્તિ !

પણ આ પ્રમાણે વત્સાને પૂજતાં તેમાં કવિ લુબ્ધ થઈ જાય છે.

મીઠાં લલાટ થકી ચુંબન એ સર્થ, ને

મીઠા કપોલ ઉપરે સરકી પડ્યું, હા !

કવિનાં આંતર મનમાં રહેલા વિચારો આ કાવ્યમાં પ્રકટ થાય છે. ભરત એટલે કલાપી, મૃગ તે શોભના, ઘણી સાવધાની રાખ્યા છતાં, માત્ર શિષ્યા તરીકે, એક પાલિત કન્યા તરીકે આહવા જતાં તેના પ્રેમમાં પડી જવાય છે. ‘વીણાનો મૃગ’ને આ દૃષ્ટિથી નોંધએ તો કહેવું નોંધએ કે મૃગ તે કલાપી, પિતા તે રમા અને કન્યા એટલે શોભના.

બહાલાં હાય અરે અરે ! જગતમાં બહાલાં ઉરે ચીરતાં !

ભૂલોનીજ પરંપરા જગત આ, આખું દિસે છે ! પિતા !

—એ લીટીઓ વિચારો. અહિં પણ ‘હૃદય ત્રિપુટી’નીજ—  
સાથત ત્રિપુટીની જ—વાત છે. ઘણી વખત બ્ધારે એક વસ્તુ મળી  
શકે તેમ નથી એમ લાગે છે ત્યારે માણસ તેની વિરૂદ્ધની વસ્તુના  
ગુણ ગાય છે અને પ્રસ્તુત બાબતની નિંદા કરે છે. પ્રિયાના પ્રેમ  
માટે અંખતો કલાપી એ પ્રેમની ‘ખિલ્લમંગળ’માં નિંદા કરે છે  
તેમાં આજ સ્વાનુભવ છે. ‘દ્રાક્ષ ખાટી છે’ એ વાત આ સ્થિતિનું  
ધરગથ્ય દર્શાવે છે. મણિલાલ ઉપરના પત્રમાં કલાપીએ લખ્યું છે:

‘ગીતાનો ત્રીજો અધ્યાય હમણાં મેં શરૂ કર્યો છે. કર્મેન્દ્રિ-  
યાણિ સંયમ્ય એમ શરૂ થતો હતો ‘લોક એ શું મ્હારા પર અને  
મ્હને લાગે છે, કે દુનિયાના મોટા ભાગ પર એક સખ્ત અપાટા  
નથી?’ ૧૧તેજ પ્રમાણે અન્યત્ર લખ્યું છે ‘ચુવા ખાઈ તૃપ્ત થયેલી  
ખીલાડી જ ખરી યાત્રાએ જઈ શકે છે. તૃપ્તિ વિના મ્હારાથી ત્યાં  
પહોંચાતું નથી.’

પાછળ આપેલ જટિલપરના પત્રમાં કલાપીએ પોતાનાં સ્વાનુભવ  
રસિક કાવ્યોની યાદી આપી છે. તેમાં ‘રજોપીઆને’ અને ‘પશ્ચતાપ’  
ની સાથે ‘એક ઘા’ અને ‘મને જોઈને ઉડી જતાં પક્ષીઓને’  
એ બે કાવ્યો પણ ઉમેરી શકાય. એકી સાથે આવતાં આ ચારે કાવ્યો  
કલાપીએ શોભનાને અન્ય સ્થળે પરણાવી દીધી એ હકીકત તથા  
તેનાં પરિણામો સ્પષ્ટ રીતે દર્શાવે છે.

આ પ્રમાણેના ઉડા અભ્યાસમાં કલાપીના અન્ય પત્રોની  
માફક આ પત્રો પણ ઘણા ઉપયોગી થઈ પડશે.

હતાં ‘કલાપીની પત્રધારા’માં સ્વ. રૂપશંકર ઝોઝાએ જે  
સલકથન કર્યું છે તે કલાપીના જીવનનો વિચાર કરતાં સતત સ્મરણમાં  
રાખવું જોઈએ. તેમણે લખ્યું છે: “હૃદય ત્રિપુટી અને એવા થોડા

---

૧૧ કર્મેન્દ્રિયો નિરોધી જે મનથી સ્મરતો રહે.

વિષયોને, વિમૂઢાત્મા મિથ્યાચારી ગણાય તે.

કલ્પનામિશ્રિત કાવ્યોને વધારે પડતી અગત્ય આપી, શોભનાના કિસ્સાને વધારે પડતું મહત્વ આપવામાં આવેલ છે, એમ પણ આ સંગ્રહ માંહેલા ઘણા પત્રો પૂરવાર કરશે.....શ્રી. કલાપીના જીવન-વ્યવસાયમાં અનેક પ્રકારનાં અનેક નિમિત્તો આવી મળતાં...શોભના પણ કેટલાંએક મુખ્ય નિમિત્તો માંહેલું એક નિમિત્ત ગણી શકાય.”

છવીશ વર્ષની વયમાં કલાપી ખૂબ વિશાળ જીવન જીવી ગયા. કવિ, ગદ્યલેખક, પત્રલેખક, રાજ્ય, મિત્ર, દેશપ્રેમી, ભક્ત કુટુંબીજન-અનેક સ્વરૂપે આ પત્રોમાં તે દેખાય છે. કલાપીના જીવનનો વિચાર કરતાં તેમના જીવનનાં આ સર્વ પાસાં ઉપર ધ્યાન આપવું જોઈએ.

“ જ્યારે રાજ્યખટપટ તરફ જોઉં છું ત્યારે સ્વાર્થી મન ‘લાડી શુભેચ્છક’ ની પદવી છોડી ‘દેશ શુભેચ્છક’ થવા પ્રેરે છે. લાડીના રાજ્ય તરીકે પરાક્રમ કરવું એ અશ્વિથી છે દેશહિત માટે માથું દેવું એ ઉત્સાહથી છે. આ રાજ્યમાં રહી કામ કરવું એ કંટાળો આપે છે. દેશમાં રહી દેશનું કામ કરવું એ આનંદ આપે છે.” ઉછરતી વયમાં, એક રાજ્ય થવા જન્મેલ રાજપુત્ર આવા ઉદ્દગારો કાઢે એ આપણા દેશમાં તો આનંદજનક નવાઈની જ વાત ગણાય. યોગ્ય એક પત્રમાં કલાપીએ લખ્યું છે: ‘મ્હને સત્તાનો લોભ નથી. સત્તા એ સુખ નથી પણ દુઃખ છે.’ વિલાયત જવાનો અભ્યારના સમયમાં તો ચારે બાજુએ ગાંડો પવન જ વાતો લાગે છે. તે સમયે કલાપીના આ શબ્દો સમજવાલાયક છે: ‘વિલાયત જાય એ જ માણસ થાય એ સાચું નથી.’ સંસારમાં રહ્યા છતાં જનક વિદેહીની માફક મનને રાગદ્વેષથી પર રાખવું એ આદર્શનો ખોધ કલાપીના પત્રોમાં વારંવાર જોવામાં આવે છે: ‘પ્રવૃત્ત રહી, શુભાશુભ ફલ મળતાં, હસનાર માણસ તે જ માણસ.’ ચાલીશ વર્ષ પર લખાયેલા નીચેના શબ્દો હજી પણ એટલાને એટલા જ તાજા લાગે છે: ‘કુસંપનો સજો આપણા દેશમાં શું કરશે તે ઇશ્વર જાણે. હિંદુઓ મસ્જીદોને અને મુસલમાનો શિવાલયને ક્યારે પૂજતા થશે ?! અરે! હિંદુઓમાં પણ ક્યાં સંપ છે ? સ્વદેશીઓમાં વાધ અને-પરદેશીઓમાં બકરાં !’

ખોટાદકર

કલ્પનામિશ્રિત કાવ્યોને વધારે પડતી અગત્ય આપી, શોભનાના કિરસાને વધારે પડતું મહત્વ આપવામાં આવેલ છે, એમ પણ આ સંગ્રહ માંહેલા ઘણા પત્રો પૂરવાર કરશે.....શ્રી. કલાપીના જીવન-વ્યવસાયમાં અનેક પ્રકારનાં અનેક નિમિત્તો આવી મળતાં...શોભના પણ કેટલાંએક મુખ્ય નિમિત્તો માંહેલું એક નિમિત્ત ગણી શકાય.”

છત્રીશ વર્ષની વયમાં કલાપી ખૂબ વિશાળ જીવન જીવી ગયા. કવિ, ગદ્યલેખક, પત્રલેખક, રાજ્ય, મિત્ર, દેશપ્રેમી, ભક્ત કુટુંબીજન-અનેક સ્વરૂપે આ પત્રોમાં તે દેખાય છે. કલાપીના જીવનનો વિચાર કરતાં તેમના જીવનનાં આ સર્વ પાસાં ઉપર ધ્યાન આપવું જોઈએ.

“ જ્યારે રાજ્યખટપટ તરફ જોઉં છું ત્યારે સ્વાર્થી મન ‘લાડી શુભેચ્છક’ની પદવી છોડી ‘દેશ શુભેચ્છક’ થવા પ્રેરે છે. લાડીના રાજ્ય તરીકે પરાક્રમ કરવું એ અચ્ચિથી છે દેશહિત માટે માયું દેવું એ ઉત્સાહથી છે. આ રાજ્યમાં રહી કામ કરવું એ કંટાળો આપે છે. દેશમાં રહી દેશનું કામ કરવું એ આનંદ આપે છે.” ઉછરતી વયમાં, એક રાજ્ય થવા જન્મેલ રાજપુત્ર આવા ઉદ્ગારો કાઢે એ આપણા દેશમાં તો આનંદજનક નવાઇની જ વાત ગણાય. બીજા એક પત્રમાં કલાપીએ લખ્યું છે: ‘મૂંઢને સત્તાનો લોભ નથી. સત્તા એ સુખ નથી પણ દુઃખ છે.’ વિલાયત જવાનો અભ્યારના સમયમાં તો ચારે બાજુએ ગાંડો પવન જ વાતો લાગે છે. તે સમયે કલાપીના આ શબ્દો સમજવાલાયક છે: ‘વિલાયત જાય એ જ માણસ થાય એ સાચું નથી.’ સંસારમાં રહ્યા છતાં જનક વિદેહીની માફક મનને રાગદ્વેષથી પર રાખવું એ આદર્શનો બોધ કલાપીના પત્રોમાં વારંવાર જોવામાં આવે છે: ‘પ્રવૃત્ત રહી, શુભાશુભ ફલ મળતાં, હસનાર માણસ તે જ માણસ.’ ચાલીશ વર્ષ પર લખાયેલા નીચેના શબ્દો હજી પણ એટલાને એટલા જ તાજા લાગે છે: ‘કુસંપનો સજો આપણા દેશમાં શું કરશે તે ધશ્વર જાણે. હિંદુઓ મસ્જીદોને અને મુસલમાનો શિવાલયને ક્યારે પૂજતા થશે ?! અરે ! હિંદુઓમાં પણ ક્યાં સંપ છે ? સ્વદેશીઓમાં વાઘ અને-પરદેશીઓમાં બકરાં !’

ખોટાદકર

એ દષ્ટિ આ જગ સકળમાં પૂર્ણ સૌન્દર્ય જોતી,  
 ને મીઠી હૈં કુદરત તણી લા'ણુ સર્વત્ર લેતી;  
 વ્યક્તિ માત્રે વસી વિમળતા એકતા એ નિહાળે,  
 જૂઠો પેલો જગ વિષયનો ભેદ ના કાંઈ લાળે.  
 ના કલ્પાંતો જડ જગતના શોક સંતાપ કરા !  
 આવે ક્યારે શ્રવણ પથમાં ચિત્તને ચીરનારાં;  
 છોને લક્ષ્મી, સુખ સકળ આ સૃષ્ટિનાં નષ્ટ થાય !  
 છોને આશા પણ નવ ફળે, સ્વાર્થ ના હૈં સધાય !  
 આ કા દેવી સુરભિ વહીને નિર્મળો વાયુ વાય,  
 સ્પર્શી અંગે પુલકિત કરે શીત લાવે સદાય;  
 ઝેરી વાયુ મલિન જગના દુષ્ટ સંસર્ગવાળો,  
 જો જો ! આવી અહીં નહિ શકે મૃત્યુનો મિત્ર પેલો !  
 દેવી પ્રીતિ ! તુજ ચરણના સ્પર્શનો એ પ્રભાવ,  
 તું અર્પે તો સુલભ જનને કાં ન સર્વાત્મ-ભાવ ?  
 ( 'કલ્પલિની' ના કાવ્ય 'એ દષ્ટિ' માંથી )

## ૧. જીવન

કવિ ન્હાનાલાલે સ્વ. પઢીઆર વિષે બોલતાં કહ્યું હતું, “સૌરાષ્ટ્ર સાધુ સૂતો થતો જાય છે.” હાલમાં આપણને કહેવાનો દુઃખદ પ્રસંગ આવ્યો છે કે ‘સૌરાષ્ટ્ર કવિ સૂતો થયો છે.’ કાન્ત અને મસ્તકવિની પાછળ સૌરાષ્ટ્રે ઢાળેલાં આંસુઓ હળુ સૂકાયાં નથી ત્યાં તેના પર ત્રીજો ફટકો પડ્યો છે. સૌરાષ્ટ્રના એકલા બાકી રહેલા કવિ દામોદર ખુશાલદાસ બોટાદકર તારીખ ૭-૯-૨૪ ના રોજ નાશવંત દેહ છોડી ગયા છે.

કવિ દામોદરદાસનો જન્મ ઈ. સ. ૧૮૭૦ ના નવેમ્બર માસની ૨૭ મી તારીખે કાઠીઆવાડમાં આવેલ ભાવનગર સંસ્થાનના બોટાદ ગામમાં થયો હતો. જ્ઞાતિએ તે મોઢ વાણીયા હતા. પ્રખ્યાત મહેતાજી દેવશંકર વૈકુંઠજી ભટ્ટના હાથ નીચે ગામની ગુજરાતી શાળામાં છ ધોરણ સુધીનો અભ્યાસ કરી ચૌદ વર્ષની વયે તેજ શાળામાં તે માસિક અઢી રૂપિયાના પગારથી શિક્ષક રહ્યા. રાજકોટની હંટર મેલ ટ્રેનીંગ કોલેજમાં દાખલ થવા માટેની પ્રાવેશિક પરીક્ષા તેમણે આખી પછુ તેમાં નિષ્ફળ નીવડ્યા. તેથી તેમણે આખી જીંદગી એક ‘અન ટ્રેનિંગ’ શિક્ષક તરીકે ગાળી. આ જ ટ્રેનીંગ કોલેજમાં આગળ ઉપર એક સમયે કવિતાના પાઠ્યપુસ્તક ‘કાવ્યમાધુર્ય’ માં બોટાદકરનું ‘વિદ્ધમૃગ’ નામનું કાવ્ય શીખવવાનું આવ્યું. તે સમયે કવિતા-શિક્ષકે ટીકા કરી હતી કે આ કાવ્યનો લખનાર આ કોલેજમાં દાખલા



થઈ શક્યો ન હતો ! ખોટાદકરે કેટલોક સમય મુંબઈ અને રાણપુરમાં વૈષ્ણવ મહારાજના ખાનગી કારભારી તરીકે કામ કર્યું હતું. એક સમયે રાણપુરમાં આર્યસમાજ યુવકોએ તેમના પ્રમુખપણા નીચે એક સભા કરી. તેમાં ‘ અત્યંતેને અસ્પૃશ્ય ગણવા એ પાપ છે ’ એ મતલબનો ઠરાવ પસાર થયો. આથી વૈષ્ણવ મહારાજે ખોટાદકર પાસેથી તેમના આ કામનો જવાબ માગ્યો. જવાબમાં કવિએ પોતાની નોકરીનું રાજીનામું લખી મોકલ્યું. પાછળથી મહારાજ તરફથી તેમને નોકરીમાં ચાલુ રહેવા ધણો આગ્રહ થયો, પણ તેમણે તે ફરીથી સ્વીકારી નહિ.

વળી પાછા તે ભાવનગર રાજ્યમાં શિક્ષક તરીકે દાખલ થયા. કવિએ જીવનનો ધણો ખર્ચ ભાગ આ નોકરીમાં જ ગાળ્યો હતો. અહિં તેમને ધણો ઓછો પગાર મળતો. ધણાં વર્ષો સુધી તેમને ૧૨ રૂપિયા કરતાં વધારે પગાર મળ્યો ન હતો. અવસાન સમયે તેમને માસિક અઠાર રૂપિયા મળતા. આર્થિક સ્થિતિ સુધારવા માટે કવિએ જે જે પ્રયત્નો કર્યા તેનો અદ્ભૂત હેવાલ ધણો કંઈક છે. વૈદક શાસ્ત્રનાં જીદાં જીદાં પુસ્તકો વાંચી તે બે વર્ષ વૈદ બન્યા. ૩ કપાસના વાયદામાં નસીબ અજમાવી બેઠું; લગભગ બધા ધંધાવાળાઓને મળી સૌ કનેથી તેમના ધંધાઓની માહિતીઓ લઈ, ક્યો ધંધો કેવી રીતે કરવો તેની વિવિધ યોજનાઓ ધડી બોધ; ખોટાદ પાસે ફરીયા ગામમાં કેટલાક ભાગીદારો સાથે થોડી જમીન રાખી તેમણે ખેડત જેવા બની ખોટાદ ફરીયા વચ્ચે કંઈક આંટા ખાધા. પણ ‘ ગરીબનું નસીબ ગરીબ ’ તે પ્રમાણે તેમને એક ધંધામાં ફતેહ મળી નહિ. ‘ ઉઘોગ માળા ’ નામની નોટમાં કવિએ ‘ તમાકુ ’ ‘ વિશી ’ ‘ દુધની ડેરી ’ વગેરે ઉઘોગોની વિગતવાર માહિતી આપી છે તેની શરૂઆતના શબ્દો તેમની સંસ્કૃતમય શૈલિનો સારો નમુનો પુરો પાડે છે: ‘ અત્યદ્ય વેતનમાં બહોળા કુટુંબનો નિર્વાહ ન ચાલવાથી ઉઘોગાન્તરનું અન્વેષણ અદ્ય સમયમાં કરવાની આવશ્યકતા છે. તેવો સમય પ્રાપ્ત થતાં

દિક્શુન્ય ન થવું પડે તે સારૂ અનુભવીઓની સાથેની વાતચીત પરથી કેટલાક યોગ્ય ઉદ્યોગો લાભપ્રદ લાગ્યા તે આ નોટમાં લખવામાં આવ્યા છે. તેમાંથી જે જે વ્યાપાર યોગ્ય અને શક્ય જણાય તે કરવા. ’

મુંબાઈમાં રહ્યા તે સમય દરમ્યાન તેમણે સંસ્કૃતનો સારો અભ્યાસ કર્યો. તે એટલે સુધી કે પોતે સંસ્કૃતમાં સુંદર શ્લોકો રચી શકતા. ગુજરાતી કાવ્યો બનાવવાનો તેમને નાનપણથીજ શોખ હતો. સત્તર વર્ષની ઉંમરે તેમણે પોતાના એક પિતરાઈ ભાઈ જોડે મળી ‘શાહ પ્રણિત’ ‘લાલસિંહ સાવિત્રી’ અથવા ‘સ્વયંવર વિધિથી સુખી દંપતિનું ચરિત્ર’ નામનું નાટક બહાર પાડ્યું હતું. આજ અરસામાં તેમણે લખેલ ‘ગોકુળ ગીતા’ પણ પ્રકટ થઈ હતી. સંવત ૧૯૪૪ થી ૧૯૪૮ સુધીમાં તેમણે ઉપર કહેલ બે પુસ્તકો ઉપરાંત ‘રામવર્ણન’ તથા ‘સુગોધક કાવ્ય સંગ્રહ’ રચી બહાર પાડ્યા હતા. સ્વ. હરિલાલ હર્ષદરાય ધ્રુવના ‘ચંદ્ર’ પત્રમાં ઉગતા કવિઓને આદર મળતો, તેથી બોટાદકરે પણ ‘ચંદ્ર’માં કાવ્યો મોકલવા માંડ્યાં. તે સિવાય ‘બુદ્ધિપ્રકાશ’માં પણ તેમનાં કાવ્યો અવાર નવાર પ્રસિદ્ધ થતાં. આ કાવ્યોનો સંગ્રહ ‘કલ્પોલિની’ એ નામથી સને ૧૯૧૨ માં પ્રસિદ્ધ કરવામાં આવ્યો. આ પુસ્તકની સર્વ નકલો હાલમાં ખપી ગઈ છે. બીજો સંગ્રહ ‘સ્રોતસ્વિની’ના નામથી ૧૯૧૮ માં પ્રસિદ્ધ થયો. ત્રીજું પુસ્તક ‘નિર્ઝરિણી’ ૧૯૨૧ માં પ્રકટ થયું અને ચોથા પુસ્તક ‘રાસ તરંગિણી’ની પહેલી આવૃત્તિ ૧૯૨૩ માં બહાર પડી. છ મહિનામાં આ પુસ્તકની સર્વ નકલો ખપી ગઈ તેથી કવિના અવસાન પહેલાં થોડા દિવસો પર તેની નવી આવૃત્તિ બહાર પાડવામાં આવી હતી અને તેમનું છેલ્લું પુસ્તક ‘શૈવલિની’ તેમના મૃત્યુ પછી આપણા પ્રસિદ્ધ કવિ પંડિત નરસિંહરાવભાઈના વિસ્તૃત ‘પ્રવેશક’ સાથે પ્રસિદ્ધ થયું છે.

કવિ ખોટાદકર સ્વભાવે ધણા શરમાળ, સાદા, અને નિરખિ-  
માની હતા. પ્રસિદ્ધિનો તેમને મુદ્દલ શોખ ન હતો. શરૂઆતમાં  
કેટલોક સમય તે પોતાનાં કાવ્યો માસિકોમાં મોકલતા, પણ પછીથી  
તેમણે તે પ્રથા તદ્દન બંધ કરી દીધી હતી. જુદા જુદા માસિકોમાં  
કવિતાઓ પ્રથમ પ્રકટ થાય અને પછી પુસ્તકાકારે પ્રસિદ્ધ થાય તો  
ખ્યાતિ વધે માટે તેમ કરવું જોઈએ એમ કેટલાક મિત્રો સલાહ  
આપતા પણ તે વાત કવિને પસંદ પડતી નહિ. છેવટના ભાગમાં  
જ્યારે કોઈ કોઈ પત્રોવાળા બહુ આગ્રહ કરતા ત્યારે તે પોતાની કોઈ  
કવિતા મોકલતા.

ભાવનગરમાં સાતમી સાહિત્ય પરિષદનું અધિવેશન થયું તે  
પ્રસંગે ખોટાદકરને મળવાની હોંશ રાખનાર કેટલાક સાહિત્ય  
રસિકો તેમને શોધી ન શકવાથી નિરાશ થયા હતા. કારણ તે પ્રેક્ષક  
વર્ગમાં પછવાડેના ભાગમાં આવી દરરોજ ગુપ્તગુપ્ત બેસી જતા !  
તેમનો પોશાક તદ્દન સાદો હતો. આંટાવાળી કાઠીઆવાડી પાઘડી,  
પેરણ, અંગરખું અથવા દેશી ઢાળનો હાફકોટ, ગામડી ધોતીયું અને  
ખેશવાળા ખોટાદકર સામાન્ય દુકાનદાર જેવાજ લાગતા.

તેમનું શરીર અત્યંત દુર્બલ તથા નિર્બલ હતું. મુંઝામુંઝાના  
વસવાટે તેમના શરીરમાં દમના વ્યાધિનો પ્રવેશ કરાવ્યો હતો. ઉધ-  
રશનો વ્યાધિ પણ તેમને સતત રહ્યા કરતો અને આંખમાંથી પાણી  
ઝર્યા કરતું; આંખની કીકીઓ પણ ધુમાડાયેલ જેવી લાગતી. થોડું  
ચાલતાં તે થાકી જતા અને હાંફવા લાગતા.

આવી શારીરિક તથા આર્થિક મુશ્કેલીઓથી ધેરાયેલ ખોટાદકરે  
રસની જે રેલ રેલાવી છે તે આશ્ચર્યકારક ગણાય. ગુજરાતી સંસારની  
ખામીઓ તો અનેક કવિઓએ ગાઈ છે. સુખી સંસારનાં સ્વપ્ન ગિત્રો  
પણ અનેક કવિઓએ દોર્યા છે, પણ આપણા જેવા છે તેવા સંસા-  
રમાં કેવું સૌન્દર્ય ભરેલું છે, આપણા દુઃખી સંસારરૂપી આકાશમાં

સુખ તથા સંતોષની રૂપેરી વાદળીઓ ક્યાં ક્યાં છે તે તેમણેજ પ્રથમ વિસ્તારથી અને સંપૂર્ણ સહાનુભૂતિથી દર્શાવ્યું છે.

કવિએ અનેક વિષયો પર કાવ્યો લખ્યાં છે, પણ પ્રધાનપણે તો તેમણે પ્રકટ પ્રભુ સત્પ્રણયનું જ સ્મરણ વંદન અને સેવન કર્યું છે. કાઠીઆવાડના ગામડાના અર્ધસ્કારી અને અજ્ઞાન કુટુંબોમાં વ્યાપી રહેલ કલેશ અને કટુતામાં સાથે સાથે જ કવિ હૃદયની સરળતા, વાત્સલ્ય પ્રેમ, આતિથ્ય પ્રેમ, લજ્જા, દાંપત્ય પ્રેમ, વગેરે શુભ વૃત્તિઓ જુએ છે, ને એ દર્શનના પરિણામેજ ‘રાસ તરંગિણી’ના ઘણા ખરા રાસ રચાયા છે. કવિએ ઝીણી રસિક દૃષ્ટિથી ‘લાભીના લાવ,’ ‘માવડલીનો મેહે,’ ‘સાસુ તણું સુખ’ કન્યાને વળાવતી વખતે આંસુ સારતી આંખોવાળી માતાનું ‘ગુંજન’, પનઘટપર પાણી ભરવા જતી પ્રેમધેલી યુવતિઓનો ઉમળકા ભર્યો મેળાપ અને મીઠલડી ગોઠડી, કુમારિકાનાં ગૌરિવ્રત વગેરે દિવસોનાં નિર્દોષ ખેલન, દીયર-લાભી, નણુંદ-ભોગ્ગાઈની મીઠી મસ્કરીઓ, પ્રણય રસભીની નવવધુના હૃદયનો થનથનાટ વગેરે બાજતોનું નિરીક્ષણ કર્યું હતું, અને તે તેમણે મુખ્યત્વે સ્ત્રીઓનીજ સરલ ભાષામાં સુંદર પુરાણ રાગોમાં ઉતાર્યું છે. ‘રાસ તરંગિણી’ના રાસો સ્વ. દાણીને મોકલતાં કવિએ લખ્યું હતું, ‘તે મશીનનો માલ નથી, પણ ઉગ્ર તપને અંતે મળેલો મહાદેવીનો પ્રસાદ છે.’ આ અભિપ્રાય તેમનાં સર્વ કાવ્યોને લાગુ પાડી શકાય.

કવિનો આ પ્રેમ માત્ર કવિતામાંજ ન હતો. તેમનું જીવન પણ એવુંજ પ્રેમાળ હતું. તેમના આતિથ્યનો જેમને લાભ મળ્યો છે તે સર્વ મિત્રોનો એકજ જાતનો અનુભવ છે. અતિથિ તરીકે આવેલ મિત્રોની કવિ એટલી બધી આગતા સ્વાગતા કરતા, તેમની નાનામાં નાની જરૂરીયાતો માટે એટલી બધી કાળજી દર્શાવતા કે અતિથિને ઘણીવાર ખરેખર શરમાઈ જવું પડતું. મિત્રોને માટે તે ત્રાણ પાથરતા. તે સમયે તે પોતાની ગરીબાઈ તદ્દન ભૂલી જતા અને ગમે તેટલું ખર્ચ કરતાં અચકાતા નહિ.

સને ૧૯૦૩ માં તેત્રીશ વર્ષની વયે કવિનું લગ્ન થયું હતું. ‘ગૃહિણી’ માટે કવિને અંતરમાં બહુ માન હતું. ‘ગૃહિણી’ નામે કાવ્યમાં તેમણે લખ્યું છે.

સ્તુતિના શબ્દોથી, અભિલષિતના પૂરણ થકી,  
હજારો હારોથી, પ્રતિ પ્રણયના વર્ષણ થકી,  
સદાની સેવાથી, ગુણકથન કેરા કવનથી,  
કરોડો આભારો નહિ ઉર થકી જાય ઉતરી;  
પુનર્જન્મે પૂજું ગૃહિણી બની તારા હૃદયને,  
ઉમંગે આરાધું નવલ રસથી નિત્ય તુજને.

મૃત્યુ શય્યા પર કવિને સૌથી વધારે ગૃહિણીની ચિન્તા થઈ હતી. મરણના દહાડે તો એક મિત્રને બોલાવીને વેદનાથી પીડાતાં પીડાતાં પૂછ્યું હતું: ‘કેમ ગૃહિણીને આશ્વાસન આપ્યું કે? માંદગી લાંબી ચાલે તોયે સાજા થવાય ત્યાં સુધીની શાન્તિ ધરવી, ને કદાચ કાંઈ અઘટિત બનાવ બને તો તે પણ પ્રભુ ઈચ્છા ગણી સહી લેવું’, એમ બેઉ રીતે આશ્વાસન આપ્યું છે ને?’ મિત્રે હા કહેતાં તેમને શાન્તિ થયેલી.

કવિનાં કાવ્યોની કદર ઘણા વર્ષો સુધી બરાબર ન થઈ. “આપણા અત્યારના સાહિત્ય ક્ષેત્રમાં સ્થાન પામવાને માટે પ્રથમ તો ‘લાંચુલ-ધારી’ ડીઝીવાળા બનવું પડે છે, ને મ્હારે તો એવી એક પણ ઉપાધિ નહી, એટલે મ્હને કાણુ સાક્ષરોની નાતમાં ભેળવે” એમ કવિ ઘણીવાર બોલતા. તેમનાં કાવ્યો વિષે કોઈ કોઈ સાક્ષરો પોતાના અભિપ્રાય આપતા પણ તે જાહેરમાં ન મૂકવાની સરત સામેલ રાખવાનું નહિ. કવિના કેટલાક જુવાન મિત્રોએ જો કવિનાં કાવ્યોની ઉત્તમતા દર્શાવતા અભિપ્રાયો નિડરપણે દર્શાવ્યા ન હોત તો કદાચ મરતાં સુધી કવિની કદર થઈ ન હોત. હમણાં કેટલાક સમયથી કવિની કદર

ગુજરાતમાં થવા લાગી હતી અને તેથી કવિ સંતોષ પામતા હતા. મૃત્યુ પહેલાં થોડા દિવસો પર તેમને તેમના પરમ સ્નેહી સૂરતના મહિલા વિદ્યાલયના મુખ્ય શિક્ષક સ્વ. અમૃતલાલ દાણી સાથે વાતચિત થઈ ત્યારે સ્વ. દાણીએ પૂછ્યું હતું. ‘કવિ ! આટ આટલી વિટંબાણાઓ વચ્ચે પણ ચાર કાવ્ય સંગ્રહો ગુજરાતના ચરણે ધરી શક્યા છે તેથી તમને જીવનની દૃષ્ટિએ આત્મા સંતોષ નથી થતો ? તમારું જીવન તમે સાર્થક કરી બન્યો છો, એમ તમને નથી લાગતું ?’ ત્યારે જવાબમાં કવિ બોલેલા: ‘હા, એ વિષે તો મને નિરાંત છે, મેં કાવ્ય દેવીની બની શક્યા તેવી ને તેટલી ઉપાસના કરવા મારાથી બનતું બધુંય કર્યું છે, ને લોકોએ પણ જેવટના વર્ષમાં ઠીક ઠીક કંદર પણ કરી છે, પણ મને માત્ર એકજ અસંતોષ રહી બચ છે, કે જગતમાં હું આટ આટલું જીવ્યો છતાં મારાં બધાં માટે હું કંઈજ બચત રક્ષક મૂકી જઈ શકતો નથી. અસંતોષ રહ્યો હોય તો આટલા પૂરતોજ.’

કવિનો આ મરણ સમયનો અસંતોષ દૂર કરવા માટે ગુજરાતે તેમના મૃત્યુ પછી કાંઈક કર્યું છે. લાવનગર રાજ્યે કવિના જીવનના જેવટના લાગમાં શિક્ષક તરીકેના પગારના અઢાર રૂપિયા ઉપરાંત માસિક પંદર રૂપિયા રાજ્યના ખાનગી ખાતામાંથી કવિ તરીકે આપવાનો ઠરાવ કર્યો હતો. એ રાજ્યના હાલના મુખ્ય અધિકારી સર પ્રભાકર પટ્ટણીએ આ પેન્શન વધારી માસિક ૨૦ રૂપિયા કવિના કુટુંબને રાજ્ય તરફથી આપવાનો ઠરાવ કર્યો છે. તે સિવાય કવિના કેટલાક મિત્રોએ પણ થોડી રકમ એકઠી કરી છે. કવિના પુસ્તક ‘રાસ તરંગિણી’ની નકલો તેમના મૃત્યુ પછી ત્વરાથી વેચાવા લાગી છે. આ પ્રમાણે કવિની જીવતાં ચોગ્ય કંદર ન કરી શકવાનું પ્રાયશ્ચિત ગુજરાત કરી રહ્યું છે, તેથી તેમનો આત્મા સ્વર્ગમાં પણ સંતોષ પામતો હશે.

## ૨. સંસ્મરણો

સંવત ૧૯૭૪ ના ઉનાળામાં મારા મિત્ર અમૃતલાલ દાણીના સ્વગ્ન પ્રસંગે હું બોટાદ ગયો હતો. 'કલ્લોલિની' આ પહેલાં મેં વાંચેલી અને તેનાથી હું આકર્ષાએલો. એ 'કલ્લોલિની'ના લેખક કવિ 'દામોદર શા' ભાષ દાણીનાં પત્નીના મામા થાય છે, એ વાત જાણતાં તેમની સાથે હું કવિને મળવા ગયો. લાકડાની ચીપોનાં થીગડાં મારેલાં તુટું તુટું થતાં કમાડવાળી નીચી ખડકીમાં થઈ, અમે ડેલી ઉપરના મેડે ચડ્યા. મેડો વાંસનો બાંધેલો હોય નીચો અને જર્જરિત માલણવાળો હતો. જુનાં ફાટેલાં ગોદડાંના ડામચીઆ પાસે કવિ બેઠા હતા. અમે તેમની પાસે જઈ બેઠા. કવિનું વય તે સમયે ૪૭ વર્ષનું હતું. તેમના મોં પર ઘડપણની કરચલી દેખાતી હતી. વાળ સફેદ થયા હતા તથા આંખો ધુમાડાયેલા જેવી અને પાણી ઝરતી હતી. શરીર સ્તુક્લકડી, ડાચાં બેસી ગયેલાં, અને અવાજ જોખરો એવા એ કવિનું પ્રથમ દર્શન મારી આદદાસ્તમાં સંજ્ઞા ચોંટી ગયું છે. ભાષ દાણી જોડે કેટલીક કુટુંબ કથા દુઃખદ સ્વરે અને પ્રસંગોપાત ઉત્તેજિત થઈને કર્યા પછી મારી ઓળખાણ જાણી લઈ મને પુછ્યું, 'કેમ આવ્યા છો?' મેં કહ્યું 'કલ્લોલિની' લેવા. એક ભાંગલા કપાટ જેવું કાંઈક પડ્યું હતું તેમાંથી 'કલ્લોલિની'ની એક નકલ તેમણે મને ફાદી આપી. મેં પૈસા આપવા માંડ્યા તો કહે: 'એ ન બને, તમે અમૃતલાલની સાથે આવ્યા, મારી સાથે ઓળખાણ કરી, હવે

પૈસા લેવાયજ નહિ. લાવો નામ લખી આપું' એમ કહી પોતાનું નામ લખી મને પુસ્તક બેટ દીધું.

x

x

x

સંવત ૧૯૭૫ ના ઉનાળામાં કવિ સાથે ભાવનગરમાં ફરી મેળાપ થયો. આ વેળા બોટાદની પાસેના સમઢીઆળા નામના નાના ગામમાં બારેક રૂપીઆના પગારથી એ શિક્ષક હતા. આવી કફેડી આર્થિક સ્થિતિમાંથી જરા રાહત મેળવવા માટે 'કાઈ ઉપાય શોધવાનું કવિને સુઝ્યું'. તે સમયે ભાવનગરમાં મોટી વયની લેન સ્ત્રીઓ માટે એક શાળા કાઢવામાં આવી હતી. તેના શિક્ષક તરીકે કેટલાક મિત્રોની ભલામણ પરથી તે રહ્યા હતા. ભાંઈ અમૃતલાલ દાણી એ વખતે ભાવનગરમાં દક્ષિણામૂર્તિ વિદ્યાર્થીભવનમાં શિક્ષક હતા. તેમને મળવા ઉનાળાની રજામાં હું ભાવનગર ગયો હતો. કવિ પણ તેમને ત્યાંજ ઉતર્યા હતા. નવાપરામાં એક દરજ્જા ત્રીજા માળના મેડા પર અમે મળ્યા. જમવાનો વખત થયો હતો, અને કવિ થોડી નાની પાટી કેરીઓ ખેસમાં લઈને આવ્યા. જુની ઓળખાણ તાજ કરીને તેમણે થોડા સમય પર છપાએલી 'સ્રોતસ્વિની' ની એક નકલ મને આપી. આ વખતે કવિની આંખે પરવાળાં આવતાં હતાં, તખ્ત-અત પણ સારી ન હતી, તેમજ તેમને મળેલ કામ પણ અનુકૂળ પડ્યું નહિ. કવિના કહેવાથી હું એકવાર તેમની શાળા જોવા જઈ ચડ્યો. મેડી પરના એક મોટા ઓરડામાં બોટાદકર ખુરશી પર બેઠા હતા, અને આસપાસ ૧૫-૨૦ બાઇઓ પાટી, ચોપડી વગેરે અભ્યાસનાં સાધનો લઇને બેઠી હતી. ઘણીખરી બાઈઓ મોટી ઉમરની વૃદ્ધ ગણાય તેવડી હતી. એક પચાસેક વર્ષનાં ડોશીએ 'માસ્તર, મારા આંક લો' કહ્યું અને 'એકડ એક, બગડ બેય,' બોલવા માંડ્યું. એક સાઠની આસપાસનાં ડોશીમા 'બા જુપા' વાંચતાં હતાં ! આ શાળાને બોટાદકર રમુજમાં 'જરતી શાળા' ( જુદીઓની નીશાળ )



કહેતા. શાળા કાઢનારનો હેતુ તો થોડું શિક્ષણ લઈ અટકી ગએલી અથવા નહિ લાણેલી, કન્યાશાળામાં ન જઈ શકે તેવડી મોટી વયની બહેનો માટે શિક્ષણની સગવડ કરી આપવાનો હતો. પણ તેને બદલે આ શાળામાં ધણીખરી વૃદ્ધ બાઈઓજ વિદ્યા લાણુવા આવતી હતી તેનું કારણ કદાચ એ હશે કે ઘેર વહુઓ આવેલી હોવાથી તેમને ધણી કુરસદ રહેતી હશે? જેવું કામ હતું તેવુંજ તેમનું ભાવનગરનું રહેઠાણ હતું. એક ગંદા લત્તામાં (ધણું કરીને શેરડી પીકના ડેલામાં) એક તદ્દન અંધારીઆ મેડા પર તે રહેતા હતા. અહીં થોડો સમય રહી તે સમઢીઆને પાછા ફર્યા.

x

x

x

કવિના ભાવનગર જવાનો ઉપલો પ્રસંગ લખતાં, તેમણે ગુજરાનનું સાધન મેળવવા માટે કરેલા અનેક પ્રયત્નો તથા યોજનાઓની ગમગીન યાદ આવે છે. વૈદ્યનું, વૈજ્ઞવ મહારાજના મંત્રી તરીકેનું તથા ખેડૂતનું જીવન પણ તેમણે જુદે જુદે સમયે અનુભવ્યું હતું. પણ એકેમાં તે ફળીભૂત થયા ન હતા.

સંવત ૧૯૬૯ માં તેમની બદલી લાખેણી ગામે થઈ. અહીં તેમણે એક મોટી નોટ બાંધી, અને તેમાં વિધવિધ ૫૦-૭૫ ધંધા કેમ, ક્યાં, કેટલાં સાધનોથી, કઈ મોટી પેઢી સાથે થઈ શકે તેની ધંધાવાર નોંધ સુંદર અક્ષરે કરી. એ નોટના પુંકા ઉપર નામ લખ્યું છે: ‘ઉદ્યોગ-માલા’. તેમાં ઘણા ધંધાના નામ છે. જેવા કે, તમાકુનો વેપાર, આપટાનાં પાન, સરસીઉં તેલ, વસાણાની મોટી દુકાન, ઘીની દુકાન, ગ્યાસતેલની એજન્સી, તૈયાર રૂનો વેપાર, રાણપુરમાં કંત્રાટી રૂ, કપાસીઆ, વાયદાનો વેપાર વગેરે.

આ બધી ટીપ આવે છે તેમાં વચ્ચે વળી એક પાનું આવે છે કે—‘કલ્લોલિની’ સ્ટેટો, ભુકસેલરોને મોકલવી; અમુક ખાતામાં ચરજ કરી ઈનામ લાયજેરીની મંજુરી માટે મોકલવી. વળી પાછું ‘ઑપલ-એ-જન’ આદિથી ‘ઉદ્યોગ-માળા’ શરૂ થાય છે. ‘વીશી

હોટેલ ' ક્રમ કરવી તેની પણ માહિતી આ ટીપમાં છે. શાકભાજીની આડત પણ વિચારવી રહી ગઇ નથી.

x

x

x

કવિના મૃત્યુ પહેલાં જેએક મહીને હું તેમને ખોટાદમાં મળ્યો હતો. એમની તખ્તીઅત હંમેશાં નખળી તો રહ્યાજ કરતી, તેથી દવાની સગવડ મળે એટલા માટે તેમણે ખોટાદ બદલી કરાવી હતી. અહીં તે માસિક ૧૮ રૂપીઆના પગારથી ધ્યાય સ્કુલના મુખ્ય શિક્ષક તરીકે હતા. એક દહાડો સાંજે હું તથા કવિ એક મિત્રની સાથે, ગામ બહાર ટેકરી પર આવેલા મંદિરમાં દર્શન કરવા નિમિત્તે ફરવા નીકળ્યા. મંદિરના બાવાજી સાથે આવેલા લાઇને સારી રીતે પીછાનતા હતા. મારી પુછપરછ કરીને બાવાજીએ કવિ તરફ આંગળી ચીંધી પુછ્યું ' આ શેક ક્યાંના છે ? ' ' ખોટાદનાજ છે ' એવો જવાબ મળતાં બાવાજી તો કધાર્ધ જ ગયા અને ભારપૂર્વક ખોલ્યા, ' હું વરસો થયાં આ ગામમાં રહું છું અને નાનાં છોકરાંને પણ એળખું છું, ને આમને ન એળખું એ કેમ બને ? એ સાચેજ અહીંના છે ? ' પેલા લાઇએ ફરીથી હા કહી. બાવાજીની નવાઈનો પાર ન રહ્યો.

x

x

x

કવિના આ એકલવાયા અને શરમાળ સ્વભાવની પાછળ અનેક વાતો રહેલી છે. તેમનાં કાવ્યો પર હું એક સવિસ્તર અવલોકન-લેખ લખવાનો હતો, ત્યારે તેમણે મને કહેલું: ' તમારા લેખમાં માફ આખું નામ-દામોદર ખુશાલદાસ ખોટાદકર-લખજો; કારણકે અહીં અમારા ગામમાં એક 'ધાહ્યાણ છે, તેણે પણ 'ખોટાદકર' નામ ધારણ કર્યું છે ! ' આ ખીજા લાઇ વીશે અથવા તેમનાં કાવ્યો વીશે મેં કાઈ ઠેકાણે કશું વાંચેલું કે સાંભળેલું ન હતું, ( હજી પણ કંઈ જાણમાં નથી ) એટલે કવિની આવી કાળજી માટે મને અચ્ચો ઉપન્યો. પરંતુ આટલાટલું લખ્યા પછી પણ કવિને એવો ભય રહે એ આપણીજ બેકદરદાનીનું સચોટ દષ્ટાન્ત છે.

x

x

x

કવિની શરમાળ પ્રકૃતિ પણ તેમને એ જાહેરખબરીઆ જમાનામાં અજ્ઞાન રાખવામાં એક મુખ્ય કારણરૂપ હતી. ( Dash, dress and address ) આગળ પડતાપણું, પોશાક અને વાચાળતા એ આ જમાનામાં પ્રસિદ્ધિમાં આવવાનાં મુખ્ય સાધનો ગણાય છે, તેમાંનું પહેલું તો કવિમાં મુદ્દલ ન મળે. પોશાક પણ તદ્દન સાદો ગામડીઆશાહી:—ઘોતીઉં, પહેરણુ, બંડી, ખેસ, ફેંટા. અને ત્રીજું સાધન વાચાળતા પણ એમનામાં ન હતી. અજ્ઞાન પાસે તે ઘણુંખરું મુંગા જ રહેતા. મોટાં માણસોનો પરિચય પાડતાં તે શરમાતા, અને અતિ સાધારણ લોકોમાં કવિ તરીકે ઓળખાવું તેમને ગમતું નહિ. તે હંમેશાં સરખે-સરખામાંજ ખીલતા. આ દરેક વાતનું એકેક દષ્ટાન્ત દઉં.

x

x

x

વરસો પહેલાં જ્યારે કવિ મુંબઈમાં વસતા ત્યારે તેઓ ‘ચંદ્ર’ માસિકમાં કવિતાઓ મોકલતા. તેથી તેના તંત્રી સ્વ. હરિલાલ હર્ષદરાય ધ્રુવે પત્ર લખી તેમને અમુક સ્થળે ખાસ મળવા માટે આગ્રહપૂર્વક બોલાવ્યા. પણ કવિ ગયાજ નહિ. ‘મારી કવિતા પેરથી રા. ધ્રુવે મારા વીશે કૈં કૈં ખ્યાલ બાંધ્યા હોય. તેમની સમક્ષ આવો વાણીઆવેશ પહેરીને જાઉં તો તેમને નવાઈજ લાગે. એમ ધારી હું તો ન ગયો,’ એમ ઘણી વાર એ પ્રસંગની વાત કરતાં કવિ કહેતા.

x

x

x

અતિ સાધારણ માણસોની પાસે કવિ તરીકે ઓળખાવું એમને ગમતું નહિ. પણ કમનસીબે તેમની પરિસ્થિતિ એવી હતી કે તેવાં માણસો અને જોડકણાં જોડનારાઓની વચ્ચે તેમને પ્રસંગો પડતા.

ખોટાદકરના મૃત્યુ પહેલાં દોઢ બે વર્ષ ઉપરાબાવનગર રાજ્યના વિદ્યાધિકારી શ્રી. વિકૃતરાય મહેતાએ રાજ્યના શિક્ષકોની પરિપદ્ધ બોલાવેલી, ને તેમાં કવિને પણ માનપૂર્વક આમંત્રણ આપી તેડાવેલા. પરિ-

પદ્મમાં કેટલાક શિક્ષક કવિઓ હતા તે પોતપોતાની કવિતાઓ ગાઈ સંભળાવવા લાગ્યા. છેવટે તેમાંના એકે કવિને પણ પોતાનું એકાદ કાવ્ય ગાઈ સંભળાવવા કહ્યું. આથી કવિને બહુ માહું લાગેલું. ‘આપણે કાંઈ ભાટચારણ કે બેડકણું બેડનાર સભારંજની કવિતા લખનાર છીએ?’ એમ જળથી કવિએ આ પ્રશ્ન વીશે બોલતાં કહેલું.

x

x

x

પણ એના એજ કવિ મિત્રોની વચ્ચે ખૂબ ખીલતા અને પોતાનાં કાવ્યો ઉત્સાહથી ગાઈ સંભળાવતા. તેમનો અવાજ ખોખરો હતો, છતાં તેમની ગાવાની હલક એવી સુંદર હતી કે ન્યારે તેઓ ધીરે સાદે લોકગીતો કે લગ્નગીતો ગાતા ત્યારે તેની હલકથી આસ-પાસની સ્ત્રીઓ પણ શરમાઈ જતી.

એકવાર સંધ્યાકાળે બે મિત્રો સમઢીઆળે જઈ ચડ્યા. શાન્તિ-પ્રિય કવિ તેમને લઈ શાન્તિનો સહભોગ કરવા બહાર નીકળી પડ્યા. સંધ્યાના નમતા પહેરે ગામથી દૂર દૂર આવેલાં ઝુંડમાં સૌ બેઠા. નવાજ રચેલા ‘માતૃગુંજન’ ‘ભાઈળીજ’ અને ‘જનની’ ના રાસ કવિએ ધીરી હલકથી ગાયા. તે પછી રસની એ રેલ ત્યાંજ ન અટકી, પણ અનેક લગ્નગીતો તથા લોકગીતો લલકારાયાં. ‘સોનાં ઇંદોણી રૂપા બેડલું રે’ એ ગીત તો કવિએ પાંચ છ જુદા જુદા ઢાળમાં ગાઈ સંભળાવ્યું. એ વખતે કવિ ખરેખર ખીલ્યા હતા.

x

x

x

કવિનો અતિથિ પ્રેમ અસાધારણ હતો. કાંઈ મહેમાન-ખાસ કરીને મિત્ર મહેમાન તરીકે આવે ત્યારે પોતાની ગરીબાઈ ભુલી જતા, અને આપણે એમને ત્યાં રહીએ તેટલો સમય પોતાનાં તન, મન અને ધન આપણને સંપૂર્ણ રીતે અર્પણ કરી દીધાં હોય તેવી રીતેજ વર્તતા. એ પ્રેમાળ કવિના છેલ્લા પત્રનો હજુ તો હું આજ ઉત્તર આપીશ—કાલ આપીશ એમ વિચારમાં હતો, ત્યાંજ તેમના મૃત્યુના દુઃખદ સમાચાર મેં સાંભળ્યા. પ્રભુ તેમના આત્માને શાન્તિ આપો.

### ૩. કાવ્યો

અંધારી કે અતિશય ઉંડી વારિધીની શુક્રામાં,  
મોઘેરાને ઝળહળ થતાં મૌકિતિકા કે પડ્યાં રહે;  
ને પુષ્પો કે નિરજન વને ખૂબ ખીલી રહીને,  
ફેંકા દે છે નિજ સુરભિ; હા ! દૈવનો દુર્વિપાક.

—દામસ ગ્રે

મથાળે ટાંકેલ એક અંગ્રેજ કવિના શબ્દો ‘કલ્પલોલિની,’ ‘સ્રોત-સ્વિતી’ અને ‘નિર્ઝરિણી’ના લેખક શ્રી. દામોદરદાસ ખુશાલદાસ ખોટાદકરને કેટલેક અંશે લાગુ પડી શકે છે. શ્રી. ખોટાદકરનાં કાવ્ય કુસુમો ગુજરાતને ઘણા સમયથી સુવાસ આપી રહ્યાં છે, પણ તેના ભોક્તાઓ વિરલ છે.<sup>૧</sup> શ્રી. ખોટાદકર પોતે પણ રત્નાકરની શુક્રામાં સંતાપ રહેલ રત્નની જેમ ભાવનગર રાજ્યના એક ન્હાના ગામડામાં શિક્ષકનું કામ કરી રહેલ છે. પણ આર્ય સંસારના મંસ્કારથી આપતું તેમનું હૃદય, કેમ જાણે આ કાવ્યનો જવાબ આપતું હોય તેમ કહે છે:

---

૧ આ વિવેચન ‘બુદ્ધિપ્રકાશ’માં ૧૯૨૨ ના ઑગસ્ટમાં શ્રી. ખોટાદકરની હયાતિમાં છપાયું હતું. તેમનાં કાવ્યોનું આ પ્રથમ વિવેચન, અહિં તેના મૂળ સ્વરૂપમાંજ આપવાનું યોગ્ય ગણ્યું છે.

સહજ સુરભિ સમર્પિત કુસુમ કર્તવ્યતા સેવે,  
 ભ્રમર મકરંદના ભોગી મળે કે ના મળે તોએ;  
 સુગન્ધિ પુષ્પ પ્રકટાવી મનોહર માલતી રાએ,  
 સમયને સાચવી માળી ચુંટે કે ના ચુંટે તોએ.

અને આ રીતે

કર્મણ્યેવાધિકારસ્તે મા ફલેષુ કદાચન ।  
 મા કર્મ ફલહેતુ ભૂર્માતે સંગોઽસ્ત્વકર્મણિ ॥

પર કવિતામય ભાષ્ય રચે છે.

સં. ૧૯૭૮ માં ‘કલ્લોલિની’ પ્રસિદ્ધ થઇ ચારે શ્રી. હિન્મ-  
 તલાલ અંબારિઆએ તેનું અવલોકન કરી ગુજરાતનું ધ્યાન તે તરફ  
 ખેંચ્યું હતું. દશ વર્ષમાં બીજા બે સંગ્રહો ‘સ્રોતસ્વિની’ અને  
 ‘નિર્ઝરિણી’ પ્રસિદ્ધ થયા છે, અને સાંભળવા પ્રમાણે એક નવો  
 સંગ્રહ પ્રસિદ્ધિ માટે તૈયાર થઈ ગયો છે—તે તરફ જોતાં રા. બોટાદ-  
 કરની કાવ્ય સરિતાને ‘મંદા’ ન કહી શકાય. ગુજરાતવિદ્યાપીઠ  
 તથા પ્રો. કર્વેની મહિલાવિદ્યાપીઠે પાઠ્ય પુસ્તકો તરીકે પસંદ કરી તે  
 સંગ્રહોનું ઉચ્ચ કોટિત્વ પણ સિદ્ધ કર્યું છે. છતાં શ્રી. બોટાદકરનાં  
 કાવ્યોની વિસ્તૃત સમાલોચના ક્યાંઈએ થઈ હોય એવું જાણવામાં  
 નથી. તે દિશામાં કાંઈક કરવા માટે આ પ્રયત્ન છે.

શ્રી. બોટાદકર સત્પ્રણયના ઉપાસક છે. તેમના દરેક કાવ્ય  
 સંગ્રહની શરૂઆતમાં જૂના કવિઓ જેમ ગણપતિ સરસ્વતી વગેરે  
 દેવ દેવીઓને વંદન કરે છે તેમ કવિ સત્પ્રણયને વંદન કરે છે. ત્રણ  
 સંગ્રહોમાં તેનાં જૂદાં જૂદાં ત્રણ સ્વરૂપો દર્શાવવામાં આવ્યાં છે.  
 ‘કલ્લોલિની’ માં અવિકૃત છતાં અનેક રૂપ ધરી જડ ચેતન સકળમાં  
 બ્યાપી રહેલ સત્પ્રણય ને કવિ વંદન કરે છે; ‘સ્રોતસ્વિની’ માં  
 પ્રેમને વૈરાગ્ય અથવા જપ તપથી નહિ પણ અનાયાસે ઉત્પન્ન થતો

વર્ણવવામાં આવેલ છે. અને ‘નિર્ઝરિણી’ માં તેને વિષનું અમૃત અને નર્કનું સ્વર્ગ કરનાર તરીકે સંબોધવામાં આવેલ છે. પ્રેમનું આ દરેક સ્વરૂપ દર્શાવતાં કાવ્યો આ સંગ્રહોમાં મળી આવે છે. જડમાં વ્યાપી રહેલ પ્રેમના ઉદાહરણરૂપે ‘લવણ’ અને ‘કુસુમને’ એ કાવ્યો છે; પશુપક્ષિઓમાં વ્યાપી રહેલ પ્રેમના ઉદાહરણ રૂપે ‘મેષ અને મયૂર’ ‘પતંગ’ ‘મૃગ અને ગાન’ ‘વિહ્ન મૃગ’ એ કાવ્યો છે; અને મનુષ્ય હૃદયમાં વસી રહેલ પ્રેમ ‘એક દષ્ટિ’ ‘વિજ્યા’ ‘અમારો યજ્ઞ’ વગેરે કાવ્યો દર્શાવે છે. ‘પ્રેમયોગ’ એ કાવ્ય પ્રેમનું સ્વયંભુ સ્વરૂપ દર્શાવે છે. પ્રેમ વિષનું અમૃત કરી શકે છે તેનું દર્શાવત રાણાએ મોકલેલ વિષનો પ્યાલો અમૃત માની પી જનાર મીરાંને સંબોધી ‘મીરાંને’ એ કાવ્ય લખી કવિ આપે છે. પિતૃ આજ્ઞાને માન આપી સલીમને ન ચાહવાનો નિશ્ચય કરવા છતાં ક્ષણે ક્ષણે સર્વ સ્થળે અને પોતાના રોમે રામમાં વ્યાપી રહેલ સલીમને જોઈને સુંઝાતી, અઝળાતી, આત્મનિવેદન કરતી ‘અશ્રુમતી’નું કાવ્ય પ્રેમની અનાયાસે થતી ઉત્પત્તિના દર્શાવત રૂપ છે. પ્રેમામૃત પીધેલાને મહાવિપ પણ અસર કરી શકતું નથી એમ ‘વિષવૈયર્થ’ કાવ્ય દર્શાવે છે.

પ્રેમના રંગથી રંગાએલ આર્યગૃહસંસાર એ શ્રી. ખોટાદકરનાં કાવ્યોનો ખીન્ને વિષય છે. ગુજરાતીઓ મૂળથીજ ધરવલા અને વ્હાલ-સોયા ગણાય છે. ‘હું ને મારી વહુ, એમાં આવ્યું સહુ’ એ કહેવત સાધારણ ગુજરાતી પરત્વે વપરાય છે. પણ ગુજરાતના કવિઓ એમજ દર્શાવતા આવ્યા છે કે ગુજરાતના ગૃહજીવનમાં વ્હાલ રાખવા જેવું કંઈ છેજ નહિ. તેટલા મારે જ ભોજ લગતે ચાળખા માર્યા છે, અને કૃષ્ણરામે કળીકાળના ગરબામાં ગુજરાતીઓપર ‘ઠોક’ પાડ્યો છે. નર્મદાશંકર વગેરે સુધારકોએ ગુજરાતના સંસારમાં ક્યાંઈએ સૌંદર્ય અથવા સુખ જોયું નહિ અને તેથી તેઓ તેના પર પ્રહાર કરવા લાગ્યા. નવલરામે લખ્યું—

ભાષ તો ભૂગોળને ખગોળમાં રમે છે,  
પેલીનું ચિત્ત ચુલામાંય,  
દેશી કહો ને કનેહું કેવું આ કહેવાય ?

અને દલપતરામે ગાયું—

ભાષઓ જેની ભારત ભૂંડીરે પીડા તેને અંતર હંડી.

આ પ્રમાણે જૂના કવિઓના ચાળખાના જમાના પછી ચાલુ સ્થિતિ માટે ખેદ દર્શાવનારાઓ અને તેમાં સુધારો કરવાને તત્પર પુરુષોનો જમાનો આવ્યો. ત્યારપછીનો ભાવનાશાલીઓનો જમાનો આવ્યો. ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ ‘જ્યાજ્યંત’ ‘ઈન્દુકુમાર—તે એ યુગનાં પુસ્તકો છે. હજુ પણ તેજ ચાલે છે એમ કહી શકાય. ચાલુ સામાજિક સ્થિતિથી અસંતુષ્ટ થઈ આદર્શ સામાજિક સ્થિતિ કેવી હોવી જોઈએ તે બતાવવાનો સ્વ. ગોવર્ધનરામ, ન્હાનાલાલ, ‘અંધુસમાજ,’ લલિત વગેરેએ પ્રયત્ન કર્યો છે. સાથે જ શ્રી. નરસિંહરાવે રૂઢી નિંદા કરતાં લખ્યું છે—

દાવાસિ એહ દહશે બંધી આર્ય ભૂમિ,  
લેશે અનંત વરસો તાણું વૈર ધૂમી;  
દેશે પ્રજાળી સહુ આર્ય પ્રજાની વાડી,  
રહેશે પછી અધમતા તણી હંડી ખાડી;  
ને આ પુરાણ રૂઢી ભારત ભૂમિ અંતે.  
ચાશે વિલુપ્ત ઇતિહાસ પઠેથી સત્યે.

અને સ્વ. ગોવર્ધનરામભાષ પણ હિંદુઓ કલેશમાંજ જીવન ગાળે છે એમ દર્શાવતાં લખી ગયા છે—

નર જાત સુખી હશે અહિં કદી મહાલતી સ્વચ્છંદથી,  
પણ નારીને રાવા વિના નહિં કર્મમાં બીજું કંઈ;



આ પ્રમાણે ચાલુ ગૃહજીવનથી રહેતો અસંતોષ સર્વ સ્થળે પુષ્કળ દર્શાવવામાં આવ્યો છે, અને દેશના સુધારા માટે દોષ દર્શાવવાની જરૂર પણ હતી; પણ જેટલી જરૂર દોષ દર્શાવવાની છે તેટલી જ ગુણ દર્શાવવાની પણ છે. જેમ દોષ દર્શાવી તે કાઢી નાખવા ઉત્તેજન અપાય છે, તેજ પ્રમાણે ગુણ દર્શાવી તે વધારવા માટે ઉત્કેરણી થવી જોઈએ. પણ આવો પ્રયાસ બહુ ઓછો થયો છે. આપણા સંસારમાં દુઃખ ક્યાં છે તે તો ઘણાએ બતાવ્યું છે, પણ આપણા જેવા છે તેવા સંસારમાં પણ કેવું સૌરભ ભર્યું છે તે બહુ થોડાએ બતાવ્યું છે. તે થોડાઓમાંના શ્રી. બોટાદકર એક છે.

અંગ્રેજ સાહિત્યમાં ગૃહજીવનનાં સુંદર સ્વરૂપો દર્શાવતાં ઘણાં કાવ્યો મળી આવે છે. ટેનીસને ઇંગ્લાંડમાં જૂના વખતમાં May Queen બનાવવાનો રિવાજ હતો તે દર્શાવતું New Year's Eve નામનું કાવ્ય લખ્યું છે. તે જાતનું બોટાદકરનું 'કન્યાવ્રત'નું કાવ્ય છે. કન્યાઓ પવિત્ર વ્રતોમાં રડતાં કૂટતાં શીખે છે તે બંધ કરવું જોઈએ એવું તો ઘણા સુધારકોએ કહ્યું છે, અને તેને 'ચરર હાથરે, મારી બેનીઓ' કહીને રાગમાં મૂકવાનો પ્રયત્ન પણ કોઈ કવિરાજે કર્યો હશે, પણ કન્યાવ્રતને દિવસે બાળકીઓનાં હૃદય આનંદથી કેવાં ઉભરાઈ જાય છે, અને તેમાં કેવું 'કાવ્ય' રહેલું છે તે તો બોટાદકરે જ દર્શાવ્યું છે. કન્યાઓની નિર્દોષ એજાઓનું વર્ણન કરતાં કવિ કહે છે:

સખીઓ સહુ સંભ્રમ ભરી નદીતીર પર નહાવા જતી,  
વ્રત નિયમનો શાસ્ત્રાર્થ કરતી, સમજતી સમજાવતી;  
નિજ હૃદય શાં નિર્મળ સલિલમાં કૈંકે રસથી કીડતી,  
તીરે રહેલાં બાલ બાંધવ નીરખતી નયને જતી.

ઉત્સાહ શો અંતર વિષે ! શી અપલતા કૃતિમાત્રમાં !  
શી ભાવની ભરતી ! અજબ વિશ્વાસ શો વ્રતમાં અહા !

કેં કેં અધુરાં ગીત ગાતી ધરભણી પદ ધારતી !  
 ઘડી દોડતી ઘડી મંદ ગતિથી શેરીઓ શોભાવતી.  
 કો જૂલ કરતી ગીતમાં શરમાઇ તો સહસા જતી,  
 સખી વૃંદમાં પેસી વદન હસતી જતી સંતાડતી;  
 ઉર ભાવના અંકુર સમા પળ પળ યવાંકુર વાધતા,  
 ને પ્રાણુથી પણ પ્રિય અધિક પીયૂષ પોપણ પામતા.

‘ લગ્નોદ્ધતા, ’ ‘ મોડ, ’ ‘ કરગ્રહણ, ’ ‘ વરવધુને, ’ ‘ મિલન ’  
 એ લગ્ન સંગંધીનાં ઉચ્ચ આદર્શથી ભરેલાં કાવ્યો આપણા સંસારમાં  
 કાવ્યમયતા ક્યાં રહેલી છે તે જોવાની ખોટાદકરની શક્તિના અચ્છા  
 નમૂનારૂપ છે. કરગ્રહણની એક કલ્પના કવિરાજ જગન્નાથે એક સુંદર  
 શ્લોકમાં આપી છે. મધ્યકાલીન સંસ્કૃત કવિઓની ‘અખલા’ ભાવનાનો  
 તે આખાદ નમૂનો છે—

ધૃત્વા પદસ્ત્રલનભોતિવશાત્ કરંમે  
 યા રુઢવત્યસિ શિલાશકલં વિવાહે ।  
 સા માં વિહાય કથમથ વિસાસિનીયા  
 મારોહસીતિ હૃદયં શતધાપ્રયાતિ ॥

અતિશય પરવશતા અને ભીરૂતા એજ આપણી તે અવનતિના  
 કાલમાં સ્ત્રીઓનું જૂષણ મનાયું છે. શ્રી. ખોટાદકર કરગ્રહણનો  
 જમાનાને રૂચતો જ અર્થ કહે છે:

કરમાં કર મેળવી મિત્ર શકે,  
 કદી દાસી તણો અધિકાર ન એ;  
 સમજ પ્રિય ! એજ રહસ્ય ઉરે,  
 દયિતા પદ નિર્ણય તું કરજે.

‘ દુહિતા, ’ ‘ પુત્રીપ્રયાણ ’ ‘ પીયર ’ વગેરે કાવ્યો પણ ગૃહ-  
 જીવનના સામાન્ય ભાવોમાં રહેલ કાવ્યત્વ દર્શાવે છે; અને ‘ ઉન્નવળી

આર્યબાળા' તરફ માનની લાગણીથી ઉભરાતું કવિનું હૃદય સ્વ. ગોવર્ધનરામભાઈએ સરસ્વતીચંદ્ર ભાગ ખીખમાં પ્રસિદ્ધિ આપેલ લોકગીતમાં ચીતરી છે તેવી રડતી સુરતની બાળાને<sup>૨</sup> બદલે સ્થળે સ્થળે દેખાતી ગૌરવશાલી અને સહનશીલ આર્યબાલાનું ચિત્ર આપે છે, જે—

આવેલો જાણી ક્યારે જનકગૃહ તણો પાન્ય કેા સન્નિવેશી,  
દોડી દોડી અધીરી સ્વજન કુશલ કેં પૂછવા વ્યગ્ર થાતી;  
વાણી મંગે અધીરું હૃદય ઉછળતું પ્રશ્નનું પૂર બહેતું,  
ને શાંતિ શોધતાએ શ્રમિત પથિકને મુંઝવી દુઃખ દેતું.  
તોયે નિશ્ચિત રે'વા જનની જનકને શાંત સંદેશ દેતી,  
ને બહાલાં ભાંડુઓને હૃદય કુસુમરી કેંક આશીપ કે'તી;  
સંતાપોને શમાવી વદતી હસી હસી રોકતી અશ્રુધારા,  
મોંઘા સ્વર્ગ દ્વયેએ સતત વિલસતી ઉન્નવળી આર્ય બાળા.

દુહિતા એટલે 'દૂરેહિતા'—દૂર તેમ સારી—'દુહિતા ભલી ન એક,' 'જેને ઘેર કન્યા તેને પરમેશ્વરે દંડ્યા' વગેરે કહેવતો આપણા સ્વાર્થોજીવનનો અભ્યાસ કરવા માટે જોડાએલી છે. જે કે ફરજિયાત વૈધવ્ય, હુંકી નાતો, વરવિક્રય, કુલાલિમાન વગેરે આપણી સામાજિક બદલીઓએ પુત્રીના પિતાની સ્થિતિ બાલુશંયાની વિટંબનાઓને વિસરાવી દે એવી કરી મૂકી છે, તોપણ વસ્તુસ્થિતિના દોષનો રોપ નિર્દોષ કન્યા પર ઉતારવો એ તો હડહડતો અભ્યાસ જ ગણાય. નિઃસ્વાર્થ પ્રેમ ધરાવતી પુત્રી હોવી એ તો સ્વાર્થી મંસારમાં અનેરી દહાણુ છે. શ્રી. ખોટાદકરનાં કાવ્યોમાંથી ઉપરકથિત સલ સંપૂર્ણ રીતે પ્રતીત થાય છે. 'દુહિતા' કાવ્યમાંની ઉપમાઓની પરંપરામાંથી એક જ અહિં ઉતારીશું:

૨ જમ કહેજો મા ને બાપ દીકરી નમારીરે,

મરી ગમ સાસરીયા માંય પરદેશ નાખીરે. વગેરે

ધેરા કેકારવેથી વિપિન ગળવતો, કીડતો કેં કલાપી  
 ને શોભીતી કળાથી હૃદય રીઝવતો ઉચ્ચ આનંદ આપી:  
 કિંતુ મીઠા કુહથી વ્યથિત ઉરતણો શોક મંહારનારી,  
 કૂળંતી કાકિલાના રસિક હૃદયની રમ્યતા કેં અનેરી.  
 કસ્યપઋષિ શકુન્તલાના પ્રસ્થાન સમયે પૂછે છે—

वैकुण्ठं भमतावदीदृशमपि स्नेहादरण्यौकसः ।  
 पीड्यन्ते गृहिणः कथंनुतनयाविश्लेषदुःखैर्नवै ॥

‘ મારા જેવા વનવાસીને પણ પુત્રી પ્રયાણ સમયે આવું દુઃખ  
 થાય છે તો ગૃહસ્થોને દુઃખ થાય તેમાં પૂછવું જ શું ? ’ ગૃહસ્થના  
 મનની સ્થિતિનો ખ્યાલ બોટાદરે આપ્યો છે.

સુધાની સીંચેલી અમ ગગનચંદ્ર વહી ગઈ,  
 હસાવીને થોડા દિન રૂઢન અંતે દઈ ગઈ;  
 અતિથિની પેઠે મિત્ર સમય સંગે રહી ગઈ,  
 વિધિની દીધેલી, વિધિવશ અરેરે ! થઈ ગઈ.

શ્રી. બોટાદરનું સ્ત્રી નતિ પ્રત્યેનું વલણ કેવું છે ? તેમનાં  
 કાવ્યોમાં કેટલાક સંસ્કૃત કવિઓમાં દેખાતાં ખુલ્લા શૃંગારનાં વર્ણનો  
 નથી. બીજી બાજુએ શકુન્તલા કે ઉર્વશીનો ઉત્કટ પ્રેમ પણ તેમની  
 કવિતામાં ઉતરી શક્યો નથી. તેમની કવિતા તો ફક્ત દરેક આર્ય  
 સન્નારીના હૃદયમાં રહેલ ઉચ્ચતાનું ગીત ગાય છે. અને તેથી જ

शिर उपर शोभित हेल धरी,  
 हणवे हसती जाती हंस गती;

x x x

शिशुपालन वत्सल लाववती,  
 कटिलाग विराजत बालवती.

x x x

સુરભિપરિસેવનબદ્ધમતિ,  
દધિમંથનદોલિતદેહવતી.

એવી કાઠીયાવાડની સામાન્ય સ્ત્રીઓનું ગીત તેમણે ઉત્સાહ-  
પૂર્વક ગાયું છે.

‘એક વેલ્યને’ એ કાવ્યમાં ગુણુનાં કળેડાંનું ચિત્ર આપ્યું છે.  
યુવરને વળગેલી વેલી કાંટા ખમતાં છતાં ‘આનંદી કુસુમકલીઓ’  
પ્રકટ કરે છે, કારણ કે:

...પ્રીતિ કેરો ઉદધી ઉછળે ને ઉર વિષે,  
કશીએ વૃત્તિને અસર જગના કંટક કરે ?  
અને એ પ્રેમીનો અજળ પથ જૂદો જગતથી,  
વિવેકી વ્યક્તિને ગમન કરવા ત્યાં બળ નથી.

પોતાના કરતાં ઓછા ગુણુવાળા પતિપર પ્રીતિ રાખતી  
આર્યાનું કવિએ અહિં સુંદર ચિત્ર આપ્યું છે. નંદનપર લલિતા, અને  
પ્રમાદધનપર કુસુદ ‘લાગણી’ રાખે છે, કારણ તેમ કરવાની તેઓ  
પોતાની ફરજ સમજે છે. તેમને પતિ તરફ સ્વાભાવિક પ્રીતિ નથી,  
પણ ધણા વિચારને અંતે તેમને એમ લાગે છે કે જો તે પતિ છે  
તો તેના પર લાગણી રાખવાનો પ્રયત્ન કરવો જોઈએ. પણ અહિં  
તો પતિ તરફ સ્વાભાવિક જ પ્રેમ ધરાવતી આર્યાનું ચિત્ર છે. ઉત્તમ  
મનુષ્યોનું લક્ષણ દર્શાવતાં એક પ્રાચીન કવિએ કહ્યું છે—

ઘૃષ્ટં ઘૃષ્ટં પુનરપિ પુનશ્ચંદનં ચારુગન્ધમ્ ।

છિન્નં છિન્નં પુનરપિપુનઃ સ્વાદુ ચૈવેશ્ચ દૃઢં ॥

દગ્ધં દગ્ધં પુનરપિ પુનઃ કાંચનં કાન્ત વર્ણમ્ ।

ન પ્રાણાન્તે પ્રકૃતિવિકૃતિર્જાયતે હ્યોત્તમાનામ્ ॥

આ વેલ્યને પણ એમજ છે. જેમ જેમ વધુ સંકટોમાંથી પસાર  
ચાય છે તેમ તેમ તેની ખુબી ખીલી નીકળે છે. તે જોઈ કંવિ  
કહે છે—

હસે કે હીચે તું, પવન વશ વા પાર્શ્વ પલટે,  
વધુ વાગે ઉંડા હૃદય પર કાંટા પળ પળે;  
ઉરેથી આનંદી કુસુમ કલીઓ કેં પ્રકટતી,  
અરે ! એ વીંધાતી તુરત કપરા કંટક ચકી.

આપણી સામાજિક અધમ સ્થિતિ માટે ઘણીવાર પર-  
દેશીઓ આપણી દાઝ ખાય છે (!) અને સુધારકો વિધવાઓની દાઝ  
ખાય છે તેમાં ઘણીવાર તેમની લાગણીનો અપવ્યયજ થાય છે;  
કારણ સામેની વ્યક્તિઓ પોતાની સ્થિતિથી સંપૂર્ણ સંતુષ્ટ હોય છે,  
અને કેટલાક કિસ્સાઓમાં તો તેવી સ્થિતિ સ્વેચ્છાપૂર્વક સ્વીકારી  
લીધેલી હોય છે. આવી જ રીતે કવિ અને 'વિવેકી વાયુ' વેલ્યની દાઝ  
ખાય છે, પણ તેને એવી સહાનુભૂતિની જરૂર નથી.

દશા દેખી આવી સખિ હૃદય માં રડી પડે,  
પરંતુ ના તારૂં હૃદય કેં કલેશે કળકળે.

\* \* \* \*

વિવેકી વાયુ આ ગુણુ-રસ કન્નેકું તમતણું,  
નિહાળીને પામે સદય હૃદયે સંકટ કથું;  
મથે તેથી તારે દયિત થકી વિશ્લેષ કરવા;  
હઠાવે; ડોલાવે, કંઈ શિખ સુણાવે શ્રવણમાં.  
પરંતુ ચોંટયું તે પ્રણયિ ઉર પાછું નવ ખસે,  
ભલે સૃષ્ટિ કેરા અવિરત ઉપાલંભ ઉલટે;  
છુપાવે શાં પત્રે પતિ હૃદયનાં શ્લ સઘળાં,  
દીપે ને દીપાવે કુલ સહજ કેવું પતિરતા.

ભારતનું ગૌરવ અનેકે ગાયું છે, તેના ઉન્નતભાવિનાં  
સ્વપ્ન પણ અનેકે જોયાં છે, પણ તેના વર્તમાનમાં રાયનાર  
તો વિરલા જ છે. શ્રી. ખોટાદકર તેમાંના એક છે. કવિનું

તે ખરૂં લક્ષણ છે. તે દુનીયાને સુધારવા સીધો ઉપદેશ દેવા માગતો નથી, પણ

સૌંદર્ય ના પ્રણયને પ્રકટાવનાર,

સૌંદર્યનો જનક પ્રેમ સદા જણાય.

એમ માને છે અને તેથી પોતે સ્નેહની શળીએ અંજયેલી આંખે જોયેલ અને અનુભવેલ સૌંદર્યનું દર્શન અને ભાન અન્યને કરાવવા તલસે છે. શ્રી. ખોટાદકર પોતાના દેશનાં ગામડાંને, તેની સ્ત્રીઓને, બાળકોને, વાંકી શરીરોને, આવળનાં ફૂલોને, ગાયોને, ગોવાળીઆઓને તેની સમાજવ્યવસ્થાને—સર્વને હૃદયપૂર્વક ચાહે છે અને તેના વિષે ઉત્સાહપૂર્વક લખે છે. આવાં કાવ્યોને કેટલાક કદાચ ‘દેશ ભક્તિનાં કાવ્યો’ નું નામ આપવાની ના પાડશે, પણ ફક્ત હાથ જોડી ‘વંદુ માતને’ કહી ઉભા રહેવામાં અથવા દેશની દુર્દશાપર રડવામાં જ દેશભક્તિની સમાપ્તિ થતી નથી. દેશભક્તિનાં કાવ્યોના ચાર પ્રકાર ગણી શકાય.

૧. માતૃ ભૂમિની વંદના અને તેના વખાણનાં કાવ્યો.

૨. માતાની હીન દશા માટે દુઃખનાં ઉદ્ધારો કાઢતાં કાવ્યો.

૩. દેશ સેવા માટે પ્રેરતા તથા ભૂત કાળનાં વીરોનાં પરાક્રમે વર્ણવતાં વીરરસ કાવ્યો.

૪. દેશની વસ્તુઓ, રીતિઓ, સમાજવ્યવસ્થા વગેરેનું પ્રેમ-પૂર્વક વર્ણન કરતાં કાવ્યો.

શ્રી. ખોટાદકરનાં દેશભક્તિનાં કાવ્યો છેલ્લા પ્રકારનાં છે. ‘આમ્ન-જીવન’ કાવ્યમાં ગામડાના જીવનનાં વખાણ કરતાં કવિ કહે છે—

મોક્ષનું માનવ દુર્લભ ધામ,

રહો એ અમર અમારું ગ્રામ.

આ દેશભક્તિના સમયમાં આવા પ્રકારનાં કાવ્યો સ્કોટલાંડમાં જેમ બર્ન્સના કાવ્યો અનેક મનુષ્યોનાં મોંએ હતાં તેમ લોકોને મોંએ થઈ જાય તો નવાઈ નહિ. ન થાય તો આપણી સાહિત્યવિમુખતા દેખાય.

‘ સ્રોતસ્વિની ’ મહાત્મા ગાંધીજીને અર્પણ કરવામાં આવી છે. તેમાં ‘ સૌરાષ્ટ્ર ’ અને ‘ સૌરાષ્ટ્રમુંદરી ’ એ દેશલક્ષિતથી ઉત્તરાતાં કાવ્યો છે. સૌરાષ્ટ્ર કાવ્યમાં સ્વ. ભીમરાવના પૃથુરાજ રાસામાં આપેલ દ્વિદના ઐતિહાસિક દર્શનની માફક કવિ કાઠીયાવાડનું ઐતિહાસિક દર્શન કરાવે છે, અને સ્થલનાં તથા વ્યક્તિનાં મુંદર ચિત્રો ગણ્યા શબ્દોમાં આપે છે. ગુજરાતને એક વેળા ગાંડી કરી મૂકનાર ‘રાજવી કવિ’નું ચિત્ર જુઓ:

મર્મ વ્યથા હૃદયરોદનથી ખતાવી,  
ઉંડા અનેક પડ અંતરનાં ઉખેડી;  
સત્સનેહ મૂત્ર સહજે જગને જણાવી,  
સંકીડતો પ્રણય વિગ્રહ ન્યાં કલાપી.

અને ‘ મહાત્માજી ’નું ચિત્ર—

સત્યાગ્રહી, અચલ, ઉજ્જવલને યશસ્વી,  
સત્કર્મવીર, સુરતેજભર્યો તપસ્વી;  
ધૂમી રહ્યો કમર વિશ્વહિતાર્થ ખાંધી,  
જેતો મુપુત્ર જનતાર્પિતદેહ ગાંધી.

સૌરાષ્ટ્ર સન્નારીનું ચિત્ર કવિ આ પ્રમાણે દોરે છે—

લગ્ન લયો અજબ કેં અવગુંઠનેથી,  
સૌશીલ્યથી વિનયથી, નત મસ્તકેથી;  
‘ નિષ્કામ સ્નેહ રસથી, દ્રવતી દયાથી,  
શોભાવતી સદન ન્યાં શુચિ સંઘલક્ષ્મી.

અંગ્રેજી ટૂળવણી બિલકુલ ન મળવાથી શ્રી. બોટાદકરને શું નુકસાન થયું તે તો કહી શકાય તેમ નથી, પણ તેમને એક દાયદો તો ચોક્કસ થયો છે. અત્યારના પાશ્વર્ય પદ્ધતિએ ટૂળવાયલા પુરૂષોમાં દેખાતો અસંતોષ તેમનામાં નથી. તેમનું આનંદ અને ઉત્સાહ પામવાનું ક્ષેત્ર કાલ્પનિક દુનીયા નથી. જીંદગીની નાની નાની ખાખતોમાં તે



રસ લઈ શકે છે; અને તે પણ એટલે સુધી કે જે આપણને હાસ્ય-જનક લાગે તે તેમને લબ્ય લાગે છે. જેમ કે, કાઠીયાવાડમાં જૂના આચાર વિચારનાં સંયુક્ત કુટુંબોમાં બાળકો માતાને ‘વહુ’ કહી બોલાવે છે, તે વિષે કવિ ‘આર્યસંસાર’માં લખે છે:

‘વહુ’ સંબોધનથી સંબોધે જનનીને ન્યાં બાળ,  
એ રસમાં અવગાહન કરતાં છૂટે જગ જન્મળ.

કવિનું સાદું હૃદય આમાં કાંઈ હાસ્યરસ જોતું નથી પણ તે વાતનો ઉમળકાથી નિર્દેશ કરે છે તેથી આપણને ખમણું હસવું આવે છે. આર્યસંસારના આનંદનું વર્ણન કરતાં કવિ તેજ કાવ્યમાં લખે છે—

તરણુ દંપતિની શુન્ન ગોક,  
શિશુક મંડળનો વિમળ વિનોદ;  
બાલ નણુદીની રસ ભરી રાવ,  
બ્રાતૃમ્મયાનો વત્સલ ભાવ.

ન્યેષ્ટ હૃદયની વિશદ વૃત્તિઓ, દિવર પ્રણય પરિહાસ;  
અસુર તણાં શિક્ષાનાં સૂત્રો સાસુ ઉર ઉદ્ધાસ;  
સર્વનો યુગપદ્મ અનુભવ થાય,  
સ્વર્ગની ધૃમ્મિ છાં લાં વિસરાય.

શ્રી. ખોટાદકરનાં કાવ્યોના મુખ્ય વિષયો ચાર છે. ગૃહજીવન, ગ્રામજીવન, હૃદયના ભાવો અને કુદરત. તેમાંથી ગૃહજીવન તથા હૃદયના ભાવોમાં પ્રેમ વિષે કેટલુંક કહ્યા પછી ગ્રામજીવન અને કુદરત તરફ શ્રી. ખોટાદકરનું વલણ જોઈએ.

‘કેટલાંક વર્ષો પહેલાં ‘ગોપકાવ્યો’ નામનો એક સંગ્રહ ખેડૂત, ગોવાળીયા તથા ગામડાના જીવનપરનાં કાવ્યોના સંગ્રહરૂપે પ્રસિદ્ધ થયો હતો, અને ગુજરાતમાં તેનો સારી રીતે સત્કાર થયો હતો. છતાં ગ્રામ જીવનનાં કાવ્યો લખવાની પ્રેરણા કોઈ કવિને ખાસ થઈ ન હતી. શ્રી. ખોટાદકર પોતાનું જીવન ગામડામાંજ ગાળી રહ્યા છે.

અને ગ્રામજીવનનો પ્રત્યક્ષ અનુભવ તથા તેનો મધુર આસ્વાદ લીધેલ હોવાથી શ્રી. બોટાદકરનાં ગ્રામજીવનનો ચિતાર આપતાં કાવ્યો ગુજરાતી કાવ્યસંગ્રહમાં સારા ઉમેરો કરે છે. ‘ગ્રામજીવન’<sup>૩</sup> કાવ્યમાં કવિ કાઠીયાવાડના સામાન્ય ગામડાના જીવનનો સુંદર અને આબેહુજ ચિતાર આપે છે.

ગૃહો નાજીકની વાંકી હાર,  
સ્વચ્છ શેરીને ન્હાનાં દ્વાર;  
ખાલ રવિનો કરતાં સત્કાર,  
સ્વચ્છ આંગણનો વધુ વિસ્તાર;  
અણબોટયો ન્યાં અનિલ અહર્નિશ વન સુરભિ ભરવાય,  
સમય સમય સંમાર્જન કરતો મનમૂકી મલકાય;  
અર્પિતો અમરતણું આરોગ્ય.  
શૈત્યનો સેવી શુચિ સંયોગ

\*

\*

\*

સ્વચ્છ પાધર ને સરીતા તીર.  
નિર્મળાં ખળખળ વહેતાં નીર;  
ડોકતાં કુતુક ભર્યાં તૃણ ખાળ,  
ધ્યાનમાં મસ્ત બગોની હાર;  
નિર્ભય ઈર્ષ જળપાન કરે ન્યાં હરિણતણો સમુદાય;  
ટહુકે મોર કલાધરી ફૂટે, પિક પંચમ સુર ગાય.  
ગોદરે ગોઠીડન સોહાય,  
વાંસળી ગોપ મનોહર વાય.

ગુજરાત કાઠીઆવાડમાં સ્ત્રીઓના અજવાળી રાત્રે એકઠાં મળી

૩ આ શબ્દપ્રયોગ બરાબર નથી, તેના કરતાં ગ્રામજીવન વધારે યોગ્ય છે.

રાસ ગાવાના સુંદર રિવાજ વિષે શ્રી. ખોટાદકરનાં કાવ્યોમાં એક કરતાં વધારે સ્થળે ઉલ્લેખ છે. પણ કવિની કલ્પના પર રાસ લેતી સુંદરીઓના દૃશ્યે એવી રમણીય અસર કરી છે કે તે ‘રાસ’ નામનું એક કાવ્ય જ રચી નાંખે છે.

આજ અલખેલડી વિમલ રસ વેલડી,  
સકળ સાહેલડી રાસ ખેલે;  
ગગન ગર્જવતી, પ્રણય પ્રકટાવતી,  
પ્રમદ વર્ષાવતી વિશ્વરેલે.

અન્ય આરોહઅવરોહ સંભ્રમ ભરી,  
ક્રમવિવિધ ધરણીતલ ચરણ ધરતી;  
તાલકૃતલાલિમાલસિતકરતલવતી;  
કુકુલ ઉર ભવ્ય આહ્વાદ ભરતી.

\*

\*

\*

મધુર ‘મહિયર’ તણાં, મિષ્ટ ‘માડી’ તણાં,  
રસિક ‘વાલ્યમ’ તણાં સ્મરણ છૂટે;  
અંગ રોમાંચ ને કંઈ રંધન કરે,  
નયનમાં નીર પલ એક પૂરે.

‘ગોવાલણી’ તું કાવ્ય આપણા સાહિત્યમાં ધીરે ધીરે જે સમગ્ર પ્રજા તરફ સમભાવ આવતો જાય છે તેના એક દર્શાતરૂપે છે. ‘આપણું નવું સાહિત્ય ઐન્દ્યુએટોની દુનીઆનો ચિતારજ આપે છે’ એ ફરિયાદ તદ્દન વળૂદ વિનાની નથી. પણ તેમાં હવે ધીરે ધીરે સુધારો થતો જાય છે. શ્રી. સુમન્તનું, ‘ગોવાલણી’ પરનું કાવ્ય પ્રસિદ્ધ છે. શ્રી. સુમન્તની ગોવાલણી કરેલ પ્રકૃતિની યુવતિ છે, જ્યારે ખોટાદકરની ગોવાલણી રમતીયાળ બાલિકા છે. માથાપર ખયપાત્ર લઈ—

કંઈક કોઢિલ કૂળન સાંભળી,  
કુંહ કુંહ કરી પંથ ગજવતી;  
વિદગ ગાન તણા સ્વર ઝીલતી,  
અનુકૃતિ કરતી હસતી જતી.

—આનંદમાં વનવાટ વટાવતી તે આપણી નજરે પડે છે.

હિંદુસ્તાનની વસ્તિનો ૮૦ ટકા જોડલો ભાગ ખેતી પર ગુજરાન ચલાવે છે. મહાત્મા ગાંધીજી ખેતાની જાતને ‘ખેડુત’ તરીકે ઓળખાવે છે. આવા ‘જગતના તાત’ પર શ્રી. બોટાદકરે ‘કૃષિક’ નામનું કાવ્ય લખ્યું છે. તેમાં ખેડુતના એક દિવસના જીવનનું વર્ણન છે. સંધ્યા સમયનું વર્ણન કરતાં કવિ કહે છે—

આવે ધસ્યું સુરભિનું ધણુ સીમમાંથી  
અંતોપના સ્વરથગ્રી નભને ગજવતી;

\* \* \*

હાંકે ત્વરાથી હળને નિજ ગામ વાટે  
ખેંચ્યા રહે ન વૃષભો ઉર હર્ષ વાધ્યે,

\* \* \*

ધંટા નિનાદ સુર મંદીરમાં મુકાવે,  
શાન્તિતણી જનનીને વિધિએ વધાવે;  
ભાગોળમાં જનકની ચિર વાટ જોતાં,  
આવી ઉમંગભર આતુર ખાલ ઉભાં.  
દૂરેથી જોઈ હસતાં કંઈ હર્ષ ધેલાં,  
આલિંગતાં વિરહવ્યગ્ર ખની રહેલાં;

\* \* \*

ગાદું તમિસ્ર ઉદરે ભરી સર્વ વસ્તુ,  
અંરક્ષવા સદનમાં ખની આપી રે’તું;  
કોલાહલો પણ વિષે સહુ શાન્ત થાય,  
આ એકલો અનિલ અંચરતો જણાય.

આ વાંચતાં અંગ્રેજ સાહિત્યના અભ્યાસીઓને અંગ્રેજ કવિ એચે Elegy Written in a County Churchyard માં આપેલ ગ્રામજીવનનું ચિત્ર યાદ આવ્યા વિના રહેશે નહિ, ઈસૌદર્યમાં આ તેના કરતાં કોઈ રીતે ઉતરે તેવું નથી.

શ્રી. ખોટાદકરનાં કાવ્યોમાં સૌથી મોટી સંખ્યા કુદરતનાં ચિત્રો વિષેનાં કાવ્યોની છે. આવાં કાવ્યોમાંનો મોટો ભાગ સંબોધન અને અન્યોક્તિરૂપે રચાયેલો છે. સજીવરોપણનો ત્રીજો પ્રકાર— નિર્જીવપદાર્થોને આત્મસંભાષણ કરતાં કદપવાં તે—પણ શ્રી. ખોટાદકરનાં કાવ્યોમાં સારા પ્રમાણમાં મળી આવે છે. આ જાતનું પ્રથમ કાવ્ય શ્રી. નરસિંહરાવકૃત—‘ચંદા’ જ્યારે ‘બુદ્ધિપ્રકાશ’ માં પ્રથમ પ્રગટ થયું ત્યારે સારા ગુજરાતનું ધ્યાન તે તરફ ખેંચાયું હતું. છતાં તેવા પ્રકારનાં કાવ્યો લખવાની તરફ કોઈ ગુજરાતી કવિને ખાસ પ્રેરણા થઈ હોય તેમ લાગતું નથી. શ્રી. ખોટાદકરનું ધ્યાન તે તરફ ખેંચાયું છે. આવા એક કાવ્ય—‘પતંગ’—માં કવિ પતંગ પાસે નીચેના શબ્દો :ખોલાવે છે તે હાલની પરિસ્થિતિમાં અનેરો અર્થભાર વહે છે—

x The curfew tolls the knell of parting day,  
The lowing herd winds slowly o'er the lea;  
The ploughman homeward plods his weary way  
And leaves the world to darkness and to me.

x

x

x

No children run to lisp their sire's return,  
And climb his knees the envied kiss to share.

x

x

x

Now fades the glimmering landscape from the eye,  
And all the air a solemn stillness holds.

કંધક કરતાં તૂટે તૂટે હવે દઢ દોર આ !  
 હૃદય સહસા છૂટે છૂટે કુસંગતિથી અહા !  
 પરશરણુ આ છૂટે છેને જગત્ સુખ ના મળે !  
 તન ભટકતાં સિંધુ કેરા ભલે હૃદયે ભળે !  
 ભડ ભડ ચતા અગ્નિ માંહે ભલે જઈ એ બળે,  
 ગિરિકુહુરની ઉંડી ઉંડી શિલાપર છા પડે.  
 મૃદુલ ઉરમાં ચીરા ઉડા ભલે પળમાં પડે,  
 જીવન સઘળું ને એ રીતે સમાપ્ત ભલે બને.  
 પણ અધમ આ વૃત્તિકેરો વિનાશ અહા ! યશે,  
 પર કર વશી નાચી રે'વું અવશ્ય મટી જશે;  
 રૂદન કરવું વ્યોમે પેસી નહિ પછીથી પડે,  
 ભ્રમણુ ભવના ગંદી રૂપે નહિ કરવું રહે.

હિંદને સ્વરાજ્ય મળે તો પછી તેમાં અંદર અંદરની લગામજો  
 જાગે, પરદેશીઓ તેના પર આક્રમણ કરે વગેરે પ્રકારના દેખાડવામાં  
 આવતા ડરની સામે મહાત્મા ગાંધીજીએ કહેલ વચન—હિંદનો ગુલામી  
 દશામાં ધીમે ધીમે નાશ થાય તે કરતાં સ્વતંત્ર થઈને ત્વરાથી  
 તેનો નાશ થાય તે હું વધારે સાડ ગણું—આ લીટીયો વાંચતાં યાદ  
 આવે છે.

એક કાઠીયાવાડી હોવાથી શ્રી. જોટાદકરમાં કાઠીયાવાડ પ્રત્યેનો  
 ભાવ સ્થળે સ્થળે વ્યક્ત થાય છે. વળી ગુજરાતી ભાષા પ્રત્યે પણ  
 તેમને ઝોછો પ્રેમ નથી. તે પ્રેમ દર્શાવતી લીટીઓથી જ આ લઘુ  
 અવલોકન બંધ કરીશું; અને શ્રી. જોટાદરનાં કાવ્યોમાંથી મળી આવતાં  
 કુદરતનાં ચિત્રો, તેમની જીંદગીની શીલસુશી—ભાષા અને કાવ્ય રચના—  
 માનસિક બંધારણ અને માનસિક સમૃદ્ધિ—વગેરે વિષયો અન્ય પ્રસંગ  
 માટે મુલતવી રાખીશું.

શુંશાં ચારટકાંથી કાષ્ઠ કવિએ જેની ઉપેક્ષા કરી,  
 જેનાં બાળક કેરું બ્રષ્ટ સુખ હા ! માન્યું બીજાએ વળી:

તે છે માત ગરીબડી અમતણી સાચી 'ગિરા ગુર્જરી,'  
કાલી ઘેલી પરંતુ આ હૃદયની એ એકલી ઈશ્વરી.

\* \* \* \*

પ્રેમાનંદ-નૃસિંહ-શામળ મુખે જે સર્વદા શોભતી,  
જે દેવી દલપત-નર્મદ ઉરે રંગે રહી રાયતી;  
સેવી કાન્ત-કલાપીએ, કુસુમ ને ગોવર્ધને સ્નેહથી,  
આજન્માન્ત અનન્ય એજ જનની રે'જો અમારી ગતિ.

કવિશ્રી ન્હાનાલાલ



મહારો ઝરૂંખો વીર ! સાગરને તીર;  
સાગરને તીર, નીચે ઉછળે છે નીરઃ  
ધીરી ધીરી લહર ખોલે ખોલડા ગભીર;  
પ્લહની ઝંકાર છાંટે દેવના સમીર;  
ચન્દ્રવર્ણી મોતી રમે રસનાં એ તીર;  
આલને આંગણુ વસે ત્યાં આલના અમીર.

( ગીત મંજરી )

## ૧. પ્રેમ-ભક્તિનો જીવનસંદેશ

કવિ ન્હાનાલાલનું સર્વ સાહિત્ય તેમણે પસંદ કરેલા તખ્તલુસ પ્રમાણે પ્રેમભક્તિનું છે; અને તે સહેતુક છે. ‘પ્રેમકુંજ’માં કવિ સ્પષ્ટ રીતે કહે છે:—‘પ્રેમની પુનઃસ્થાપનાની કવિતા જગત આજ માગે છે.’ વળી ‘ઉપા’માં કવિ પૂછે છે: ‘કરવી સુણવી ગમે ન કોને, રસની કે રસિકાની વાતડી ?’

તેથી, આ સૌને જ ગમતી અને અત્યંત અગત્યની વાત, કવિએ કરી છે. પણ તે તો અનેક કવિઓ કરતા આવ્યા છે. રસરાજ શૃંગારનું સામાન્ય સાહિત્યસૃષ્ટિમાં સનાતન કાળથી ચાલ્યું આવે છે. તેમાં કવિ ન્હાનાલાલે નવું શું કર્યું એમ કાંઈ પૂછશે. તેમને મારો જવાબ એ છે કે કવિસંપ્રદાયે સંયોગ અને વિપ્રલંભ શૃંગારનું વર્ણન કર્યું છે ત્યારે આપણા કવિશ્રીએ એ બન્નેમાંથી એકેકે નહિ પણ ત્રીજા જ પ્રકારના પ્રેમજીવનની કથા કહી છે.

### સ્નેહલગ્ન

શ્રી ન્હાનાલાલનો પ્રેમસંદેશ બે વિભાગમાં વહેંચી શકાય: સ્નેહલગ્ન અને લગ્નસ્નેહ. સંસારસુધારાની હીલચાલે સ્નેહલગ્નનો પ્રશ્ન આપણા દેશમાં કેટલાક કાળથી ઉત્પન્ન કર્યો હતો. રણછોડલાલ ઉદયરામનું નાટક ‘જયકુમારી વિજય’ આજ પ્રશ્ન પર લખાયું છે. શ્રી ન્હાનાલાલ તેમના મુંબાઈના લાપણુમાં આ નાટકનો નિર્દેષ

પોતાની ઘડતર કથામાં કરે છે. કવિ ન્હાનાલાલનાં લગભગ એકેએક પુસ્તકનો મુખ્ય વિષય સ્નેહલગ્ન છે. ગોવર્ધનરામની કુમુદ કે કુસુમ બન્નેમાંથી કોઈનું સ્નેહલગ્ન થયું ન હતું. શ્રી ન્હાનાલાલની જ્યાં ઉપા અને ખીજી સર્વ નાયિકાઓ સ્નેહલગ્નથી જ વરે છે. કુસુદના જ સંબંધમાં ગોવર્ધનરામે દેહલગ્ન અને સ્નેહલગ્નનો તફાવત પ્રથમ ચર્ચ્યો, પણ તે પ્રશ્નને પોતાની નાયિકા અને નાયકના જીવનમાં શ્વાસોચ્છ્વાસની માફક સ્વાભાવિક બનાવી મુકનાર તો કવિ ન્હાનાલાલ જ.

ગુજરાત સ્નેહલગ્ન માટે તલસતું હતું. ગુણના કન્નેડાની કથા પણ સ્નેહલગ્નના પ્રથમ નાટકકાર રણછોડલાઘવે કરી હતી. પછી લલિતા અને નંદનના કરતાં પણ વધારે દુઃખદાયક કુમુદ અને પ્રમાદનું ગુણનું કન્નેડું ગોવર્ધનરામે ચિતર્યું. આવી દુઃખદ સ્થિતિમાંથી મુક્ત થવા ગુજરાતનો યુવકવર્ગ તલસતો હતો, તેને કવિએ સ્નેહલગ્નનો મંત્ર આપ્યો. જુગતે જુગતી બેડી મેળવવી હોય તો સ્નેહલગ્ન સાધો. સંસારનાં સર્વ દુઃખોનો નાશ કરવો માટે આ એક જ ઉપાય છે એમ કવિ પોકારી પોકારીને કહે છે. અને પ્રેમભૂખ્યા નવગુજરાતે આ મંત્રને સત્કાર્યો છે એમ કવિ ન્હાનાલાલની યુવકોમાં અત્યંત લોકપ્રિયતા સાક્ષી પૂરે છે.

સ્નેહલગ્ન અને સંવનનને કાંઈ છૂટા પાડી શકાય ? તે માટે શ્રી ન્હાનાલાલે પ્રાચીન આર્યાવર્ત અને અર્વાચીન યૂરોપના સંવનનનું આખું જ જીવન ગુજરાતને આપી દીધું. આપણા યુવકો સંવનન વિષે પૂર્વ પશ્ચિમના ગ્રંથકારોમાં વાંચતાં હતા અને તેવું જીવન જીવવા માટે સ્વપ્ન રચતા હતા. આવા સ્વપ્નદૃષ્ટાંતોના શિરોમણિ શ્રી ન્હાનાલાલે સંવનન અને સ્નેહલગ્નની પ્રથા બંન્ને સ્વાભાવિક છે એવા કલ્પના પ્રદેશના મનોરમ રમણુ રમણીઓનાં સુંદર ચિત્રો ગુજરાતને આપ્યાં છે.

અને અહિંઆ જ શ્રી ન્હાનાલાલના લખાણોના આકર્ષણનું મધ્ય-  
ગિદ્ધુ છે. ખરે પ્રેમ તે નથી પરકીયાનો કે નથી સ્વકીયાનો; પણ છે કુમા-  
રિકાનો. ગોવર્ધનરામે કહ્યું છે: ‘જ્યાં સુધી પુરુષ અપરિણીત હોય છે  
ત્યાં સુધી તેને સ્ત્રી ઉપર મોહ જૂદો રહે છે. એ કાલની પ્રીતિમાં નવી  
નતા પૂરી થાય અને લગ્ન થાય તે પછી કાળક્રમે મોહ જાતે જ બંધ  
થાય છે એવો નિયમ છે.’ વળી ‘ પુરુષ લગ્ન થતાં સુધી રમણ  
( lover ) હોય છે અને પછીથી સ્વામી થાય છે.’ અને કવિ  
‘ પ્રેમકુંજ ’માં કહે છે:

કૌમારને જ ઉછંગે પ્રેમદેવ પધારે.

પરણેલાંને પર કાળે પ્રગટે

તે પ્રેમ નહીં પણ મોહ કે કામ.

કવિ ન્હાનાલાલે ( lovers ) રમણ અને રમણીઓના જ  
પ્રેમનું વર્ણન કર્યું છે. આ જાતનું વર્ણન ( ભુલાઈ ગયેલા પ્રાથમિક  
પ્રયાસો બાદ કરતાં ) ગુજરાતી સાહિત્યમાં પહેલું જ હતું અને પ્રાચીન  
સંસ્કૃત સાહિત્યમાં પણ છેવટ સુધી આ જ પ્રેમનું વર્ણન હોય એવાં  
કાવ્યો કે નાટકો દુર્લભ છે. શાકુન્તલમાં આવા પ્રેમનું વર્ણન છે પણ  
તે રસનું ચટકું જ. કૌમારપ્રેમનાં કુંડે કુંડાં તો ગુર્જર રસભૂતિ  
ન્હાનાલાલે જ ઠાલવ્યાં છે. ‘ ઉષા ’માં કૌમારપ્રેમનું વર્ણન છે, લગ્ન  
થતાં તો પુસ્તક પૂરું થાય છે; પણ ‘ ઈન્દુકુમાર ’માં નાયક  
નાયિકાનાં લગ્ન થતાં નથી; અને ‘જયા અને જયન્ત’માં પણ લગ્ન  
થાય છે એમ કેમ કહી શકાય? શ્રી. ન્હાનાલાલનાં નાયક નાયિકાઓ  
રમણ રમણી જ રહે છે, તે કદી પતિપત્ની થતાં નથી. જગતમાં  
તો ઉષા પછી બપોર તપે છે, વસંત પછી ગ્રીષ્મ આવે છે, પણ  
વિના રસરાજ્યમાં તો અખંડ ઉષા અને શાશ્વત વસંત વિલસે છે.

વસંત અને ઉપાનું પ્રાકટ્ય એટલે પ્રેમનું પ્રાકટ્ય. શ્રી ન્હાનાલાલમાં આ રૂપક સર્વ વ્યાપક સ્વરૂપે દેખાય છે. જેમ જગતમાં વસંત પ્રકટે તેમ જીવનમાં પ્રેમ પ્રકટે. કુદરતમાં વસંત પ્રકટે છે પણ તે જોવાની આપણને ક્યાં અનુકૂળતા કે પુરસદ છે ? તે જ પ્રમાણે નવયૌવનવન્તા હૃદયમાં પ્રેમ પ્રકટે છે પણ તે દેખાય એવું આપણે ક્યાં રાખ્યું છે ? બાળલગ્ન અને માઆપોથી ગોઠવાતાં દેહલગ્નોમાં તેને વિકસવાનો અવકાશ જ ક્યાં રહ્યો છે ? કેંક વર્ષોથી વસંત તો શૂલી પડી છે. આપણી જીવન-વાડી સદા તપતી ત્રીભધી મુકાય છે. આવા સમયમાં જે વસંતોત્સવ આપણા જીવનમાં નથી તેની ઝાંખી કવિએ આપણને કરાવી છે અને આપણા યુવક યુવતિઓની યુગયુગની પ્રેમપિપાસા કલ્પના પ્રદેશનું અમૃતપાન કરાવી છીપાવી છે.

### લગ્નસ્નેહ

સુધારકોએ આપણા આખા સમાજની જે વ્યાપક નિંદા કરી હતી તેમાંથી આપણો સ્ત્રીસમાજ પણ બચવા પામ્યો નહતો, અને નેપોલીઅનના વાક્ય પર ભરોંસો મૂકી દેશને આખાદાન કરવા આપણા ઘણા ઘણા યુવકોએ પોતાનાં સંતાનોની માતાને મા. શૂ. પા. શીખવી જ્ઞાન આપવાનો પ્રયત્ન કર્યો. ખાવું, પીવું અને ખેલવું એ ત્રણનું જ જેને ભાન છે એવી તેમણે ‘હેવાન’ માનેલી અબલાઓ સામે નર્મદથી માંડીને તે ગોવર્ધનરામના આગમન સુધીના સર્વ અંચકારાએ પોકાર ઉઠાવ્યો. પણ ભૂગોળ ને ખગોળમાં રમતા ભાઈને ચિત્ત રાખી મુલો કુંકતી બાઈના ખગોળના ગોળા જેવા રક્ત વદન પર મુગ્ધ થવાનું સૂચન કરનાર ગોવર્ધનરામે સમાશ્વાસનનો નવો જ શબ્દ ઉચ્ચાર્યો. સ્નેહમુદ્રાના લેખક આપણા પહેલા પત્ની પુનરી. ભલો ભુંડો તોએ પતિ એમ અત્યાર સુધી પત્નીને સલાહ આપતી. ગોવર્ધનરામે પણ, તેથી જ, કુમુદ પાસે એવો આત્મવંચક નખ

જાપાઓ છે. પણ તેની સાથે જ ઉપર દર્શાવ્યા પ્રમાણે સ્વદારસંતોષનો શુદ્ધિમંત્ર ઉચ્ચારાયો. અને પ્રાચીન આર્યત્વની કીર્તિ મૂર્તિ આર્ય-લક્ષ્મીઓનું ગૌરવ ગુજરાતને સમજાવવા લાગ્યું. સ્નેહલક્ષ્મીના આપણા મહાન કવિ તે આ લક્ષ્મીસ્નેહના પણ મહત્તમ ઉપાસક છે. મુંબાઇના પોતાના કનકાત્સવ પ્રસંગના લાપણુમાં કવિશ્રીએ દુયકો કહ્યો હતો કે કાષ્ઠ વીરમગામી મહાજનને સ્નેહલક્ષ્મીની ભાવના ઉત્પન્ન કરી પોતાના પુત્રને વણસાડવા માટે તેમને ઠપકા આપ્યો. કવિશ્રી આને પ્રશંસા કહે છે તે તેમની વડાઇ છે, પણ કવિશ્રીને માત્ર સ્નેહલક્ષ્મીના જ ઉપાસક તરીકે જોવા તે અર્ધસત્ય છે. હાલની એક જ બાબત જોનાર આ ગૃહસ્થને કવિશ્રી કહી શકેલ: 'ભાઇ, દલપત દીધેલ મારી જીવનસંખીનાં પાવન ચરણે અર્પણ કરેલી મારી કાવ્ય અંજલિ તમારા પુત્રને વંચાવો એટલે તે સુધરે અને તમે પણ વાંચો એટલે મારા પરનો રોપ જાય. '

લક્ષ્મીસ્નેહમાં કવિશ્રી સૌથી વધારે અગત્ય આપે છે વિશુદ્ધિને. તેમનો પ્રેમ દૈવી-આધ્યાત્મિક-છે. તે તેનું આત્મા પરનું સામાન્ય વર્ણવે છે, દેહ પરનું નહિ. તે પ્રેમનું દૈહિક સ્વરૂપ કદી પણ વર્ણવતા નથી. આવો દૈવી પ્રેમ વર્ણવતા હોવાથી જ તેમણે સંવનન સુધીના પ્રેમનું જ વર્ણન કર્યું છે. આ સંવનન આખી જીંદગી લંબાવવું એમ જ્યાં જ્યંતમાં છે. શાશ્વત ઉપા, સદા વસંત, કવિને જોઇએ છીએ. આવી અલૌકિક કલ્પના કરે તે જ કવિ. કવિની સૃષ્ટિ તો 'નિયતિ-કૃતનિયમરહિતા.' નૈષ્ટિક ધ્વજાર્થ, સદા વસંત, અખંડ ઉપા, નિયતિમાં નથી, માટે જ તેની કલ્પના કવિ કરે. સુગંધિ કમલ ધ્વજા રચે, સુવર્ણ કમલ શિલ્પી રચે, પણ સુગંધિ સુવર્ણ કમલ તો કવિ જ રચી શકે.

કવિના એકેએક ગ્રંથમાં આ સૂક્ષ્મપ્રેમની ભાવના વ્યાપી રહી છે. જ્યાં જ્યંતની આત્મપ્રેમની ભાવનાનું બીજ કવિના પ્રથમ ગ્રંથ વસંતોત્સવમાં પણ દેખાય છે.

સંસારનાં સુખદુઃખ  
 દેહના સ્પર્શસ્પર્શના નથી,  
 પ્રાણુના સ્પર્શસ્પર્શનાં છે,  
 વિલસુ ને સૌભાગ્યચંદ્રના  
 પ્રાણુને પ્રાણુ ચુમ્બતા,  
 ને સમ્યક્દાનંદની ઝડી વરસતી.  
 પ્રાણુપ્રાણુની રસકથા તે રનેહ.

રનેહલગ્ન અને લગ્નરનેહનો આ પાવનસંદેશ કવિ સ્વમુખે જ  
 આ પ્રમાણે ઉચ્ચારે છે:

ઓ રનેહનાં હૃદય ઉત્તલ પુત્ર પુત્રિ !  
 મા ભૂલશે કદી તહમે નિજ કુલધર્મઃ  
 સંચ્યું તહમારું સહુ ભદ્ર જ રનેહુલગ્ને  
 ને લગ્નરનેહ મહિં દિવ્ય વિલાસ શોભા,

## ૨: 'જયા અને જયંત'

‘પ્રાણ પ્રાણની રસકથા તે સ્નેહ’-વસંતોત્સવ

કવિશ્રીએ પ્રસ્તાવના અને અર્પણપત્રિકામાં સ્પષ્ટ રીતે દર્શાવ્યું છે તે પ્રમાણે નાટકની મુખ્ય ભાવના નૈષ્ઠિક સ્વહૃદય છે. પ્રસ્તાવનામાં કવિ લખે છે: ‘રામાયણમાંથી શ્રી. હનુમાનજીના વજ્રકોટાનો અને મહાભારતમાંથી ભીષ્મ પિતામહની ભીષ્મપ્રતિજ્ઞાનો મહામંત્ર મનુષ્ય જાતિએ વિસારી મુકવા જેવો નથી.’ હનુમાન અને ભીષ્મનું સ્વહૃદય સંસારનો ત્યાગ કરનાર યોગીઓનું નથી, પણ સંસારમાં રહીને જીવન ગાળનારાઓનું છે એ વિશિષ્ટતા ઉપર અહિં કવિ ધ્યાન દોરવા માગતા લાગે છે. કારણ કે નૈષ્ઠિક સ્વહૃદયનો સાધુઓ માટેનો આદર્શ તો આપણા દેશમાં મોટા પાયા ઉપર પળાતો હતો અને હજુ પણ ઠીક રીતે પળાય છે. પણ જયા અને જયંતનું સ્વહૃદય ભીષ્મ કે હનુમાન જેવું નથી. જયંત તો જોગીનો વેશ ધારણ કરે છે, અને ‘જનમની જોગણ’ જયા પણ તેજ પ્રમાણે કરે છે. વળી હનુમાન અને ભીષ્મના સ્વહૃદયમાં તો સ્ત્રીમાત્રનો ત્યાગ કહ્યેલો છે. જ્યારે અહિં તો જયા અને જયંત આત્મલગ્નથી જોડાએલા છે એમ કહેવામાં આવ્યું છે. લગ્નપ્રેમમાં આત્મા જોડાયા છતાં આ બન્ને દેહસ્પર્શથી મુક્ત રહે છે એવી શ્રી ન્હાનાલાલની આ નાટકમાં કહ્યું છે.



આ વિચાર આપણા હિંદુધર્મના ગ્રંથોમાં નથી. ભત્રીજા કહે છે તે પ્રમાણે

### ઘઠા ભાર્યા સુંદરી વા દરીવા

એટલે કાં તો પ્રેમયુક્ત ગૃહસ્થાશ્રમ અથવા ગુફામાં કે અરણ્યમાં એકાંતવાસ, એ આપણો પ્રાચીન આદર્શ હતો. મહાભારતમાં પાંડુરાજાનો માત્રી સાથે વનવાસનો પ્રસંગ વર્ણવ્યો છે પણ તેમાં તો તેની નિષ્ફળતા બતાવી છે.

પ્રાચીન જૈન સાહિત્યમાં વિજય શેઠ અને વિજયા શેઠાણીની આવી વાત છે.

કૌસંખી નગરીમાં વિજય નામનો નગરશેઠનો વીસેક વર્ષનો પુત્ર હતો. તેણે ગુરૂ મહારાજશ્રી પાસે દરેક માસના કૃષ્ણપક્ષમાં પંદર દિવસ ષ્ઠાયર્થ પાળવા જન્મ પર્યંતની પ્રતિજ્ઞા લીધી. તેનું લગ્ન વિજયા નામની પંદર વર્ષની બાળા સાથે થયું. આ બાળાએ તપસીજી મહાસતીજી પાસે દરેક માસના શુકલપક્ષના પંદર દિવસ ષ્ઠાયર્થ પાળવાની જન્મ સુધીની બાધા લીધી હતી. લગ્ન થતાં સુધી બન્નેએ પોતપોતાની બાધાની વાત સંપૂર્ણ રીતે બાનગી રાખી હતી. લગ્ન પછી મળ્યાં ત્યારે એક બીજાને જાણ કર્યા વગર આ પ્રમાણે જુદી જુદી બાધાઓ લેવાઈ ગઈ તેથી પ્રથમ તો તેમના મનમાં જરા ખેદ થયો, પણ પછી તેમણે તુરંતજ પ્રતિજ્ઞા પાળવાનું નક્કી કર્યું; અને આ હકીકત સંપૂર્ણ રીતે ગુપ્ત રહે તે માટે તેમણે અસિધારાવ્રત પાળવાનો નિશ્ચય કર્યો. છતાં કાંઈ વખતે લોકો તેમની વાતથી વાકેફગાર થાય તો તુરંત દુનિયાનો ત્યાગ કરવો એવો કરાવ પણ તેમણે આજ વખતે કરી નાખ્યો.

આ બાબતની ઘણા વખત સુધી કાંઈને ખબર પડી નહિ. પણ પછી એક દહાડે દક્ષિણ દેશમાં વિચરતા ત્રિકાળજ્ઞાની મુનિ શ્રી વીમળ કેવળીએ ધર્મબોધ આપતાં અનાવાસે આ વાત શીઘ્રતા દર્શાવતરીકે શ્રોતાજનોને કહી દીધી. તેથી આવાં વંદનીય સદ્ગુણી મનુ-

ધોનાં દર્શન કરવા માટે જીનદાસ નામના એક ગૃહસ્થે સંઘ કાઢ્યો. સંઘ કૌસંખી પહોંચ્યો એટલે જીનદાસે વીમળ દેવળી મુનિશ્રીની ભક્તિ-મણુ પ્રમાણે ગચ્છ કર્યો. તેમાં સર્વ જૈનધર્મીઓ જમવા આવ્યા, પણ વિજય શેઠ અને વિજયા શેઠાણી ક્યાંઈ આ પ્રમાણે જતા ન હોવાથી ન આવ્યા. જીનદાસે પોતાના તંબુ ઉપર કાળી ધજા ચડાવી હતી તે આ શીલવ્રતીઓના આગમનથી ધોળી થશે એમ મુનિશ્રીએ કહેલું, તેથી તેણે આગ્રહ કરી તેમને હાજરી આપવા બોલાવ્યા. મ્યાનામાં બેસી વિજય વિજયા તંબુ પાસે આવ્યાં, ત્યાં શ્યામ ધજા જેવે થઈ ગઈ. જીનદાસ તથા અન્ય શ્રાવકો આ દંપતીને નમ્યા ને જીવનનું સાર્થક સમજવા લાગ્યા. પોતાની વાત છતી થઈ ગઈ છે એવું જોઈ આ કામ જીતેન્દ્ર દંપતીએ સાધુ સાધ્વીના પોશાક ધારણ કર્યા ને તે રાત્રે નગરીમાં ન આવતાં ત્યારથી બહારજ રહ્યાં, અને તપ વડે આ જન્મનું સાર્થક કરી અંતે તે સ્વર્ગમાં ગયાં.<sup>૧</sup>

જયા અને જયંત તથા વિજયા અને વિજય એ નામોના સરખાપણાથી માંડીને ‘જયા અને જયંત’ની સાથે આ વાતને વિગતવાર રીતે સરખાવવાનું વાચકો પર જ છોડી દેવું કીક પડશે.

ગુજરાતી સાહિત્યમાં મુક્તમ પ્રેમનો વિચાર ગોવર્ધનરામે ‘સર-સ્વતીચંદ્ર’માં પ્રથમ દાખલ કર્યો. પછી શિવુભાઈ બાપુભાઈ દુર્ગલે ઇ. સ. ૧૯૦૭માં અલક્ષ્ય જ્યોતિ ‘નામની નવલકથામાં આત્મલક્ષની વાત કહી છે.

જ્યોતિન્દ્ર નામનો એક શિક્ષિત યુવક અલક્ષ્યજ્યોતિ નામ ધારણ કરી સાધુના વેશે આશુમાં રહેતો હતો; ત્યાં ગણેશદાસ નામનો વિલાસપુરનો દેસાઈ તેની માંદી પત્ની નિર્મળાને હવા ફેર કરાવવા માટે વિજયા તથા વિદ્યાસાગર નામનાં બાળકોને સાથે લખતે આવ્યો.

૧ ‘ત્રણુરત્નો’ પ્રકાશક ગણુપતિરામ ઉત્તમરામ ભટ્ટ.  
ઇ. સ. ૧૯૦૦

એક દહાડો વિજયા કરવા ગર્ભ હતી ત્યાં તેણે અલક્ષ્યજ્યોતિને સિંહની સાથે જોયો અને તેથી તે મુર્છાવશ થઇ. અલક્ષ્યજ્યોતિ તેને લાનમાં લાવી તેના રહેઠાણે મૂકવા ગયો. ત્યાં મરણુ શય્યા પર પડેલી નિર્મળા એ અલક્ષ્યજ્યોતિ પોતાની જ નાતનો છે એમ જાણતાં તેને વિજયા સાથે લગ્ન કરવા વિનંતિ કરી. નિર્મળા મરણ પામી અને અલક્ષ્યજ્યોતિ આ ધર્મસંકટમાંથી છૂટવા માટે ત્યાંથી ચાલ્યો ગયો. ગણેશદાસે ઘેર જઈ વિજયાને પરણાવવાની તજવીજ કરવા માંડી, પણ તેણે તો સ્પષ્ટ કહી દીધું કે હું અલક્ષ્યજ્યોતિને વરી ચુકી છું. વિજયાએ લગવાં વસ્ત્રો ધારણ કર્યાં અને યોગિનું સ્મરણ કરતાં દિવસો વિતાડવા લાગી. અલક્ષ્યજ્યોતિ પણ વિજયાને વિસરી શક્યો નહિ. કેટલાક સમય પછી તે વિલાસપુર આવ્યો ત્યારે વિજયા ક્ષય રોગથી મૃત્યુના કાંઠે આવી લાગી હતી. તે પોતે પણ હૃદય રોગથી પીડાતો હતો. છતાં છેવટે મુલાકાત થઇ તેથી બન્ને ધણોજ આનંદ પામ્યાં. અલક્ષ્યજ્યોતિએ કહ્યું: ‘વિજયા, તું શાંતિ રાખ જો કે પૃથ્વી ઉપર આપણા દેહનું લગ્ન તો નથી થયું, પણ પ્રભુના દ્વારમાં આપણું આત્મ લગ્ન થશે!’ થોડા સમયમાં બન્ને મરણ પામ્યાં અને એક જ ચિતામાં આરોહણ કરી તેમણે જીવતાં ન મેળવેલી એકતા મૃત્યુમાં પ્રાપ્ત કરી.

આ વાતમાં પણ નાયિકાનું નામ વિજયા છે તે ખ્યાન ખેંચે તેવું છે.

શ્રી. ન્હાનાલાલ ‘ઝોજ અને અગર’ નામનું પુસ્તક ૧૯૩૩માં પ્રકટ કર્યું છે. પણ તે ૧૯૦૪માં લખાયું હતું. કવિશ્રીએ આ પુસ્તકની પ્રસ્તાવનામાં લખ્યું છે: ‘જયા-જયન્ત’નું નાટક ૧૯૧૨માં લખાઈ ૧૯૧૪માં છપાયું. આ કાવ્ય ૧૯૦૪માં લખાઈ ૧૯૩૩માં છપાય છે. શરદને મેઘ જયા જયન્તની અનુકૃતિઓ નથી, પણ પૂર્વાકૃતિઓ છે,’ આ કાવ્યમાં શરદ અને મેઘનું કૌમારલક્ષ બતાવવામાં આવ્યું છે. તેનું રહસ્ય સમજાવતાં શરદ મેઘને કહે છે:

સૌન્દર્યનો આત્મા સ્નેહ છે,  
 પુણ્યલોકને પૃથ્વી પાવનકારી.  
 સ્નેહસાધુ સમો સાસ્ત્રિક રહેજે,  
 અડકીને અભડાવતો મા.  
 સ્નેહીઓ રસલોકનાં સિદ્ધો છે.  
 વાદળીની ઘટા ઘેરાય,  
 વાજળીની મોહિની પલપલે,  
 ત્હારે કલા ખોલજે, કેકા ખોલજે,  
 કલગી ડોલાવજે, આંસુ સારજે:  
 ત્હારી દેલ તે ચરશે.  
 ત્હારે અનુકમ્પનો અધિકાર,  
 આર્લિંગનનો નહીં, હો !  
 કલા એજ કીડન ત્હારે;  
 આલાપ એ જ આશ્વાસન ત્હારે.  
 સ્નેહી સ્નેહભોમનો ચક્રવર્તી છે.  
 રસિક રસાનન્દે રહેજે,  
 ને સ્નેહનાં સામ્રાજ્ય માણજે.

‘ ઇંદુકુમાર ’માં પણ કાન્તિકુમારી અને ઇંદુતું સંસારી લગ્ન  
 થતું દર્શાવાયું નથી.

આનું કારણ શું ? એક કારણ તો કવિશ્રીએ ‘ જોબ  
 અને અગર ’ ની પ્રસ્તાવનામાં ‘ ઘણે અંશે ખરું ’ સ્વીકાર્યું છે  
 તે ઇતિહાસ સલ કે ‘ સ્નેહ કાઠ જ સુખી હોય છે. ’ સાચા  
 પ્રેમીઓને સુખ સાંપડતું નથી, અને સાંપડે છે તો ટકતું નથી.  
 ‘ સીતા હો કે રામ હો, સંયુક્તા હો કે પૃથુરાજ હો, શીરીન હો  
 કે ફરહાદ હો, રામિયો હો કે બુલિયેટ હો; ડેરિડોના હો, પેનિલોપી  
 હો, લ્યુક્રેશિયા હો, કે - ડાન્ટે—બિયેટ્રિસ હો; નૂરજહાન હો કે

શાહજહાન હો; સંયોગી હો, વિયોગી હો, પરિણીત હો, કે અપરિણીત હો; પ્રધાનતઃ સ્નેહીજનના એવા જગત ઇતિહાસ છે.’

પણ ખીજાં દૃષ્ટાંતોમાં અને કવિશ્રીનાં પાત્રોમાં તકાવત એટલો કે ખીજાંઓ જાણે દૈવાધિન થઇ વિયોગ સહન કરે છે ત્યારે આ—  
ઈંદુ—કાન્તિ સિવાય—સ્વેચ્છાથી એ સ્થિતિ સ્વીકારે છે. શરૂઆતની વાતોમાં જ જોઈએ તો વિજય અને વિજયા ભૂલથી લેવાઈ ગયેલી પ્રતિજ્ઞા પાળવા માટે આખી જીંદગી ધ્વજચર્ય વ્રત પાળે છે. ધર્મનું બળ આપણામાં એવું મહાન હતું કે તે આવું પરિણામ નિપજાવી શકે એમ લાગે છે. તે જ પ્રમાણે શિવભાઈની નવલકથાનાં પાત્રો પણ એવા સંયોગોમાં મૂકાયાં છે કે તેમનું વર્તન પણ અસંભવિત લાગતું નથી. પણ જ્યાં અને જ્યાં ત તથા શરદ અને મેઘ તો સ્વેચ્છાથી જ સંસારી લગ્નનોં ત્યાગ કરે છે. તેમાં પણ ખીજું યુગલ તો વર્ષમાં માત્ર એકવાર જ મળે છે. સારે જ્યાં અને જ્યાં ત ગંગાના સામસામા કાંઠે રામવાડી અને સીતાવાડી બાંધી રહે છે.

જ્યાને દેહનો મોહ ઉતરી ગયો તેના કારણમાં તે એમ જણાવે છે કે જેના ઉપર પારધી મોહો અને વામાચાર્ય મોહો એવા દેહ ઉપર જ્યાં ત જેવા દેવર્ષિને મોહ રાખવો ન ઘટે. જ્યાં ઘણાં દુઃખો-માંથી પસાર થાય છે. કાશીરાજ સાથેના દેહલગ્નમાંથી છૂટવા જતાં તે વામાચાર્યની વાસના બળમાં આવી ભરાય છે. પછી તેમાંથી ઉગારનાર પારધીજ તેને ભયરૂપ થઇ પડે છે. અને અંતે પાપ મંદિરના પુજારીના પંજમાંથી તે ધુમ્મટ ફેાડી ગંગામાં પડીને જ છૂટે છે. આવાં દુઃખોના અંતે જ્યાને દેહ ઉપર વૈરાગ્ય આવે એ સ્વાભાવિક લાગે છે. જ્યાં તને પણ જો કે જ્યાના જેટલી નહિ તો પણ પ્રિય-તમાના વિયોગરૂપી મોટી વિપત્તિમાંથી પસાર થવું પડ્યું હતું. વિયોગી યોગી બની ગયો, અને નાટકની શરૂઆતમાં તેના મનમાં જે દેહની વાસના દેખાતી હતી તે પણ ભસ્મ થઇ. એટલે જ્યાં તનું વર્તન તો બરાબર લાગે છે. પણ જ્યાના સંબંધમાં એવી શંકા

વાચકના મનમાં રહી જ જાય છે કે જયા તો મૂળથી જ દેહવાસનાથી મુક્ત હતી, તો પછી ફરીથી તેણે ‘હવે શું?’ એમ પૂછવાની જરૂર જ ક્યાં રહે છે? વળી જયાનો દેહ કદી અલડાવી શકાશે નહિ એવું દેવર્ષિનું વચન છે. આ પ્રમાણે જો પ્રથમથી જ નક્કી હોય તો પછી તેમાં જયાનું બળ ક્યાં આવ્યું? આવાં કારણોથી આ ‘આત્મલક્ષ્મી’ શા માટે એવો પ્રશ્ન વાંચકાના મનમાં થયા કરે છે, એવો પ્રશ્ન વિજયવિજયા કે અક્ષયવ્યોતિ વિજયા જેવા દૃષ્ટાંતોમાં થતો નથી.

પણ કવિશ્રી જયાજયંતનું દેહલગ્ન કરાવતા નથી તેનું કારણ માત્ર આટલું જ નથી. તેમના મત પ્રમાણે મંસારીઓનું દેહલગ્ન તે પાપ છે. સ્થૂલ સંબંધ એ પાપ છે, પછી ભલે તેને લગ્નક્રિયાની પરવાનગી મળી હોય, એ ભાવ ખ્રિસ્તિ ધર્મનો છે એમ કહેવાયું છે. ખ્રિસ્તિ લાગીઓએ સ્વપત્ની સાથેના શરીર સંબંધને પણ અલિચ્છર કહ્યો છે, અને ટૉલ્સ્ટૉય એ જ મત ધરાવતો હતો. પણ આ માત્ર ખ્રિસ્તિમત જ નથી. જૈન ધર્મની જે વાત શરૂઆતમાં લખી છે તેમાં એ જ મત છે. ગાંધીજીએ પરણેલાઓને પણ અલિચ્છર પાળવાનો જે આદેશ આપેલો છે તેમાં માત્ર ખ્રિસ્તિ ટૉલ્સ્ટૉયની જ અસર નથી: જૈન વિચારક રાજચંદ્રની પણ છે.

જ્યાં જ્યાં આત્મા લાં ત્યાં શરીર;

નથી એવું અહ્યાં મીમાંસાનું ન્યાય સુત્ર.

એમ કવિ કહે છે. એનો અર્થ એ થયો કે જ્યાં જ્યાં સૂક્ષ્મ પ્રેમ હોય, ત્યાં લાં સ્થૂલ પ્રેમ હોવો જ જોઈએ એમ નથી. પણ કવિ આટલું જ કહેવા માગતા નથી. તેમના લખાણમાં તો એવો ધ્વનિ પણ નીકળે છે કે:

જ્યાં જ્યાં શરીર લાં ત્યાં આત્મા નથી;

એવું છે અહ્યાં મીમાંસાનું ન્યાય સુત્ર.

તેથી જ કવિ જયા અને જયંતને હમેશાં દેહ સ્પર્શથી અલિપ્ત

રાખે છે. જ્યંત જ્યાને બચાવે છે ત્યારે તેને ચાપમાં ભેરવીને કુદકા મારવાનું અદ્ભુત સાહસ કરે છે ! તે જ પ્રમાણે જ્યા અને જ્યંત એક આંખાની બે ડાળે નહિ પણ બે જુદા જુદા આંખા પર બેસે છે. આત્મલગ્નથી બેઠાયેલ આ બે ગંગા નદીના વહેણમાં એક હોડીમાં સામસામા પણ બેસી શકતાં નથી, પણ તેમનાં બે હોડલાં તરે છે. આટલી બધી સાવચેતી રાખવી પડે છે તેથી જ સામાન્ય વાંચકને તેમણે ગ્રહણ કરેલા માર્ગ વિષે શંકા જાય છે. વિજય અને વિજયા તો અસિધારા વ્રત પાળે છે, છતાં તેમના મનમાં આવો કાંઈજ લય ઉત્પન્ન થતો નથી; તેથી વાંચકને તેમના બળ વિષે શ્રદ્ધા ઉત્પન્ન થાય છે, અને પરિણામે તેમણે ગ્રહણ કરેલો માર્ગ તેમના માટે તો નિર્ભય હશે એમ લાગતાં તેમના પ્રત્યે શ્રદ્ધા જન્મે છે. જ્યંત તો વળી કહે છે: ‘પણ ફેકટ તો નથી ને આપણી આ જીવનલીલા ?’ ત્યારે વાંચકના મનમાં શંકા ઉત્પન્ન થાય તો નવાઈ શાની ? જ્યા જ્યંતને પોતાને જ પોતાના બળમાં શ્રદ્ધા નથી એટલું જ નહિ, પણ પોતે ગ્રહણ કરેલ માર્ગ ગોચર છે કે નહિ તે વિષે પણ તેમના મનમાં ખાત્રી નથી. વળી પોતે ન ગાયા તે સંસારના પ્રહારગીત બીજાઓ પાસે ગવડાવવાની વાત કહી કવિ આ આદર્શને કેમ જાણે બીજા દરજ્જાનો હોય એમ ઝાંખો પાડી દે છે.

કવિના આત્મલગ્નના વિચારની સાથે કલાપીનું વાક્ય સરખાવવા જેવું છે: ‘પ્રેમમાં બધી નીતિ સમાઈ જાય છે. હૃદયના ઐક્યમાં શરીરનો સ્થુલ સંબંધ પણ પુણ્યરૂપ બની રહે છે.’

અત્યારે જ્યારે દેહવાસનાની મુક્તકંઠે પ્રશંસા કરતા હોય તેવું મહાન ગણાતા લેખકો પણ લખે છે, ત્યારે શ્રી. ન્હાનાલાલનું આ વિશુદ્ધ સ્નેહનું દર્શન કાંઈક અસ્પષ્ટ હોવા છતાં ઘણું ઉપયોગી ગણાવું જોઈએ.

શ્રી. ખખરદાર



સૂર્ય ચંદ્રા ને તારલા સાથે વરમતા નિત્ય ઉજેશ,  
ધર્મ અને દેશોન્નતિ કેરા મોંઘા તુજ સંદેશ.  
( મંદેશિકા )

## શ્રી. ખખરદાર : સજ્જન અને પ્રભુજન

શ્રી ખખરદારે ‘ભારતના ટંકાર’ની પ્રસ્તાવનામાં લખ્યું છે: “ધર્મભક્તિ અને દેશભક્તિ એ માનવજાતિના ઇતિહાસના મુખ્ય અંશો છે, અને એ ઇતિહાસમાં નોંધાયેલાં અનેક પરિવર્તનોનું મૂળ એજ બે અંશોમાંથી જણાઇ આવે છે. જો કે તમામ જગત એકજ પ્રભુનું કુટુંબ છે, છતાં દેશકાળાનુસાર જુદી જુદી પ્રજાઓ બંધાતાં તે તે પ્રજાઓનાં વિશિષ્ટ લક્ષણોથી પ્રત્યેકનું વ્યક્તિત્વ જણાય છે. અને જેમ પ્રત્યેક જીવ પોતાના જીવનના રક્ષણ માટે સતત મથન કરે છે તેમ પ્રત્યેક પ્રજા પણ પોતાનું સમુદાયજીવન ટકાવવા અને તેને સમર્થ કરવા મથે છે આ મથન પણ પ્રભુના પ્રેમઝરણમાં વહેવા માટે આવશ્યક છે.”

આ પ્રમાણે સ્પષ્ટ રીતે માનતા હોવાથી શ્રી. ખખરદારે પોતાનું કાવ્યઝરણું મુખ્યત્વે આ બે માર્ગો વહેવડાવ્યું છે. કવિ માને છે કે ‘ધર્મયુક્ત દેશભક્તિના પોષણથી ભારતની સત્ય ઉન્નતિ સત્વર થવા પામશે.’<sup>૧</sup>

શ્રી. ખખરદારને ગુજરાતના રાષ્ટ્રીય કવિ કહી શકાય. દેશનો કોઇ પણ મહાન પ્રસંગ તેમના કાવ્ય વિના ચાલી ના જ નહિ. મુંબઇમાં બીજી સાહિત્યપરિષદ મળી ત્યાં શ્રી. ખખરદાર ‘ગુણવંતી ગુજરાત’ ના હવે તો ઘેરઘેર જાણીતા થયેલ કાવ્ય સાથે હાજર થયા. ટ્રાન્સ-

વાલમાં ગાંધીજીની સત્યાગ્રહની લડત ચાલી અને ખખરદારની કલમમાંથી ' ટ્રાન્સવાલનો ત્રાસ અને ગુર્જરીરત્ન ' એ કાવ્ય સરી પડ્યું. ' ગુણવંતી ગુજરાત ' માં જુદી જુદી કોમોની એકતા દર્શાવતાં કવિએ ગાયું છે:

હિંદુ, મુસલમાન, પારસી સર્વે માત અમે તુજ બાળ;

આ બીજા કાવ્યમાં પણ કવિ કહે છે.

હિંદુ મુસલમાન પારસી કા કહે વિધવિધ જાતિઓ ?

એકાત્મ સહુ ઉભા અડગ ! શું ના અમે ગુજરાતિઓ ?

ગુજરાતીઓનું આ શરાતન જોઈ કવિને ખૂબ આનંદ થયો હતો. ગુજરાતીઓની ટેક દર્શાવતાં કવિએ છેવટ લખ્યું છે:

અમ ગેહ દઈએ, દેહ દઈએ, ચેહ બળીએ તાતી આ !

અમ ટેક ના તજીએ કદી ! રે આ અમે ગુજરાતીઓ.

' હિંદના દાદા 'ના સ્વદેશાગમન પ્રસંગે પણ કવિએ સુંદર કાવ્ય લખ્યું હતું. ગાંધીજીની પચાસમી વર્ષગાંઠને શુભ દિને કવિએ મહાત્માજીની જીવન-કિલસૂરી દર્શાવતું પ્રશસ્તિ કાવ્ય લખ્યું છે. અસહકાર સમયે કવિએ અનેક સુંદર કાવ્યો ગુર્જર ગિરાને ચરણે સમર્પ્યા હતાં.

કવિને વીરરસ ખૂબજ પ્રિય છે. તેમણે લખ્યું છે: ' જીવન એ સતત યુદ્ધ છે, તો જીવનને ટકાવવા અને જ્યવંત કરવા શરાતનની પ્રથમ આવશ્યકતા છે. કળાના નવે રસમાં એકલા વીરરસનું પ્રાધાન્ય મનાયું છે. મનુષ્ય હૃદયના ઉજ્જવળ ભાવો-સ્વાર્થહ્યાગ અને સ્વભોગ-એ રસમાં પૂરા ખીલી નીકળે છે, અને એજ ગુણો ધર્મલક્ષિત અને દેશલક્ષિતના અચળ સ્તંભો છે. '²

એટલે ગુજરાતીઓની વીરતા જોઈ કવિનું હૃદય કેમ ના ઉછળે ? ભારતના કવિઓ મન મૂકીને લખી શકતા નથી તેથી કવિનું હૃદય ભડકે બળે છે.

તુજને સહાતાં દિતુર ગણાઈ, તુજને સહાતાં પાપી !  
કાપી છલ ગળે ખુંચવવી, દુર્ગતિ જતી ન માપી !  
હાય હતું ભારતના કવિનું જીવન એવું ખાંડું !  
માતૃગાન સાટે મૃત્યુજ કે જીવનભર અંધાંડું ! ૨

અને ખરેખર હિંદુસ્તાનમાં દેશલક્ષિતાનાં કાવ્યો લખવાં એ કાંઈ કાયવડી ટાંકાવવા જેવા, ચાંદની ચમકાવવા જેવા કે પ્રેમપંખીને ઉડાવવા જેવા ખેલ નથી. જતાં શ્રી ખખરદારે જુસ્સાદાર વીર કાવ્યો લખ્યાં છે. ‘દેવીનું ખખર’ એ કાવ્યમાં ભારતમાતાની સ્વતંત્રતા માટે કેટલો ભોગ આપવો પડશે તે કવિએ બતાવ્યું છે:

અંજલી નાખે, ખોખો નાખે, નાખે કા ભર ખાલી !  
જુગસૂકું તળીયું દે શોપી, ખખર તો રહે ખાલી. ૪

મહાત્માજીએ એક જગ્યાએ કહ્યું છે કે ‘ભારતમાં લોહીની નદીઓ વહેશે.’ પણ એ લોહી કાનું ? કવિ યોગ્યજ નવાળ આપે છે:

નથી રૂધિર રેલવવાં કાના,

નથી હૃદય ચીરી અરિઓનાં નિજ હૃદયો કરવા પ્રભુભંગ;  
નથી વિજયના રંગ રૂધિરમાં ન્યાં જનરકત ભરે ઉરગંગ.

ઓ ગુજરાત ! ઓ ગુજરાત !

ભારતવાસીઓના પાપેજ તેમની સ્વતંત્રતા હરાઈ ગઈ છે, એટલે તેમના લોહીની નદીઓ વહેજ એ કલંક ધોવાશે. ‘ગુર્જર સાહિત્યને મંદિરે દેશલક્ષિતાનાં પુખ્તો ગતકાળમાં સારી પેઢે ચડ્યાં છે, અને તેમાં વીર કવિ નર્મદનો ઉપહાર સળળ અને પ્રધાન છે. એની પછી ડૉ. હરિલાલ દ્રુવે એજ મંદિરની ઘંટા બિછળતા વીરનાદે વગાડી છે. એ મંદિરના સર્વ પૂજારીઓને ભારતનાં ગાન પ્રથમ કંચુ

રસમાંજ કરવાં પડ્યાં છે પણ કણ્ણ રસમાંથી આત્મભાન થતાંજ  
વીરરસ સ્વાભાવિક જન્મે છે. 'પ શ્રી ખખરદારનાં કાવ્યોનો પ્રવાહ  
પણ એવી રીતે વહ્યો છે. દેશનું આત્મભાન જોઈ કવિ ઉત્તેજિત  
થઈ ગાય છે.

કાણુ વિકટ પથ કહી ડરાવે ?

પર્વતપરથી ફૂદી હાવે, સાગરને બાંધીશું બાથ;  
જંગલ તોડી મંગલ કરશું; ખતાવશું બળવંતા હાથ !

ઓ ગુજરાત ! ઓ ગુજરાત !

મુખી પડ્યા કે હડ્યા પછાડી ?

ધસો ધન્ય ત્યો હાથ ઉપાડી, ફરકાવ્યા જાઓ ધૂનભેર;  
ધર્મભાર શરેજ વહે એ એક પડે ત્યાં ઉઠે તેર !

ઓ ગુજરાત ! ઓ ગુજરાત !

અને ' કવિ દૃષ્ટ છે ' એ પ્રમાણે ખરેજ આ લવિષ્યવાણિ  
સાચી પડી છે. કવિએ વર્ષો પહેલાં ભાષેલી લવિષ્યવાણિ ગુજરા-  
તણાએ પણ ખરાખર ખરી પાડી છે.

ઓ રણશરી ગુજરાતણો !

પ્રતિમા પૂરી ગુજરાતણો !

(શું એજ કે

ધરને ચંકે

રીખતી ઝૂરી ગુજરાતણો ?)

પડખે અમારે રહી સહે સહુ વેદના,

રણદેવીશું ફૂંકે ઉરે અમ સેતના;

ગૌરવ પ્રભા મહીમાવતી ! વીરત્વ તમ ઝળકાવજો !

તમ ફૂખ પાક્યાં મોતીડાં. અમદેસને દીપાવજો !

દેશ ભક્તિનાં આવાં અનેક કાવ્યો લખ્યે કવિને તૃપ્તિ થઇ નથી. કવિનો દેશપ્રેમ એ માનવપ્રેમનો જ એક અંશ છે. કવિએ ધીમે ધીમે પોતાનો પ્રેમપ્રદેશ વિસ્તાર્યો છે. પ્રાન્તપ્રેમ-દેશપ્રેમ-માનવપ્રેમ, એ પ્રમાણે પગથીએ પગથીએ કવિ આગળ ચડતા દેખાય છે. ગુણવંતી ગુજરાત-ગોવર્ધનરામ-ગુર્જર વીરત્વ (પ્રાન્તપ્રેમ); ભારતનો ટંકાર-અસહકાર (દેશપ્રેમ); દર્શનિકા (માનવપ્રેમ). કવિશ્રી લખે છે: 'ધર્મભક્તિ વિના દેશભક્તિ કાંઈ કામ આવતી નથી.' પોતાના કવિ જીવનમાં તેમણે આ સૂત્રને આચર્યું છે. 'સંદેશિકા' 'ભજનિકા,' અને તાજેતરમાં પ્રસિદ્ધ થયેલ 'દર્શનિકા' કવિશ્રીની ધર્મ-ભક્તિના કીર્તિસ્તંભો છે.

'ભરતખંડની તમામ ભાષાઓની કવિતામાં દેવપૂજન, દેવકથા અને દેવ રહસ્ય એ મુખ્ય વિષયો છે. આ દેશ પોતાના સંસાર કે સમાજની તમામ પ્રવૃત્તિઓને ધાર્મિક દૃષ્ટિથી જ જોતો અને કસતો આવ્યો છે એટલે કવિતાના વિષયમાં પણ એ ધાર્મિકતા પ્રાધાન્ય ભોગવે, એમાં કાંઈ આશ્ચર્ય નથી.' ૭

કવિશ્રી ખજરદારનાં કાવ્યોમાં એકંદરે જોતાં આજ પ્રમાણે ધાર્મિકતા પ્રાધાન્ય ભોગવે છે. 'કવિ તો પયગમ્બર છે, પ્રભુનો સંદેશવાહક છે:' એ 'ભજનિકા'ના આલાપના શબ્દો અને 'પ્રત્યેક સાચો કવિ એ બ્રહ્મનો સંદેશવાહક છે:' એ 'સંદેશિકા'ની પ્રસ્તાવનાના શબ્દો સ્પષ્ટ રીતે દર્શાવે છે, કે કવિશ્રી ધર્મ અને તત્ત્વજ્ઞાન વચ્ચે તફાવત જોતા નથી. એથી એક પગલું આગળ વધીને 'દર્શનિકા'માં કવિશ્રી લખે છે; 'આ કાવ્યમાં મેં ધર્મ, તત્ત્વજ્ઞાન અને વિજ્ઞાનનો

સમન્વય કરવા થતે કીધો છે. ' એટલે શ્રી. ખખરદારની ધર્મલક્ષિતી કોઈએ ભડકવા જેવું નથી. શ્રી. ખખરદાર કોઈ પણ પંથના પૂજારી કે દેવ દેવતાના ' ભગત ' નથી. તેમણે લખ્યું છે: ' આજના પ્રચલિત કોઈ પણ ધર્મને પૂર્ણ ગણવો એ અહંતાજ છે, કારણ કે આજના સર્વ ધર્મો એકજ સત્ય ધર્મની જુદી જુદી શાખા જેવા છે. વિશ્વ અને વિશ્વનિયંતાનું સત્યજ્ઞાન જેને થયું છે, તે એ બધી જુદી જુદી પ્રત્યક્ષ ધર્મવિધિઓથી પર છે. તેને મન તો વિશ્વનો એકજ ધર્મ સત્ય છે, અને તે સ્નેહનો વિશ્વધર્મ છે, માનવ બંધુતાનો મહાધર્મ છે. એ સ્નેહધર્મ હજી તો એક ભાવનાજ છે. '

આ પ્રમાણે શ્રી. ખખરદારની ધર્મલક્ષિતિ મંડાણુ પ્રેમ ઉપર છે- તેમની ભાવનાનું મૂળ છે પ્રેમી પ્રભુના રાજ્યમાં માનવ બંધુત્વ. પ્રથમ દૃષ્ટિએ આમાં કાંઈ નવું ન લાગે. પણ શ્રી. ખખરદારે આ વિચારે જે રીતે રજુ કર્યા છે, તેનો જેમ વધારે પરિચય કરતા જઈએ છીએ તેમ તેની આકર્ષકતા વધારે ને વધારે માલૂમ પડે છે.

પ્રભુપ્રેમી છે, તો તેના રાજ્યમાં દુઃખ કેમ એ એક સનાતન પ્રશ્ન છે. તેનાં અનેક સમાધાનો કરવામાં આવ્યાં છે, જેના ચાર પ્રકાર પાડી શકાય. એક પક્ષ કહે છે કે ઈશ્વર તો નિર્દય છે. ટોમસ હાર્ડીએ આ દૃષ્ટિબિંદુ ટુંકામાં રજુ કર્યું છે :

Has some vast imbecility,  
Mighty to build and blend.  
But impotent to tend,  
Framed us in jest and lets us  
now to hazardry ?

Or come we of an Automaton,  
Unconscious of our pains ?

ખીન્ને પક્ષ કહે છે કે અંસારમાં સુખદુઃખ બન્ને છે અને સુખ કરતાં દુઃખ વધારે છે. પણ તે સહન કર્યા વિના છૂટકો નથી.

છે માનવી જીવનની ઘટમાળ એવી,  
દુઃખપ્રધાન સુખ અલ્પ થકી ભરેલી.૯

પણ દુઃખથી ગભરાઈ જવું નહિ. દુઃખ પછી સુખ અને સુખ પછી દુઃખ આવ્યાજ કરે છે.

कस्यैकान्तं सुखमुपपन्नं दुःखमेकान्ततोवा ।  
निर्चैगच्छत्युपरिच दशा चक्रनेमिक्रमेण ॥<sup>૧૦</sup>

ત્રીન્ને પક્ષ ગીતાનો કે સુખદુઃખથી પર રહેવું-નિર્લેપ રહેવું.

दुःखेष्वनुद्विग्नमनाः सुखेषु विगतस्पृहः ।

સ્થિતધિઃ-સ્થિતપ્રજ્ઞઃ-દ્વન્દ્વાતીત-વીતરાગનો આ આદર્શ ભવ્ય છતાં નિષેધાત્મક છે. તેથી એક પગલું આગળ વધી ચોથો પક્ષ કહે છે કે દુઃખ એજ આ સૃષ્ટિનો નિયમ છે, માટે તેના તરફ સુખની માફક નિસ્પૃહ ન રહેવું, પણ તેની તો હંમેશાં સ્પૃહા કરવી. વિકાસ માટે દુઃખની આવશ્યકતા છે. Sweet are the uses of adversity<sup>૧૩</sup>  
વિપદઃ સન્તુ નઃ શશ્વચ્ચત્રતત્ર જગદ્ગુરો । શ્રી. ખખરદારે આ વિચાર સ્થળે સ્થળે દર્શાવ્યો છે.

દુઃખડાં દેન્ને રે અમને પળપળે ।  
ભલે ડોલન્ને ચૌદે બ્રહ્માંડ ।  
અંતર વહેન્ને રે શમને પળપળે;  
ઝીલશું મનભર પ્રભુ રસકાંડ  
પ્રભુ સંભારે રે અમને પળ પળે.<sup>૧૪</sup>

૯ નરસિંહરાવ, ૧૦ 'મેઘહૂત' ૧૧ 'ગીતા' ૧૨ 'રઘુવંશ'  
૧૩ શેક્સપીયર ૧૪ 'સંદેશિકા'



‘ માનવ દુઃખ અને પ્રભુનો સ્નેહ ’ નામનું કાવ્ય જેની આ છેલ્લી પંક્તિઓ છે, તે કવિના સ્વાનુભવમાંથી સ્પર્ધુ છે. તેમણે લખ્યું છે: ‘ ઘણી નાની વયથી અતિ તીવ્ર શિરોવેદના અને કાનના દર્દથી હું પીડાતો હોવાથી એક દિને એક મિત્રે સવાલ કર્યો કે તમને આટલું બધું દુઃખ હોવાનું શું કારણ હશે, અને એમ છતાં તમારું મુખ પ્રસન્ન કેમ રહે છે ? ’ એના ઉત્તરમાં આ કાવ્ય લખાયું છે. ‘ દર્શનિકા ’ માં ‘ વિકાસની વેદના ’ નામના ખંડમાં કવિએ આ વિષય લખાણથી ચર્ચ્યો છે. વિકાસ માટે વિનાશની અનિવાર્ય આવશ્યકતા છે. ઇશ્વરની છરી-કુર કસાઈની નથી પછી દયાળુ સર્જનની છે.

આ બધી વેદના, આ ભુરાઈ બધી,  
એય સીડી તણી છેજ પગથી;  
એજ પગથી ઉપરથી જવું સર્વને,  
તો જવું કેમ ના વીર ડગથી ?

શ્રી ખખરદારનો આશાવાદ અંતરની વીરતામાંથી પ્રકટે છે. રાજકીય ક્ષેત્રમાં જે પ્રમાણે વીરતાની જરૂર છે, તેજ પ્રમાણે ધાર્મિક ક્ષેત્રમાં પણ છે. ‘ હરિનો મારગ છે શૂરાનો, ’ ‘ ભક્તિ શૂરવીરની સાચી ’ ‘ ભક્તિ શીશ તણું સાદું, આગળ વસમી છે વાટું ’ વગેરે જૂના કવિઓનાં વાક્યો આજ હકીકત દર્શાવે છે. જે વીરતા શ્રી. ખખરદારના દેશ ભક્તિના કાવ્યોમાં દેખાય છે, તે તેમના ધર્મભક્તિનાં કાવ્યોમાં પણ નજરે પડે છે.

ઇશ્વરનું પ્રેમનું રાજ્ય છે તો એ પ્રેમપ્રભુને હૃદયમાં પ્રકટાવવો એજ ખરો ધર્મ છે. ઇશ્વરને ક્યાંઈ બહાર શોધવા જવો પડે તેમ નથી. સર્જનારો સદા છે જ સર્જન વિષે, પ્રકટતાં સૃષ્ટિ દેવાઇ ખોઇ.

કવિના વીર હૃદયને આ અદ્વૈત મતજન રૂપે. પ્રભુ પાસે દીન થઈ રહ્યું, પોતાનાં પાપ પોષારવાં, યાચ્યું, સ્તુતિ કરવી, એ પામરતા કવિના સ્વભાવની વિશ્લેષ છે. ઇશ્વરની ખુશામત કરવાની કે દયા

યાચવાની શી જરૂર ? આપણે તેના અંશ છીએ, શુભામ નહિ. અહં  
બ્રહ્માસ્મિ એ વેદાન્તની વીરહાકના પડધા શ્રી. ખખરદારની કવિતામાં  
સ્થળે સ્થળે સંભળાય છે.

ગિંદુ ખરૂં પણ સિંધુનું નાથ !  
એક જ તુજ મુજ પોત રે !  
મને એક જ તારો સાથ !  
તારા સ્વર્ગને શું કહું નાથ હો !  
મને જોઈએ તારો જ સાથ.

x x x  
તારો નમાલો ભક્ત ના ગણતો,  
ગણજો મને નરવીર !  
લાખો તારાનાં લાલાં હું ભોંકી  
ચીરૂં આ વિશ્વનાં ચીર રે.  
મને નાથ છુટ્યાના કોડ !  
વીંધું આકાશ ને કોહું પાતાળને,  
છતું તુજ તખ્ત ને તાજ !  
' માગ રે માગ ' તું કહે પણ માગું શું ?  
મારૂં જ છે તુજ ઉરરાજ રે !  
મને નાથ છુટ્યાના કોડ.

ખરો દેશભક્ત જેમ કાંઈ સ્વાર્થ સાધવા માગતો નથી, તેમ  
ખરો ધર્મભક્ત કોઈ ઐહિક ચીજ કે સ્વર્ગની પણ પરવા કરતો  
નથી. છતાં આ વાત વારંવાર વિસરી જવાય છે. પ્રેમાનંદ જેવા  
મહાકવિએ નરસિંહ મહેતા જેવા મહાન ભક્તને પ્રભુની પાસે  
પિતાનું શ્રાદ્ધ અને પુત્રીનું મામેરું કરવા માટે દીનપણે યાચના  
કરતો જતાવ્યો છે. નાતજાતના રીતરીવાજો ઇશ્વરી નિયમો કરતાં  
પણ વધારે અચળ હતા એવી શુજરાતી સમાજની એક કાળની  
માન્યતાનું આમાં આજેહૂં પ્રતિબિંબ છે. ઇશ્વર પોતાના ભક્ત માટે

વિશ્વના નિયમો ફેરવે; અકાળે વરસાદ વરસાવે, આકાશમાંથી કાપડું ફેંકે પણ નાતબત ગમે તેવા ભક્તને પણ મામેરું કરવાની કે શ્રાદ્ધની ફરજમાંથી મુક્ત ન કરે ।

વિશુદ્ધ દેશપ્રેમ અને સત્ય ધર્મપ્રેમ વચ્ચે વિરોધ નથી, પણ પ્રથમ એ ખીન્નનું પગથીયું છે. દેશ માટે વીરતાથી સર્વસ્વ અર્પણ કરવું એ જેમ શ્રી ખખરદારનાં દેશભક્તિનાં કાવ્યોનો પ્રધાન સૂર છે, તે પ્રમાણે માનવજાતિ માટે, સમસ્ત વિશ્વ માટે, હૃદયમાં પ્રેમ પ્રકટાવી તેની સાથે એકતા અનુભવવી એ તેમના ધર્મ ભક્તિનાં કાવ્યોને બોધ છે. સ્નેહનું વિશ્વ સામ્રાજ્ય સ્થાપવા માટે આવાહન કરતાં કવિશ્રી કહે છે:

આવજો, સૂર્યને ચંદ્રને તારલા  
આવજો, ગ્રહ મનુજ જીવન જોડ્યા ।  
શક્તિઓ દીડી અણુદીડી આકાશની ।  
સૌ મહાત્મા જીવન બંધ છોડ્યા ।  
પ્રાણીઓ, પક્ષીઓ કીટ ને મચ્છ સૌ  
વૃક્ષને વાયુના જંતુ સર્વે ।  
આવજો માનવી બંધુઓ, બહેનીઓ  
આવજો સર્વ આ સ્નેહપર્વે.

આતું વિશાળ આમંત્રણ આપના કવિના સ્નેહપર્વે આજે આપણે લેગા થયા છીએ. તેમના વિશાળ કવિતા ક્ષેત્રમાંથી મેં તો માત્ર બેજ પ્રદેશોનું દિશા સૂચન કર્યું છે. ગુજરાતી કવિઓમાં શ્રી ખખરદારનું સ્થાન ક્યાં, તેમને કવિ કહેવા, મહાકવિ કહેવા કે ઉપકવિ કહેવા એ ભાવિ ગુજરાતના નિર્ણય પર છોડીશું. કવિ પોતે આ વિષયમાં અંપૂર્ણ નિરભિમાની અને નિસ્પૃહ છે. તે કહે છે. “ભલે હું minor poet રહું તેમાં કાંઈ વાંધો નથી અને poet પણ નહિ હોઈ તો પણ શું થયું ? સનજન અને પ્રભુજન રહું તેટલું જ ઘણું છે.”

તા. ૬-૧૧-૩૧ ના રોજ અમદાવાદમાં ઉજવાયેલ ખખરદાર કનકોત્સવ પ્રસંગે આપેલું વ્યાખ્યાન.

दक्षित

## સંગીતકવિ

અખો કવિ કે જ્ઞાની ? કલાપી કવિ કે પ્રેમી ? એ પ્રશ્નપરંપરામાં એક પ્રશ્નનો ઉમેરો કરીને પૂછી શકાય કે લલિત કવિ કે ગાયક ?

ગુજરાતી કવિતા મૂળથી જ ગવાતી આવી છે. ભજનો, ગરબા, ગરબી, પ્રભાતીયાં એ જૂનાં પ્રકારનાં કાવ્યો ગાવા માટે જ રચાએલાં. તે જ પ્રમાણે આખ્યાનો અને કથાઓની રચના પણ ગાઈ સંભળાવવાના ઉદ્દેશથી કરવામાં આવેલી. છાપવાની કળા ન હતી અને પ્રજાનો અપવાદ સિવાયનો આખો જ સમૂહ નિરક્ષર હતો તે વખતે જ્ઞાનની દ્વારો આ રીતે જ કરવામાં આવતી. આપણી જૂની કવિતા વાંચવા માટે લખવામાં આવી ન હતી, પણ ગાવા માટે લખવામાં આવી હતી. આ કવિતાનો વારસો દલપતરામ અને નર્મદા-શંકરને મળ્યો. દલપતરામે હુન્નરખાનની ચકાઈનું કાવ્ય જાહેરમાં ગાઈ સંભળાવ્યું હતું. અનેક પ્રસંગે ખીજ પાણુ નાનાં મોટાં કાવ્યો તેમણે જાહેરમાં ગાયેલાં. નર્મદે પણ એમ જ કરેલું. ધીરે ધીરે તે પ્રથા લુપ્ત થઈ. રા. નરસિંહરાવ પોતાનાં કાઈ કાવ્યો કીર્તનમાં ગાય છે, પણ ખીજ કાઈ આધુનિક કવિ પોતાનાં કાવ્યો ગાતા હોય એવું જાણ્યામાં નથી. લલિત તેમાં અપવાદ રૂપે છે. લલિતે પોતાનાં કાવ્યોનો સંદેશ મંજીરાના મધુર તાલ સાથે ગુજરાતમાં ગામેગામ પહોંચાડ્યો છે.

જૂનાં સર્વ ભજનો કે ગીતોને આપણે કાવ્યનું નામ આપતા નથી. આજ નિયમ અર્વાચીન ભજનોને લગાડી શકાય. કવિતાને ગેયતા આવશ્યક નથી. એક કાવ્ય ન ગાઈ શકાય છતાં તે ઉત્તમ પ્રકારનું

હોઈ શકે. તે જ પ્રમાણે ગેયતા હોવાના કારણથી જ કાવ્ય અધમ બની જતું નથી. એકલી ગેયતા ભ્રામક છે, પણ કવિતાની સાથે ગેયતા ભળે તો સોનું અને મુગંધ જેવો અપૂર્વ સુંદર યોગ થાય. કાન્તતું કાવ્ય ‘સાગર અને શશી’ આતું સરસ દૃષ્ટાંત છે. કવિતા સૂક્ષ્મ લાગણીઓને જગાડી તેની મારફત જીવનનું રહસ્ય સમજાવે છે. તેથી જ કવિતામાં રસ એ મુખ્ય ગુણાય છે, બોધ નહિ. સંગીત ધન્વિયગમ્ય છે. ખહેરા માણસને સંગીત અસર કરી શકે નહિ, પણ તેની સમક્ષ કવિતા આવી નિષ્કળ ન નીવડે. સંગીતની અસર થવા માટે ભાષાજ્ઞાનની જરૂર નથી. બંગાળી ગીતો સાંભળી તે ભાષાનો એક શબ્દ પણ ન સમજનાર ગુજરાતીઓનાં મન ડોલે છે. સંગીતની મજા લોગવવામાં મગજને કાંઈ શ્રમ પડતો નથી. ગુજરાતીઓ બ્યારે, કવિતાનાં વખાણ કરે છે ત્યારે મોટે ભાગે તેમાં રહેલ આ સંગીતના તત્ત્વથી જ દોરાઈ જાય છે. ઝડ ઝમક, શબ્દોની કોમળતા, મીઠો રાગ અને બહુ તો સાદો, ધરગથ્ય જાણીતો વિચાર આવે એટલે ઉત્તમ કવિતા બની ગઈ એવા ભૂલભરેલા વિચારો પ્રજ્ઞના મોટા ભાગના મનમાં જડ ઘાલી રહ્યા છે. આ દૃષ્ટિથી લલિતનાં કાવ્યોની પરીક્ષા કરીએ, અને જોઈએ કે તેમનાં ‘કાવ્યો’માં કવિતાના ગુણો વધારે છે કે સંગીતના ?

કવિ ન્હાનાલાલે કહ્યું છે તે પ્રમાણે તેમનાં કાવ્યોમાં ‘ગૃહભાવ, કોમળતા, લાલિત્ય અને લાડ’ છે. ગૃહભાવ અને કોમળતા એ કવિતાના વિષય પરત્વેના ગુણો છે; અને લાલિત્ય તથા લાડ શૈલિના ગુણો છે,

ગુજરાતીઓ ધરવલા છે, એટલે ગુજરાતી સાહિત્યમાં ગૃહ-જીવનની સુંદરતાને અગત્યનું સ્થાન આપેલું જેવામાં આવે છે. પ્રેમાર્નદના આખ્યાનોની લોકપ્રિયતાનું મુખ્ય કારણ તેમાં રચણે સ્થળે કરેલ ગૃહભાવનું નિરૂપણ છે. પાછળથી આ ગૃહભાવની સાથે દીન

દેશબાંધવોની સેવાની દ્રામળ ભાવના ભળી. ગોવર્ધનરામે આ 'આહો, મહો અને સ્હાઓ'નું સૂત્ર પોતાના મહાન ગ્રંથમાં વિદ્વાતયુક્ત કલા-આતુર્યથી સમજાવ્યું છે. કાન્ત અને કલાપીમાં પણ આ જ ધ્વનિ મંડળાય છે. આમ લલિતનાં કાવ્યોનો આ પ્રધાન સૂર ગુજરાતને અજાણ્યો નથી. પણ લલિતે એ સૂર વારંવાર ગાઈ તેને વધારે પરિચિત બનાવ્યો છે. 'સ્હાવું અને સ્હાવું' એ પ્રેમી હૃદયની ભાવના લલિતનાં લગભગ દરેક કાવ્યમાં દેખાય છે. પણ આ મંસારનો નિયમ એવો વિષમ છે કે પ્રેમીજનના ભાગ્યમાં સ્હેવાનું જ લખ્યું દેખાય છે. આ વસ્તુસ્થિતિ જોઈ લલિત પૂછે છે:

શાને વિધિ શિખાવતો સ્હાવું અને સ્હાવું ?

છાજે ન એ સુખ સ્વર્ગનું, એને લખ્યું સ્હેવું.

અને કહે છે કે સ્હેવાનુંજ છે તો શાન્તિથી સ્હેવું. આપણને પ્રેમ અને સેવા મળ્યાં છે માટે આપણે ગમે તેવી સ્થિતિમાં પણ એ પ્રેમ અને સેવાનો મદલો વાળવા બંધાયા છીએ; અને શ્રી. લલિત બોધે છે:

પ્રાણ સમા પ્રિય જનને પરિચય,

રૂમ ઝુમતું અમ અંતર રસમય;

એમાંની આ એકજ

પ્રુલની પાંખડી લ્યો, પ્રાણ !

ઉરની એ અધુરી લ્હાણ.

ગમે તેટલો પ્રેમ અને ગમે તેટલી સેવા આપ્યા છતાં તે કદી પણ ઝાણનો યોગ્ય મદલો વાળી શકે તેમ નથી, એ દર્શાવવા માટે લલિત અહિં 'અધુરી' શબ્દ યોજે છે. લગીર, અધુરું, ઝાણું એ વારંવાર આવતા શબ્દો આ જ ભાવ દર્શાવે છે. આ પ્રમાણે અમુક નિશ્ચિત શબ્દોનો વારંવાર ઉપયોગ લલિતમાં ખાસ ધ્યાન ખેંચે છે. પ્રેમની અસર નીચે પ્રાણ 'નાચે' કે 'ડાલે' છે. એ અસરની અતિ-શયતા "હો" કે "અહોહો" થી બતાવાય છે. 'જન્મ' શબ્દ 'લેખ-

યુક્ત હોષ સામાન્ય અર્થની સાથે કવિતું ખરૂં નામ (જન્મશંકર) પણ ખતાવે છે. ઘણી વાર ‘લલિત’ શબ્દ પણ આ જ પ્રમાણે શ્લેષથી વપરાય છે.

દૈવિ શક્તિ આગળ મનુષ્ય નમ્ર બની જાય છે, અને તેનો આત્મા અસીમ ઉન્નતતાને પામે છે. પણ આ દૈવિ શક્તિનો પરિચય મનુષ્ય જીવનમાં ધન્ય ક્ષણોએ જ થાય છે. વળી જેમ વસ્તુ ભવ્ય તેમ તેનો નિર્દેશ પણ સ્પષ્ટ શબ્દો દ્વારા નહિ પણ કલ્પના અને ભાવમય સૂચનો દ્વારા કરવામાં આવે છે, એવો અનુભવ જગતના મહાન કવિઓની કૃતિઓ વાંચતાં થાય છે. વર્ડઝવર્થ પ્લક્ષના અભેદનું ગાન ગાય છે, પણ ઇશ્વર, પ્રભુ એવા શબ્દો તે ભાગ્યે જ વાપરે છે. લલિતમાં વારંવાર દેખાતા પ્રભુ, પ્લક્ષ, વામન, વિરાટ, વસ્તુ વગેરેની અયુક્તતા દર્શાવવા માટે ઉપરનું વિવેચન કર્યું છે. એકાદ કાવ્ય દૃષ્ટાંત તરીકે લઇએ. ‘દેવ બાલકનાં દર્શન’ કાવ્યમાં ‘દેવ’ શબ્દ ન મૂક્યો હોત ને સૂચિત રાખ્યો હોત તો વધારે સારું દેખાત. બાલકમાં દેવ તો કવિને દેખાયા હોય તો વાચકને પણ વગર કહો જ કવિતા વાંચતાં દેખાય !

લાવો સખિ નયન નંદનને વધાવું !

એ દેવ બાલક અનુગ્રહ અર્થ આપ્યું.

જો, જો સખિ ! પ્રકટ એ મુખની પ્રભુતા !

એ તો અહા ! સ્મિત ભરી પ્રભુની પ્રતિમા !

\*

આશા ભર્યું સ્વરૂપ તો પ્રભુ રૂપ એ, હો !

\*

આવો અનુગ્રહ કરી પ્રભુ રંકનો એ !

\*

ગોવાળી તેમ ધરવી પ્રભુ અર્થ જો તો

આદેશ પાલન તણી પ્રભુએ દીધા જો,

તે પાળવા પ્રીતિ થકી પ્રભુ બાલ કાજો.



અહિં ‘પ્રભુ’ શબ્દને ફેટલો બધો સસ્તો કરી દીધો દેખાય છે !  
કુટુંબ પ્રેમ, દેશ અથવા જગત્ પ્રેમ, અને પ્રભુ પ્રેમ—જેને  
પ્રેમ, દયા અને ભક્તિ એવાં નામો પણ કોઈ વાર આપવામાં આવે  
છે—તે એક જ કામળ લાગણીના ત્રણ પ્રકારો છે. લલિતના ‘ગૃહ-  
ભાવ’ અને ‘કામળતા’માં આ જ વસ્તુ દેખાય છે. કવિના વસ્તુ  
કે વિષય સંબંધી આથી કાંઈ જ વધારે કહી શકાય નેમ નથી. આ  
એકની એક જ બાબત પ્રકારાન્તરે કવિએ જુદાં જુદાં કાવ્યોમાં  
કહી છે.

લલિતની કવિતાનાં ગ્રીક્ષ્ણે એ લક્ષણો ‘લાલિત્ય અને લાડ’  
શૈલિના ગુણો છે. કવિતામાં પ્રસાદ, ઓજસ્ અને પદલાલિત્ય એ  
જાણીતા ગુણો છે. ‘લાલિત્ય અને લાડ’ બન્નેનો સમાવેશ પદલાલિ-  
ત્યમાં થઈ જાય છે. એટલે લલિતમાં પદલાલિત્યનો ગુણ છે એમ  
કહી શકાય. આ પદલાલિત્ય કામળ અને લડાવેલા શબ્દો દ્વારા સાધ-  
વામાં આવે છે. ‘કામળ લાગે કાનને, મન ઉપજે મીઠાશ’ એવી જે  
લલિત ભાષાની ભલામણ કવિ દલપતરામે કરેલી તે લલિતમાં મોટા  
પ્રમાણમાં દેખાય છે. પણ સન્ત, લોચનીયાં, પુલડીયે, ગોંડળીયું વગેરે  
લડાવેલા શબ્દોથી પદની કલામાં કે અર્થમાં કાંઈ ઉમેરો થતો નથી.  
કદાચ તેથી શબ્દનો રણકો સુધરતો હશે ! આવા જ હેતુથી લલિત  
અર્થાનુકારી (Onomatopoeic.) શબ્દો—જેમકે રમજીમીયાં, ફરફરતી  
કિલકિલવા અને નિરર્થક પણ ઉચ્ચારમાં ભરેલા લાગતા શબ્દો—  
જેમકે, ઓજાજાજા, અહોહો—નો ઉપયોગ કરે છે.

એકંદરે એમ કહી શકાય કે લલિત કવિ કરતાં ગાયક વધારે  
પ્રમાણમાં છે. પણ આપણે ત્યાં કવિતા અને સંગીતનો સંયોગ ત્રણાં  
વર્ષોનો જૂનો છે અને હજી કવિતા વાંચનારાઓનો મોટો ભાગ આ  
બે વચ્ચેનો સૂક્ષ્મ ભેદ સમજી શકતો નથી, એટલે લલિતને સંગીત-  
કવિ પદ લગાડીએ તો યોગ્ય થઈ પડે.

લલિતનું પ્રથમ કાવ્ય ‘ક્યાં છે મજા?’ મ. સ. ૧૮૯૭ માં ‘સુદર્શન’માં પ્રસિદ્ધ થયું ત્યાર પછી ૩૭ વર્ષથી તેમનું કાવ્ય ઝરણું ધીમું ધીમું પણ સતત વહ્યા કર્યું છે. નાનપણથી નમાયા તરીકે મોસાળમાં ઉછરવાથી અને સત્તર વર્ષની વયમાં પ્રથમ ‘સખી’નો વિયોગ થવાથી કર્ણ રસ તરફ ધસડાયા. પત્નીના નામ ‘લલિતા’ ઉપરથી તેમણે પોતાનું તખલ્લુસ લીધું છે.

૧૯૦૪ માં મહાકવિ ભવભૂતિના ઉત્તમ રામચરિતની અસરવાળું ‘સીતા વનવાસ’ નામનું તેમનું નાટક કાઠીયાવાડમાં ભજવાઈ ઠીક પ્રશંસા પામ્યું હતું. ૧૯૧૩ માં તેમનાં કાવ્યોનો પ્રથમ સંગ્રહ ‘લલિતનાં કાવ્યો’ એ નામથી પ્રસિદ્ધ થયો. ત્યાર પછી બે વર્ષે ‘વડોદરાને વડલે’ નામનો બીજો સંગ્રહ છપાયો. આ બીજા સંગ્રહમાં મોટે ભાગે બાલકાવ્યોગી અને પ્રાસંગિક કાવ્યો છે. ત્રીજો સંગ્રહ ‘લલિતનાં બીજાં કાવ્યો’ એ નામની થોડાજ સમય ઉપર પ્રકટ થયો છે.

તેમના ઉપર નરસિંહ અને મીરાં એ જૂના કવિઓ અને ગોવર્ધનરામ, કલાપી અને શ્રી. ન્હાનાલાલ એ નવા કવિઓની અસર થઈ છે. ગોવર્ધનરામની સેવાવૃત્તિ ‘અનેરી આશા’ એ કાવ્યમાં સ્પષ્ટ દેખાય છે. પણ લલિતમાં પોતાનું વ્યક્તિત્વ છે. લલિત એક છવતી જાગતી સંગીત સંસ્થા છે. છપ્પન વર્ષ થયાં છતાં એ કંઠ હજી પોતાની મધુરતા જાળવી રહેલ છે. ‘રામ ધોખનીયાં’ અને ‘કાલાધેલા કાનુડા’ જેવાં તેમનાં ભજનો તથા તે સાથેના મંજરાનો મધુર રણકાર શુન્દરતાના ગામેગામ સંગીત કવિતાનો ( તેમના જેવી ભાષામાં કહીએ તો ) રસપ્રચાર સતત રીતે કર્યા કરે છે.

गोवर्धनराम

The busiuess of the novelist is to create life, and here is life created indeed; the satisfaction of a clean coherent form is wanting, and it would be well to have it, but that is all. We have a magnificient novel without it.

— Percy Lubbock.

( The craft of Fiction )

## ‘ સરસ્વતીચંદ્ર ’

‘ સરસ્વતીચંદ્ર ’નો પહેલો ભાગ પ્રસિદ્ધ થયાને લગભગ અર્ધો-મહી થવા આવી, અને એથી ભાગની પૂર્ણાહુતિને પણ તેત્રીસ વર્ષ થયાં, છતાં આ મહાન ગ્રંથની સાથે સરખાવી શકાય એવું એકે પુસ્તક ગુજરાતી ભાષામાં હજી સુધી ગદ્યમાં કે પદ્યમાં લખાયું નથી. ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ના કરતાં વધારે સારી ગણાય તેવી નવલકથાઓ લખાઈ છે, પણ ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ માત્ર નવલકથા જ નથી, એટલે અર્વાચીન સાહિત્યના એક ગ્રંથ તરીકેનું તેનું સ્થાન હજી અદિતીયજ રહ્યું છે.

આપણા પ્રથમ વિવેચક નવલકથાને લખ્યું હતું: ‘એ નવલકથા તો જેવી સ્વચ્છિ જન્ય તેવીજ પંડિતાઈ ભરેલી, અને પંડિતાઈ ભરેલી તેટલીજ રસમય છે.’ એટલે કે ‘સરસ્વતીચંદ્ર’માં ત્રણ ગુણો છે; સર્ગ-શક્તિ, પાંડિત્ય અને રસ. સર્ગશક્તિ એ વાર્તાકારનો વિશિષ્ટ ગુણ છે. આ ગુણને લીધે વસ્તુ સંકલનના અને પાત્રાલેખનની કલા સાધ્ય થઈ શકે છે.

પાંડિત્યની જરૂર નવલકથામાં નથી એમ કેટલાકો કહે છે, પણ આ મત અનેક મહાન નવલકથાકારોએ સ્વીકાર્યો નથી. મેરે-ડિથકૃત ‘ઈગોપ્સ્ટ’ અને ગેટકૃત ‘વીલ્હેલ્મ મીસ્ટર’ માં કલાની સાથે પાંડિત્યનું સાફ પ્રમાણ દેખાય છે. મેરેડિથ તો એમ માને છે કે પાંડિત્ય વિનાની નવલકથા ગિરંજી બની શકે નહિ. રસ એ

કાવ્યનો આત્મા છે. રસનું નિરૂપણ યોગ્ય રીતે કરવા માટે કવિની પ્રતિભા જોઈએ. ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ના કર્તામાં આ પ્રતિભા હતી એમ સ્થલે સ્થલે દેખાય છે.

આ ઉપરથી એમ કહી શકાય કે ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ના લેખકમાં સાહિત્યકારોનો ત્રિવેણી સંગમ દેખાય છે; વાર્તાકાર, કવિ અને પંડિત. પણ આટલેથી જ બસ થતું નથી. ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ એક પુરાણ છે. શ્રી. આનંદશંકર દુવે લખ્યું છે તે પ્રમાણે “ ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ એ અર્વાચીન સમયના હિંદુસ્તાનના સાંસારિક, રાજકીય, ધાર્મિક વગેરે મહા પ્રશ્નોની ચર્ચાનો ‘આકર ગ્રંથ’ છે. હાલની તરેહની પ્રસ્તાવનાને જદલે પ્રાચીન રીતિની એની પ્રસ્તાવના લખાઈ હોત તો તે કદાચ આ પ્રમાણે લખાત:- ‘કલિકાલમાં જ્યારે ભરતખંડના મનુષ્યોની બુદ્ધિનો હ્રાસ થયો અને મહાભારતનું રહસ્ય સમજી શકાયું નહિ, ત્યારે વ્યાસજીએ પોતે દયા લાવીને મનુષ્યોને દેશ કાલાનુસાર ધર્મ, અર્થ, કામ અને મોક્ષ એમ ચતુર્વિધ પુરૂષાર્થ સમજાવવા માટે પ્રાકૃત ભાષામાં આ ‘સરસ્વતીચંદ્ર પુરાણ’ રચ્યું. ” ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ સર્વ સંગ્રહ જેવો પણ છે અને તરંગમાલા જેવો પણ છે. અહિં તરંગ શબ્દ દ્વિવા સ્વપ્ન ( Phantasy ) જેવા અર્થમાં વાપર્યો છે. પુરાણોમાં ગરૂડા હોય છે એમ નહિ પણ કલ્પનાના ઘોડાં દોડે છે એમ કહી શકાય. તેવું જ ‘સરસ્વતીચંદ્ર’માં જેવામાં આવે છે. આ શક્તિ પણ સાધારણ નથી. વળી ગોવર્ધનરામમાં તો તરંગ-માલાની પાછળ સળંગ રૂપક પરંપરા રહેલી હોય છે, જેનો ઉદ્દેશ અમુક રહસ્યનું દર્શન કરાવવાનો હોય છે.

કવિ, પંડિત, કલ્પક અને દૃષ્ટાએ મળી વાર્તાકારને ઢાંકી દીધેલ છે, છતાં વાર્તાકાર તરીકે પણ ગોવર્ધનરામની મહત્તા ‘સરસ્વતીચંદ્ર’માં દેખાય છે. સરસ્વતીચંદ્રના પહેલા અને બીજા ભાગમાં નવલકથા તરીકેના ગુણો ઘણા પ્રમાણમાં છે. ત્રીજા ભાગમાં વાર્તારસ

ઓછા થઇ જતો દેખાય છે અને ચોથા ભાગમાં તો માત્ર નિર્બંધો અને રૂપકોનો સંગ્રહ હોય એવું લાગે છે. ખરૂં જોતાં આ ચારે ભાગોને જુદા જુદા લેવા જોઈએ. તોજ ગોવર્ધનરામની નવલકથાકાર તરીકેની શક્તિને બરાબર ન્યાય આપી શકાય. અંગ્રેજીમાં આ પ્રમાણે જેનાં નામક નામિકા અથવા મુખ્ય પાત્રો એકનાં એક આવતાં હોય, એવાં કેટલાંક નવલકથાનાં પુસ્તકો લખાયાં છે. જેમકે, ચૅકરે ફ્રેન્ક ‘હેન્ડ્રી એસ્મંડ’, ‘ધ વર્જનીયન્સ’ વગેરે. તે પ્રમાણે ગોવર્ધનરામે પણ આ ચારે પુસ્તકોને જુદાં જુદાં નામે છપાવ્યાં હોત તો કદાચ નવલકથાના કલાકાર તરીકે, તેમના વિષે જે શંકા બતાવવામાં આવે છે તે ઉત્પન્ન ન થાત. પરંતુ હજી પણ આપણે એ ચારે ભાગોને જુદા જુદા કેમ ન ગણી શકીએ ? ગોવર્ધનરામે દરેક ભાગને એક ગોણું નામ આપેલું છે તેને જ આપણે મુખ્ય ગણીએ, તો એમ બની શકે. શ્રી. મુનશીની ત્રણ નવલકથાઓ ‘પાટણની પ્રભુતા’, ‘ગુજરાતનો નાથ’ અને ‘રાજધિરાજ’ સ્વતંત્ર નામો નીચે જુદી છપાઈ છે, તે પ્રમાણે ગોવર્ધનરામના ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ના ચાર ભાગો પણ જો ‘સુદ્ધિધનનો કારભાર’, ‘ગુણસુંદરીનું કુંડુંબજન’ વગેરે નામો નીચે છપાવ્યા હોત, અને તેને અનુકૂળ નજીવા ફેરફારો કર્યા હોત તો સામાન્ય વાચકોના માનસ ઉપર એવી અસર થાત કે જેથી ગોવર્ધનરામની એક કલાકાર તરીકેની કિમ્મતમાં ઘણો વધારો થાય.

આ તો સામાન્ય વાચકોની વાત થઈ. પણ અભ્યાસીઓને તો ચારે ભાગ સાથે લેતાં પણ ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ની મહત્તાની પ્રતીતિ થયા વિના રહે તેમ નથી. તેમાંથી નવલકથાનું તત્ત્વ છુટું પાડી લીધા પછી બીજાં ઘણું રહે છે. તેને સામાન્ય વાચકો દોષ ગણે છે. પણ નવલકથાનું આવું શિથિલ સ્વરૂપ પણ યુરોપમાં અજાણ્યું નથી. આખો અંગ્રેજ સાહિત્યને હમેશાં સરખામણી માટે આગળ લાવીએ છીએ, તો અંગ્રેજ સાહિત્યમાં પણ ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ના પ્રકારની નવલકથાઓ મળી આવે છે. સ્ટર્નફ્રેન્ક ‘ટ્રીસ્ટ્રામ શૅન્ડી’નવ ભાગમાં

લખાયેલી નવલકથા છે. ૧૭૬૧ માં શરૂ થઈ તે ૧૭૬૭ માં પૂરી કરવામાં આવી હતી. તેના ચોથા ભાગમાં નાયકને જન્મ થાય છે અને પછીજ લેખકને પ્રસ્તાવના લખવાની પુરસદ મળે છે. પાંચમા ભાગમાં કોર્પોરલ ટ્રીમ નીતિ વિષે મહાભારત મીમાંસા કરે છે. સાતમા અને આઠમા ભાગમાં સ્ટર્ન વાર્તા કહેવાનું છોડી દઈ પોતાના ફ્રાન્સના પ્રવાસનું વર્ણન કરવા અને બોહીમીયાના રાજની વાત કહેવા બેસી જાય છે.

ક્રાંતિ કહેશે આતો જૂની વાત થઈ. તો નવાનો દાખલો આ રહ્યો. ૧૮૫૧ માં જન્મેલ મેલ્વીલે ‘ મોબીડીક ’ નામે નવલકથા લખી છે. તેમાં ઘણા પાનાં સુધીની ઝંઘેલ માછલીઓનું વર્ણન આવે છે અને પછી નાયક આહાળ, મોબીડીક નામની ઝંઘેલની ( નાયિકા કહી શકાય ? ) સાથે યુદ્ધ કરે છે તેની વાત આવે છે. અંતે આહાળ અને તેના વહાણ ‘ પેકાટ ’ નો મોબીડીક નાશ કરે છે એમ દર્શાવવામાં આવ્યું છે. ઝંઘેલ એટલે પાપ એમ કહી આને કેટલાક વિવેચકો રૂપકાંચિ ગણે છે. આ નવલકથામાં ગીતો અને ઉપદેશો પણ આવે છે.

‘ ટ્રીસ્ટ્રામ શૅન્ડી ’ માં લેખકની કલ્પનાની રખડપટ્ટી દેખાય છે, તો ‘ મોબીડીક ’ માં લેખકે દૃષ્ટા થવાનો પ્રયાસ કર્યો હોય એવું લાગે છે. તરંગયુક્ત નવલકથાનો એક પ્રકાર એવો છે કે જેમાં કોઈ જૂની વાતને એવી રીતે રજૂ કરવામાં આવે કે તેમાંથી નવો અર્થ નીકળે.

થોડાં વર્ષો પર પ્રસિદ્ધ થયેલ જેમ્સ બેયસક્રૂટ ‘ યુક્લીસીસ ’ આ પ્રકારની નવલકથા છે. લગભગ દોઢ હજાર પાનાની આ નવલકથામાં લીઓપોલ્ડ બ્લુમ નામના જ્યુની ચોવીસ કલાકની જીવનચર્યા આવે છે. હોમરની કૃતિ ઉપરથી જેમ આ નવલકથા અમુક ઉદ્દેશ માટે ઉપજાવવામાં આવી છે તેવીજ રીતે ગોવર્ધનરામે સરસ્વતીચંદ્રમાં મહાભારતનો અર્થ વિસ્તાર કર્યો છે.



‘સરસ્વતીચંદ્ર’માં કેટલાંક કાવ્યો આવે છે. તે મુખ્યત્વે વિચાર પ્રધાન છે, છતાં તેમાં ઉચ્ચ કલ્પના અને લાગણીના અંશો પણ ન્નેવામાં આવે છે. પણ કાવ્યો કરતાં ચે વધારે કવિત્વ તો ગદ્યમાં ઝળાટી રહ્યું લાગે છે. ગાલ્ય સૃષ્ટિના અને માનવ હૃદયના ભાવોના વર્ણનોમાં ગોવર્ધનરામ ખરા કવિ સ્વરૂપે દેખાય છે. ઉપર ગીતોવાળી અંગ્રેજી નવલકથાનું દૃષ્ટાંત આપ્યું, પણ આ પ્રમાણે જેની અંદર ભારો ભાર કવિતા ભરી હોય તેવી અંગ્રેજી નવલકથાઓ ઝોઘી દેખાશે. જ્યોર્જ ઇલીયટ કૃત ‘ઝેડમખીડ’ અને ‘રોમોલા’ માં કવિતાના અંશો કેટલેક સ્થળે દેખાય છે, પણ ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ તો આખું જ ગદ્ય કાવ્ય છે એમ કહી શકાય. ગોવર્ધનરામે આ એક બાબતમાં ‘કાદંબરી’ ને લક્ષમાં રાખી હોય એવું લાગે છે.

‘સરસ્વતીચંદ્ર’ને શ્રી. આનંદશંકર ધ્રુવે પુરાણ કહ્યું ત્યારે જ તેમના મનમાં શંકા થઈ હતી કે કદાચ આ શબ્દ ‘કોઈને મશ્કરી જેવો લાગશે.’ અને તેથીજ તેમણે સ્પષ્ટ ખુલાસો કર્યો હતો કે ‘અમને નથી લાગતો.’ છતાં આ શબ્દનો દુરૂપયોગ કરી ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ નવલકથા નથી એમ કહી તેની અનેક સ્થળે મશ્કરી કરવામાં આવી છે. તો અંગ્રેજી નવલકથા લેખકોના પ્રમાણોના આટલા અર્થ વિસ્તારથી તે ભ્રમ દૂર થશે એમ માની હવે નવલકથા તરીકે ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ ને તપાસીશું.

ઉપર દર્શાવ્યું તે પ્રમાણે વસ્તુ મંડલના એ ‘સરસ્વતીચંદ્ર’નો ખાસ ગુણ નથી. શિથિલતા ઉપરાંત જે રીતે નવલકથાનો અંત આવે છે તેની સામે પણ વાંધો દર્શાવવામાં આવે છે. નવલકથાઓનો અંત કલાકારની હંમેશાં કસોટી કરે છે. લેખક લાંબી નવલકથામાં લેવા પડતા શ્રમથી એટલો થાકી જાય છે, કે તે ગમે તેવો અંત લાવે છે; અથવા અંતે મુખરૂપ પરિણામ લાવવાની ઇચ્છા લેખકને મ્હાત કરે છે. ‘સરસ્વતીચંદ્ર’માં આ પ્રમાણે બન્યું છે. કુમુદ અને સરસ્વતીચંદ્રનું

અનેક કારણોથી લગ્ન થઈ શકતું નથી એટલે તેને બદલે લેખક કુંવારા રહેવાની અભિલાષ સેવતી કુસુમનું લગ્ન સરસ્વતીચંદ્ર સાથે કરે છે, અને આ રીતે સામાન્ય ગુજરાતી વાંચકોને પસંદ પડે એવું મુખરૂપ પરિણામ લાવે છે.

પણ ગુજરાતમાં ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ ના જેવું પાત્રલેખન અગાઉ કદી કરવામાં આવ્યું ન હતું અને હજી પણ શ્રી. મુનશી સિવાય કોઈએ કર્યું નથી. ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ની કીર્તિનાં મુખ્ય કારણોમાં પાત્રલેખન એ એક છે. આટલાં બધાં, આવાં ઉચ્ચકોટીનાં અને તાદૃશ પાત્રોના જનક તરફ ગુજરાતી જનતા સાર્નદાશ્ચર્યથી જોતી આવી છે. ગોવર્ધનરામનાં સર્વ પાત્રો આકર્ષક અને તાદૃશ છે, પણ તેમાંએ સ્ત્રીઓના પાત્રલેખનમાં ગોવર્ધનરામ અપૂર્વ શક્તિ બતાવે છે. ગુણસુન્દરી, કુસુદ, કુસુમ, ચંદ્રાવલી વગેરે ઉત્તમ સ્ત્રી પાત્રો ઉત્પન્ન કરી ગોવર્ધનરામે સ્ત્રીજીવનની મહત્તા બતાવી છે. ગોવર્ધનરામનાં પાત્રો ત્રણે કાળનાં છે. દરેક પ્રકારના પાત્રના ભૂત વર્તમાન અને ભવિષ્યકાળના નમુના ‘સરસ્વતીચંદ્ર’માં જોવામાં આવે છે. મહારાજ ભૂતકાળનો રાજા, ભૂપર્સિદ વર્તમાનનો અને મણિરાજ ભવિષ્યનો રાજા છે. તેજ પ્રમણે જરાસંકર ભૂતનો, બુદ્ધિધન વર્તમાનનો અને વિદ્યાચતુર ભવિષ્યનો પ્રધાન છે. ધર્મલક્ષ્મી, મેનારાણી વિગેરે ભૂતકાળની સ્ત્રીઓના નમુના છે; સાલાઅદેવી, ગુમાન, અલકડિશોરી, ખલકનંદા વગેરે વર્તમાન સ્ત્રીઓનાં, અને ગુણસુન્દરી, કુસુમ, ચંદ્રાવલી એ ભવિષ્યની સ્ત્રીઓનાં ચિત્રો છે. પાત્રોના સંબંધી બીજા એક વસ્તુ એ જોવામાં આવે છે કે દરેક પાત્ર નામ પ્રમાણે ગુણ ધરાવે છે. સરસ્વતીચંદ્ર, વિદ્યાચતુર એમ લગભગ સર્વ પાત્રો નામ મહિમા રાખતા જોવામાં આવે છે. જૂના સાહિત્યમાં ગુણોને મનુષ્યો તરીકે વર્ણવામાં આવતા હતા. જેમકે બનીયનનું ‘પ્રીત્ત્રીક્ષ પ્રોત્ત્રેક્ષ’ અને આપણા દેશનું ‘પ્રયોધ ચંદ્રોદય

નાટક. ’ તેમાં પ્રેમ, દ્વેષ, ક્રોધ, વગેરેને પાત્રો તરીકે રજુ કરવામાં આવ્યા છે. સરસ્વતીચંદ્રમાં તદ્દન આવું નથી, છતાં અગાઉથી દરેક પાત્રના ગુણ નક્કી કરી દીધેલા હોવાથી પાત્રોની વિકાસ કરવાની શક્તિને અવકાશ રહેતો નથી. માણસ કેવળ સદ્ગુણી પણ નથી અને દુર્ગુણી પણ નથી, પણ અનેક સારા નરસા ગુણ અવગુણના મિશ્રણવાળો છે, એ વસ્તુની ‘સરસ્વતીચંદ્ર’માં અવગણના કરવામાં આવી છે. ગોવર્ધનરામની પદ્ધતિથી દરેક પાત્ર પોતાનું વ્યક્તિત્વ સાચવી શકે છે એ એક મોટો લાભ છે. પરંતુ ગુણ અવગુણની આવી વિશાળ ઝહેંચણી પર પાત્રભેદની યોજના કરવી તેના કરતાં ગુણ અવગુણના મિશ્રણવાળા પાત્રોમાં રહેલા સુક્ષ્મ ભેદો જતાવવા, કે જેથી દરેક પોતાનું વ્યક્તિત્વ સાચવી શકે, તેમાં વધારે કળા રહેલી છે. છતાં પ્રજાનું નૈસર્ગિક સર્જનશક્તિને લીધે, ગોવર્ધનરામનાં પાત્રો ગુજરાતી સાહિત્યમાં અમર સ્થાન પામ્યાં છે.

નવલકથાનો નાયક સરસ્વતીચંદ્ર ઉચ્ચ ક્ષણવણી પામેલો, સંસ્કારી, ગર્ભશ્રીમંત અને વૈરાગ્યવૃત્તિવાળો યુવક છે. લક્ષ્મી અને સરસ્વતીને વેર ગણાય છે. પણ તે બન્નેનું વૈર સરસ્વતીચંદ્રના સંબંધમાં નહોતું એમ લેખક જતાવે છે. આ એક આશ્ચર્યની સાથે પાછું ખીજું આશ્ચર્ય ઉમેરાય છે કે તે સ્વભાવથી વૈરાગ્ય વૃત્તિવાળો હતો. એટલે વાચકનું મન હરી લે એવા સર્વ ગુણનો ભંડાર તેને કલ્પેલો છે. તેનામાં એક ઉણપ છે, અને તે વ્યકવાર કુશળતાની ખામી. આ એક ઉણપને લીધે તે ઘર છોડીને નીકળે છે અને આખી નવલકથાનું વસ્તુ પૂરું પાડે છે.

સરસ્વતીચંદ્ર નવા જમાનાના ગુજરાતી યુવકોના આદર્શ જેવો છે. તેની દેશપ્રીતિ, હૃદયની ક્રોધમળતા, સંસ્કારિતા, શુદ્ધિમત્તા અને વિચાર-શીલતાને લીધે તે સર્વત્ર માન પામે છે. મુંબઈ જેવા સ્વતંત્ર વાતાવરણવાળા સુધરેલા શહેરમાં, સુવર્ણપુર જેવા સંકુચિત વાતાવરણવાળા

દેશી રાજ્યની રાજધાનીમાં અને બાવાઓના ધામ સુન્દરગિરિ પર એમ સર્વત્ર તે પોતાની પ્રતિભાની છાપ પાડે છે. સરસ્વતીચંદ્રના ચોથા ભાગના મુખ્યપૃષ્ઠ પર મુકેલ જગન્નાથ કવિના શ્લોકમાં વર્ણવ્યા પ્રમાણે આ વિદ્યાવાન પુરૂષ સર્વ રીતે વાણીથી પર છે. તેના મનની પ્રવૃત્તિ જગતનું હિત કરવામાં રહેલી છે, તેની વાણી કોઈ અજ્ઞ પ્રકારની છે, તેનાં કૃત્યો હિમ્ચ કોટિનાં છે, અને તેનો દેખાવ જોનારનાં મન આકર્ષે તેવો છે. તેના જીવનનો હિદેશ જગતનું કલ્યાણ કરવાનો છે. લેખકે પોતાના જીવન માટે મુદ્રાલેખ સ્વીકાર્યો હતો તે ' All for others nothing for myself '—અને ગૌતમ શુદ્ધની અભિલાષા વર્ણવતાં તેમણે કહ્યું છે: ' જન પશુ જગના કલ્યાણ યત્ત પર હોમું અંગ સૌ મારાં ' એ આદર્શ સરસ્વતીચંદ્રમાં પણ દેખાય છે.

કુમુદ અને કુસુમ—એ બે નવલકથાની નાયીકાઓ છે. કુમુદ રંક, અસહાય, દોરે ત્યાં જાય એવી અજ્ઞા છે. તે બુદ્ધિમાં કુસુમ કરતાં ઓછી લાગતી નથી; પરંતુ અનુકુળતાને અભાવે તેણે કુસુમના જેટલી કળામાં પ્રવિણતા મેળવી નથી. ૧૫-૧૬ વર્ષની આ બાળકીને સંસ્કૃત અને અંગ્રેજીમાં જેટલી પારંગત બતાવી છે તેવું સંસારમાં ભાગ્યેજ જોવામાં આવે છે.

લેખક સરસ્વતીચંદ્રની માફક કુમુદ અને કુસુમને ચીતરવામાં પણ અતિશયોક્તિના પ્રવાહમાં તણાઈ ગયા લાગે છે. કુસુમને લેખકે અનેક બાબતમાં કુમદથી વિરૂદ્ધ ગુણવાળી બતાવવા પ્રયત્ન કર્યો છે. કુમુદ શરમાળ છે ત્યારે કુસુમ વાચાળ છે. કુમુદ નાણુક છે, કુસુમ મજબુત બાંધાની છે. કુમુદ ગરીબકા સ્વભાવની છે, ત્યારે કુસુમ સ્વતંત્ર મિજબજની છે. છતાં કુસુમ સરસ્વતીચંદ્ર સાથે સગવડીઉં લગ્ન કરે છે એ નવાઈ જેવું લાગે છે. કુમુદ સરસ્વતીચંદ્ર સાથે પુનર્લગ્ન કરતી નથી એ સમજી શકાય એવું છે. તે સરસ્વતીચંદ્ર સાથે પ્રેમ

ખાંધ્યા છતાં પ્રમાદધનની સાથે કાંઈ પણ આનાકાની વિના ઝટ પરણી મઈ એમ લાગે છે. એટલે પુનર્લગ્ન કરવા જેટલું મનોબળ દર્શાવવાની આશા તેની પાસે આપણે ન રાખી શકીએ. પણ કુસુમનું પરિવર્તન અસ્વભાવિક લાગે છે. કુસુદ ઘણી લાગણી પ્રધાન અને શરમાળ છે, તેથી પ્રેમ આદિ લાગણીઓને દાખી રાખવાથી તાણના આધિથી પીડાતી લાગે છે. એ વારંવાર ન સંતોષાઈ શકે તેવી લાગણીઓની ભોગ થઈ પડે છે, અને અંતે સુઝાવશ યાય છે. કુસુદ પણ સરસ્વતીચંદ્રની માફકજ સર્વત્ર સન્માન પામે છે. સંસ્કારી પિયરમાં, શુદ્ધિધન જેવાના અર્ધદગ્ધ કુટુંબમાં તથા મુન્દરગિરિની બાવીઓમાં તે પોતાના રૂપ, ગુણ અને જ્ઞાન વડે પ્રભાવ પાડે છે. વિધાતા ઉપર એક કવિએ એવો દોષ મુકેલો છે કે તેને ઉત્તમોત્તમ કૃતિઓ ઉત્પન્ન કરી પછી તેને નકામી વેડી દેવાનો શોખ છે. કુદરતના આ બેજવાબદાર ઉગાઉપણાના જેવું લેખકે કુસુદનું પાત્ર ઉત્પન્ન કરીને કહ્યું છે, એમ કહી શકાય. લેખકે તેને રૂપ, ગુણ, શુદ્ધિ, જ્ઞાન સંસ્કાર સર્વ સામગ્રી આપે છે, પણ પછી તે રત્નને પ્રમાદધન જેવા પત્થર સાથે પછાડે છે અને એ પત્થર અંતે કુખી જઈને પોતાના ભાર તળે આ રત્નને ચગદી નાંખે છે. તેથી નથી એ પોતે એનો ઉપયોગ કરી શકતો કે નથી જગત તેનો બોધએ તેટલો ઉપયોગ કરી શકતું.

ક્રાંતને ગોવર્ધનરામની આ રીત સામે ફરિયાદ કરવાનું મન યાય, પણ એ ખોટું છે. કુદરતમાં આવું ઘણું બને છે. તેથી લેખકનું કુસુદનું પાત્રાલેખન અસ્વભાવિક છે એમ તો નજ કહી શકાય.

કુસુમના સંબંધમાં લેખકેનો આવો ખયાવ થઈ શકે એમ લાગતું નથી.

રસ વિશે વિચાર કરતાં ગોવર્ધનરામમાં હાસ્યરસનો લગભગ અભાવ ધ્યાન ખેંચે છે. તે સિવાયના બધા રસ ‘સરસ્વતીચંદ્ર’માં છે. પહેલા ભાગમાં શૃંગાર મર્યાદા ઝાળંગી જતો હોય એવું

કયાંક લાગે છે. પણ પછીના ભાગોમાં શૃંગાર વર્ણવતાં લેખકે બહો સંબંધ રાખેલો દેખાય છે. છેવટનું પ્રકરણ ‘આરતિ’ આ વિષયનો સારો નમુનો છે. બીજા ભાગમાં બહારવટીઆના પ્રસંગમાં અને ત્રીજા ભાગમાં રત્નનગરીના ઇતિહાસના વર્ણનમાં વીર રસ છે. કંઈ રસની છાયા આખા પુસ્તકમાં દેખાય છે. કુમુદ કંઈ રસની મૂર્તિ છે. પરંતુ લેખક વિચારદર્શન તરફ ઝેટલું વલણ ધરાવે છે કે રસની જમાવટ ચાલુ રાખવાની તેમણે ફરકાર કરી નથી. છતાં ચારે ભાગોમાં મળી રસનાં સુંદર નિરૂપણનાં અનેક દૃષ્ટાંતો મળી આવે છે. તેમાંથી એક બાબતનો જ અત્રે નમૂના તરીકે ટુંકામાં વિચાર કરીએ.

સ્ત્રીપુરૂષ વચ્ચેના સંબંધોનો વિષય લો. માત્ર સ્થૂલ સંબંધથી માંડીને સૂક્ષ્મ પ્રેમની વિશુદ્ધ લાવનાનો સોપાનમાર્ગ ગોવર્ધનરામે આ મહાન ગ્રંથમાં બતાવ્યો છે એમ કહી શકાય. પહેલા ભાગમાં પ્રમાદ-ધનના કૃષ્ણકલિકા અને પદ્મા ગણિકા સાથેના, તથા રમા અને ભૂપર્સિદ, રૂપાળી બલકંઠા અને મેરલો વગેરે સંબંધોમાં અધમ પાપાચારનું વર્ણન છે. પછીના ભાગોમાં આવા સંબંધોની વાત બીજાકુલ આવતી નથી. આમાં સ્ત્રી અને પુરૂષ બન્ને દુષ્ટ છે. તેની ઉપરનું સ્થાન જોમાં સ્ત્રી અથવા પુરૂષ બેમાંથી એક દુષ્ટ અને એક નિર્દોષ હોય તેવા વૃત્તાંતોને આપી શકાય. તેમાં એક ગૌણ પ્રકાર આવે છે તેનો વિચાર પ્રથમ કરી લઈએ. પુરૂષ એ શિકારી છે અને સ્ત્રી એ શિકાર છે એ જાતના વૃત્તાંતો ગોવર્ધનરામમાં વારંવાર આવે છે. ગાનચતુર અને સુંદર, મૂળ અને ગુણસુંદરી, બહારવટીઓ અને કુમુદ, જમાલ અને અલકનાં દૃષ્ટાંતો આ પ્રકારનાં છે. તે સર્વમાં અણીના વખતે વિશુદ્ધિનું રક્ષણ થાય છે એમ દર્શાવી લેખક વિશુદ્ધિને વિશ્વનિયંતાની મદદ છે એમ બતાવે છે. તેનાથી ઉંચે દુષ્ટ વ્યક્તિની વૃત્તિ ઉપર નિર્દોષ વ્યક્તિ પોતાના આત્મબળથી વિજય મેળવે છે એવાં રાજ્યા અને બુદ્ધિધન તથા અલક અને સરસ્વતીચંદ્રનાં દૃષ્ટાં-

તોને મૂકી શકાય. સૌથી ઉપરના સોપાને કુમુદ અને સરસ્વતીચંદ્ર એ નાયક નાયિકા આવે છે. વિકારના સર્વ હેતુઓ છતાં તેમનાં હૃદયોમાં ખિલકુલ વિક્રિયા થતી નથી. તીવ્ર મનોમંથન અવશ્ય થાય છે, પણ બન્ને સંપૂર્ણ રીતે વિશુદ્ધ રહી તેની પાર ઉતરે છે. સંયમનો આ પાવનકારી મંદેશ ગુજરાતને આપી ગોવર્ધનરામે ઉગતી પ્રગ્નની અને ગુજરાતી નવલકથા સાહિત્યની મહાન સેવા કરી છે.

નાટકમાં બધું પાત્રોના મુખથીજ કહેવામાં આવે છે. સારે નવલકથામાં લેખક અને પાત્રો બન્ને બોલે છે. પરંતુ પાત્રો સંવાદ દ્વારા પોતાનું ચારિત્ર પ્રકટ કરે અને વાર્તાપ્રવાહને આગળ વધારે એ વધુ ઈચ્છવા લેગ ગણાય છે. સંવાદની શક્તિ એ બધી વાર નવલકથાકારની કસોટી કરે છે. આ વિષયમાં ગોવર્ધનરામની શક્તિ બધીજ આગળ વધેલી દેખાય છે. વારંવાર આપણને લાગે છે કે અમુક વિચાર લેખક પોતાના તરીકે મુકે છે. પણ તરતજ છેવટ ‘આ પ્રમાણે સરસ્વતીચંદ્રને વિચાર આવ્યો’ અથવા ‘મનમાં કે મોટેથી બોલ્યો’ એવી સૂચના આવે છે. અને તેથી નવલકથાકારની શક્તિને માટે આપણા મનમાં ગ્રાહ્ય થવા જતું માન પાછું જળવાઈ રહે છે. આત્મસંભાષણ ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ માં મોટા ભાગ બજાવે છે. સરસ્વતીચંદ્ર અને કુમુદ એ બે પાત્રોને આત્મસંભાષણની ટેવજ પડી ગઈ લાગે છે. ગોવર્ધનરામના આત્મ સંભાષણો અને સંવાદો અતિથય લાંબાં હોય છે. તેમની આખી નવલકથાની માફક સંભાષણોમાં પણ પ્રમાણ સાચવવાની દરકાર દેખાતી નથી.

મેથુ આનોદડે કહ્યું છે કે સાહિત્ય એટલે જીવનંમીમાંસા. આ દ્રષ્ટી ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ સાહિત્યનો ઉત્તમ નમુનો છે. તેમાં આપણા ભૂત, વર્તમાન અને ભાવિ સંસારના ચિત્રો આપી, ગ્રામીન પૂર્વ, અર્વાચીન પૂર્વ અને અર્વાચીન પશ્ચિમના ત્રિવેણી સંગમનાં આ કાળે દેવી રીતે નવજીવન રચવું તેની સંપૂર્ણ મીમાંસા કરવામાં

આવી છે. આપણું વર્તમાન જીવન અપૂર્ણ છે, વિસંવાદથી ભરેલું છે, અને તેથી તે કાઢીને સંતોષ આપી શકતું નથી. કેટલાક એમ માને છે કે આપણે આપણા પૂર્વજોના જેવું જીવન ફરીથી ગાળવું; પણ એ ન બની શકે એવી વસ્તુ છે. પ્રાચીન સમયમાં જે સાઈ હતું તે સર્વ અત્યારે પણ સાઈ ન હોઈ શકે. તેજ પ્રમાણે કેટલાક આપણને અર્વાચીન યુરોપની સમાજનું અંપૂર્ણ અનુકરણ કરવાનું કહે છે, એ પણ, ઇંગ્લાંડમાં ગરમ કપડાં હમેશાં પહેરાય માટે અહીં પણ પહેરવાં એના જેવું અર્થહીન છે. સ્થળ અને કાળ એ બે મહાન બળો આપણને અર્વાચીન પશ્ચિમ અને પ્રાચીન પૂર્વને સંપૂર્ણરીતે અનુસરતાં અટકાવે છે. એટલે સ્થળ અને કાળનાં બંધનો લક્ષમાં લઈ આપણે આ બે મહાન સુધારાઓને આપણા જીવનમાં અપનાવવાના છે. આ પદ્ધતિ ને ગોવર્ધનરામ ત્રિવેણી સંગમ કહે છે. આ સંગમથી પતિત દશામાં આવી પડેલ હિંદનો પુનરુદ્ધાર થશે, એમ ગોવર્ધનરામ દ્રઢતાપૂર્વક માને છે. ‘સરસ્વતીચંદ્ર’માં પહેલેથી છેલ્લે સુધી આ વસ્તુ સમજાવવા તેમણે પ્રયત્ન કર્યો છે.

પહેલા અને બીજા ભાગમાં વિચારો સીધી રીતે દર્શાવવામાં આવ્યા નથી. પરંતુ ત્રીજા અને ચોથા ભાગમાં લેખકે પોતાના વિચારો નિરંકુશ રીતે દર્શાવ્યા છે. ત્રીજા ભાગમાં દેશી રાજ્યોને માર્ગદર્શક થઈ પડે એવું વિવેચન કરવામાં આવ્યું છે, ત્યારે ચોથા ભાગમાં હિંદની પુનર્ધટના કેવી રીતે કરી શકાય તેનું સમગ્ર દ્રષ્ટિથી વિવેચન કર્યું છે. તેમાં મહાભારતનાં પાત્રો અને પ્રસંગો લઈ આ વસ્તુ સમ-



# શુદ્ધિપત્ર

પૃષ્ઠ	પંક્તિ	અશુદ્ધ	શુદ્ધ
૩	કુટનોટની ૩	૧૮૮૮	૧૮૮૫
"	"	માત્ર પહેલોજ	પહેલો
"	કુટનોટની ૪	હતો	ન હતો
૯	૧૧	seryants	servants
૬૪	૫	શ્રી. મોહનરાય	શ્રી. રામમોહનરાય
૧૨૯	૧૧	પત્રો	પાત્રો
૧૫૪	કુટનોટ	સચ્ચન	સજ્જન
૧૫૭	૧૯	(શ્રી બલવન્તરાય ઠાકોર) ની આગળ ઉમેરવું	'શાકુન્તલ'
૧૫૭	૨૪	( શ્રી કેશવલાલ ધ્રુવ ) ની આગળ ઉમેરવું	'વિક્રમોર્વશીય'
૧૬૧	કુટનોટ	આવ્યા—પછી ઉમેરવું	જે ખોટા લાગે છે. 'સુદર્શન' જીલ્લાઈ ૧૯૦૦ ના અંકમાં તંત્રી શ્રી આનંદશંકર ધ્રુવે 'લાઠી ઠાકોર શ્રી. સુરસિંહજીનો સ્વર્ગ- વાસ' નામના લેખમાં પણ ૧૦ મી તારીખ આપી છે,
૧૬૯	૧૭	ઐંધાણી	ઐંધાણી
૧૭૫	૧૫	પશ્ચિતાપ	પશ્ચિતાપ
૧૭૯	છેલ્લી	દાખલા	દાખલ
૧૯૧	૫	છળથી	પાછળથી
૧૯૭	૧૫	વિલા.	વિલાં.
૨૦૬	૧૨	કુકુલ	કુકુલ
૨૧૨	છેલ્લી	વસ	વસે
૨૩૮	૮	તે	તો
૨૪૯	૧	Bussiness	Business
૨૫૩	છેલ્લી	સરવતીચંદ્ર	સરસ્વતીચંદ્ર

## સમયાનુક્રમણી

વિવેચન	પત્ર	પ્રસિદ્ધિની તારીખ
રણજીતકૃતિ સંગ્રહ	બુદ્ધિપ્રકાશ	નવેંબર, ૧૯૨૧
કલાપીની કવિતા	યુગધર્મ	ભાદરવો. ૧૯૭૮
ખોટાદકરનાં કાવ્યો	બુદ્ધિપ્રકાશ	ઓગસ્ટ. ૧૯૨૨
ખોટાદકરનું જીવન	ગુણસુંદરી	ડીસેંબર. ૧૯૨૪
શ્રી મુનશીનું કલાવિધાન	વસંત	અષાઢ. ૧૯૮૨
પ્રેમભક્તિનો જીવનસંદેશ	પ્રસ્થાન	ચૈત્ર. ૧૯૮૩
શ્રી મુનશીની નવલકાવ્યો	બુદ્ધિપ્રકાશ	નવેં-ડીસેં. ૧૯૩૧
શ્રી ખબરદાર: પ્રભુજન અને સજ્જન	પ્રસ્થાન	કારતક. ૧૯૮૮
કલાપીનું જીવન અને કવન	બુદ્ધિપ્રકાશ	માર્ચ. ૧૯૩૨
લલિત	"	એપ્રિલ. ૧૯૩૨
વેરની વસુલાત	"	જુલાઈ-સપ્ટે. ૧૯૩૨
જયંતથી પૂર્ણિમા	"	ઓક્ટો-ડીસેં. ૧૯૩૨
શ્રી મુનશીનાં નાટકો	"	એપ્રિલ-જૂન. ૧૯૩૩
ગુલાબસિંહ	"	જુલાઈ-સપ્ટે. ૧૯૩૪